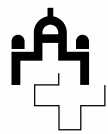


Parlamentsdienste  
Services du Parlement  
Servizi del Parlamento  
Servetschs dal parlament



# Verhandlungen | Délibérations Deliberazioni

Documentazione

Biblioteca del Parlamento

Documentation

Bibliothèque du Parlement

Dokumentation

Parlamentsbibliothek

Parlamentsbibliothek  
CH- 3003 Bern

Bibliothèque du Parlement  
+41 58 322 97 44

Bibliotheca del Parlamento  
[doc@parl.admin.ch](mailto:doc@parl.admin.ch)

## Inhaltsverzeichnis / Table des matières

Seite - Page

1.	Übersicht über die Verhandlungen - Résumé des délibérations		I
2.	Rednerliste - Liste des orateurs		II
3.	Zusammenfassung der Verhandlungen Résumé des débats		IV VII
4.	Verhandlungen der Räte - Débats dans les conseils		
	Nationalrat - Conseil national	18.03.2014	1
	Nationalrat - Conseil national	19.03.2014	22
	Nationalrat - Conseil national	19.03.2014	45
	Ständerat - Conseil des Etats	05.06.2014	47
	Nationalrat - Conseil national	12.06.2014	61
	Ständerat - Conseil des Etats	16.06.2014	65
	Ständerat - Conseil des Etats	15.09.2014	67
	Nationalrat - Conseil national	01.12.2014	69
	Ständerat - Conseil des Etats	04.12.2014	73
	Nationalrat - Conseil national	10.12.2014	75
	Ständerat - Conseil des Etats	11.12.2014	76
5.	Schlussabstimmungen - Votations finales		
	Nationalrat - Conseil national	12.12.2014	77
	Ständerat - Conseil des Etats	12.12.2014	78
6.	Namentliche Abstimmungen - Votes nominatifs		79
7.	Bundesbeschluss über die „Stipendieninitiative“	12.12.2014	100
	Arrêté fédéral relatif à l' "Initiative sur les bourses d'études"	12.12.2014	102
	Decreto federale concernentel' intziativa poplare "Sulle borse di studio"	12.12.2014	104
	Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich (Ausbildungsbeitragsgesetz)	12.12.2014	106
	Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine de la formation du degré tertiaire (Loi sur les aides à la formation)	12.12.2014	109
	Legge federale sui contributi alle spese dei Cantoni per borse e prestiti di studio nella formazione terziaria (Legge sui sussidi all'istruzione)	12.12.2014	112

## 1. Übersicht über die Verhandlungen · Résumé des délibérations

### 13.058 n Stipendieninitiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes

Botschaft vom 26. Juni 2013 zur «Stipendieninitiative» und zum indirekten Gegenvorschlag (Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes) (BBI 2013 5515)

NR/SR *Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur*

Siehe Geschäft 14.3006 Mo. WBK-NR (13.058)

1. Bundesbeschluss über die «Stipendieninitiative» (BBI 2013 5543)

**18.03.2014 Nationalrat.** Beginn der Diskussion

**19.03.2014 Nationalrat.** Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

**05.06.2014 Ständerat.** Zustimmung.

**12.06.2014 Nationalrat.** Fristverlängerung bis 20.07.2015.

**16.06.2014 Ständerat.** Fristverlängerung bis 20.07.2015.

**12.12.2014 Nationalrat.** Der Bundesbeschluss wird in der Schlussabstimmung angenommen.

**12.12.2014 Ständerat.** Der Bundesbeschluss wird in der Schlussabstimmung angenommen. Bundesblatt 2014 9681

2. Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich (Ausbildungsbeitragsgesetz) (BBI 2013 5545)

**18.03.2014 Nationalrat.** Beginn der Diskussion

**19.03.2014 Nationalrat.** Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

**05.06.2014 Ständerat.** Abweichend.

**12.06.2014 Nationalrat.** Abweichend.

**15.09.2014 Ständerat.** Abweichend.

**01.12.2014 Nationalrat.** Abweichend.

**04.12.2014 Ständerat.** Abweichend.

**10.12.2014 Nationalrat.** Beschluss gemäss Antrag der Einigungskonferenz.

**11.12.2014 Ständerat.** Beschluss gemäss Antrag der Einigungskonferenz.

**12.12.2014 Nationalrat.** Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.

**12.12.2014 Ständerat.** Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.

Dieses Gesetz ist im Bundesblatt zu publizieren, sobald die Volksinitiative "Stipendieninitiative" zurückgezogen oder abgelehnt worden ist.

### 13.058 n Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation

Message du 26 juin 2013 relatif à l'«Initiative sur les bourses d'études» et au contre-projet indirect (révision totale de la loi sur les contributions à la formation) (FF 2013 4935)

CN/CE *Commission de la science, de l'éducation et de la culture*

Voir objet 14.3006 Mo. CSEC-CN (13.058)

1. Arrêté fédéral relatif à l'«Initiative sur les bourses d'études» (FF 2013 4963)

**18.03.2014 Conseil national.** Début du traitement

**19.03.2014 Conseil national.** Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

**05.06.2014 Conseil des Etats.** Adhésion.

**12.06.2014 Conseil national.** Le délai imparti est prorogé jusqu'au 20.07.2015.

**16.06.2014 Conseil des Etats.** Le délai imparti est prorogé jusqu'au 20.07.2015.

**12.12.2014 Conseil national.** L'arrêté est adopté au vote final.

**12.12.2014 Conseil des Etats.** L'arrêté est adopté au vote final.

Feuille fédérale 2014 9457

2. Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine de la formation du degré tertiaire (Loi sur les aides à la formation) (FF 2013 4965)

**18.03.2014 Conseil national.** Début du traitement

**19.03.2014 Conseil national.** Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

**05.06.2014 Conseil des Etats.** Divergences.

**12.06.2014 Conseil national.** Divergences.

**15.09.2014 Conseil des Etats.** Divergences.

**01.12.2014 Conseil national.** Divergences.

**04.12.2014 Conseil des Etats.** Divergences.

**10.12.2014 Conseil national.** Décision conforme à la proposition de la Conférence de conciliation.

**11.12.2014 Conseil des Etats.** Décision conforme à la proposition de la Conférence de conciliation.

**12.12.2014 Conseil national.** La loi est adoptée au vote final.

**12.12.2014 Conseil des Etats.** La loi est adoptée au vote final.

La présente loi est publiée dans la Feuille fédérale dès lors que l'initiative populaire "Initiative sur les bourses d'études" a été retirée ou rejetée.

## 2. Rednerliste · Liste des orateurs

### Nationalrat · Conseil national

<b>Aebischer</b> Matthias (S, BE)	26
<b>Aubert</b> Josiane (S, VD)	8,24
<b>Bulliard-Marbach</b> Christine (CE, FR)	9
<b>Carobbio Guscetti</b> Marina (S, TI)	9
<b>Chevalley</b> Isabelle (GL, VD)	6
<b>de Courten</b> Thomas (V, BL)	19
<b>Derder</b> Fathi (RL, VD) pour la commission	2,24,29,32,41,63,71,75
<b>Feri</b> Yvonne (S, AG)	10
<b>Fridez</b> Pierre-Alain (S, JU)	10
<b>Fridl</b> Claudia (S, SG)	11
<b>Glättli</b> Balthasar (G, ZH)	17
<b>Graf</b> Maya (G, BL)	15,26,28
<b>Grin</b> Jean-Pierre (V, VD)	18
<b>Guhl</b> Bernhard (BD, AG)	6,26,30
<b>Gysi</b> Barbara (S, SG)	11,13
<b>Hadorn</b> Philipp (S, SO)	14
<b>Heim</b> Bea (S, SO)	16
<b>Herzog</b> Verena (V, TG)	11
<b>Keller</b> Peter (V, NW)	8,13
<b>Kiener Nellen</b> Margret (S, BE)	17,18
<b>Knecht</b> Hansjörg (V, AG)	20
<b>Mahrer</b> Anne (G, GE)	5,30,38,43,62
<b>Maire</b> Jacques-André (S, NE)	27
<b>Mörgeli</b> Christoph (V, ZH)	15
<b>Müller</b> Leo (CE, LU)	12,13,21
<b>Munz</b> Martina (S, SH)	18
<b>Müri</b> Felix (V, LU)	4,9,38
<b>Neiryneck</b> Jacques (CE, VD)	5,31,38,40,43
<b>Pantani</b> Roberta (V, TI)	20
<b>Pieren</b> Nadja (V, BE) für die Kommission	5,25,28,31,39,43,62,75 (K)
<b>Piller Carrard</b> Valérie (S, FR)	19
<b>Quadranti</b> Rosmarie (BD, ZH)	1,24,29,32,41,43,63,71
<b>Reynard</b> Mathias (S, VS)	3,8,18,24,28,30,37,62,70,75
<b>Riklin</b> Kathy (CE, ZH)	15
<b>Schelbert</b> Louis (G, LU)	14
<b>Schilliger</b> Peter (RL, LU)	10,29,31
<b>Schneider-Schüttel</b> Ursula (S, FR)	31

<b>Schneider-Ammann</b> Johann N., Bundesrat	22,24,28,32,40,43,62,70,75
<b>Schwaab</b> Jean Christophe (S, VD)	18,20,24,43
<b>Semadeni</b> Silva (S, GR)	21
<b>Stahl</b> Jürg (V, ZH)	17
<b>Steiert</b> Jean-François (S, FR)	8,26,39,45
<b>Tornare</b> Manuel (S, GE)	31
<b>Trede</b> Aline (G, BE)	4
<b>Tschümperlin</b> Andy (S, SZ)	5,13,21
<b>Wasserfallen</b> Christian (RL, BE)	7,8,27,31,39,43,70
<b>Weibel</b> Thomas (GL, ZH)	12,27,38,61,62,70
 <b>Ständerat · Conseil des Etats</b>	
<b>Berberat</b> Didier (S, NE)	59
<b>Bieri</b> Peter (CE, ZG)	49,56
<b>Bischofberger</b> Ivo (CE, AI)	48,57,74
<b>Fetz</b> Anita (S, BS)	50,53,56,58,67,73
<b>Fournier</b> Jean-René (CE, VS)	57
<b>Häberli-Koller</b> Brigitte (CE, TG)	48,53,67,74
<b>Lombardi</b> Filippo (CE, TI)	56
<b>Luginbühl</b> Werner (BD, BE)	50,53
<b>Maury Pasquier</b> Liliane (S, GE)	51,55,60
<b>Recordon</b> Luc (G, VD)	51
<b>Savary</b> Géraldine (S, VD) pour la commission	47,52,54,55,58,59,66,67,73,76
<b>Schneider-Ammann</b> Johann, Bundesrat	51,53,54,57,60,67,74
<b>Seydoux-Christe</b> Anne (CE, JU)	54,55,57
<b>Zanetti</b> Roberto (S, SO)	74

### 3. Zusammenfassung der Verhandlungen

#### 13.058 Stipendieninitiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes

Botschaft vom 26. Juni 2013 zur «Stipendieninitiative» und zum indirekten Gegenvorschlag (Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes) (BBI 2013 5515)

Die am 20. Januar 2012 mit mehr als 117'000 Unterschriften vom Verband der Schweizer Studierendenschaften (VSS) eingereichte Initiative hat eine Harmonisierung der Stipendienvergabe zum Ziel. Zu diesem Zwecke soll die Rechtsetzungskompetenz für den tertiären Bildungsbereich von den Kantonen auf den Bund verlagert werden. Der Bund soll die Vergabekriterien definieren und vereinheitlichen sowie darüber befinden, wer in welcher Situation welche Ausbildungsbeiträge erhält. Derzeit liegt die Zuständigkeit für die Vergabe der Ausbildungsbeiträge (Stipendien und Studiendarlehen) bei den Kantonen. Diese werden für ihre Leistungen an Studierende der Hochschulen oder der höheren Berufsbildung vom Bund unterstützt. Die vom VSS geforderte Kompetenzverlagerung macht eine Änderung von Artikel 66 der Bundesverfassung (Ausbildungsbeiträge) notwendig. Die Volksinitiative möchte, dass Schweizer Studierende Ausbildungsbeiträge erhalten können, die ihnen einen minimalen Lebensstandard garantieren. Zudem soll der Bund bei der Finanzierung des Stipendienwesens stärker in die Pflicht genommen werden.

Der Bundesrat befürwortet eine Harmonisierung des Stipendienwesens und will dazu beitragen, die Bedingungen in diesem Bereich so zu verbessern, dass beim Hochschulzugang Chancengleichheit besteht. Allerdings möchte er, dass der Bund diesem von den Initianten vorgebrachten Anliegen im Rahmen seiner verfassungsmässigen Zuständigkeiten gerecht wird. Er hat deshalb an seiner Sitzung vom 26. Juni 2013 als indirekten Gegenvorschlag zur Stipendieninitiative des VSS den Entwurf und die Botschaft zu einer Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes verabschiedet. Besagter Gesetzesentwurf regelt die Voraussetzungen für die Gewährung von Bundesbeiträgen an die Kantone. Allerdings ändert er nichts am Gegenstand und Geltungsbereich des geltenden Gesetzes (Tertiärstufe). Die Anspruchsberechtigung der Studierenden zu definieren sowie die Höhe der Ausbildungsbeiträge festzulegen, ist Aufgabe der Kantone und soll die auch bleiben. Auf kantonaler Ebene wurde am 18. Juni 2009 die interkantonale Vereinbarung zur Harmonisierung von Ausbildungsbeiträgen (Stipendienkonkordat) beschlossen. Bislang sind dem am 1. März 2013 in Kraft getretenen Konkordat 16 Kantone beigetreten. Ziel des Konkordats ist die Harmonisierung der 26 kantonalen Stipendiengesetzgebungen. Festgelegt werden, wie vom VSS gefordert, gesamtschweizerische Grundsätze und Mindeststandards für die Vergabe von Ausbildungsbeiträgen für Ausbildungen auf der Sekundarstufe II und der Tertiärstufe. Der Gesetzesentwurf des Bundesrates sieht nun vor, dass nur noch diejenigen Kantone, welche die für die Tertiärstufe relevanten Harmonisierungsbestimmungen des Stipendienkonkordats erfüllen, Anspruch auf die Gewährung von Bundesbeiträgen im Rahmen des Ausbildungsbeitragswesens haben. Zur Höhe der Ausbildungsbeiträge macht er keine Aussage und die Ausrichtung dieser Beiträge soll weiterhin pauschal und nach Massgabe der Wohnbevölkerung erfolgen.  
(Quelle: Botschaft und Medienmitteilung des Bundesrates)

#### Verhandlungen

##### Entwurf 1

Bundesbeschluss über die «Stipendieninitiative» (BBI 2013 5543)

18.03.2014	NR	Beginn der Diskussion
19.03.2014	NR	Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.
05.06.2014	SR	Zustimmung.
12.06.2014	NR	Fristverlängerung bis 20.07.2015.
16.06.2014	SR	Fristverlängerung bis 20.07.2015.
12.12.2014	NR	Der Bundesbeschluss wird in der Schlussabstimmung angenommen.
12.12.2014	SR	Der Bundesbeschluss wird in der Schlussabstimmung angenommen.

Bundesblatt 2014 9681;

##### Entwurf 2

Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich (Ausbildungsbeitragsgesetz) (BBI 2013 5545)

18.03.2014	NR	Beginn der Diskussion
19.03.2014	NR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
05.06.2014	SR	Abweichend.
12.06.2014	NR	Abweichend.
15.09.2014	SR	Abweichend.
01.12.2014	NR	Abweichend.
04.12.2014	SR	Abweichend.
10.12.2014	NR	Beschluss gemäss Antrag der Einigungskonferenz.
11.12.2014	SR	Beschluss gemäss Antrag der Einigungskonferenz.
12.12.2014	NR	Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.
12.12.2014	SR	Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.

Im **Nationalrat** fand die Stipendieninitiative keine breite Zustimmung, nur SP und Grüne unterstützten sie. Grundsätzlich bestand allerdings Einigkeit darüber, dass die aktuelle Situation im Stipendienwesen nicht zufriedenstellend ist. Die SVP-Fraktion wiederum äusserte die Meinung, dass sich das bestehende System bewährt habe, und lehnte deshalb sowohl die Initiative (Entwurf 1) als auch den indirekten Gegenvorschlag des Bundesrates (Entwurf 2) ab. Kommissionsberichtersteller Fathi Derder (RL, VD) erklärte, die Initiative stelle die richtigen Fragen, die darin vorgeschlagenen Antworten schössen jedoch übers Ziel hinaus. In Bezug auf die geforderte Gewährleistung eines minimalen Lebensstandards sagte Derder, dass er eine Art von Mindesteinkommen nicht als sonderlich stimulierend, sondern eher als demotivierend erachte. Die nationalrätliche Kommission befürwortete den indirekten Gegenvorschlag und beantragte, die Initiative ohne direkten Gegenentwurf abzulehnen. Die Mehrheit der Nationalratsmitglieder anerkannte die Notwendigkeit, in einem Land wie der Schweiz, dem es an natürlichen Ressourcen fehlt, die Ausbildung junger Menschen zu fördern. Mehrfach wurde auch betont, dass die Chancengleichheit verbessert werden muss, da der Zugang der Studierenden zu Stipendien zu häufig vom Heimatkanton und dem Geldbeutel der Eltern abhängig ist. Die bürgerliche Mehrheit kritisierte jedoch vor allem zwei Aspekte der Initiative: zum einen die Kompetenzverlagerung von den Kantonen zum Bund, zum anderen die mit der Umsetzung der Initiative einhergehenden Mehrkosten von 450 bis 500 Millionen Franken. Von Vertretern der Linksparteien, wie Jean Christophe Schwaab (S, VD), der Mitglied des Initiativkomitees ist, und Louis Schelbert (G, LU), wurde die Initiative verteidigt - allerdings vergebens: Der Nationalrat lehnte die Initiative des Verbands der Schweizer Studierendenschaften (VSS) mit 122 zu 55 Stimmen ab. Mit 129 zu 46 Stimmen angenommen wurde hingegen ein abgeänderter indirekter Gegenvorschlag, der einige Forderungen des VSS aufnimmt. Der Nationalrat verfolgte hier den Ansatz, dass die Kantone zu einem Beitritt zu diesem Konkordat bewegt werden sollten. Dies soll dadurch erreicht werden, dass nur jene Kantone von den Bundesbeiträgen profitieren können, welche neben den formellen auch die materiellen Bestimmungen des Stipendienkonkordats einhalten. Diese sehen beispielsweise jährliche Höchstansätze für Ausbildungsbeiträge von mindestens 16'000 Franken pro Studentin oder Student (Tertiärstufe) vor. Abweichend vom Bundesrat möchte der Nationalrat zudem, dass nicht nur die Hochschulbildung, sondern auch die höhere Berufsbildung berücksichtigt wird. Beibehalten hat die Grosse Kammer hingegen die Kriterien für die Verteilung der Bundesbeiträge. Ein Antrag, wonach diese den einzelnen Kantonen nach Massgabe ihrer effektiven Beiträge für den tertiären Bildungsbereich statt wie heute nach Massgabe von deren Wohnbevölkerung ausgerichtet werden sollten, wurde mit 92 zu 86 Stimmen abgelehnt.

Auch im **Ständerat** fand die Initiative wenig Unterstützung. Das bürgerliche Lager bezeichnete eine formelle Harmonisierung des Stipendiensystems zwar als wünschenswert, erachtet die Initiative des VSS jedoch als zu weitgehend. Zustimmung gab es nur von der SP und den Grünen: Anita Fetz (S, BS) verteidigte die Initiative im Namen der Chancengleichheit im Bildungsbereich. Doch wie im Nationalrat kritisierten auch viele Ständeratsmitglieder, wie zum Beispiel Werner Luginbühl (BD, BE), die Kompetenzverlagerung von den Kantonen zum Bund und die zu erwartenden Mehrkosten von 450 bis 500 Millionen Franken pro Jahr. Allerdings war auch die Kleine Kammer der Auffassung, dass das bestehende Stipendiensystem verbessert werden muss, weshalb sie mit 21 zu 5 Stimmen bei 14 Enthaltungen den indirekten Gegenvorschlag des Bundesrates (Entwurf 2) annahm. Allerdings lehnte sie es mit 23 zu 16 Stimmen ab, den Änderungen des Nationalrates zu folgen, welcher unter anderem verlangt hatte, dass die Kantone auch die materiellen Bestimmungen des Stipendienkonkordats (wie z. B. die jährlichen Höchstansätze für Ausbildungsbeiträge von mindestens 16'000 Franken pro Studentin oder Student auf Tertiärstufe) einhalten.

In der Differenzbereinigung hielt der **Nationalrat** mit knapper Mehrheit (83 zu 80 Stimmen bei 6



Enthaltungen) an seiner Forderung fest, dass nur jene Kantone vom Bund finanziell unterstützt werden sollen, die mindestens 16'000 Franken als jährlichen Höchstansatz für Ausbildungsbeiträge festlegen. Das Argument von Mathias Reynard (S, VS), der indirekte Gesetzesvorschlag entbehre ohne diese Regelung und den Anreiz für die Kantone, dem Konkordat beizutreten, jeglichen Inhalts, fand folglich Gehör. Nicht durchsetzen konnte sich demnach Rosemarie Quadranti (BD, ZH), welche im Namen der Kommission darauf verwiesen hatte, dass der Bund nicht die Kompetenz zu einer materiellen Harmonisierung habe.

Auch der **Ständerat** blieb bei seiner ursprünglichen Position. Zum Leidwesen einer von Anita Fetz (S, BS) angeführten linken Minderheit, welche die Festschreibung der Mindesthöchstsätze als zentralen Punkt der Harmonisierung ansah, hielt die Ratsmehrheit (29 zu 11 Stimmen) an ihrer Ansicht fest, dass die Kantone nicht dazu gezwungen werden sollten, die materiellen Bestimmungen des Konkordats einzuhalten.

Nachdem es zwischen den beiden Kammern zu keiner Einigung gekommen war, ging das Geschäft in die **Einigungskonferenz**. Dort setzte sich dann letztlich die Position des Ständerates durch, dass den Kantonen nicht vorgeschrieben werden soll, einen jährlichen Höchstansatz für Ausbildungsbeiträge von mindestens 16'000 Franken vorzusehen, um in den Genuss der Unterstützung des Bundes kommen zu können. Die Bürgerlichen sprachen sich des Weiteren klar dagegen aus, die Bundesbeiträge den einzelnen Kantonen gemäss ihren effektiven Beiträgen für den tertiären Bildungsbereich auszurichten, weshalb man sich darauf einigte, diese Beiträge weiterhin nach Massgabe der Wohnbevölkerung zu verteilen. Der Revisionsentwurf des Ausbildungsbeitragsgesetzes (Entwurf 2) schliesst sowohl die Studierenden der Hochschulen als auch die Teilnehmenden von Vorbereitungskursen für Berufs- und Fachprüfungen ein. Zukünftig sollen auch diese von Stipendien profitieren können.

**In der Schlussabstimmung wurde der Bundesbeschluss, der dazu aufruft, die Stipendieninitiative abzulehnen (Entwurf 1), im Nationalrat mit 135 zu 58 Stimmen bei 2 Enthaltungen und im Ständerat mit 32 zu 12 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen.**

Die Revision des Ausbildungsbeitragsgesetzes (Entwurf 2), welche den indirekten Gegenvorschlag zur genannten Volksinitiative darstellt, wurde im Nationalrat mit 138 zu 53 Stimmen bei 4 Enthaltungen und im Ständerat mit 37 zu 5 Stimmen bei 3 Enthaltungen angenommen.

Unzufrieden mit dem von den eidgenössischen Räten verabschiedeten indirekten Gegenvorschlag, hat der VSS an seiner Volksinitiative festgehalten.

### 3. Résumé des délibérations

#### 13.058 Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation

Message du 26 juin 2013 relatif à l'«Initiative sur les bourses d'études» et au contre-projet indirect (révision totale de la loi sur les contributions à la formation) (FF 2013 4935)

Déposée le 20 janvier 2012 par l'Union des étudiant-e-s de Suisse (UNES) avec plus de 117 000 signatures valables, l'initiative populaire sur les bourses d'études a pour objectif l'harmonisation des systèmes d'attribution des bourses grâce à un transfert des cantons vers la Confédération de la compétence en matière de législation s'appliquant au degré tertiaire. Elle propose que la Confédération définisse et uniformise les critères d'attribution, en déterminant qui peut bénéficier d'aides à la formation, dans quels cas et pour quel montant. Actuellement, l'attribution d'aides à la formation (bourses et prêts d'études) relève de la compétence des cantons. La Confédération subventionne les prestations que les cantons versent aux étudiants des hautes écoles et de la formation professionnelle supérieure. Le transfert de compétences proposé par l'UNES impliquerait de ce fait une modification de l'art. 66 (Aides à la formation) de la Constitution fédérale. Le but de l'initiative populaire est de permettre aux étudiants suisses de recevoir des aides financières publiques leur garantissant un niveau de vie minimal. L'initiative impose également à la Confédération de s'engager davantage dans le financement du régime des bourses.

Tout en affirmant soutenir l'harmonisation des régimes de bourses d'études et vouloir créer de meilleures conditions pour l'égalité des chances dans l'accès aux études supérieures, le Conseil fédéral a décidé d'élaborer un contre-projet qui permet à la Confédération de répondre, dans le cadre des compétences que lui confère la Constitution, à l'exigence exprimée dans l'initiative d'harmoniser le régime des bourses d'études dans toute la Suisse. Lors de sa séance du 26 juin 2013, il a approuvé le projet et le message relatifs à la révision totale de la loi sur les contributions à la formation. La révision totale constitue ainsi le contre-projet indirect du Conseil fédéral à l'Initiative sur les bourses d'études déposée par l'UNES. Ce projet de loi régit les conditions d'allocation des contributions fédérales aux cantons. Il appartient aux cantons de déterminer quels étudiants ont droit à une aide à la formation et de fixer le montant de cette dernière, et la présente révision ne prévoit pas de modifier ce principe. Sur le plan cantonal, un Accord intercantonal sur l'harmonisation des régimes de bourses d'études (concordat sur les bourses d'études) a été adopté le 18 juin 2009. Depuis lors, 16 cantons ont adhéré à ce concordat, qui est entré en vigueur le 1er mars 2013. L'objectif du concordat est l'harmonisation des 26 lois cantonales sur les bourses d'études. Il fixe à l'échelle nationale les principes essentiels et les normes minimales concernant l'octroi des aides à la formation pour les formations du degré secondaire II et du degré tertiaire, ce que demande également le texte de l'UNES. Le projet de révision de la loi reprend l'objet et le champ d'application de la loi en vigueur (degré tertiaire) : il prévoit d'une part que seuls les cantons qui respectent les conditions d'harmonisation relatives au degré tertiaire définies dans le concordat intercantonal ont droit à des subventions fédérales dans le cadre du régime des bourses d'études ; d'autre part, il ne contient aucune indication relative au montant des aides à la formation et maintient l'allocation de la contribution fédérale sous la forme de forfaits et sa répartition entre les cantons en fonction de la population résidente.

(sources: message et communiqué de presse du Conseil fédéral)

#### Délibérations

##### Projet 1

Arrêté fédéral relatif à l'«Initiative sur les bourses d'études» (FF 2013 4963)

18.03.2014	CN	Début du traitement
19.03.2014	CN	Décision conforme au projet du Conseil fédéral.
05.06.2014	CE	Adhésion.
12.06.2014	CN	Le délai imparti est prorogé jusqu'au 20.07.2015.
16.06.2014	CE	Le délai imparti est prorogé jusqu'au 20.07.2015.
12.12.2014	CN	L'arrêté est adopté au vote final.
12.12.2014	CE	L'arrêté est adopté au vote final.

Feuille fédérale 2014 9457;

## Projet 2

Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine de la formation du degré tertiaire (Loi sur les aides à la formation) (FF 2013 4965)

18.03.2014	CN	Début du traitement
19.03.2014	CN	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
05.06.2014	CE	Divergences.
12.06.2014	CN	Divergences.
15.09.2014	CE	Divergences.
01.12.2014	CN	Divergences.
04.12.2014	CE	Divergences.
10.12.2014	CN	Décision conforme à la proposition de la Conférence de conciliation.
11.12.2014	CE	Décision conforme à la proposition de la Conférence de conciliation.
12.12.2014	CN	La loi est adoptée au vote final.
12.12.2014	CE	La loi est adoptée au vote final.

Au **Conseil national**, l'initiative sur les bourses d'études ne convainc pas. Seuls le PS et les Verts la soutiennent. Mais tous s'accordent à dire que la situation actuelle en matière de bourses d'études n'est pas satisfaisante. Le groupe UDC, quant à lui, estime que le système actuel a fait ses preuves et refuse donc tant l'initiative (projet 1) que le contre-projet indirect du Conseil fédéral (projet 2). Selon Fathi Derder (RL/VD), rapporteur de la commission, le texte de l'initiative pose les bonnes questions, mais les réponses sont excessives. Quant au revenu minimal demandé, il revient à accorder aux étudiants une rente peu motivante, encline à endormir les cerveaux plutôt qu'à les stimuler. La commission approuve donc la loi amendée et propose de rejeter l'initiative sans opposer de contre-projet direct. Une majorité d'élus a reconnu l'importance de soutenir la formation de la jeunesse dans un pays qui manque de ressources naturelles comme la Suisse. De même, la plupart ont souligné que l'égalité des chances doit être améliorée : l'accès d'un étudiant à une bourse est trop souvent déterminé par son canton de domicile et le porte-monnaie des parents. Mais la majorité bourgeoise a surtout critiqué deux points de l'initiative : le transfert des compétences des cantons vers la Confédération et les surcoûts de 450 à 500 millions de francs par an si l'initiative était acceptée. Plusieurs orateurs de gauche ont tenté de défendre la cause de l'initiative, à l'instar de Jean Christophe Schwaab (S/VD), membre du comité d'initiative, ou de Louis Schelbert (G/LU), en vain. Ainsi, le Conseil national a rejeté l'initiative de l'Union des étudiant-e-s de Suisse (UNES) par 122 voix contre 55. En revanche, il a adopté par 129 voix contre 46 un contre-projet indirect qui répond à certaines revendications de l'UNES. La formule qu'il a élaborée doit inciter les cantons à adhérer au concordat sur les bourses d'études : seuls les cantons qui respecteront les dispositions formelles, mais aussi matérielles de ce concordat pourront à l'avenir bénéficier des contributions fédérales. Ces dispositions matérielles prévoient actuellement une aide d'au moins 16 000 francs par an et par étudiant. Et contrairement au Conseil fédéral, le projet de loi élaboré par le Conseil national veut également tenir compte de la formation professionnelle supérieure et pas uniquement académique. La Chambre du peuple n'a en revanche pas voulu changer le critère de répartition des subsides fédéraux : par 92 voix contre 86, le Conseil national a refusé qu'ils soient répartis entre les cantons en proportion de leurs dépenses effectives en matière d'aide à la formation tertiaire et non plus en fonction de leur population résidente.

L'initiative ne rencontre pas plus de succès au **Conseil des Etats**. Selon le camp bourgeois en effet, l'harmonisation formelle du système boursier est certes souhaitable, mais l'initiative de l'UNES va trop loin. Le texte des étudiant-e-s de Suisse n'obtient finalement le soutien que du PS et des Verts : Anita Fetz (S/BS) a défendu en vain le texte, au nom de l'égalité des chances dans le domaine de la formation. Mais comme au Conseil national, la majorité, à l'image de Werner Luginbühl (BD/BE), a surtout critiqué deux points de l'initiative : le transfert des compétences des cantons vers la Confédération ainsi que les surcoûts de 450 à 500 millions de francs par an. Les sénateurs admettent certes que le système doit être amélioré : ils ont donc approuvé, par 21 voix contre 5 et 14 abstentions, le contre-projet indirect du Conseil fédéral (projet 2), sans toutefois vouloir aller aussi loin que le Conseil national, qui exige que les cantons respectent également les dispositions matérielles du concordat prévoyant une aide d'au moins 16 000 francs par an et par étudiant au degré tertiaire. S'alignant sur la position du Conseil fédéral, défendue également par Werner Luginbühl (BD/BE), la majorité des sénateurs a donc refusé, par 23 voix contre 16 de franchir ce pas.

Au cours de la procédure d'élimination des divergences, le **Conseil national** a maintenu que seuls les cantons qui versent un montant annuel d'au moins 16 000 francs par étudiant devraient pouvoir bénéficier d'un coup de pouce financier de la Confédération : Mathias Reynard (S/VS) a été entendu par une courte majorité du plénum (83 voix contre 80 et 6 abstentions), qui craint de vider la loi de sa

substance en supprimant cette incitation envers les cantons, alors que Rosmarie Quadranti (BD/ZH), au nom de la commission, avait plaidé en vain qu'une harmonisation matérielle est une compétence qu'il ne faut pas donner à la Confédération.

Le **Conseil des Etats**, quant à lui, campe sur ses positions. Pour la majorité des sénateurs en effet (29 voix contre 11), il ne faut pas obliger les cantons à respecter les dispositions matérielles fixées dans le concordat, au grand dam d'une minorité de gauche emmenée par Anita Fetz (S/BS), qui soutient que le montant minimal de 16 000 francs par an représente un point central de l'harmonisation.

Faute d'entente entre les deux chambres, le projet est envoyé en **conférence de conciliation**. Et c'est finalement le point de vue du Conseil des Etats qui s'est imposé : les cantons ne seront pas obligés de verser une bourse d'études de 16 000 francs au minimum par étudiants pour obtenir le soutien de la Confédération. Les subsides fédéraux continueront à être répartis en fonction de leur population résidente. La droite a refusé que ces aides soient réparties entre les cantons en proportion de leurs dépenses effectives en matière d'aide à la formation tertiaire. La révision de la loi sur les aides à la formation (projet 2) inclut les étudiants des écoles supérieures et ceux participant aux cours préparatoires en vue des examens professionnels et professionnels supérieurs. A l'avenir, ils pourront aussi bénéficier de bourses d'études.

**Au vote final, l'arrêté fédéral appelant au rejet de l'initiative populaire sur les bourses d'études (projet 1), réclamant une harmonisation nationale, a été adopté par 135 voix contre 58 et 2 abstentions au Conseil national et par 32 voix contre 12 et 1 abstention au Conseil des Etats. La révision de la loi sur les aides à la formation, qui doit servir de contre-projet indirect (projet 2), a été adoptée par 138 voix contre 53 et 4 abstentions au Conseil national et par 37 voix contre 5 et 3 abstentions au Conseil des Etats.**

Se déclarant insatisfaite par le contre-projet indirect adopté par les Chambres, l'UNES a décidé de maintenir son initiative sur les bourses d'études.

13.058

**Stipendien-Initiative  
und Totalrevision  
des Ausbildungsbeitragsgesetzes**  
**Initiative populaire  
sur les bourses d'études  
et révision totale de la loi  
sur les contributions  
à la formation**

*Erstrat – Premier Conseil*

Botschaft des Bundesrates 26.06.13 (BBI 2013 5515)  
Message du Conseil fédéral 26.06.13 (FF 2013 4935)

Nationalrat/Conseil national 18.03.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.03.14 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 19.03.14 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 20.03.14 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

---

**Präsident** (Lustenberger Ruedi, Präsident): Wir führen eine allgemeine Aussprache über Vorlage 1 und eine Debatte über Eintreten auf Vorlage 2.

**Quadranti** Rosmarie (BD, ZH), für die Kommission: Ich werde die Beratung des Geschäftes in der Kommission in drei Teilen erläutern. Als Erstes komme ich auf die Initiative zu sprechen, als Zweites spreche ich zum Eintreten auf den indirekten Gegenentwurf, als Drittes zur Kommissionsmotion 14.3006.

Die Stipendien-Initiative wurde am 20. Januar 2012 mit 117 079 gültigen Unterschriften eingereicht. Am 26. Juni 2013 hat der Bundesrat die Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes als indirekten Gegenentwurf zur Stipendien-Initiative an das Parlament überwiesen und gleichzeitig empfohlen, die Initiative abzulehnen. Die Behandlungsfrist der Initiative läuft im Juli 2014 ab; das Geschäft ist zur Verabschiedung in der Sommersession vorgesehen. Die Frist kann um ein Jahr verlängert werden, wenn unser Rat bis zur Sommersession 2014 einen direkten oder indirekten Gegenentwurf verabschiedet und beide Räte einer Fristverlängerung zustimmen.

Die Initiative verlangt zwecks Harmonisierung der Stipendienvergabe eine Verlagerung der Rechtskompetenz für den tertiären Bildungsbereich von den Kantonen auf den Bund und somit eine Änderung von Artikel 66 der Bundesverfassung. Erstens fordert die Initiative einen gleichen Zugang zu Stipendien, unabhängig vom Wohnkanton, und zwar in den Tertiärbereichen A und B. Zweitens fordert sie die materielle Harmonisierung des Stipendienwesens. Es sollen nicht nur die Vergabekriterien und die Bemessungsgrundlagen, sondern auch die Beitragshöhe harmonisiert werden. Drittens geht es um die subsidiäre Existenzsicherung durch Stipendien. Alle Studierenden und Lernenden, die sich ihr Studium nicht selber finanzieren können, sollen unabhängig von ihrem Wohnkanton die gleichen Chancen auf ein Stipendium haben. Allein die Fähigkeit soll entscheiden, ob ein Studium aufgenommen und erfolgreich abgeschlossen werden kann, nicht der Wohnkanton oder der sozioökonomische Hintergrund.

Ziel der Initiative ist es, dass statt lediglich 8 Prozent der 250 000 Studierenden zirka 20 Prozent durch die öffentliche Hand gefördert werden können. Die Umsetzung der Initiative würde Mehrkosten in der Grössenordnung von 450 bis 500 Millionen Franken auslösen.

Zu erwähnen ist, dass seit dem 1. März 2013 ein interkantonales Stipendienkonkordat in Kraft ist, dem bis heute vierzehn Kantone beigetreten sind und zwei kurz vor dem Beitritt stehen. Es ist also eine grosse Harmonisierungsdynamik sichtbar. Das Konkordat legt Grundsätze und Mindeststandards für die Vergabe von Ausbildungsbeiträgen fest. Der bundesweite Harmonisierungsprozess ist heute grundsätz-

lich unumstritten. Mit einer stärkeren finanziellen Beteiligung des Bundes sollen weitere Kantone zum Beitritt bewegt werden und die Harmonisierungsbestrebungen weiteren Schub erhalten. Dies soll durch den indirekten Gegenentwurf erreicht werden.

Ihre Kommission empfiehlt mit 16 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung, die Hoheit aus finanziellen Überlegungen bei den Kantonen zu belassen. Das interkantonale Stipendienkonkordat ist in Kraft, die Kantone haben das Problem erkannt und sind deshalb von sich aus aktiv geworden. Die Initiative soll dem Volk zur Ablehnung empfohlen werden. Die Kommissionmehrheit bittet Sie, der Minderheit Reynard nicht zuzustimmen, welche die Initiative zur Annahme empfehlen will.

Zum Eintreten auf den indirekten Gegenentwurf liefere ich Ihnen eine Zusammenfassung der Behandlung in Ihrer Kommission: Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur hat sich für dieses Geschäft viel Zeit genommen. Im Oktober 2013 fanden Anhörungen statt. Nebst den Initianten, dem Verband der Schweizer Studierendenschaften, wurden die Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren, die Interkantonale Stipendienkonferenz, die Schweizerische Universitätskonferenz sowie Swisssuniversities angehört. In der zweiten Sitzung wurde eine allgemeine Aussprache gehalten und die Gültigkeit der Initiative festgestellt. An dieser Sitzung wurde beschlossen, die Verhandlungen auszusetzen, da sich Ihre Kommission mit 16 zu 8 Stimmen entschied, eine Subkommission, bestehend aus elf Mitgliedern, einzusetzen. Nach dem Verzicht der SP und der SVP auf je einen Sitz nahmen auch die BDP und die GLP in der Subkommission Einsitz. Die Subkommission sollte unter der Leitung von Nationalrat Derder einen direkten wie auch einen indirekten Gegenvorschlag beraten. Die Subkommission führte noch weitere Anhörungen durch. Somit wurde dieses Geschäft an insgesamt drei Tagen in Ihrer Kommission diskutiert und an zwei Halbtagen in der Subkommission. Die Subkommission hat der Kommission keinen direkten Gegenentwurf vorgeschlagen. Die Kommission verzichtet ebenfalls auf einen direkten Gegenentwurf, will aber den indirekten Gegenentwurf des Bundesrates in wesentlichen Punkten ergänzen und so die landesweite materielle Harmonisierung der Ausbildungsbeiträge forcieren.

In der Eintretensdebatte wurde in Ihrer Kommission vor allem darüber diskutiert, ob der indirekte Gegenentwurf des Bundesrates nicht etwas gar schlank daherkomme oder ob durch die Anträge der Kommission die Vorlage nun zu überladen sei. Die Kommission empfiehlt Ihnen mit 18 zu 7 Stimmen, auf den indirekten Gegenentwurf, also die Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes, einzutreten und den Antrag der Minderheit Mürli abzulehnen. Die Mehrheit Ihrer Kommission ist der Meinung, dass dadurch der Weg für bessere Voraussetzungen bei Stipendien und Studiendarlehen für eine chancengerechte ausgestaltete Tertiärstufe frei wird und damit auch die Harmonisierungsbewegungen der Kantone im Stipendienwesen unterstützt werden. Die Mehrheit ist der Meinung, dass die heutige Situation für die Studierenden tatsächlich nicht befriedigend ist.

Die Minderheit war in der Diskussion der Ansicht, dass die Vorlage zu stark aufgebläht worden sei, und möchte die Volksinitiative ohne Gegenentwurf zur Abstimmung kommen lassen, da in ihren Augen kein Handlungsbedarf besteht.

Abschliessend noch zur Kommissionsmotion 14.3006: Die Subkommission beantragte der Kommission, eine Kommissionsmotion einzureichen. Die Motion fordert eine stärkere Beteiligung des Bundes an den Ausbildungsbeiträgen. Der Bund soll in der nächsten BFI-Botschaft zusätzliche Mittel einplanen und seinen Anteil erhöhen. Einerseits sollen damit die Kantone zum Beitritt zum interkantonalen Konkordat animiert werden, andererseits soll der Bund dafür sorgen, dass die Kantone ihre Beiträge nicht reduzieren. Der Kommissionsmotion wurde mit 17 zu 8 Stimmen zugestimmt. Die Motion wurde bewusst offen formuliert, dies deshalb, weil die zwei unterschiedlichen Standpunkte im Rahmen der BFI-Botschaft diskutiert werden sollen. Der eine Teil der Kommission möchte die Mittel der BFI-Botschaft zugunsten der

Ausbildungsbeiträge erhöhen, der andere Teil der Kommission stimmte der Motion mit der Haltung zu, dass sie innerhalb des Zahlungsrahmens der BFI-Botschaft Platz finden solle.

Zu den einzelnen Anträgen werde ich in der Detailberatung sprechen.

**Derder Fathi** (RL, VD), pour la commission: Ce matin, nous parlons en fait de notre matière grise. La question est simple: comment voulons-nous stimuler la formation de cerveaux en Suisse, ne pas nous contenter de former des médecins fils de médecins, ou des avocats fils d'avocats? En clair, comment former les cerveaux dont nous avons besoin? Notre problème aujourd'hui est assez simple. Nous manquons de cerveaux: nous manquons de médecins, d'ingénieurs, de professeurs, de chercheurs, bref, nous manquons de notre matière première en Suisse. Alors, option numéro un, nous pouvons les importer, mais cela ne suffit pas et, au demeurant, le 9 février dernier, on a choisi de leur fermer la porte. Option numéro deux: nous pouvons les former, mais dans ce cas, il faudra faire beaucoup mieux qu'aujourd'hui, car nous n'en formons pas assez. Nous devons donner la possibilité à toutes les Suissesses et à tous les Suisses d'accéder aux hautes écoles.

La question centrale de ce débat est donc la suivante: quelle politique d'encouragement à l'accès aux études supérieures voulons-nous mettre sur pied? L'enjeu de notre débat du jour est assez simple, mais la réponse, elle, est très complexe.

La commission s'est réunie à plusieurs occasions et elle s'est rapidement trouvée face à une sorte d'impasse: d'un côté, une initiative populaire, dont nous allons parler, avec de très nobles intentions mais, pour être franc, totalement irréaliste, et, de l'autre, un contre-projet indirect du Conseil fédéral, sans réelle substance.

Une forte majorité de la commission salue l'ouverture de ce débat et remercie d'ailleurs l'Union des étudiants de Suisse (UNES) de nous permettre de l'aborder, parce que nous devons en parler, nous devons harmoniser la politique des bourses d'études en Suisse, la commission l'admet, l'ensemble des acteurs du secteur que nous avons auditionnés également, ainsi que le Conseil fédéral d'ailleurs. Tout le monde admet que nous devons aujourd'hui au moins harmoniser notre système de bourses d'études. Nous devons même faire mieux en soutenant davantage les étudiants. D'ailleurs, tous les classements internationaux en la matière nous placent dans le bas du classement. La Suisse doit donc faire mieux en matière de bourses d'études si elle veut rester leader en matière d'innovation, comme le rappelait d'ailleurs récemment l'OCDE dans un rapport économique consacré à la Suisse au mois de novembre dernier.

La question de l'UNES est donc bonne, mais pour la commission la réponse de l'UNES n'est pas bonne. Elle est excessive. La gestion des bourses d'études en Suisse relève aujourd'hui de la compétence cantonale – c'est d'ailleurs totalement logique: au plus proche des besoins des citoyens et des étudiants. Or, l'initiative propose de retirer unilatéralement cette compétence aux cantons. La motivation de l'UNES est compréhensible. A l'heure où nos étudiants sont mobiles, qu'ils passent d'un canton à l'autre, d'un pays à l'autre, une harmonisation paraît indispensable. On ne peut pas imaginer aujourd'hui appliquer deux régimes de bourses d'études radicalement différents à un étudiant qui voudrait commencer ses études à Zurich et les terminer à Lausanne. Mais justement, les cantons ont compris cet enjeu. Un processus d'harmonisation est actuellement en cours; un accord intercantonal sur l'harmonisation des régimes de bourses d'études a été mis en place et a déjà été ratifié par quatorze cantons.

Par conséquent, pour votre commission, il paraît étrange, voire impossible, de retirer brutalement cette compétence aux cantons, alors même que les Grands Conseils de tous les cantons sont en train de prendre la peine de ratifier ce concordat sur les bourses d'études. C'est un peu comme si on leur disait: «Bravo, vous avez fait un super boulot, mainte-

nant on peut vous retirer le dossier, on s'en occupe à Berne.» Ce serait étrange, voire inélégant, et surtout inefficace.

En outre, en demandant qu'une sorte de minimum vital soit garanti à tous les étudiants, l'UNES propose en quelque sorte d'accorder une forme de rente, une garantie de salaire, sans contrepartie, peu motivante, extrêmement coûteuse – chiffrée à quelque 5 millions de francs –, et surtout inefficace. De cette manière, au lieu de stimuler nos cerveaux, on les endormirait plutôt. Pour toutes ces raisons votre commission a décidé de recommander le rejet de l'initiative populaire sur les bourses d'études, par 16 voix contre 8 et 1 abstention.

Restait à savoir quel contre-projet opposer à l'initiative, puisque la question qui la sous-tend est bonne; on le maintient, la question reste bonne, voire indispensable pour la Suisse. Le Conseil fédéral a donc présenté un contre-projet sous la forme d'une révision totale de la loi sur les contributions à la formation. Pour être honnête, le contre-projet indirect n'a pas vraiment enthousiasmé davantage la commission. De l'avis général des acteurs que nous avons auditionnés, il n'apportait en fait rien de consistant. Selon la majorité des acteurs auditionnés, il manquait une «harmonisation matérielle»; c'est le terme qui est revenu le plus souvent dans ce débat. En clair, il manquait une incitation réelle pour les cantons à rejoindre le concordat et à mener une politique commune. Ils voulaient plus d'argent et une plus forte harmonisation du système. Ces deux éléments indispensables pour la commission n'existaient pas dans le contre-projet. Il lui apparaissait donc impossible de trancher ni pour l'une, l'initiative, ni pour l'autre, le contre-projet.

Nous nous trouvons donc en fait dans une sorte d'impasse avec d'un côté une initiative excessive et contre-productive, et de l'autre un contre-projet qui faisait l'unanimité contre lui, trop timide pour les uns, inutile pour les autres. En balayant ces deux objets, la population et le Parlement auraient fait le choix de simplement enterrer pour vingt ans le débat sur les bourses d'études en Suisse, un débat qui est pourtant absolument nécessaire. Cela aurait été hautement dommageable pour le pays.

En octobre 2013, prise dans cette impasse, la commission a interrompu l'examen préalable du contre-projet et elle a institué une sous-commission chargée d'étudier la possibilité d'opposer un contre-projet direct ou indirect à l'initiative populaire, sous-commission dont j'ai assuré la présidence. A l'issue de ses travaux, la sous-commission a trouvé une bonne formule en séparant les débats.

Sur quoi bloquaient les débats dans un premier temps? Dans les premières séances, le débat bloquait sur un point très concret, le nerf de la guerre, l'harmonisation matérielle, l'argent en somme. De nombreuses propositions souhaitaient intégrer dans la loi les sommes minimales pour les bourses d'études et ainsi donner satisfaction aux initiants. Or, la loi n'est pas du tout le lieu pour fixer des contributions chiffrées, appelées forcément à évoluer. Il fallait donc dissocier les deux débats et renforcer d'un côté l'harmonisation dans la loi, et de l'autre séparer le volet budgétaire qui est par définition financier.

La sous-commission et la commission ont donc proposé d'accompagner la révision de la loi d'une motion de commission appelant précisément le Conseil fédéral à augmenter la contribution de la Confédération, un engagement qui devra se faire dans le cadre du message FRI 2017–2020.

Pour rappel: aujourd'hui nous consacrons 25 millions de francs pour des bourses d'études, donc trois fois rien. Pour votre commission, cette contribution peut et doit être sensiblement augmentée. Une contribution proposée aux cantons sera ainsi une incitation pour eux à s'engager dans une politique active d'aide à la formation. Cette motion sera accompagnée d'une version remaniée du contre-projet du Conseil fédéral. Votre commission l'a modifié dans le même esprit. Il s'agit d'inciter les cantons à s'engager sans empiéter sur leur autonomie, d'inciter les cantons qui ne l'ont pas encore fait à adhérer à l'accord intercantonal sur l'harmonisation des régimes de bourses d'études. Cette incitation est pré-

sente sous plusieurs formes: dans la motion de la commission avec l'augmentation de l'enveloppe, mais également dans le contre-projet avec deux modifications majeures proposées par la majorité de la commission.

Premièrement, la commission souhaite que les cantons qui respectent le concordat sur les bourses d'études bénéficient des contributions fédérales et que seuls ces derniers en bénéficient. Il y aura donc plus d'argent de la part de Berne, mais plus difficile à obtenir. Il faudra respecter les conditions du concordat, définies par les cantons. Donc il ne faudra pas seulement respecter les dispositions formelles, mais également matérielles du concordat sur les bourses d'études.

Deuxièmement, la commission propose que le crédit de la Confédération destiné aux aides à la formation soit à l'avenir réparti entre les cantons en proportion des dépenses effectives de ceux-ci en matière de formation tertiaire et donc plus en fonction de leur population résidente. Cette mesure est essentielle, on en parlera dans la discussion par article. L'encouragement proportionnel à la population serait simplement un encouragement pour les grands cantons à ne rien faire et cela serait donc totalement contreproductif. Nous proposons dans le cas précis que seuls les cantons qui dépendent reçoivent de l'aide. L'harmonisation matérielle est ainsi activement soutenue sans toucher à l'autonomie des cantons.

Au vote sur l'ensemble, la commission approuve donc la loi ainsi amendée sur les contributions à la formation par 18 voix contre 7. Une minorité estime que la réglementation actuelle est suffisante et propose de ne pas entrer en matière.

Pour ce qui est de l'initiative populaire sur les bourses d'études, la commission a proposé son rejet par 16 voix contre 8 et 1 abstention. Précisons qu'aucune proposition de contre-projet direct n'a été déposée.

En conclusion, un mot pour vous dire que c'est un tout. Vous avez ici un ensemble, une motion et un contre-projet qui sont deux éléments d'une seule stratégie. Une politique d'innovation efficace aujourd'hui passe par un encouragement de tous nos cerveaux en Suisse. Toute la population doit être encouragée à suivre une formation supérieure, pas seulement ceux qui en ont les moyens. Cela fait partie d'une politique d'innovation indispensable à un pays sans matières premières.

Le contre-projet et la motion tels que la commission vous les propose, vont dans ce sens. C'est un encouragement actif à l'aide à la formation, tout en respectant l'autonomie des cantons. Au lendemain du vote du 9 février, date à laquelle nous avons choisi de limiter, je vous le rappelle, la mobilité des étudiants et des cerveaux, il est important, voire essentiel que nous encourageons nos enfants à suivre une formation supérieure après quelques décennies de léthargie. C'est une opportunité pour la Suisse, une opportunité qui vous est donnée de relancer un vrai système de bourses d'études digne de ce nom.

**Reynard Mathias (S, VS):** Une minorité de la commission vous invite à soutenir l'initiative populaire de l'Union des étudiants de Suisse (UNES) et donc de recommander au peuple et aux cantons son acceptation.

Il s'agit dans un premier temps d'observer la situation actuelle. Et nous pouvons faire deux constats:

1. Depuis trente ans, nous pouvons constater une baisse des dépenses en faveur des bourses d'études. La Confédération, avec ses seuls 25 millions de francs d'investissement dans ce domaine, ne couvre que 8 pour cent des dépenses cantonales pour les aides à la formation. A côté de ce désengagement de la Confédération, on assiste dans de nombreux cantons – dont le mien! – à des coupes dans les budgets des bourses d'études. Dit plus clairement: depuis 1990, les dépenses pour les bourses d'études ont reculé de plus de 8 pour cent, en tenant compte de l'inflation. Alors que, dans le même temps, le nombre d'étudiants, d'apprenants a nettement augmenté. Ainsi, en 2012, nous avons connu le taux le plus bas de ces trente dernières années du nombre



de personnes en formation postobligatoire ayant reçu une bourse d'études – à peine 7 pour cent de ces étudiants.

Je ne doute pas que la plupart des parlementaires présents dans cette salle sont conscients de l'importance de la formation et de la recherche pour la Suisse, pour notre prospérité. Il s'agit finalement de notre seule véritable richesse. Et si les montants ont nettement augmenté ces dernières années pour nos EPF, nos hautes écoles, notre innovation, notre formation professionnelle, il n'en est rien pour les bourses d'études. Les bourses d'études ne représentent en fait que 1 pour cent des dépenses publiques en faveur de la formation. Au fond, la question est la suivante: veut-on, dans ce pays, des écoles reconnues au niveau international, mais qu'une grande partie de notre jeunesse ne peut fréquenter, faute de moyens?

2. Le deuxième constat est tout aussi inquiétant: notre système d'octroi des bourses d'études en Suisse est inégal, car il n'est pas harmonisé. Le fait de toucher ou non une bourse d'études aujourd'hui dépend davantage du canton dans lequel on vit que de la situation financière de l'étudiant ou de sa famille. Ainsi, alors que plus de 20 pour cent des étudiants du degré tertiaire reçoivent une bourse d'études dans le canton du Jura, par exemple, ils sont moins de 5 pour cent dans le canton de Zoug. De même, le montant moyen d'une bourse d'études varie du simple au double, voire davantage, d'un canton à l'autre: alors que le montant moyen versé sous forme de bourse d'études était en 2012 de plus de 9100 francs dans le canton de Vaud, il était d'à peine 4000 francs dans le canton de Neuchâtel.

Et le concordat sur les bourses d'études, s'il part d'une bonne intention, reste insuffisant et ne règle pas complètement ces disparités. Il est donc absolument clair qu'aujourd'hui, l'égalité des chances n'est pas assurée dans notre pays. C'est pourtant une exigence de notre Constitution, et même de son article 2 consacré aux buts de la Confédération, censée veiller à «garantir une égalité des chances aussi grande que possible». Soyons à la hauteur de notre Constitution! Assurons que chaque jeune, dans ce pays, puisse suivre la formation qu'il souhaite, en fonction de ses capacités et de sa motivation, et non du porte-monnaie de ses parents.

C'est justement ce que propose l'initiative de l'UNES, en faisant de l'octroi des aides à la formation pour le niveau tertiaire – tertiaire A et B, contrairement à ce que certains laissent entendre – une compétence fédérale, supprimant ainsi les disparités cantonales, tout en permettant de maintenir l'application concrète au niveau des cantons, et en demandant que les aides à la formation garantissent un niveau de vie minimal aux personnes en formation.

Il ne s'agit absolument pas d'offrir une sorte de rente pour tous les jeunes, mais bien d'assurer que toutes les personnes en formation puissent s'en sortir, en complétant, lorsque cela est nécessaire, leurs ressources, provenant généralement avant tout d'un apport familial et d'un job d'étudiant – rappelons au passage que trois quarts des étudiants travaillent à côté de leurs études, ce qui n'est pas mauvais en soi mais a ses limites. C'est donc un système juste et équilibré qui est proposé avec l'initiative. C'est une réponse adéquate à la pénurie de personnel qualifié.

Pour terminer, il est clair que le contre-projet indirect, sur lequel nous nous prononcerons vraisemblablement demain, peut amener – en fonction de nos votes – une amélioration concrète du système actuel. Son existence est en tout cas déjà la preuve de la prise de conscience par le Conseil fédéral des lacunes du système actuel. C'est évidemment un pas dans la bonne direction.

Mais l'initiative de l'UNES est la meilleure solution pour aboutir à une véritable amélioration de la situation à long terme, afin de créer un système à la hauteur de notre pays et des attentes de notre jeunesse. Nous vous invitons donc à recommander au peuple et aux cantons d'adopter l'initiative populaire sur les bourses d'études. Au nom de l'égalité des chances, de la jeunesse et de l'accès pour toutes et tous aux formations!

**Müri Felix (V, LU):** Wir erachten es grundsätzlich als unnötig, der Stipendien-Initiative einen Gegenvorschlag bzw. die Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes gegenüberzustellen. Im Stipendienwesen in der Schweiz sind keine Missstände zu erkennen, welche eine Totalrevision oder ein sonstiges Eingreifen des Bundes notwendig machen.

Grundsätzlich sind die Kantone zuständig. Die Kantone haben seit 2009 ein Stipendienkonkordat. Es liegt an den Kantonen, über den Beitritt zu entscheiden. Der Bund soll jetzt die Kantone nicht dazu zwingen oder gar diejenigen Kantone von Bundesmitteln ausschliessen, die dem Konkordat nicht beitreten. Schauen Sie sich die Fahne an: Sie wissen heute noch nicht, in welche Richtung es geht. Es sind Konzepte darin enthalten, die dasselbe wollen wie die Stipendien-Initiative. Eine aufgeblähte Totalrevision mit vielen hineingepackten Begehrlichkeiten brauchen wir nicht. Gemäss Bundesverfassung steht es dem Bund nicht zu, in Richtung einer materiellen Harmonisierung aktiv zu werden.

Lassen Sie die Bevölkerung über die Stipendien-Initiative abstimmen, und zwar ohne Gegenvorschlag, denn es braucht ihn nicht. Ich bitte Sie, auf diese Revision nicht einzutreten.

**Trede Aline (G, BE):** Anne Mahrer und ich teilen uns das Wort. Ich werde auf die Initiative fokussieren und sie auf die weiteren Aspekte.

Die Stipendien-Initiative des VSS will ein gutes und starkes Bildungssystem. Das wollen wir Grünen auch. Für ein gutes und starkes Bildungssystem ist ein gutes und starkes Stipendiensystem wichtig. Es soll – wir haben es vorhin gehört – allen Bürgerinnen und Bürgern in diesem Land eine Ausbildung auf den Stufen Tertiär A und B ermöglichen. Das ist in unserem Land bis heute sehr wohl der Fall gewesen. Wir wissen aber, dass von Kanton zu Kanton sehr grosse Unterschiede bestehen. Wir haben zum Beispiel einen Pro-Kopf-Wert von 87 Franken im Kanton Jura, während er im Kanton Schaffhausen nur 17 Franken beträgt. Das ist eine grosse Ungerechtigkeit. Die Initiative will hier eine Harmonisierung herbeiführen, den Grundsatz der Harmonisierung verankern und die Harmonisierung zur Bundeskompetenz erklären.

Ich habe es bereits beim Weiterbildungsgesetz gesagt: Wer wenig im Boden hat, muss es in der Birne haben. Deshalb ist es wirklich für die Schweiz eminent wichtig, dass wir hier vorwärtsgehen. Es gibt 250 000 Studierende in der Schweiz, wovon 8 Prozent Stipendien erhalten. Es geht hier also nicht um einen Selbstbedienungsladen; es geht wirklich darum, eine Unterstützung zu bieten. Die Stipendiumsomme hat in den letzten zwanzig Jahren abgenommen, und zwar um 25 Prozent. Die Bundessubventionen sind sogar von 40 auf 9 Prozent gesunken. Wir sehen: Es gibt auch hier also kein Ausufer, vielmehr verringern sich alle Beiträge. Das ist, denke ich, ein falsches Zeichen. Es ist eine falsche Richtung, die wir da eingeschlagen haben. Schliesslich ist die Bildung unser wichtigstes Gut, es ist wichtig, die Studenten zu unterstützen.

80 Prozent der Studierenden leisten selber Erwerbsarbeit. Diese Personen wollen arbeiten und versuchen, ihr Leben und auch ihre Ausbildung selber zu finanzieren oder zumindest zum Teil selber zu finanzieren. Es ist hier also ein Wille da; es geht wirklich nicht darum, einfach nur zu profitieren.

Wir wissen es: Für die Schweiz lohnt es sich, in die Bildung zu investieren. Die Stipendien-Initiative wird Mehrkosten generieren, das ist klar; aber diese lohnen sich, vor allem langfristig gesehen, nicht nur sozial, sondern eben auch wirtschaftlich. Wir sehen aufgrund von Studien, dass das Bruttoinlandprodukt steigt, wenn auch bei der Bildung die Qualität steigt und höher ist. Eine Harmonisierung ist für die Schweiz, die – wir haben es gehört – mit dem Konkordat auf dem Weg dorthin ist, ein grosser Vorteil. Aber wir Grünen denken, dass diese Initiative noch ein bisschen Schwung bringen kann, und der dürfte nicht schaden.

Die Grünen haben die Stipendien-Initiative von Anfang an unterstützt – es sitzen auch einige Vertreter von uns im Initiativkomitee –, und wir werden dies auch heute tun.



**Mahrer Anne (G, GE):** Le groupe des Verts entrera en matière sur le projet de révision totale de la loi sur les contributions à la formation qui vise l'harmonisation matérielle des aides à la formation à l'échelon fédéral, une modification fondamentale pour mettre fin aux fortes disparités cantonales et favoriser l'égalité des chances.

Toute personne doit avoir la possibilité d'accéder à une formation au niveau tertiaire et de la terminer indépendamment de ses moyens financiers ou de son origine sociale. Elle doit pouvoir bénéficier d'une bourse d'études plutôt que d'un prêt, qui ne garantit pas un accès équitable à la formation, et qui, souvent, est la porte ouverte à l'endettement et hypothèque l'avenir à long terme. Il faut donc inscrire dans la loi les conditions d'une harmonisation matérielle, augmenter la contribution de la Confédération et s'assurer d'un système de bourses d'études pérenne – aujourd'hui, cette contribution ne couvre plus qu'à hauteur de 8 pour cent les dépenses cantonales alors qu'en 1990, le soutien de la Confédération représentait 40 pour cent.

La version remaniée du contre-projet indirect du Conseil fédéral issue des travaux de la commission vise, vous l'avez entendu, d'abord à faire bénéficier des contributions fédérales les cantons qui respectent les dispositions formelles et matérielles du concordat sur les bourses d'études, ensuite à accorder le soutien de la Confédération aux cantons en fonction des moyens consacrés aux subsides de formation et non plus en fonction de leur population résidente, ce qui devrait inciter les cantons à octroyer des bourses plus élevées, enfin à intégrer dans la loi la formation professionnelle supérieure, ce qui contribue à diminuer les inégalités entre les filières de formation.

En sous-commission, le groupe des Verts a soutenu les propositions défendues ici par les minorités Reynard, Steiert et Quadranti – nous y reviendrons lors de la discussion par article.

Le groupe des Verts vous recommande également d'adopter la motion de commission 14.3006, qui demande au Conseil fédéral d'augmenter son soutien financier aux bourses d'études dans le cadre du prochain message FRI 2017–2020.

Vous conviendrez que l'on ne peut pas à la fois déplorer le manque de diplômés dans les domaines de la santé et des MINT – c'est-à-dire des mathématiques, de l'informatique, des sciences naturelles et techniques –, déclarer vouloir les encourager dans le message FRI 2013–2016, et ne pas donner les moyens nécessaires à celles et ceux qui s'engagent dans ces formations exigeantes.

Ces cursus ne peuvent pas être menés à temps partiel et donc excluent toute activité lucrative. Enfin, répéter en boucle que la seule richesse de la Suisse est sa matière grise, c'est bien; soutenir les jeunes en formation qui font travailler la leur, c'est mieux.

Passons de la parole aux actes. Le groupe des Verts vous invite à entrer en matière sur le projet de révision de la loi et à accepter la motion.

**Pieren Nadja (V, BE):** Zur Initiative: Die Stipendien-Initiative fordert, dass die Rechtsetzungskompetenz bei der Stipendienvergabe von den Kantonen zum Bund verlagert wird. Zudem sollen die Ausbildungsbeiträge während einer anerkannten tertiären Erstausbildung einen minimalen Lebensstandard gewährleisten.

Die Initiative ist ein Eingriff in unser föderalistisches System, da neu der Bund – und nicht mehr die Kantone – die Hoheit über die Vergabe von Stipendien hätte. Es ist nicht sinnvoll, die heutige gut funktionierende Regelung zu ändern. Es macht Sinn, die heutige kantonale Regelung beizubehalten. Bei einer Annahme der Initiative würden für den Steuerzahler zudem Mehrkosten von rund 500 Millionen Franken sowie beim Bund eine administrative Mehrbelastung anfallen. Die Initiative würde grosse finanzielle Mehrbelastungen für Bund und Kantone mit sich bringen.

Wie die Initiantinnen selber sagen – meine Quelle: die Botschaft des Bundesrates unter Punkt 3.2 –, streben sie eine Zunahme der Bezügerquote an, also einen bedeutenden

Ausbau der Leistungen. Die auf den Bund zukommenden Mehrkosten hätten zur Folge, dass in anderen Bereichen der Bildung gespart werden müsste, was eine massive Schwächung unserer Berufsbildung bedeutete. Es soll die Aufgabe der Kantone bleiben, Anspruchsberechtigung und Höhe der Stipendien zu definieren.

Aus diesen Gründen wird die SVP-Fraktion die Stipendien-Initiative klar zur Ablehnung empfehlen.

Zum indirekten Gegenvorschlag, den Änderungen im Ausbildungsbeitragsgesetz: Hier unterstützt die SVP-Fraktion den Nichteintretensantrag Müri. Es braucht keinen indirekten Gegenvorschlag zur Stipendien-Initiative. Es besteht keine Dringlichkeit, das Ausbildungsbeitragsgesetz zu revidieren. Wir stellen heute keine Ungerechtigkeiten bei der Vergabe von Stipendien fest. Die Kantone haben heute die Möglichkeit, dem Stipendienkonkordat, welches seit 2009 besteht, beizutreten. Die Anzahl der Bezügerinnen und Bezüger von Ausbildungsbeiträgen hat seit 1990 stetig abgenommen, jene der Abschlüsse auf tertiärer Stufe ist aber in den letzten Jahren steigend. Dies zeigt, dass Ausbildungsbeiträge nicht der Grund für einen erfolgreichen tertiären Abschluss sind.

Ziel der Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes ist es, die Bundesmittel bei den Ausbildungsbeiträgen zu erhöhen und die Kantone zu zwingen, dem Konkordat beizutreten. Kantone, welche nicht dem Konkordat beitreten wollen, werden von Bundesmitteln ausgeschlossen. Zudem trifft es auch auf den indirekten Gegenvorschlag zu, dass er beim Bund Mehrkosten verursacht, was eine Schwächung der anderen Bildungsbereiche zur Folge haben würde. Die Subkommission der WBK-NR hat die vom Bundesrat vorgeschlagene Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes aufgebläht und viele Begehrlichkeiten hineingepackt. Mehr zu den einzelnen Anträgen werde ich allenfalls dann in der Detailberatung sagen.

Die SVP-Fraktion wird also den Nichteintretensantrag der Minderheit Müri unterstützen und die Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes ablehnen.

**Tschümperlin Andy (S, SZ):** Frau Nationalrätin Pieren, ich hätte eine Frage zu Ihrem Votum, das Sie eben gehalten haben. Sie haben ausgesagt, dass der Föderalismus jeden Kanton befähigt, diese Ausgaben selber zu tätigen. Wie erklären Sie sich die Situation, dass ausgerechnet diejenigen Kantone, die den Steuerwettbewerb am meisten anheizen, diesem Konkordat nicht beitreten? Wie erklären Sie sich diese Situation?

**Pieren Nadja (V, BE):** Der Grund liegt darin, dass die Kantone selber entscheiden können, ob sie dem interkantonalen Konkordat beitreten wollen oder nicht, wie das bei anderen Konkordaten auch der Fall ist. Dies ist der freie Entscheid eines Kantons, aus welchen Gründen auch immer er einem Konkordat beitreten will oder nicht. Die Kantone sollen weiterhin die Freiheit haben, dies selber entscheiden zu dürfen. Dies wäre aber mit dieser Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes nicht mehr der Fall, weil sie dann ohne Beitritt nicht mehr in den Genuss von Bundesmitteln kämen.

**Neiryck Jacques (CE, VD):** Ainsi qu'on l'a dit, la situation actuelle en matière de bourses d'études n'est pas du tout satisfaisante pour les deux raisons qui ont été évoquées: tout d'abord, la disparité de canton à canton et, ensuite, le niveau moyen qui est insuffisant et qui ne cesse de baisser, ce qui est proprement scandaleux. L'effort d'harmonisation, le concordat sur les bourses d'études du 18 juin 2009, n'a reçu que l'adhésion de seize cantons. Ce n'est donc pas la bonne façon de procéder.

Il faut apprécier cette situation, comme on l'a dit, en rapport avec le manque de spécialistes dans certains domaines et la nécessité concurrente d'importer massivement de la main-d'oeuvre qualifiée. L'économie de pointe de la Suisse ne peut se maintenir sans l'apport continu de l'étranger, ce qui est tout à fait opposé au sentiment du peuple tel qu'il l'a exprimé le 9 février dernier. S'il ne veut donc pas de spécialistes étrangers, il doit soutenir, par des impôts augmentés,

la formation de spécialistes suisses. Améliorer les bourses d'études signifie ne plus tolérer qu'un jeune renonce à se former parce que sa famille ne peut le soutenir durant ses études ou parce qu'il est originaire d'un canton pingre.

L'initiative populaire sur les bourses d'études de l'Union des étudiants de Suisse (UNES), déposée en 2009, est une fabrication intellectuelle, parfaitement rationnelle et à laquelle j'adhère personnellement, mais qui ne réussira évidemment pas dans cette assemblée qui n'est pas spécialement composée d'intellectuels. Le groupe PDC/PEV ne la soutiendra donc pas lors du vote.

Ainsi que vous le savez, l'harmonisation formelle, ce sont simplement des règles d'attribution identiques à tous les cantons, tandis que l'harmonisation matérielle, c'est l'alignement des bourses d'études sur un standard commun. Dans le contre-projet indirect du Conseil fédéral, version initiale, terriblement décevante, seule l'harmonisation formelle était réglée. D'une certaine façon, c'était une coquille vide. Les étudiants demandent à pouvoir bénéficier de bourses d'études convenables et non pas qu'on figrole les règles d'attribution.

En conséquence, la commission, comme vous le savez, a modifié certains points du contre-projet indirect du Conseil fédéral. Au moyen d'une motion de commission, elle demande, pour ce faire, une augmentation du soutien financier de la Confédération. C'est une position de compromis constructif entre le Conseil fédéral et l'UNES.

Le groupe PDC/PEV souhaite que seuls les cantons qui respectent les dispositions non seulement formelles, mais également matérielles, du concordat sur les bourses d'études puissent bénéficier des contributions fédérales.

De même, notre groupe est favorable à ce que le crédit de la Confédération destiné aux aides à la formation soit réparti entre les cantons en proportion des dépenses effectives de ceux-ci et non plus en fonction de leur population résidente. Notre groupe soutient la motion qui vise à renforcer l'engagement financier de la Confédération. Dans le cadre du message FRI 2017–2020, le Conseil fédéral est chargé d'augmenter la participation de la Confédération aux bourses d'études et non pas, comme il l'a annoncé, de déduire ce montant de sa contribution aux universités.

La position du groupe PDC/PEV consiste donc à entrer en matière et à suivre systématiquement la majorité, sauf aux articles 1 alinéa 1 lettre c et 7a qui définissent le principe d'allocation de contributions fédérales directes.

En résumé, le contre-projet indirect, corrigé par la commission, constitue un tout petit pas dans la bonne direction. On n'en est pas encore à un système idéal. Nous demandons simplement, pour l'instant, que la Confédération veuille s'engager un peu plus, c'est-à-dire au moins revenir à la situation initiale, puisqu'elle n'a cessé de réduire sa contribution. Dans l'avenir lointain notre groupe attend du Département fédéral de l'économie, de la formation et de la recherche une politique plus dynamique, mieux adaptée à la situation réelle plutôt qu'un conformisme à l'idéologie néolibérale qui suppose que le marché résoudra magiquement tous les problèmes. L'attribution de la formation à ce département s'est donc révélée concrètement comme une source de conflits si nous écoutons lors des auditions tant les représentants des étudiants que ceux du monde académique.

**Chevalley** Isabelle (GL, VD): L'initiative populaire sur les bourses d'études part d'un principe louable mais remet en question la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons pourtant inscrite dans la Constitution et clairement approuvée par le peuple et les cantons. D'ailleurs, les cantons ont proposé le 18 juin 2009 d'établir un accord intercantonal sur l'harmonisation des régimes de bourses d'études afin de diminuer les disparités cantonales importantes qui existent aujourd'hui. Cet accord est entré en vigueur le 1er mars 2013. Ce concordat fixe à l'échelle nationale les principes essentiels et les normes minimales concernant l'octroi des aides à la formation pour les formations du degré secondaire II et du degré tertiaire. Par exemple, en vue d'une harmonisation matérielle, le concor-

dat définit un seuil à 16 000 francs pour l'allocation la plus élevée pour une personne en formation dans le degré tertiaire. Les cantons sont, bien sûr, libres de prévoir des montants supérieurs.

Si on peut estimer que l'initiative se fonde sur des demandes justifiées, sa mise en oeuvre perturberait le processus en cours d'harmonisation des régimes de bourses d'études pour plusieurs années et provoquerait dès lors des effets contre-productifs par rapport à ses propres objectifs. D'autre part, rappelons que l'initiative entraînerait des coûts supplémentaires importants de 500 millions de francs par année. Dès lors, il convient de recommander le rejet de cette initiative.

Mais, comme je l'ai dit auparavant, l'initiative soulève des questions auxquelles il faut répondre et c'est pourquoi le groupe vert/libéral soutiendra l'entrée en matière sur la révision totale de la loi sur les contributions à la formation.

Cette révision ancre le principe selon lequel seuls les cantons qui respectent les dispositions d'harmonisation relatives au degré tertiaire définies dans l'accord intercantonal du 18 juin 2009 sur l'harmonisation des régimes de bourses d'études ont le droit de recevoir des subventions fédérales dans le cadre du régime des bourses d'études.

Nous avons affaire à un projet équilibré et, dans ce sens, le groupe vert/libéral soutiendra les propositions de la majorité, sauf à l'article 9 où nous estimons que cette loi doit entrer en vigueur de manière indépendante de l'issue des résultats du vote sur l'initiative populaire.

**Guhl** Bernhard (BD, AG): Die BDP hat in ihrem Positionspapier zur Bildung festgehalten, dass sie sich zu einem leistungsorientierten und qualitativ hochstehenden Bildungswesen bekennt, welches Chancengleichheit für alle gewährt. Getreu dieser Position haben wir also sehr viel Sympathie für die Initiative.

Das Stipendienwesen in der Schweiz ist äusserst heterogen. Es darf nicht sein, dass es vom Wohnort abhängt, ob ein begabter Mensch ein Studium beginnen kann oder nicht. Ein Studium ist teuer. In einem Land wie dem unseren muss es aber möglich sein, dass alle Interessierten und Begabten auch ein Studium absolvieren können. Es darf nicht an fehlenden Finanzen scheitern. Fehlende Finanzen führen leider dazu, dass ein Studium gar nicht ergriffen wird oder dass es unterbrochen oder gar abgebrochen werden muss. Heute ist es vor allem an der ETH Zürich und an der EPFL so, dass die zu einem Vollzeitstudium gehörenden fachorientierten Praktika, welche in der Regel obligatorisch sind, die Möglichkeit eines Nebenerwerbs einschränken. Wir brauchen neben unseren guten Berufsleuten auch gute Hochschulabsolventen und Absolventen von Fachhochschulen. Ebenso muss allen, die eine höhere Berufsprüfung absolvieren wollen, dieser Weg auch offen sein. Ausbildungsbeiträge und Studienlohn stellen hierfür ein unerlässliches Instrument dar. Der Föderalismus hat hier seine Grenzen. Die Kantone müssen sich also zusammenraufen und eine Angleichung anstreben.

Dem Verband der Schweizer Studierendenschaften und seiner Initiative ist es zu verdanken, dass eine Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes an die Hand genommen wurde. Das ist gut so. Wenn anschliessend im Ausbildungsbeitragsgesetz die Konkordatsartikel aufgenommen werden, kommt man den Forderungen der Initianten, so meinen wir, ein gutes Stück entgegen. Die Initiative selber geht uns, der BDP, aber zu weit. Wir anerkennen die Kantonshoheit im Bildungswesen. Die Initiative verlangt eine Verlagerung der Rechtskompetenz an den Bund. Stipendien- und Ausbildungsbeiträge müssen eine Verbundaufgabe bleiben.

Die Initiative würde dem Bund Mehrkosten von schätzungsweise 450 bis 500 Millionen Franken verursachen, und das ist einfach zu viel. Darum lehnen wir die Initiative ab. Wir unterstützen hingegen die Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes. Die Revision muss aber in einer Art und Weise erfolgen, bei der dann auch Fleisch am Knochen ist. Die Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes kann

auch einen Beitrag dazu leisten, dass alle Kantone dem Konkordat beitreten.  
Der Kommissionsmotion wird die BDP-Fraktion ebenfalls zustimmen.

**Wasserfallen** Christian (RL, BE): Die FDP-Liberale Fraktion bittet Sie, die Volksinitiative zur Ablehnung zu empfehlen, dort also der Mehrheit zu folgen, und im Folgenden dann auf das Ausbildungsbeitragsgesetz einzutreten. Das sind die ganz groben Linien unserer Haltung.

Die Volksinitiative der Studentenvereinigung ist sicher der falsche Weg. Wir haben die Initiative in der Kommission ausführlich diskutiert, und ich möchte Ihnen einfach folgende Probleme schildern, die sie mit sich bringt. Einerseits kehrt die Initiative die ganze Verantwortung für das Stipendienwesen total auf den Kopf und vermischt Kompetenzen. Andererseits sagt die Initiative, dass zwar die Gesetzgebung und die Finanzierung Bundessache seien, dass aber die kantonale Schulhoheit gewahrt bleiben und der Vollzug den Kantonen obliegen werde. Das heisst nichts anderes, als dass der Bund die Gesetze erlässt und die Finanzierung bestimmt, und die Kantone dann für den Vollzug verantwortlich sind und die Hoheit haben.

Liebe Studierende, ich bin nicht der Meinung, dass nach einer Vorlesung, in der es um den Staatsaufbau und die Finanzierungen und die Kompetenzen geht, ein brillantes Prüfungsergebnis zustande kommt, wenn man diesen Text jetzt so nimmt, wie er geschrieben worden ist. Kurz, diese Initiative vermischt doch in deutlicher Form Kompetenzen, Finanzierungsströme und Verantwortlichkeiten.

Das nächste Problem ist, dass die Initiative einen Prozess behindert oder sogar kompromittiert, der jetzt in Gang gekommen ist. Das Stipendienkonkordat der Kantone nimmt immer mehr Gestalt an. Bis jetzt sind meines Wissens vierzehn Kantone beigetreten. Wenn man jetzt von der Bundesebene her und auf Verfassungsstufe gleich wieder alles zu decken würde, dann müsste sich mancher Kanton, der jetzt vielleicht noch diesem Stipendienkonkordat beitreten möchte, gut überlegen, warum er das tun sollte, weil der Bund hier ja schon legiferiert hat, weil der Bund die Gesetzgebung bestimmt, weil der Bund die Finanzierung bestimmt. Ganz verkürzt gesagt: Wenn die Initiative angenommen wird, ist das Stipendienkonkordat toter Buchstabe und wird das nicht überleben. Deshalb ist es eigentlich im Sinne der Harmonisierungsbestrebungen der Kantone äusserst wichtig, dass diese Initiative nicht angenommen wird.

Des Weiteren beinhaltet die Initiative rein materiell auch ein bedingungsloses Grundeinkommen für tertiäre Erstabschlüsse, wobei sich die Initiative explizit nur zu den Erstabschlüssen auf Hochschulstufe, nämlich den Bachelor- und den Master-Abschlüssen, äussert. Ich darf daran erinnern, dass gerade bei der höheren Berufsbildung und bei den höheren Fachschulen die meisten Leute ihre Ausbildung auch auf Tertiärstufe berufsbegleitend, das heisst nicht in Vollzeit, machen. Aus dem aktuellen Bildungsbericht ist ersichtlich, dass fast 100 Prozent der universitären Studentinnen und Studenten Vollzeit studieren; bei den Fachhochschulen sind es noch 68 Prozent und bei der höheren Berufsbildung nur noch 25 Prozent, die Vollzeit studieren. Das heisst, dass Letztere von dieser Initiative gar nicht begünstigt werden. Das bedeutet nichts anderes, als dass diese Initiative die Schere massiv öffnet, die hinsichtlich der Unterstützung besteht – zwischen den Studierenden einerseits und denjenigen, die im Berufsbildungsbereich tertiäre Abschlüsse machen, andererseits.

Wir haben es von den Studentinnen und Studenten selber gehört: Sie wollen etwa 500 Millionen Franken mehr ins System hineingeben. Von diesen 500 Millionen Franken wird der mit Abstand grösste Teil in den Tertiär-A-Bereich fließen. Es gibt eine ganz klare Aussage, die man hier aufgrund des Berufsbildungsberichtes machen kann: Das «learning on the job» wird weniger attraktiv, wenn man einen Staatszustupf erhält, und auch an den Fachhochschulen wird «learning on the job» weniger attraktiv, wenn man anstatt zu arbeiten einfach die hohle Hand machen kann. Ich bin ganz

klar der Meinung, dass diese Initiative einen Fehlanreiz setzt, und zwar in dreistelliger Millionenhöhe. Man muss auch sehen – das ist lustigerweise im Argumentarium der Studentinnen und Studenten enthalten –, dass die Stipendienanteile abnehmen. Die Stipendienanteile nehmen ab, weil man sich selber zur Arbeit begibt, weil man alternative Finanzierungsquellen hat anstelle von staatlichen. Es ist ja nicht eine Schwäche des Stipendienwesens, wenn der Anteil der Stipendien abnimmt; es ist eine Stärke des Bildungswesens, wenn die Stipendien nicht zunehmen, sondern im Abnehmen begriffen sind.

Es darf an dieser Stelle auch wieder einmal gesagt werden: Angesichts der international herausragenden Topqualität, die wir den Studierenden bieten, und der eher bescheidenen Studiengebühren – wenn Sie einmal ins Ausland gehen, dann wissen Sie, wovon ich spreche – haben wir in der Schweiz in den letzten Jahren ein exzellentes Verhältnis zwischen Preis und Leistung geschaffen, das weltweit seinesgleichen sucht. Es gibt in keinem anderen Land auf der ganzen Welt eine so hohe Qualität zu einem so tiefen Preis für die Studierenden; das sei hier wieder einmal in aller Deutlichkeit gesagt. Deshalb ist diese Initiative ganz klar abzulehnen. Sie schafft nichts anderes als Fehlanreize. Sie vermischt Kompetenzen und Hoheiten von Kantonen und Bund. Nicht zuletzt torpediert sie direkt die Bestrebungen der Kantone, sich mit dem Stipendienkonkordat einer Harmonisierung zu unterziehen.

Wenn die Harmonisierung das Ziel ist, das ist die klare Aussage, dann muss man ganz klar auf das Konkordat setzen. Das Ausbildungsbeitragsgesetz kann hier logischerweise nur subsidiär wirken. Der Bund unterstützt die Harmonisierung der Kantone nämlich, indem er sagt: Liebe Kantone, wir geben euch einen Beitrag, sofern ihr euch an die Grundprinzipien des Konkordats haltet. Das ist eigentlich die Grundaussage dieser Gesetzesrevision, dieses indirekten Gegenvorschlages. Es soll auch nicht darum gehen – damit das auch gesagt ist –, dass man einfach in der Art von «copy/paste» jetzt die Artikel des Stipendienkonkordats in das Ausbildungsbeitragsgesetz hineinnimmt. Das wäre wieder ein fataler Fehler, denn es hiesse, dass der Bund und die Kantone parallele Gesetzgebungen machten, die sich dann auf der einen wie auf der anderen Seite verändern könnten. Letztlich hätten wir wieder das erreicht, was wir eben nicht wollten, nämlich dass der Bund und die Kantone wieder nach unterschiedlichen Massstäben Stipendien vergeben.

Wenn der Antrag der Minderheit des nachfolgenden Fragestellers, die Minderheit Reynard, durchkommt, dann bewirkt er exakt das, was wir nicht wollen, nämlich dass der Bund und die Kantone vielleicht in ein paar Jahren, wenn sich diese Dinge wieder ändern, nach unterschiedlichen Massstäben Stipendien vergeben. Warum wollen Sie hier zu einer Disharmonisierung des Stipendienwesens beitragen? Es kann also nicht angehen, dass man direkt Textblöcke aus dem Stipendienkonkordat hier in das Bundesgesetz hineinschreibt.

Der richtige Schritt, den wir in der Kommission diskutiert haben, ist aber die Motion 14.3006, mit der es darum geht, etwas mehr Mittel in der BFI-Botschaft einzustellen. Wenn mehr Kantone dazukommen, die sich an die Regeln des Stipendienkonkordats halten, dann sind auch mehr Kantone berechtigt, Bundesbeiträge zu erhalten. Deshalb braucht es mehr Mittel. Es ist dann unsere Aufgabe, während der Beratung der BFI-Botschaft 2017–2020 diese Mittelverteilung anzusehen und dazu beizutragen, dass mehr Kantone dem Stipendienkonkordat beitreten.

Deshalb bittet Sie die FDP-Liberale Fraktion, erstens die Stipendien-Initiative zur Ablehnung zu empfehlen, zweitens Eintreten auf die Revision des Ausbildungsbeitragsgesetzes zu beschliessen und dort im weitesten Sinne der Version des Bundesrates zu folgen. Mit dem entsprechenden System der Querverweise auf das Konkordat kann eine absolut allgemeingültige und eben vor allem auch zukunftstaugliche Harmonisierung von bundes- und kantonsseitiger Stipendienvergabe herbeigeführt werden. Drittens bitten wir Sie auch, die Motion der WBK-NR anzunehmen.



**Reynard Mathias** (S, VS): Vous vous insurgez contre les coûts de l'initiative, 500 millions de francs par an dans la version maximale. Mais parallèlement, je crois savoir que vous soutenez l'achat d'avions de combat Gripen qui coûteront 10 milliards de francs à l'achat et à l'entretien. Finalement, on a effectivement l'argent qu'on a et on doit faire des priorités, des choix politiques. N'estimez-vous pas qu'il est plus utile de financer vingt à trente ans de bourses d'études et d'accès à la formation que d'acheter vingt avions de combat Gripen?

**Wasserfallen Christian** (RL, BE): Das ist eine berechnete Frage. Ich bin allerdings der Meinung, dass Sie als Sozialdemokrat garantiert den Kürzeren ziehen werden, wenn Sie beginnen, Budgetposten des Bundeshaushaltes gegeneinander auszuspielen, denn in anderen Bereichen beschliessen Sie noch ganz andere Ausgaben.

Eine materielle Antwort kann ich Ihnen auch noch geben: Der Bund zahlt in den vier Jahren dieser BFI-Periode rund 26 Milliarden Franken. Die Anträge, etwas überproportional in den BFI-Bereich zu investieren, kamen unter anderem von mir persönlich. Ich danke Ihnen für dieses Werbefenster!

**Steiert Jean-François** (S, FR): Die SP-Fraktion unterstützt sowohl die Initiative wie den Gegenvorschlag und die dazugehörige Kommissionsmotion.

Die Situation des heutigen Stipendiensystems in der Schweiz ist unbefriedigend. Darin ist sich eine klare Mehrheit der Kommission einig. Natürlich kann ein Bildungssystem nicht alle Ungerechtigkeiten einer Gesellschaft korrigieren. Doch die soziale Reproduktion ist im Schweizer Bildungssystem im internationalen Vergleich besonders ausgeprägt, und das gilt ganz besonders für den akademischen Bereich. Das dürfte eigentlich in einer demokratischen Gesellschaft nicht so sein. Gerade die Schweiz, die mehr als alle anderen – und seit dem 9. Februar noch verstärkt – auf ausreichend kompetente Fachkräfte angewiesen ist, darf es sich sowohl aus Gerechtigkeitsgründen wie aus volkswirtschaftlichen Überlegungen nicht leisten, Jugendlichen den Zugang zum Studium aus finanziellen Gründen zu verwehren oder das Studium aufgrund finanziell notwendiger und zeitaufwendiger Erwerbsarbeit unnötig zu erschweren.

Problematisch sind die heute grossen Unterschiede zwischen den Kantonen. Es ist natürlich nachvollziehbar, dass unterschiedliche Lebenshaltungskosten berücksichtigt werden, doch gelten ja die Kosten am Studienort, und da sind die Unterschiede schon deutlich geringer. Der ganze restliche Unterschied lässt sich kaum rechtfertigen, weder bei den Beiträgen an die Einzelnen noch bei den Zugangskriterien überhaupt. Es geht nicht an, dass in einem Kanton ein talentierter Jugendlicher oder eine talentierte Jugendliche aus bescheidenen Verhältnissen studieren kann und in einem anderen nicht, nur weil die beiden Kantone unterschiedliche Bemessungsgrundlagen kennen. In solchen Situationen verstösst die föderalistische Stipendiengesetzgebung gegen verfassungsmässige Grundrechte. Dies hat denn auch zur Einschätzung des Bundesrates und der klaren Mehrheit der Kommission geführt, dass Handlungsbedarf besteht. Eine Alternative zur Volksinitiative befürworten auch jene, die diese ablehnen.

Wir haben heute drei Vorlagen zu besprechen: eine Volksinitiative, als Alternative dazu einen von der Kommission ergänzten indirekten Gegenvorschlag des Bundesrates, der gemeinsam mit der Kommissionsmotion zur Finanzierung der Stipendienpolitik des Bundes – das ist die dritte Vorlage – ein Ganzes bildet. Die Initiative hat den Vorzug, dass sie Bundesrat und Parlament überhaupt erst dazu gebracht hat, sich mit der Frage der Chancengleichheit beim Zugang zum Studium auseinanderzusetzen.

Zwar hat die Schweizerische Erziehungsdirektorenkonferenz eine Vereinbarung verabschiedet, die seit Kurzem von vierzehn Kantonen ratifiziert ist, doch scheren nach wie vor zahlreiche Kantone aus und reduzieren damit die Wirkung der Vereinbarung erheblich. Probleme wirft auch die Tatsache auf, dass sich der Bund nicht nur im Rahmen des NFA-

Prozesses aus der Finanzierung der Stipendien für die Sekundarstufe II zurückgezogen hat, sondern in den Jahren vor dem Übergang auch seine Beiträge sukzessive reduziert und damit indirekt die Unterschiede zwischen den Kantonen noch vergrössert hat.

Die Initiative gewährleistet allen Studierenden materielle Sicherheit als notwendige, wenn auch selbstverständlich nicht ausreichende Grundlage für ein erfolgreiches Studium, und sie löst das Problem der Unterschiede mittels eines landesweit gültigen Ansatzes. Deshalb stellt sie aus unserer Sicht einen interessanten und unterstützungswürdigen Ansatz dar. Ihre hohen Kosten sowie die Abkehr von der jetzigen Kompetenzverteilung zwischen Bund und Kantonen stellen ihre Mehrheitsfähigkeit allerdings infrage.

Die SP-Fraktion unterstützt deshalb auch den von der Kommissionsmehrheit verstärkten indirekten Gegenvorschlag im Sinne einer soliden und glaubwürdigen Alternative zur Initiative, sollte er denn in beiden Räten Bestand haben. Insbesondere unterstützen wir dabei die Grundidee des bundesrätlichen Gegenvorschlages, die interkantonale Vereinbarung national zur Norm zu machen, wenn auch ohne festgehaltene Mindestbeträge. Wir unterstützen auch die Ergänzung dieses Grundsatzes durch Artikel 15 im Bundesgesetz, das heisst durch eine materielle und nicht nur formelle Harmonisierung des Stipendienwesens in der Schweiz. Weiter unterstützen wir die vom Schweizerischen Gewerbeverband eingebrachten Vorschläge für eine bessere Berücksichtigung der höheren Berufsbildung, die vor allem in gewerblichen Branchen mit tiefen Einkommen den Zugang zur höheren Berufsbildung und damit auch die Fähigkeit, Lehrlinge auszubilden, gewährleisten soll.

Zudem unterstützen wir die Rückkehr zum Prinzip der Beiträge an die Kantone nach deren Aufwand, um nicht Kantone zu belohnen, die die Bundesgelder faktisch zweckentfremden, beziehungsweise um Anreize zu schaffen, die Harmonisierungsbestrebungen mitzutragen. Mit der Kommissionsmotion unterstützen wir eine Erhöhung der Bundesbeiträge auf eine Grössenordnung, die neben den heutigen vierzehn Kantonen weitere Kantone bewegen soll, sich im Interesse der Studierenden an den Bestrebungen zu beteiligen, das interkantonale Recht zu harmonisieren.

Ich rufe Sie deshalb auf, alle drei Vorlagen zu unterstützen: die Initiative, den ergänzten indirekten Gegenvorschlag und die Kommissionsmotion.

**Keller Peter** (V, NW): Lieber Kollege Steiert, darf ich Ihnen eine persönliche Frage stellen? Wie haben Sie Ihr Studium finanziell bewältigt? Hatten Sie Stipendien, oder haben Sie gearbeitet? Falls Sie selber zur Finanzierung Ihres Studiums beigetragen haben, hat Ihnen das in Ihrer ganzen Entwicklung geschadet?

**Steiert Jean-François** (S, FR): Ich kann Ihnen diese persönliche Frage gerne beantworten: Ich finanzierte mein Studium über Arbeit. Ich arbeitete in verschiedensten Tätigkeiten, vom Lastwagenchauffeur bis zum Mathematiklehrer; ich erspare Ihnen die lange Liste. Ich absolvierte ein Phil.-I-Studium. Neben einem Phil.-I-Studium und einem Jus-Abschluss war es möglich, beispielsweise als Lastwagenchauffeur zu arbeiten und bei einer Wartezeit im Camion etwas fürs Studium zu tun. Mein Studium ging aber entsprechend länger, und man muss sehen: Die Studiengänge haben sich massiv entwickelt. Wer heute an einer ETH einem naturwissenschaftlichen Lehrgang folgt, wer Medizin studiert, wer andere Studien absolviert, hat nicht mehr die Zeit, neben dem Studium verschiedenste Tätigkeiten zur Finanzierung des Studiums auszuüben, wie ich das vielleicht zu meinem guten Glück hatte. Die Zeiten haben sich geändert, auch wenn das nicht allen gefällt.

**Aubert Josiane** (S, VD): Pour le groupe socialiste, quiconque dispose des compétences et de la motivation nécessaires à poursuivre ses études doit être en mesure de pouvoir le faire – indépendamment de son origine ou de ses moyens financiers. L'objectif de l'égalité des chances – stipulé par la

Constitution – ne peut être atteint par la seule harmonisation des régimes de bourses d'études, même si c'est une étape cruciale. La Confédération doit également édicter des standards minimaux qui permettent aux étudiants et étudiantes de couvrir le minimum vital.

C'est ce postulat de départ qui dictera nos votes au cours du débat historique qui s'engage autour de l'initiative sur les bourses d'études et du contre-projet concocté par le Conseil fédéral et la commission. Dans ce cadre, le groupe socialiste réaffirme son soutien à l'initiative populaire de l'UNES.

Si nous saluons la volonté du Conseil fédéral de soutenir l'harmonisation des régimes de bourses d'études dans le cadre du contre-projet indirect, nous ne pouvons nous satisfaire d'une modification de loi qui en resterait à une harmonisation formelle. Nous soutenons donc toute mesure qui incite les cantons à augmenter leur contribution au financement des bourses d'études pour toutes les formations tertiaires. Dans les formations tertiaires, nous englobons les études dans les hautes écoles et la formation professionnelle supérieure.

La version remaniée du contre-projet du Conseil fédéral proposée par la commission fait quelques pas dans la bonne direction. Les compléments qu'elle y a apportés visent à renforcer l'harmonisation matérielle des aides à la formation, à assurer une meilleure répartition des moyens alloués par la Confédération, et à inciter les cantons qui ne l'ont pas encore fait à adhérer à l'accord intercantonal sur l'harmonisation des régimes de bourses d'étude (concordat sur les bourses d'étude), sans que la Confédération ne porte atteinte à la souveraineté des cantons. C'est important.

Nous soutiendrons ces petits pas, mais tenterons des pas plus décisifs en soutenant les propositions de minorités Quadranti, Reynard et Steiert et en refusant avec détermination les autres propositions de minorités.

Nous vous invitons à former avec nous une large majorité pour construire, avec toutes les personnes impliquées dans le domaine de la formation, un contre-projet crédible et concret.

La formation est la principale richesse de la Suisse. Notre pays doit s'assurer que chacune et chacun puisse se former selon ses capacités et sa motivation, et non en fonction de sa situation financière. Notre pays a un besoin urgent de cette jeunesse bien formée au niveau tertiaire professionnel ou universitaire. Donnons aujourd'hui un signal clair pour l'avenir de notre jeunesse.

**Carobbio Guscetti** Marina (S, TI): Con l'iniziativa popolare federale «Sulle borse di studio» l'Unione svizzera degli universitari chiede una modifica dell'articolo 66 della Costituzione federale per estendere le prestazioni per la formazione terziaria. Vuole così armonizzare a livello nazionale i criteri per la concessione di sussidi all'istruzione e contrastare, quindi, le disparità fra i cantoni nell'accesso alla formazione.

E fuori discussione che per quanto riguarda le borse di studio c'è necessità d'intervenire, appunto, nel senso di un'armonizzazione del sistema per favorire le pari opportunità, riducendo le disparità nell'ambito della formazione. Lo dimostrano le disparità tra i cantoni nel concedere questi aiuti agli studenti. A costi paragonabili, le differenze tra i cantoni sono incomprensibili, sia per gli assegni di studio che per i prestiti. Per gli assegni di studio si va dai 18 franchi del canton Sciafusa fino ai 91 franchi per abitante del canton Giura. Permettetemi ora di darvi qualche dato sul mio cantone, che almeno in questo ambito sembra essere abbastanza ben posizionato. Sulla base dei dati elaborati dall'Ufficio federale di statistica risulta che nel 2012 il Ticino è il settimo cantone per spesa in assegni di studio, con un importo pro capite di 55 franchi, mentre la media svizzera è di quasi 38 franchi. In Ticino, un cambiamento di modello entrato in vigore nell'anno scolastico 2012/13 nonché l'adesione al concordato intercantonale hanno migliorato le borse di studio e più in generale gli aiuti agli studi in modo che l'erogazione degli aiuti allo studio avvenga, appunto, in maniera più equa.

Qualcuno quindi potrà obiettare che proprio l'evoluzione nel mio cantone dimostra che i cantoni da soli possono agire. Sì,

possono agire ma, appunto, proprio i dati intercantionali forniti dall'Ufficio federale di statistica, che più persone oggi hanno citato, dimostrano che non lo fanno o lo fanno in maniera ancora insufficiente. Senza un'armonizzazione materiale nemmeno il mio cantone può essere al riparo dalla scure dei risparmi che impone sul budget cantonale come è già avvenuto in altri cantoni – il collega Reynard citava prima il canton Vallese.

Per garantire una democratizzazione degli studi e l'accessibilità alla formazione, indipendentemente dalla situazione finanziaria, sociale e geografica, è quindi urgente avere una armonizzazione materiale. Pensiamo poi soprattutto a quelle che sono le sfide future: per affrontarle ci vogliono maggiori investimenti nella formazione, per esempio per compensare la carenza di personale che oggi sussiste in diversi settori, da quello sanitario a quello delle materie tecniche.

Negli ultimi anni poi l'impegno della Confederazione nell'ambito degli aiuti alla formazione si è notevolmente ridotto. In particolare, i contributi federali ai cantoni per i sussidi sono passati da 100 milioni a 25 milioni di franchi e variano notevolmente da cantone a cantone, con percentuali che vanno dal 5 al 28 per cento, coprendo di fatto l'8 per cento delle spese dei cantoni.

Quindi, per promuovere una maggiore equità negli studi – perché le disparità tra i cantoni sono incomprensibili e ingiustificate – ben venga il controprogetto migliorato dalla commissione. Ma sappiamo che questo controprogetto, se non è accompagnato chiaramente da un aumento significativo dei contributi federali, non può bastare.

Se tutti siamo d'accordo che investire nella formazione significa investire nel nostro futuro, conseguentemente dobbiamo evitare che il disporre o meno di mezzi finanziari condizioni il percorso formativo dei nostri giovani.

Vi invito quindi a raccomandare di sostenere l'iniziativa popolare.

**Müri Felix** (V, LU): Die Stipendien-Initiative fordert eine Änderung von Artikel 66 der Bundesverfassung, nämlich eine Verlegung der Rechtsetzungskompetenz von den Kantonen zum Bund, um eine bundesweite Harmonisierung der Stipendienvergabe zu erreichen. Der Bund soll die Vergabekriterien definieren und vereinheitlichen.

Wir von der SVP wollen keinen Eingriff in unser föderalistisches System. Es sind die Kantone, die hoheitlich über die Vergabe von Stipendien entscheiden, und nicht der Bund. Bei diesem Systemwechsel reden wir von Mehrkosten von rund 500 Millionen Franken, von einer administrativen Mehrbelastung und von einer Verzwanzigfachung der 25 Millionen Franken, die der Bund zurzeit den Kantonen zuspricht. Das Motto kann nicht heissen: Klappt es nicht bei den Kantonen, muss es halt der Bund richten und bezahlen. Wir wollen auch nicht, dass sich die Schere zwischen Studierenden und Absolventen der Berufsbildung weiter öffnet.

Ich habe hier einen Überblick über den Stand der kantonalen Beitrittsverfahren beim Stipendienkonkordat. Mittlerweile sind bereits vierzehn Kantone diesem Konkordat beigetreten, und in zwei weiteren Kantonen läuft noch die Referendumsfrist. Das ist für uns der richtige Weg: Der Weg der Kantone über das Stipendienkonkordat – nicht der Weg über den Bund.

Ich bitte Sie, diese Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

**Bulliard-Marbach** Christine (CE, FR): Si nous pouvons nous pencher aujourd'hui sur un projet de révision totale de la loi sur les contributions à la formation, c'est grâce aux étudiants. Leur initiative est, dans ce sens, à saluer. Sa formulation est certes trop extrême, son ambition est certes trop grande et son projet est certes en contradiction avec notre système fédéraliste. Pour tous ces motifs, elle doit être, malgré tout, rejetée.

Mais au moins l'initiative a-t-elle conduit les cantons et la Confédération à agir enfin. Agir pour harmoniser un système de bourses d'études que nous n'avions pas révisé depuis trop longtemps. Agir, pour enfin permettre que dans notre démocratie toutes et tous aient un accès égal aux études.

Der gleichberechtigte Zugang zum Studium ist heute bei unserer Abstimmung in Reichweite. Einerseits gibt es das interkantonale Stipendienkonkordat, bis heute von vierzehn Kantonen unterzeichnet, zwei weitere befinden sich in der Ratifizierungsphase. Andererseits stärkt und unterstützt der indirekte Gegenvorschlag der WBK die Harmonisierungsbestrebungen perfekt. Er ist das Ergebnis eines grossen politischen Kompromisses.

Ich bitte Sie, der Vorlage zuzustimmen und den Änderungsvorschlägen der Mehrheit zu folgen.

Welches sind denn die wichtigsten Änderungen? Sie finden sich vor allem in den Artikeln 4 und 5 und ermöglichen eine formelle sowie eine materielle Harmonisierung des Stipendienwesens. In Artikel 4 ordnen wir die Subventionen des Bundes der Einhaltung des interkantonalen Konkordats unter. Mit Artikel 5 wollen wir die Kantone in Abhängigkeit ihres Aufwandes für Ausbildungsbeiträge unterstützen, anstatt wie bisher nach ihrer Bevölkerung. Es ist klar, dass dieser Punkt von Kantonen wie Bern und Zürich nicht gutgeheissen wird. Für mich ist er aber entscheidend, wenn wir zu einer wirksamen Verteilung der Ressourcen kommen wollen. Schluss mit dem Giesskannenprinzip! Wir wollen eine zielgerichtete Unterstützung.

Die dritte entscheidende Veränderung der heutigen Praxis liegt in der Motion der WBK. In dieser Motion wird verlangt, dass die Bundessubventionen massgeblich aufgestockt werden, ohne dass dabei konkrete Zahlen genannt würden. Ich werde diese Motion unterstützen, und zwar umso mehr, als die Beiträge des Bundes an das Stipendienwesen heute mit jährlich 25 Millionen Franken, bei einer Gesamtsumme von über 300 Millionen Franken, schlicht und einfach nicht ernst zu nehmen sind.

J'aimerais encore attirer votre attention sur une proposition de minorité à l'article 2, qui propose d'ajouter le perfectionnement à la formation dans les définitions des bourses. Plusieurs de mes collègues estiment que le perfectionnement n'a rien à faire dans la loi sur les bourses d'études. Ce terme se retrouve pourtant dans le concordat sur les bourses d'études qui stipule que les cantons peuvent verser des allocations de formation pour une formation continue. Je vais donc suivre cette minorité sans crainte.

Pour terminer, le plus important est d'adopter une loi fédérale qui soutienne vraiment les cantons dans leurs efforts d'harmonisation et réponde aux demandes légitimes de plusieurs générations d'étudiants.

**Feri Yvonne (S, AG):** Ich möchte meinen Beitrag gerne mit ein paar Fakten zur Vergabe von Stipendien in der Schweiz beginnen: 2010 vergaben die Kantone gesamthaft über 300 Millionen Franken in Form von Stipendien und Darlehen an Lernende und Studierende. Diese Ausgaben, namentlich die Ausgaben für Stipendien, wurden vom Bund mit 24,3 Millionen Franken subventioniert. Von diesen 24,3 Millionen gingen 54 Prozent und damit mehr als die Hälfte an Frauen. Zwei Jahre später, 2012, vergaben die Kantone 318 Millionen Franken für Ausbildungsbeiträge. Fast die gesamten Ausbildungsbeiträge, 95 Prozent, wurden in Form von Stipendien ausbezahlt. Der Anteil an den ausbezahlten Stipendien betrug für die Tertiärstufe 54 Prozent, für die Sekundarstufe II betrug er 45 Prozent, und 1 Prozent verteilte sich auf die obligatorische Schule und auf die Weiterbildung. Der durchschnittliche Stipendienbetrag auf Sekundarstufe II betrug 5157 Franken, während es auf der Tertiärstufe 8007 Franken waren.

Diese beiden Angaben zeigen bereits den ersten grossen Widerspruch des schweizerischen Stipendienwesens auf. Obschon Frauen nämlich mehr als die Hälfte der vom Bund subventionierten Mittel erhalten, bleiben sie benachteiligt. Denn auch heute noch gibt es viele Hindernisse, welche die Laufbahn einer Wissenschaftlerin beeinträchtigen oder gar verhindern können. Laut dem Bundesamt für Statistik waren 2004 in der Schweiz 47 Prozent der Studierenden Frauen: «Im Verlauf der wissenschaftlichen Laufbahn nimmt der Prozentsatz jedoch von Etappe zu Etappe ab: Bei den Hochschulabschlüssen liegt der Frauenanteil noch bei 44 Pro-

zent, bei den Dokortiteln sind es nur noch 38 Prozent. Dies führt zu einer grossen Verschwendung von Kompetenzen und Know-how.» Daher bedarf es der Ermutigung und Unterstützung, damit der Wissenschaft nicht exzellente weibliche Talente und damit wichtiges Potenzial verlorengehen. An Schweizer Universitäten ist ein Anteil von 25 Prozent der Professuren angestrebt – der Durchschnitt lag 2011 aber gerade mal bei 17 Prozent.

Die SP fordert seit Jahren eine Stipendienpolitik, die den Zugang zu Bildung für alle ermöglicht. Dazu gehören meiner Meinung nach auch insbesondere die Frauen. Ein Studium oder eine höhere Berufsbildung ist immer noch ein grosses finanzielles Wagnis. Es müssen mehrere Jahre ohne regelmässiges Lohn Einkommen überbrückt werden – oft können nebst der Ausbildung nur kleine Teilzeitstellen besetzt werden. Damit sind wir auch bereits beim Kern meines Anliegens angelangt: Mit der Stipendien-Initiative – und der damit geforderten Harmonisierung und der Erhöhung der Beiträge insgesamt – haben wir die Chance, nicht nur den Zugang zu Bildung für alle zu verbessern, sondern auch den weiblichen Fachkräftemangel einzudämmen. Wie wir alle wissen, sind es insbesondere Frauen, die im Teilzeitbereich arbeiten und mit tiefen Einkommen leben müssen. Die Statistiken des BFS zeigen, dass Männer mehr als doppelt so häufig wie Frauen von einer höheren Berufsbildung profitieren; bei den Männern sind es 30 Prozent, bei den Frauen 14 Prozent. Je höher ein Einkommen, desto grösser die Wahrscheinlichkeit, dass sein Bezüger, seine Bezügerin eine höhere Berufsbildung absolviert. Damit sind Frauen bei der Stipendienvergabe ganz klar benachteiligt – dabei hätten Niedriglohnbezüger und Niedriglohnbezügerinnen Weiterbildung am nötigsten, und sei es nur, um ihre Chancen auf dem Arbeitsmarkt zu verbessern.

Ein Ja zur Stipendien-Initiative ist aus meiner Sicht deshalb unabdingbar. Ein Ja zur Stipendien-Initiative heisst nämlich nicht nur Ja zu mehr Chancengerechtigkeit im schweizerischen Bildungssystem, sondern auch Ja zu mehr Frauen an Schweizer Universitäten und in Kaderpositionen von Schweizer Unternehmen. Das kommt schliesslich und schlussendlich der ganzen Schweiz zugute.

**Schilliger Peter (RL, LU):** Ich mache mit meiner Wortmeldung auf zwei Punkte aufmerksam, einerseits bei der Initiative und andererseits beim indirekten Gegenvorschlag.

1. Die Initiative ist für mich der falsche Weg, denn die Initiative fordert nicht nur wesentlich mehr Gelder vom Bund, sondern verlagert auch die Zuständigkeit vom Kanton zum Bund. Sechzehn Kantone haben unterdessen die interkantonale Vereinbarung zur Harmonisierung der Ausbildungsbeiträge unterschrieben. Sie gehen damit den richtigen Weg, den Weg auf Stufe der Kantone. Differenzen bei der kantonalen Ausrichtung von Stipendien werden jedoch bleiben. Das ist auch richtig so, denn die Bedürfnisse sind halt auch sehr unterschiedlich. Immer dann, wenn die Politik dies nicht akzeptiert, verlangt man mit Initiativen die Verschiebung der Zuständigkeit von den Kantonen zum Bund und fordert damit die Gleichschaltung aller Kantone. Dies ist für mich der falsche Weg, denn das Subsidiaritätsprinzip, das in der Schweiz ein sehr erfolgreiches Prinzip ist, wird damit geschwächt.

2. Das Eintreten auf die Totalrevision ist für mich absolut richtig und wichtig, denn diese Totalrevision verändert das Gesetz in die richtige Richtung. Es verändert das Gesetz im Sinne der Unterstützung der Konkordatskantone und nimmt neu die höhere Berufsbildung, also die Unterstützung von Studierenden, die eine höhere Fach- oder Berufsprüfung absolvieren, auch in den Gesetzestext auf. Damit leistet diese Gesetzesrevision mit Blick auf den Verfassungsgrundsatz der Gleichwertigkeit der Bildungssysteme einen wichtigen Beitrag.

Deshalb gilt aus meiner Sicht: Nein zur Stipendien-Initiative, aber ein klares Ja zur Gesetzesrevision.

**Fridez Pierre-Alain (S, JU):** «Etudier, apprendre, découvrir», comment ne pas s'entendre sur l'importance de ces mots?



Etudier, se dépasser, acquérir des connaissances, apprendre à apprendre, cela correspond aux clés indispensables qui permettent un départ dans la vie sous les meilleurs auspices. Une formation de base de qualité est en effet essentielle à l'aube de son parcours professionnel. Disposer de bases solides est indispensable, face à un monde professionnel en pleine mutation, où il faudra en permanence être capable de s'adapter et de se perfectionner.

La formation est un droit et son accès doit être favorisé sans distinction de sexe, de l'origine sociale ou de la nationalité. C'est ce qu'on appelle l'égalité des chances. Mais étudier, il ne faut pas uniquement le vouloir, il faut aussi le pouvoir. Des contingences financières s'invitent obligatoirement dans le débat. Pour permettre à chacune et à chacun, quelle que soit sa situation sociale, de pouvoir choisir la formation de son choix, il est primordial de disposer d'un système de bourses généreux et performant. C'est le sens que je souhaite à ce débat et pour l'essentiel je vous appelle à suivre la position d'ouverture du groupe socialiste.

Par ailleurs, je souhaite un signe clair d'engagement politique de la part de la Confédération. Cela passe par une augmentation des subventions fédérales. La proposition qui vise à demander à la Confédération de verser aux cantons au moins la moitié de la somme de toutes les dépenses effectives des cantons me paraît bonne. Cela revient à dire que pour un franc versé par les cantons, la Confédération verserait aussi un franc. Que l'on ne vienne pas nous dire qu'il n'y a pas d'argent, alors que la majorité de notre Parlement semble prête à dépenser près de 10 milliards de francs pour des avions de combat qui n'existent toujours pas à ce jour!

Dans les votes, à l'article 5, je défendrai des positions favorables à mon canton. En effet, je viens d'une région, d'un canton, le Jura, où la question des bourses prend une tonalité toute particulière. Du fait de l'éloignement géographique, de nombreux jeunes Jurassiens doivent s'installer, pour la durée de leurs études, à Genève, Lausanne, Neuchâtel ou Fribourg, avec toutes les conséquences financières que l'on imagine. Si l'on prend encore en compte les revenus moyens plus bas qu'ailleurs dans ma région, on comprend mieux pourquoi le canton du Jura est le canton de Suisse qui dépense le plus par habitant pour son système de bourses: 80 à 90 francs par habitant et par an au cours des dernières années. Proposer une répartition des subventions fédérales en fonction de la population résidente correspond à la technique de l'arrosoir. Au contraire, répartir ces subventions entre les cantons en fonction des efforts consentis me paraît plus juste et plus incitatif et, pour mon canton, vu son engagement tout particulier en la matière, un soutien important.

**Herzog Verena (V, TG):** In der Bildungspolitik ist vieles umstritten, nicht aber der Grundsatz, dass höhere Bildung, die nachobligatorische Ausbildung jemandem aus finanziellen Gründen verwehrt sein soll. Die Lernenden sind von der Wichtigkeit der permanenten Aus- und Weiterbildung zu überzeugen und dafür zu motivieren. So soll auch jedem leistungswilligen, fähigen Jugendlichen Zugang zur höheren Bildung ermöglicht werden, und dies unabhängig von seiner sozialen Herkunft. Die Entwicklung der letzten Jahre, dass nicht nur akademische, sondern vermehrt auch berufsqualifizierende Ausbildungen mit Stipendien und Darlehen gefördert werden, ist erfreulich. Denn unsere KMU benötigen dringend auch handwerkliche Fachkräfte mit bester Ausbildung. Die Unterstützung mit Ausbildungsbeiträgen ist ein kleiner Beitrag in die richtige Richtung. Diese finanzielle Unterstützung ist in Form von Stipendien oder von zinslosen Darlehen möglich.

2012 vergaben die Kantone für Stipendien und Darlehen 318 Millionen Franken. Darin eingeschlossen sind die Bundesbeiträge von 25 Millionen Franken. Vom Total der Ausbildungsbeiträge wurden 302 Millionen Franken in Form von Stipendien ausbezahlt, die restlichen 16 Millionen Franken in Form von Darlehen, d. h. nur gerade fünf Prozent. Es stellt sich aber die grundsätzliche Frage, warum der Staat Geld schenkt, wenn es auch zur Verfügung gestellt werden könn-

te. So selbstverständlich es ist, dass alle befähigten Lernwilligen die Chance für eine berufsqualifizierende Ausbildung oder ein Studium haben sollen und dies nicht wegen finanzieller Engpässe verunmöglicht wird, so selbstverständlich und anständig wäre es, wenn nach Abschluss des Studiums wenigstens ein Teil der Stipendien oder die Darlehen von den Nutznießern zurückerstattet würden. Warum soll es so abwegig sein, wenn man Geld für eine höhere Berufsausbildung oder ein gutes Studium erhalten hat und dadurch zu einem guten Verdienner geworden ist, dieses Geld wieder zurückzahlen?

Das Zurückzahlen von Sonderleistungen sollte eigentlich Ehrensache sein. Schon nach dem heutigen Gesetz könnten Stipendien freiwillig zurückerstattet werden und zum Beispiel solidarisch einem Fonds zur Milderung von Härtefällen zugewiesen werden. Diese Möglichkeit wird im Kanton Thurgau praktiziert, aber sie wird leider noch zu wenig benutzt. «Jede Person nimmt Verantwortung für sich selber wahr und trägt nach ihren Kräften zur Bewältigung der Aufgaben in Staat und Gesellschaft bei.» So lautet Artikel 6 unserer Bundesverfassung. Und ich frage Sie: Weshalb soll dieser Grundsatz nicht auch für Ausbildungsbeiträge Geltung haben?

Ich plädiere klar für zinslose Darlehen und weniger Stipendien. Denn Studienabgänger können bald sehr gut verdienen und sind fähig, das zinslos erhaltene Darlehen zurückzahlen. Damit steht wiederum Kapital zur Verfügung, um den nächsten Studierenden Darlehen zur Verfügung zu stellen. Mit der Stipendien-Initiative und dem indirekten Gegenvorschlag des Bundesrates werden die Stipendien jedoch als Unterstützungsbeiträge einseitig zementiert und die Anreize für Darlehen endgültig verabschiedet.

Deshalb bitte ich Sie, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen, den indirekten Gegenvorschlag des Bundesrates abzulehnen und die Eigenverantwortung der heutigen Generation zu fördern und zu belohnen.

**Gysi Barbara (S, SG):** Glauben Sie nicht, dass die Studienabgängerinnen und Studienabgänger ihren Beitrag an den Staat leisten, indem sie relativ hohe Steuern bezahlen, weil sie gut verdienen?

**Herzog Verena (V, TG):** Das ist auch ein Beitrag. Ich bin aber absolut der Meinung, und es gibt ja solche positiven Beispiele, dass man dem Staat auch einen Teil der Stipendien zurückerstatten könnte.

**Friedl Claudia (S, SG):** Bildung ist ein Schlüsselfaktor der schweizerischen Wirtschaft, und trotzdem tun wir uns schwer, die notwendige finanzielle Unterstützung der Studierenden sicherzustellen, damit alle während des Studiums einen minimalen Lebensstandard erreichen können.

Stipendien sind eine Investition in die Zukunft, und sie sind notwendiger denn je, denn die Einkommensschere hat sich in der Schweiz in den letzten zehn Jahren weiter geöffnet. Tiefe und mittlere Löhne stiegen zwar in dieser Zeit, aber mit 5 Prozent deutlich weniger als die hohen und höchsten Löhne, die 12 Prozent bzw. 19 Prozent stiegen. Deutlich gestiegen sind aber Gebühren, Abgaben, Mieten, Krankenkassenprämien und Kosten für den öffentlichen Verkehr – alles Dinge, welche die Studierenden direkt betreffen. Und diese Tendenz setzt sich fort: Die Hochschulen erhöhen ihre Studiengebühren; an der Uni St. Gallen beispielsweise sind es bereits 1426 Franken für ein Semester im Masterstudium. Nur die Stipendien dümpeln dahin.

Schon längst ist es an der Tagesordnung, dass Studierende einen Teil ihres Lebensunterhalts durch eigene Erwerbsarbeit verdienen. Sie sind aber auch auf die Unterstützung durch die Eltern angewiesen. Die Situation bezüglich der Chancengleichheit in der Bildung droht sich markant zu verschlechtern. Geradezu stossend ist die heutige Situation bezüglich der unterschiedlichen kantonalen Regelungen bei den Kriterien und der Höhe der Stipendienbeiträge. Zudem sind die kantonalen Budgets immer und überall unter Druck. Auch dort sehen wir, dass die Ausgaben für die Stipendien

zurückgehen, im Kanton St. Gallen beispielsweise um 10 Prozent vom letzten Jahr zu diesem Jahr.

Seit der Einführung des NFA beteiligt sich der Bund nur noch mit 8 Prozent an den Auslagen der Kantone für Stipendien, früher waren es rund 40 Prozent. Damit haben sich die Unterschiede zwischen den Kantonen weiter verschärft. Es ist nicht gerecht, wenn im Kanton Neuenburg der durchschnittliche jährliche Betrag pro Bezügerin und Bezüger 4000 Franken ausmacht, im Kanton Waadt hingegen 9200 Franken, oder wenn im Kanton Glarus der Anteil der Bezüger und Bezügerinnen an der Bevölkerung 0,25 Prozent beträgt, im Kanton Wallis aber bei 1,3 Prozent liegt. Diese gravierenden Unterschiede sind nicht einfach auf die unterschiedliche Bevölkerungsstruktur zurückzuführen; sie sind Ausdruck einer tiefen Ungleichbehandlung der Studierenden.

Die Kantone haben es trotz lange angekündigtem Stipendienkonkordat nicht geschafft, einen gerechten Ansatz zu finden. Das Konkordat ist erst von vierzehn Kantonen unterzeichnet und erst seit dem 1. Januar 2013 in Kraft. Die Studierenden können nicht davon ausgehen, dass mit dem Konkordat die Stipendien angepasst werden. Der Kanton St. Gallen beispielsweise, der sich bei der Unterstützung durch Stipendien am hinteren Ende befindet, will dem Konkordat nur beitreten, wenn ihn das nicht mehr kostet als heute.

Die Forderung der Studierenden nach einer landesweiten Harmonisierung der Stipendienvergabe, dank der kein Unterschied nach geografischer Herkunft mehr gemacht wird, ist absolut legitim. Mit dieser Initiative wird dem Bund wieder mehr Verantwortung für die Förderung des Fachkräftenachwuchses übergeben. Stipendien sind keine Almosen, Stipendien sind ein unverzichtbares soziales Instrument zur Herstellung von Chancengleichheit und zur Nutzung der Talente.

Empfehlen Sie die Initiative zur Annahme!

**Weibel Thomas (GL, ZH):** Die Stossrichtung der Initiative, das Harmonisieren des Ausbildungsbeitragswesens, ist bis zu einem gewissen Mass berechtigt und verdient unsere Unterstützung. Stipendien tragen zur materiellen Sicherheit der Studierenden bei. Sie werden subsidiär vergeben, nämlich dann, wenn die finanzielle Leistungsfähigkeit der betroffenen Person, ihrer Eltern oder weiterer Personen nicht ausreicht. Der Gesamtbetrag, die Bemessung und die Genehmigung von Stipendien variieren heute von Kanton zu Kanton, dies zu Recht, denn die Kantone sind ja auch sehr unterschiedlich. Die regionalen Unterschiede der Schweiz dürfen beim Bemessen der Stipendien nicht vernachlässigt und nicht gänzlich eliminiert werden. Mit dem interkantonalen Stipendienkonkordat von 2009, in Kraft seit 2013, haben die Kantone bereits einen entscheidenden Schritt in Richtung einheitliche Handhabung des Stipendienwesens gemacht. Aktuell sind bereits vierzehn Kantone – «bereits» würde ich sagen, nicht «erst» wie meine Vorrednerin – diesem Konkordat beigetreten, und diese vierzehn Kantone repräsentieren 56 Prozent der schweizerischen Wohnbevölkerung. Weitere Kantone sind im Prozess der Beschlussfassung und werden sicherlich folgen. Nur in einzelnen Kantonen gibt es konsequenten Widerstand gegen einen Beitritt zum Konkordat.

Mit dem indirekten Gegenvorschlag werden die Bundesbeiträge an die Kantone vom Erfüllen eines Teils der im Stipendienkonkordat aufgestellten Grundsätze abhängig gemacht. Die von der Initiative verlangte Verlagerung der Kompetenzen von den Kantonen auf den Bund ist damit gar nicht mehr nötig. Aus grünliberaler Sicht würde ich das auch konsequent und grundsätzlich ablehnen.

Die WBK hat sich ausführlich mit dem Anliegen befasst. Sie folgt dem Entwurf des Bundesrates und ist bereit, die berechtigten Anliegen in die Revision aufzunehmen. Dies entspricht auch unserer grünliberalen Haltung. Wir haben uns aber konsequent gegen alle Anliegen eingesetzt, welche höhere Ausgaben für den Bund zur Folge haben oder welche in die kantonale Hoheit eingreifen. Das Stipendienwesen liegt in der Kompetenz der Kantone, und das soll auch so bleiben.

Der Bund unterstützt die Kantone mit jährlich 25 Millionen Franken als Beitrag an ihre Stipendien auf der Tertiärstufe. Die heutige Regelung entstand im Umfeld der Erarbeitung des neuen Finanzausgleichs. Ein Vergleich mit den Zahlen von vor 2008 ist irreführend, weil damit die gesamte Neuregelung der Lastenverteilung und der Finanzierung durch den NFA ausgeblendet wird.

Mit der Gesetzesrevision werden Bemessungsgrundlagen vereinheitlicht. Dies betrifft etwa die Fragen, wer Stipendien bekommt, wie lange jemand Stipendien bekommt, was anerkannte Ausbildungen sind, was beitragsberechtigte Ausbildungen sind, in welcher Form die Beiträge ausgerichtet werden, bis zu welchem maximalen Alter Beiträge ausgerichtet werden, ob die freie Wahl der Studienrichtung und des Studienorts gewährleistet ist. Alle diese Fragen werden mit den entsprechenden Bestimmungen im Konkordat und in der aktuellen Vorlage beantwortet. Aus den Reihen des Initiativkomitees wird bestätigt, dass die Vorlage in die richtige Richtung geht. Man erwartet aber weiterhin auch ein Harmonisieren der Frankenbeträge. Das will der Bundesrat nicht. Auch die Kommission will das nur beschränkt, indem sie Maximalbeiträge in die Vorlage aufgenommen hat.

Gesetzestechisch stellt sich zudem die Grundsatzfrage, ob es genügt, mit der Regelung auf das Konkordat zu verweisen, oder ob die Artikel des Konkordats eins zu eins ins Gesetz kopiert werden sollen. Wir Grünliberalen stehen für schlanke Gesetze ein. Entsprechend genügt uns der Verweis auf das Konkordat, dies auch, weil ja die beiden Lösungen bezüglich Inhalt und Wirkung identisch sind.

Aus grünliberaler Sicht ist auf die Vorlage einzutreten, ist die Vorlage zu unterstützen und ist die Initiative dem Volk zur Ablehnung zu empfehlen.

**Müller Leo (CE, LU):** Die Stipendien-Initiative – Sie haben es gehört – will zwei Sachen: erstens eine Kompetenzverschiebung von den Kantonen zum Bund und zweitens eine massive Mittelaufstockung. Diese Initiative ist aus mehreren Gründen abzulehnen.

Erstens lehne ich diese Initiative als bekennder Föderalist ab. Es ist nicht so, dass die Kantone ihre Aufgaben ungenügend erledigen würden. Auch ist es nicht so, dass alles besser wird, wenn der Bund Aufgaben zentralistisch übernimmt. Die rechtlichen Grundlagen für eine adäquate Ausrichtung von Stipendien sind heute vorhanden. Ich lehne die Verlagerung der Rechtsetzungskompetenz von den Kantonen zum Bund in diesem Bereich ab.

Zweitens wird von den Initianten ein bedeutender Ausbau der Leistungen im Tertiärbereich verlangt. Im Zusammenhang mit dieser Forderung ist zu berücksichtigen, dass eine massive Aufstockung dieser Mittel eine Abkehr vom Subsidiaritätsprinzip wäre. Stipendien sollen nicht eine bedeutende Einkommensquelle werden, sondern weiterhin subsidiär zu den Unterstützungsbeiträgen der Eltern und halt auch zu eigenen Verdiensten sein. Für junge Menschen sind gewisse Sachzwänge zwar unangenehm, aber sie sind für ein erfolgreiches späteres Leben lehrreich; auf jeden Fall sind sie prägend. Das habe ich selber auch erlebt, und im Nachhinein betrachtet war diese Erfahrung für mich sehr positiv. Im Weiteren würde die Differenz zwischen den Beiträgen an die akademische Ausbildung und jenen an die Berufsausbildung noch weiter vergrössert, und das ist ja auch nicht ein erstrebenswertes Ziel.

Drittens haben wir ein Konkordat. Dieses Konkordat ist seit dem 31. Januar 2013 in Kraft. Vierzehn Kantone sind diesem Konkordat beigetreten. Mit dem Stipendienkonkordat haben die Kantone einen Weg beschritten, welcher in die richtige Richtung führt. Dieses Konkordat ist erst seit gut einem Jahr in Kraft, und es wird seine Wirkung noch entfalten. Es wäre falsch, diese Übung auf halbem Wege abzubrechen und die Rechtsetzungskompetenz dem Bund in die Hände zu legen. Mit einer Legiferierung durch den Bund würde dieses Konkordat nämlich hinfällig. Immerhin können die Initianten für sich als Erfolg verbuchen, dass jetzt das Ausbildungsbeitragsgesetz in Richtung der Stipendien-Initiative geändert wird.



Zum Schluss: Richtig ist auch der Systemwechsel, nach dem die Bundesbeiträge neu nach Massgabe der effektiven Leistungen der Kantone ausgerichtet werden. Es ist richtiger, die Leistungen der Kantone als Massstab für die Ausrichtung der Bundesbeiträge an die Kantone heranzuziehen. Heute ist die Bevölkerungszahl das massgebende Kriterium. Kantone, die pro Einwohner für Stipendien ein Mehrfaches dessen ausgeben, was andere zahlen, sollen neu einen grösseren Anteil der Bundesbeiträge erhalten. Werden die Bundesbeiträge an der Bevölkerungszahl gemessen, so trägt man dem Gedanken des Ausgleichs zu wenig Rechnung. Deshalb ist dieser Systemwechsel vorzunehmen. Ich bitte Sie, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen und der Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes zuzustimmen.

**Tschümperlin** Andy (S, SZ): Herr Müller, ich hätte noch eine Frage an Sie als bekennenden Föderalisten; sie bezieht sich auf den Kanton Luzern. Die Stipendienbezügerquote des Kantons Luzern liegt mit weniger als 0,5 Prozent unter dem schweizerischen Mittel von etwa 0,6 Prozent. Wie erklären Sie Ihren Studentinnen und Studenten, dass der Kanton Luzern dem Konkordat nicht beitrifft?

**Müller** Leo (CE, LU): Es ist halt so, dass wir nicht nur Föderalisten sind, sondern wir leben auch das Subsidiaritätsprinzip; das wird bei uns im Kanton Luzern hochgehalten. Und weil wir das leben, sind halt vielleicht die Stipendienbeiträge weniger hoch als in anderen Kantonen, Herr Tschümperlin.

**Gysi** Barbara (S, SG): Für mich mutet es schon sehr beschönigend, wenn nicht gar zynisch an, wenn Kollege Leo Müller von Sachzwängen spricht – Sachzwänge, die dann möglicherweise dazu führen, dass jemand kein Studium absolvieren kann, wenn er oder sie aus einfachen Verhältnissen kommt. Wir wissen: Ein Studium ist heute wesentlich teurer als früher. Es geht nicht nur um Lebenserfahrungen, wenn man den Beruf, den man erlernen möchte, nicht ergreifen kann. Es geht um Chancengleichheit, um den Zugang zu Bildung für alle. Eine Ausbildung soll nicht aufgrund finanzieller Hürden verwehrt sein. Denn Bildung, das wissen wir alle, ist unser einziger Rohstoff und ist Grundlage für eine gute Zukunft für jede Einzelne, für jeden Einzelnen. Niemand soll sich wegen seiner Ausbildung verschulden müssen, das ist meine klare Meinung.

Ich bin überhaupt nicht einverstanden mit all denjenigen, die Studiendarlehen in den Himmel loben. Ich lehne Studiendarlehen ab, wenn sie im grossen Stil zur Anwendung kommen. Wir brauchen genügend Stipendien und genügend Mittel. Es darf auch nicht sein, dass sich jemand sogar privat verschulden muss. Das müssen wir verhindern. Denn es kann ja nicht sein, dass man nach der Ausbildung mit einem grossen Berg an Schulden dasteht, in einer Phase des Lebens, wo beispielsweise auch die Gründung einer Familie ansteht. Da verstehe ich die Votantinnen und Votanten aus dem bürgerlichen Lager überhaupt nicht, wenn sie das in Kauf nehmen wollen.

Die Stipendien-Initiative setzt darum am richtigen Ort an. Die Harmonisierung des Stipendienwesens muss auf Verfassungsstufe geregelt werden, denn wir sehen, dass es nicht funktioniert, so, wie es heute läuft. Die Stipendien-Initiative fordert die Sicherstellung von minimalen Lebensstandards für Studierende. Dieser Grundsatz ist heute bei Weitem nicht erfüllt, ich komme nachher noch darauf zurück.

Es ist meines Erachtens notwendig, das auf Bundesebene zu regeln, denn die Kantone lösen diese Aufgabe eben nicht so gut, wie einige Vorredner gesagt haben. Das Stipendienkonkordat ist überhaupt nicht die Lösung, das Stipendienkonkordat nützt viel zu wenig, denn es ist absolut minimalistisch ausgestaltet. Dazu beigetragen hat unter anderem auch mein Kanton, der Kanton St. Gallen. Seine Haltung: Es darf einfach nicht mehr kosten. Vorhin hat auch jemand aus dem bürgerlichen Lager gesagt: Was nichts kostet, ist nichts wert. Dies im Sinne von: Man muss eben für die Ausbildung selber bezahlen. Hier kann man auch sagen: Wenn das Sti-

pendienkonkordat einen Kanton nicht mehr kostet, weil er nicht mehr ausgeben will, ist das wirklich nichts mehr wert.

Meine Kollegin Claudia Friedl hat vorhin eindrückliche Vergleiche zwischen den Kantonen ausgeführt. Es bestehen wirklich grosse Unterschiede. Es kann aber nicht sein, dass es eine Rolle spielt, wo jemand wohnt, wenn es darum geht, ob er oder sie die nötigen Finanzmittel bekommt. Sehr oft, das wissen wir ja auch, ist man auch darauf angewiesen, extern zu wohnen.

Wie läuft es in den Kantonen, wenn die Mittel knapp sind? Budgetprobleme führen zu Kürzungen, exemplarisch auch in unserem Kanton St. Gallen. Er kürzt das Volumen für die Ausbildungsbeihilfen vom Budget 2013 zum Budget 2014 um 1,7 Millionen Franken. Das sind 12 Prozent des für Stipendien vorgesehenen Volumens, und das ist unglaublich viel. Dann kommt noch das Sparpaket dazu, da werden die Stipendien bis 2018 noch um weitere 15 Prozent gekürzt. Bezüglich der Auswirkungen heisst es in der Sparbotschaft, dass die Lebenshaltungskosten nicht mehr in jedem Fall gedeckt werden können. Besonders betroffen seien Personen, die nicht im Haushalt der Eltern wohnen können. Und das sind sehr viele Personen.

Wir alle wissen, dass Universitäten und höhere Fachschulen nicht immer dort sind, wo man den Lebensmittelpunkt hat; nur die wenigsten können zu Hause wohnen bleiben.

Der chancengleiche Zugang zur Bildung, zur weiterführenden Bildung, ist somit enorm gefährdet. Es kann nicht sein, dass jemand die angestrebte Ausbildung nicht machen kann, weil er oder sie nicht aus einem finanziell gutsituierten Milieu stammt oder allenfalls nicht das Glück hat, eine Unterstützerin oder einen Unterstützer zu finden. Die Lebenshaltungskosten steigen, die Studiengebühren steigen, die Kosten laufen einem davon, wenn man studiert, aber die Stipendien halten da nicht mit.

Ich bitte Sie darum sehr, die Stipendien-Initiative zu unterstützen, denn sie hilft, dass Abhilfe geschaffen wird.

**Keller** Peter (V, NW): Ich erlaube mir, an dieser Stelle meine Interessenbindung offenzulegen. Ich war Werkstudent und habe keinen einzigen Stipendienfranken bezogen. Wenn ich nun den Initianten Glauben schenke und der linken Ratschäfte zuhöre, dann komme ich zum Schluss, dass es Fälle wie mich eigentlich gar nicht geben dürfte. Ich habe einen handwerklich-bäuerlichen Hintergrund, in der Familie sind weit und breit keine Akademiker auszumachen. Ich bin im Kanton Nidwalden aufgewachsen, einem ländlichen Kanton mit vergleichsweise tiefen Stipendien. Um es mit den Worten von Jean-François Steiert zu sagen: Nach dem Gesetz der sozialen Reproduktion wäre für mich gar kein akademischer Weg vorgesehen gewesen. Fakt ist, dass ich trotzdem ein Studium absolviert habe, und ich bin sogar überzeugt, dass mein Werdegang ohne Stipendien eine positivere Wendung genommen hat. Weshalb? Ich konnte wertvolle Erfahrungen in verschiedensten Tätigkeitsbereichen sammeln, von der Montage bis zur Finanzbuchhaltung. Letztlich hat mir die Arbeit meinen Berufseinstieg ermöglicht, da ich nach einer Stellvertretung an einer Mittelschule eine fixe Anstellung bekommen habe.

Natürlich ist es wesentlich bequemer, Stipendien zu bekommen, die man nicht zurückbezahlen muss. Aber Bequemlichkeit kann nicht der Ansatz sein. Diese Stipendien-Initiative züchtet eine Anspruchsmentalität auf Kosten der Allgemeinheit. Es geht hier um die tertiäre Ausbildung, also um die Ausbildung nach der obligatorischen Schulzeit. Der Besuch einer Hochschule ist ein Privileg. Dieses Privileg wird mit Milliarden von Steuerfranken von einer Mehrheit der Bevölkerung finanziert, die diese Ausbildungsangebote gar nicht in Anspruch nimmt.

Ein paar Beispiele: Laut Bundesamt für Statistik kostet die Ausbildung eines Theologiestudenten rund 39 000 Franken. Jene von Sprach- und Literaturwissenschaftlern ist mit rund 24 000 Franken etwas preiswerter. Naturwissenschaftler hingegen – wenig erstaunlich, da kommen höhere Forschungsgelder dazu – kommen auf rund 63 000 Franken. Das sind alles stattliche Summen.

Die Initiative will nun auch noch wesentlich höhere Stipendien, denn unter Harmonisierung verstehen die Initianten selbstverständlich eine Anpassung nach oben. Vielleicht wäre es einmal eine Alternative, eine Harmonisierung nach unten anzustreben. Wie erklären Sie aber, liebe Initianten, diese Forderungen einer Handwerkerfamilie, die mit ihren Steuern schon jetzt ein Studium ermöglicht, das mehrere Zehntausend Franken kostet?

Wer studiert, investiert in seine berufliche Zukunft – mit der Aussicht, dass sich seine Investition auszahlt, in Form einer qualifizierten Anstellung mit entsprechender Entlohnung. Dafür sollen der Student und die Studentin nach Möglichkeit ihren eigenen Beitrag leisten. Für alle anderen Fälle haben wir bereits verschiedene Formen der Unterstützung. Wir lehnen die Stipendien-Initiative entschieden ab.

**Schelbert Louis (G, LU):** Geschätzter Kollege Keller, nicht alle, die ihr Studium als Werkstudent oder Werkstudentin bestreiten, hätten Anspruch auf Stipendien; das als Vorbemerkung. Mich würden die konkreten Verhältnisse interessieren. Alle zwanzig Jahre, ist man geneigt zu sagen, wendet sich der Verband der Schweizer Studierendenschaften an die Bundesversammlung und an die Stimmberechtigten, um die blamable Situation im Bereich des Stipendienwesens zu korrigieren – seit Anfang der Siebzigerjahre zum dritten Mal. Mit der Stipendien-Initiative reagieren die Studierenden auf den Befund, dass ein Abschluss auf Hochschulniveau von der sozialen Herkunft der Studierenden abhängt. Es war vor vierzig Jahren schon so. Wer aus einer Akademikerfamilie stammt, hat bessere Bildungschancen. Das widerspricht dem Grundsatz der Bildungsgerechtigkeit. Schon das müsste genügen, um eine Änderung der Politik zu begründen. Zudem zeigen diverse Studien und Statistiken, dass der Zugang zu finanziellen Mitteln über eine Ausbildung auf der Tertiärstufe mitentscheidet. Das heisst, die Schweiz schöpft ihr Bildungspotenzial nicht gut genug aus. Zu viele Junge aus Nichtakademikerfamilien finden den Zugang zu ihrer optimalen Ausbildung nicht. Damit vergibt die Schweiz Chancen.

Nachdem die bisherigen Bemühungen von Bund und Kantonen an dieser Situation nicht wirklich etwas geändert haben, wäre es an der Zeit, einmal ernsthaft auf die Studierenden zu hören. Sie unterbreiten mit der Volksinitiative einen verbindlichen und in meinen Augen auch umsetzbaren Vorschlag zur Verbesserung der Situation. Die Initiative des VSS würde den erkannten Defiziten zu Leibe rücken. Der entscheidende Punkt ist, dass mit der Initiative die Verantwortung für das Stipendienwesen dem Bund zuerkannt würde. Genau das aber will der Bundesrat nicht. Er verwandelt die realistischen Vorstellungen der Studierenden mit einem indirekten Gegenvorschlag. Er scheut die Folgen der Initiative. Er sieht zusätzliche Ausgaben, also Kosten, aber er müsste sie als Investitionen anschauen.

So ändert der Bundesrat mit seinem Gegenvorschlag an der geltenden Ordnung zwischen Bund und Kantonen – und so auch an den herrschenden Verhältnissen – wenig bis nichts. Auch in Zukunft würde die Frage, in welchem Kanton man geboren ist, über die Höhe der Stipendien mitentscheiden. Mit dem Entwurf des Bundesrates würden diese Ungleichheiten weiter bestehen bleiben. Das wäre fatal und könnte sich nun, nach dem 9. Februar, noch fataler auswirken. Die Schweiz ist mit den bisherigen Mitteln nicht in der Lage, genügend Fachkräfte auszubilden. Weil die Wirtschaft sie trotzdem will, kommen sie aus dem Ausland in die Schweiz. Das kann man bedauern. Wenn dies aber nicht auch die Lösung für die Zukunft sein soll – vielleicht auch: nicht mehr die Lösung für alle Zukunft sein kann –, muss die Schweiz Wege finden, um die nötigen Spezialisten selbst zu qualifizieren.

Dazu können Stipendien einen wichtigen Beitrag leisten. Ein erneuertes Stipendienwesen muss deshalb beinhalten, die Bundesmittel im Stipendienwesen stark zu erhöhen. Es könnte auch vorgesehen werden, in spezifischen Mangelberufen mit speziellen, zusätzlichen Stipendien die Zahl der Absolventen und Absolventinnen zu erhöhen. Deshalb und generell müssen viel mehr direkte Bundesbeiträge vorgese-

hen werden. So könnte zum Beispiel den spezifischen Bedürfnissen der höheren Berufsbildung oder dem dringenden Bedarf an qualifizierten Berufsleuten in bestimmten Branchen besser entsprochen werden. Das könnte mithelfen, die Abhängigkeit von anderen Ländern zu verringern. Es versteht sich, dass auch die bestehende Altersgrenze von 35 Jahren aufgehoben werden muss. Sie steht einer optimalen Ausschöpfung und Entwicklung des Bildungspotenzials im Weg, insbesondere demjenigen vieler Frauen.

All diesen Erfordernissen genügt die Volksinitiative am besten. Sie verdient deshalb ein Ja. Der Gegenvorschlag könnte ein Weg in die gleiche Richtung sein. Es fehlt ihm aber noch der nötige Ausbau.

**Hadorn Philipp (S, SO):** Niemand in diesem Saal wird ernsthaft bestreiten, dass Bildung ein wesentlicher Schlüssel zur persönlichen Entfaltung und Entwicklung und damit zu individuellem und kollektivem Wohlstand ist. Als Reaktion auf Kollege Keller, der den Beitrag der Studierenden erwähnte, möchte ich noch sagen: Wir können darüber diskutieren, ob der Cashback mittels einer angepassten Besteuerung erfolgen kann, weil die Löhne dann ja möglicherweise höher sein werden.

Die Stipendien-Initiative hat gemäss den Initianten zwei wesentliche Ziele: Erstens soll eine formelle und materielle Vereinheitlichung des Stipendienwesens vorgenommen werden, zweitens soll den Studierenden der Abschluss einer tertiären Erstausbildung unter Gewährleistung eines minimalen Lebensstandards ermöglicht werden. Ein breites Bündnis setzte sich bereits für die Sammlung der Unterschriften ein – auch wir Gewerkschaften. Die Gespräche auf der Strasse beim Sammeln der Unterschriften machten klar: Chancengerechtigkeit ist ein akzeptierter Eckpfeiler unserer Bildungspolitik; viele Menschen machen sich heute aber mit Blick auf Chancengleichheit Sorgen. Ja, es macht Sorgen, wenn festzustellen ist, dass die Nebenkosten der Ausbildung laufend ansteigen, der Aufwand für verrechnete Kopien, Bücher und elektronische Geräte anhaltend wächst. Von den Studien- und Prüfungsgebühren sowie den Lebenskosten der Auszubildenden habe ich dabei noch gar nicht gesprochen.

Wenn qualifiziertes Personal immer weniger unter den Abgängern und Abgängerinnen der eigenen Ausbildungsstätten rekrutiert werden kann, läuft etwas falsch; dann haben wir in unserem Land ein ernsthaftes Problem. Wenn es festzustellen gilt, dass die staatliche Unterstützung je nach Wohnort des oder der Studierenden derart variiert, wie dies heute der Fall ist, stellt sich die Frage, ob nebst den unterschiedlichen familiären Verhältnissen heute nicht plötzlich der Wohnkanton die Bildungschancen der einzelnen Menschen entscheidend beeinflusst. Natürlich sollen die wirtschaftlichen Verhältnisse des Elternhauses berücksichtigt werden, und den Studierenden ist auch ein Beitrag durch eigene Erwerbstätigkeit zuzumuten; unbestrittenermassen soll bei der Stipendiengewährung auch den unterschiedlichen Lebenshaltungskosten Rechnung getragen werden – allerdings jenen am Ort der Ausbildungsstätte. Die Studierenden sollen vor Ort auch einen minimalen Lebensstandard garantiert haben.

Heute sind die Bildungswege vielfältiger als während unserer eigenen Jugendjahre. Dank Durchlässigkeit gelangen Menschen auf verschiedenen Bildungswegen zu höheren Abschlüssen. Das ist gut so; es muss aber auch bei der Gewährung von Stipendien abgebildet und berücksichtigt werden. Gerade auch Menschen aus bescheidenen Verhältnissen, welche nicht selten über eine Lehre und die Berufsmaturität den Weg zu einer höheren Ausbildung finden, brauchen Gleichbehandlung. Unschwer ist zu erkennen, dass dies kaum ohne Erhöhung der Bundesmittel geht.

Gerade Jungen aus bescheidenen Elternhäusern bleibt oft der Zugang zu höherer Ausbildung verwehrt, wenn sie gerade zufälligerweise in einem Kanton wohnhaft sind, wo für Stipendien nicht genügend Mittel zur Verfügung stehen. Zahlreiche Kantone setzen sich im Moment mit Sparvorlagen auseinander. Bleibt die Kompetenz bei den Kantonen

und bewirkt nur ein freiwilliger Beitritt zu einem Konkordat eine Harmonisierung, können Bildungswege je nach gegenwärtiger Finanzlage des Wohnkantons den beruflichen Weg ganzer Generationen aus betroffenen Regionen bestimmen – natürlich nur derjenigen Jungen, welche sich nicht ungeachtet der finanziellen Lage des Kantons auf das gut gefüllte Portemonnaie der Eltern stützen können. Das widerspricht krass der anzustrebenden Chancengleichheit. Eine ökonomische Begrenzung der Bildungschancen widerspricht bereits heute der Bundesverfassung. Die Vielfalt bei der Stipendiengewährung in den Kantonen hat aufgezeigt, dass die Bestrebungen zur Harmonisierung nur teilweise Erfolg brachten, weshalb nun eine Kompetenzdelegation an den Bund erfolgen muss.

Es stimmt: Die Kosten der Umsetzung dieser Initiative sind bemerkenswert. Es stimmt aber ebenfalls, dass sich diese Bildungsinvestition auf die Chancengleichheit auswirken wird und dass sie auf dem Arbeitsmarkt zu einem breiteren Nachwuchs aus eigenen Ausbildungsstätten führen und damit auch zum sozialen Frieden beitragen wird. Das sollte es uns wert sein.

Folgen wir der Minderheit Reynard, und empfehlen wir die Initiative zur Annahme! Notfalls schaffen wir eine gleichwertige Alternative mit einer noch anzupassenden Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes.

**Mörgeli Christoph (V, ZH):** Allen möglichst alles, alles ist möglich, alles ist finanzierbar, alles darf vom Staat verlangt werden; denn der Staat, das sind ja schliesslich immer die anderen. So lautet das Credo der sozialistischen Politik, so lautet das Credo der ganzen 68er-Generation – «ich, alles, subito!». Dass diese egoistische, vielfach erpresserische Politik auch noch vom Glorienschein des moralischen Guten umfungen wird, gehört zu den vielen Torheiten unserer Zeit. Das Mittel der möglichst laut vorgetragenen Forderung hat gerade auch im Bildungssystem System. Von Kindesbeinen an wird dem Nachwuchs gepredigt, dass ihm vom Staat so gut wie jeder Bildungsanspruch zusteht. Die Allgemeinheit muss bezahlen. Und wehe, irgendeine Forderung im Bildungsbereich wird hinterfragt oder jemand weist darauf hin, dass Bildung nicht immer nur eine Frage des Geldes ist. In meiner früheren Mittelschule hat ein ehemaliger Rektor Elternbriefe versandt mit der Aufforderung, bestimmte Parteien wegen ihres Sparkurses und wegen angeblicher Bildungsfeindlichkeit nicht zu wählen. Es geht auch anders: Mein Vater war Primarlehrer. Alle seine drei Kinder haben eine Matura absolviert und anschliessend ein Studium. Er war stolz, dass er keinen Rappen Stipendien in Anspruch nahm. Das ist alles, was wir mitbekommen haben; ein weiteres Erbe wird uns nicht zufallen, aber diese Ausbildung ist das beste Erbe.

Das Stipendienwesen fiel im jungen Bundesstaat ganz selbstverständlich in die Kompetenz der Kantone. 1930 begann der Bund im Rahmen der Berufsbildung Beiträge an die kantonalen Stipendienfonds zu leisten. Die üblichen parlamentarischen Beutejäger-Vorstösse verlangten vom Bund ein immer stärkeres finanzielles Engagement im Stipendienwesen, wie es 1965, in der Hochkonjunktur, mit dem Eidgenössischen Stipendiengesetz verwirklicht wurde. Auch die Kantone zogen nach. Was einst aus Zinserträgen der privaten Stiftungen finanziert worden war, wurde nun von staatlichen Steuereinnahmen und Bundesbeiträgen gespeist. Die Linke wollte nicht Begabten- und Nachwuchsförderung, sondern Chancengleichheit für alle; jedem und jeder sollte die entsprechende Ausbildung ermöglicht werden.

Schon 1971 verlangte der linke Verband der Schweizerischen Studentenschaften mit einer Volksinitiative eine eidgenössische Stipendienpolitik mit einer elternunabhängigen, rückzahlbaren Ausbildungsfinanzierung und mit einer sogenannten Harmonisierung zur Aufhebung der kantonalen Unterschiede. 1974 zog der Verband die Initiative zurück. Seit 1994 ist der Anteil der Stipendienbezüger, bezogen auf die Gesamtzahl der Schülerinnen, Schüler und Studierenden, zurückgegangen. Die kantonale Praxis der Stipendienvergabe ist stark unterschiedlich. Im Kanton Zürich herrscht zum

Glück eine relativ selektive Politik, im Kanton Jura herrscht das Giesskannenprinzip. Das ist Kantonsföderalismus. Ich will das hier nicht weiter kommentieren.

Die vorliegende Initiative will aber ein Stipendensystem, das grundsätzlich allen eine Ausbildung ermöglicht. Die Harmonisierung soll zur Bundeskompetenz werden. Sagen wir es deutlich: Die Initiative will allen Studierenden einen gewissen Lebensstandard garantieren. Sie geht klar in dieselbe Richtung wie die Volksinitiative «für ein bedingungsloses Grundeinkommen». 24 000 Franken soll ein Studierender im Jahr kosten, wird uns vorgerechnet; eine halbe Milliarde Franken soll es gefälligst sein. Diese Politik der hohlen Hand gibt falsche Signale und Anreize. Ein Student wohnt halt möglicherweise in seinem Kinderzimmer, er hat nicht Anrecht auf eine Drei-Zimmer-Wohnung. Ohne eigene Anstrengung, ohne Selbstverantwortung und Fleiss geht es nicht.

Ich bitte Sie, die Stipendien-Initiative zur Ablehnung zu empfehlen.

**Riklin Kathy (CE, ZH):** Die Situation der Stipendienvergabe in der Schweiz ist seit Jahrzehnten unbefriedigend. Studierende aus einzelnen Kantonen treffen sich an den Universitäten und müssen feststellen, dass sie ganz unterschiedliche Beiträge an ihre Studienkosten erhalten, wenn sie überhaupt welche erhalten. Zudem haben wir in der Schweiz nach wie vor das Problem, dass Jugendliche aus bildungsfernen Schichten wenig motiviert und gefördert werden und auch aus Kostengründen keine höhere Ausbildung anpacken. Dabei wäre dieses einheimische Humanpotenzial für unser Land von grosser Wichtigkeit, auch im Hinblick auf die Bedürfnisse der modernen Arbeitswelt. Im Jahr 2007 hat die EDK endlich gehandelt und ein Stipendienkonkordat ausgearbeitet und in Vernehmlassung gegeben.

Mit der vorliegenden eigenen Initiative wollten die Studenten Druck auf die Kantone und den Bund machen, dies obwohl sich bei der EDK, d. h. bei den Kantonen, endlich etwas bewegt hatte. Die Kantone konnten am 1. März 2013 ihr Konkordat in Kraft setzen, und dieses hält konkrete Grundsätze zur Stipendienvergabe fest. Die interkantonale Vereinbarung zur Harmonisierung von Ausbildungsbeiträgen, eben das Stipendienkonkordat, ist ein Vertrag zwischen den Kantonen gemäss Artikel 48 der Bundesverfassung. Ziel ist die Harmonisierung der 26 kantonalen Stipendiengesetzgebungen; vielleicht sind es dann auch nur 25, wenn Appenzell Innerrhoden nicht beitreten will. Heute sind 16 Kantone beigetreten, dies ist ein guter Erfolg. Auch mein Kanton, Zürich, plant einen Beitritt.

Die Vorlage des Bundesrates, der indirekte Gegenvorschlag in Form einer Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes, ist gut und verdient unsere Unterstützung. Die Vorlage ist ein Schritt in Richtung Chancengerechtigkeit und daher wichtig. Die Vorlage ist aber auch für die Arbeitswelt wichtig. Gerade wenn wir den Fachkräftemangel beheben wollen, insbesondere in den Mint-Fächern, ist es von grösster Bedeutung, dass wir unsere Jugend fördern, sie zu diesen anspruchsvollen Ausbildungen motivieren und ihnen – falls nötig – finanzielle Unterstützung leisten.

Es ist zu hoffen, dass die Initianten die grosse Chance sehen und ihre Initiative zurückziehen. Denn ein Abstimmungskampf zum Thema Stipendien könnte alte Fronten aufbrechen lassen: Berufsbildung gegen akademische Bildung, Gewerbeverband gegen Hochschulkreise. Das wäre sehr bedauerlich; die Erfolgchancen der Stipendien-Initiative sind gering. Der Gegenvorschlag des Bundesrates ist zweckmässig und gegenüber heute ein grosser Schritt. Ich lehne die Stipendien-Initiative ab, werde aber der Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes mit Überzeugung zustimmen.

**Graf Maya (G, BL):** Die Stipendien-Initiative wurde 2012 vom Verband der Schweizer Studentenschaften und von Studierenden lanciert und eingereicht. Viele junge Menschen in der Schweiz sammelten Unterschriften für das Begehren. Die Initiative, die auch von der Grünen Partei der Schweiz unterstützt wird, fordert eine Änderung von Artikel 66 der



Bundesverfassung, um eine bundesweite Harmonisierung der Stipendienvergabe für sämtliche tertiäre Ausbildungen zu erreichen, also sowohl für die universitären Hochschulen, die höheren Fachhochschulen, die Pädagogischen Hochschulen als auch – und das scheint mir besonders wichtig – für die höhere Berufsbildung und damit die eidgenössischen Berufsprüfungen, die höheren Fachprüfungen, also zum Beispiel auch die Meisterprüfungen.

Der Zugang zur Bildung muss allen Menschen mit entsprechenden Fähigkeiten und dem Willen, es zu tun, offenstehen. Dies ist nicht nur ein öffentlicher Auftrag, sondern ein Muss für unsere gesellschaftliche und wirtschaftliche Entwicklung. Dabei dürfen die finanziellen Verhältnisse des Einzelnen nicht darüber entscheiden, ob ein Abschluss in der Tertiärstufe erlangt wird oder nicht. Leider ist dies aber genau der Tatbestand, den unter anderem der Bildungsbericht Schweiz aufzeigt. Kinder aus Akademikerfamilien haben nach wie vor bessere Voraussetzungen in Bezug auf den Zugang zu höherer Bildung. Die Chancenungleichheit ist vor allem bei universitären Hochschulen frappant. Das dürfen wir nicht länger hinnehmen! Denn wir wissen seit Jahren, dass Ausbildungsbeiträge helfen, die finanziellen Hürden für die Aufnahme eines Studiums oder einen höheren Berufsabschluss zu nehmen. Leider sind aber bis heute die kantonalen Ausbildungsbeihilfen uneinheitlich bei den Kriterien, und die Stipendienhöhe ist von Kanton zu Kanton unterschiedlich. Es kann aber nicht sein, dass Wohnort und sozioökonomische Herkunft bestimmen, ob ein junger Mensch ein Studium in Angriff nimmt oder nehmen kann – oder eben nicht. Die Harmonisierungsbestrebungen der Kantone sind zu begrüßen, sie reichen aber bei Weitem nicht aus. Auch der Bund hat sich der jahrzehntelangen Problematik leider nicht ernsthaft angenommen und sich sogar aus der Finanzierung zurückgezogen; die Bundessubventionen sind in den letzten Jahren gesunken. Mit der vorliegenden Volksinitiative hat der Verband der Schweizer Studierendenschaften nun erneut einen moderaten Vorschlag gemacht, wie eine Harmonisierung auf Bundesebene mit einem neuen Bundesverfassungsartikel umgesetzt werden kann.

Ich werde diese Initiative unterstützen, bis ein indirekter Gegenvorschlag vorliegt, der diese berechtigten und, ich sage es noch einmal, moderaten Anliegen, die für die Zukunft unseres Landes wichtig sind, aufnimmt.

**Heim Bea (S, SO):** Nach der Abstimmung vom 9. Februar 2014 stellt sich die Frage: Welches sind die Perspektiven der Schweiz? Welches sind die Aussichten unserer Jungen? Wie geht es weiter in unserem Land mit Forschung und Wirtschaft? Ich meine, es sei höchste Zeit, aufzuwachen und zu erkennen: Ganz gleich, auf welche Weise wir uns aus der Zwickmühle des Abstimmungsergebnisses befreien, wir dürfen uns nicht länger darauf verlassen, dass wir mit der Zuwanderung unseren Fachkräftemangel beheben können. Es gilt, in die Talente und Fähigkeiten der eigenen Bevölkerung zu investieren, entschlossen und konsequent.

Der Wirtschafts- und Forschungsplatz Schweiz braucht, will er weiterhin florieren, alle Talente und Kräfte in diesem Land. Bieten und sichern wir darum unseren Leuten im eigenen Land die Chance, unabhängig von ihrer finanziellen Situation und ihrer geografischen Herkunft uneingeschränkt Zugang zu Bildung und Weiterbildung zu haben. Eine freie Wahl der Ausbildung ist die beste Grundlage für den beruflichen Erfolg. Sie ist aber nur dann gewährleistet, wenn ihr keine übermässig hohen finanziellen Hürden entgegenstehen, und dies betone ich besonders mit Blick auf jene Jungen, die nicht auf Rosen gebettet sind, mit Blick auf junge Leute mit Elternpflichten, die sich beruflich weiterqualifizieren wollen. Niemand soll aus finanziellen Gründen davon abgehalten werden, seine Zukunft selber in die Hand zu nehmen. Es braucht ein harmonisiertes und auch materiell definiertes Stipendienwesen, und es gilt, soziale Barrieren auszuschalten und materielle Unsicherheiten, die Studium und Weiterbildung verhindern könnten, zu mindern.

Es handelt sich in keiner Art und Weise um Geschenke. Es handelt sich nicht um Begehrlichkeiten, nicht um die hohle

Hand, es geht schlicht um das ureigene Interesse unseres Landes. Ein rohstoffarmes Land wie die Schweiz muss auf Chancengleichheit, auf Bildung, Forschung und Innovation setzen, um sich seine Perspektiven als Wirtschaftsstandort, um sich Wohlstand und Beschäftigung zu sichern, und zwar langfristig. Und gerade diese Chancengleichheit, die Kantone haben es erkannt, verlangt nach einem schweizweit vereinheitlichten Stipendienwesen. Die laufende Harmonisierung der Stipendien darf aber nicht zum Leerlauf verkommen. Deshalb muss der Bund seine finanziellen Beiträge deutlich erhöhen, um den Erfolg sicherzustellen.

Bildung hält sich nicht an kantonale und nicht an internationale Grenzen. Darum ist die kantonale Zuständigkeit für Stipendien angesichts der heutigen interkantonalen und internationalen Mobilität der Studierenden und der Auszubildenden überholt. Dass die Ausbildungsbeiträge unterschiedlich sind, trotz gleicher Hochschule, gleichem Studienfach, gleichen Lebenskosten, nur, weil die Betroffenen aus unterschiedlichen Kantonen kommen, ist reine Willkür und macht keinen Sinn. Ausbildung schafft Zukunft – wir sollten nicht mehr lange fackeln, sondern handeln. Darum sage ich Ja zum indirekten Gegenvorschlag, Ja zur Motion und ganz überzeugt Ja zu dieser Stipendien-Initiative.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen  
Le débat sur cet objet est interrompu*

13.058

## Stipendien-Initiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes

### Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation

*Fortsetzung – Suite*

Botschaft des Bundesrates 26.06.13 (BBI 2013 5515)  
Message du Conseil fédéral 26.06.13 (FF 2013 4935)

Nationalrat/Conseil national 18.03.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.03.14 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 19.03.14 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 20.03.14 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

**Stahl Jürg (V, ZH):** Nein zu praxisfremder Bürokratie, Nein zur Aushebelung des Föderalismus und Nein zum Fehlkonstrukt des Gegenvorschlages!

Diese uns vorliegende Volksinitiative will ein bewährtes und funktionierendes System ablösen, ohne dass es damit zu signifikanten Verbesserungen für Studierende käme. Sie ist deshalb aus Überzeugung abzulehnen. Bei näherer Betrachtung der Details zeigen sich noch viel mehr gravierende Schwachpunkte: Mangelnde Praktikabilität, Verstärkung der Benachteiligung anderer Bildungsformen, Kostenfolge und Bevormundung der Kantone, um nur vier Punkte zu nennen. Ich beginne mit der Praktikabilität: Die Kantone sind näher an den Studierenden, sei das bei den Bedürfnissen, der Mietkostensituation, der Prämienverbilligungssituation und/oder der Lebenssituation. Damit sind die Kantone befähigt, bedarfsgerechte Lösungen zu treffen. Eine Harmonisierung ist deshalb aus meiner Sicht obsolet.

Eine gravierende Gefahr orte ich – das ist der zweite Punkt – bei der Benachteiligung anderer Bildungsformen. Das Schweizer Erfolgsmodell, die Berufslehre, würde markant geschwächt. Sie wissen sicher, dass sich weit über die Hälfte der Jugendlichen in unserem Land für den Weg des Praktikers, den Weg der Berufslehre entscheiden. Das ist einzigartig in Europa, einzigartig weltweit. Dieses System darf nicht geschwächt werden. Wir dürfen jene Jugendlichen nicht noch mehr benachteiligen, vielmehr sollten wir die vorhandenen Mittel gezielt und effizient dort ausgeben, wo sie Wirkung zeigen und das Fundament einer starken Wirtschaft stärken. Mit der Volksinitiative schwächen Sie das tragende Fundament der Berufslehre. Ich will das nicht. Hier gilt es, die Balance zu finden und nicht eine Seite mit Mehrkosten zu überladen.

Nun zum dritten Punkt, zu den Kosten: Eine Harmonisierung oder Tarifrevision, welche wir in diesem Haus in der Vergangenheit beschlossen haben, hat noch nie, noch gar nie zu tieferen Kosten geführt. Beispiele gibt es genügend, sei es im Gesundheitswesen, in der Verkehrspolitik oder im Bereich der Aufsichtsbehörden. Hier gäbe es noch wesentlich mehr Beispiele zu nennen. Ohne Mehrwert für Studierende verteuert sich mit dieser Initiative das System auf Kosten der Allgemeinheit. Das wollen wir nicht. Und seien wir doch ehrlich: Einen Nebenjob auszuüben ist nicht nur bereichernd, sondern vielmehr auch zumutbar.

Der letzte Punkt ist das Aushebeln des Föderalismus. Die Kantone sind heute zuständig und machen das in der Praxis gut. Sie versuchen, Missbräuche zu verhindern; das können sie, weil sie nahe dran sind. Das hat sich bewährt. Die sinkenden Zahlen bei den Stipendien zeigen auch auf, dass die Stossrichtung der Initiative falsch ist, dass die Initiative in eine falsche Richtung geht. Vielmehr sollten wir versuchen, Anreize zu schaffen, wie zum Beispiel zinslose Darlehen; wir sollten kompetitive Faktoren fördern. Bescheidenheit und

Leistungselemente sind zu fördern; sie fordern Studierende weitaus mehr als eine prallvolle Bundesgiesskanne.

Ich fordere Sie auf, diese unnötige, teure und praxisfremde Initiative zur Ablehnung zu empfehlen und ebenso den überflüssigen Gegenvorschlag abzulehnen.

**Glättli Balthasar (G, ZH):** Talent und Anstrengung vor ererbten Privilegien bevorzugen! Es ist ja eigentlich ein urliberales Anliegen, dass wir nicht schauen, woher – aus welchem wirtschaftlichen, aus welchem gesellschaftlichen Hintergrund, aus welcher Schicht – jemand kommt, sondern dass wir sagen: Diejenigen, die eben das Rüstzeug mitbringen, und diejenigen, die sich auch einsetzen wollen und die dafür arbeiten, sollen die Möglichkeit haben, ein Studium zu machen.

In diesem Sinne ist es, meine ich, richtig zu sagen, dass Bildung ein öffentlicher Auftrag ist und genau gleich wie die Schulpflicht nicht einfach ein öffentlicher Auftrag jedes einzelnen Kantons, sondern von uns als Eidgenossenschaft ist. Entsprechend darf es nicht sein, dass hier ein falsch verstandener Föderalismus dazu führt, dass vielleicht nicht mehr die Geburt im Sinne der Schichtzugehörigkeit, aber die Geburt im Sinne des Kantons, in welchem jemand aufwächst, darüber entscheidet, ob man Stipendien erhält und wie viele Stipendien in welcher Höhe man erhält. Der Zugang muss gleichberechtigt sein, unabhängig vom Wohnort oder vom sozioökonomischen Status. Talent vor Elternvermögen!

Wenn jetzt argumentiert wird, man könne das ja tun und tue es auch in vielen Kantonen, indem man mit zinslosen Ausbildungsdarlehen das Ganze etwas ausgleicht, muss ich sagen: Das ist zwar definitiv besser als gar nichts, aber es ist nicht die richtige Lösung, denn diese Darlehen müssen ja trotzdem zurückgezahlt werden; es sind dann doch diejenigen, die von ihren Eltern nicht den richtigen finanziellen Rucksack erhalten haben, die dann mit einem eigenen Rucksack an Schulden ins Berufsleben starten.

All jene, die vor vielleicht fünfzehn bis vierzig Jahren ihr Studium gemacht haben, mussten oder konnten, wie Kollege Keller sagte, natürlich als Werkstudenten auch je nachdem etwas hinzuverdienen. Auch das hatte, denke ich, durchaus sein Gutes in dem Sinne, dass sie so das Erwerbsleben kennenlernen und sich daran anpassen konnten, weil das nicht das Gleiche ist wie das, was in der Universität passiert. Nicht zuletzt ihnen möchte ich aber auch sagen: Heute ist das Studium anders! Heute ist das Studium mit der Bologna-Reform so aufgestellt, dass es eigentlich ein Vollzeitjob ist. Man geht davon aus, dass die Studentinnen und Studenten präsent sind. Also ist es ein Vollzeitstudium, dies führt auch dazu, dass die Möglichkeit, sinnvolle Nebenerwerbstätigkeiten zu verrichten, heute viel kleiner ist.

Fast 80 Prozent der Studierenden versuchen trotzdem, noch etwas dazuzuverdienen. Das ist auch gut so, aber es ist heute nicht mehr in dem Masse möglich, wie es das noch vor fünfzehn, zwanzig oder dreissig Jahren war. Gerade wenn man damit argumentiert, dass ein langes Studium eben auch die Universitäten respektive die Kantone als ihre Träger viel kostet, muss man ja etwas daransetzen, dass alle dank einem Stipendium rasch studieren können.

Wir Grünen sagen aus dieser Überlegung der Chancengerechtigkeit, d. h. der Überlegung: Talent vor Wohnort, Talent vor elterlichem finanziellem Rucksack, dreimal Ja. Wir sagen Ja zur Motion der Kommission, Ja auch zum indirekten Gegenvorschlag, natürlich unter Berücksichtigung des Minderheitsantrages Reynard, und last, but not least vor allem auch ganz überzeugt Ja zur Stipendien-Initiative.

**Kiener Nellen Margret (S, BE):** Ich habe lange auf diese Stipendien-Initiative gewartet, weil ich selbst verschiedene Berufe erlernt und erst ziemlich spät ein Universitätsstudium absolviert habe. Dementsprechend konnte ich auch erst mit über dreissig Jahren Kinder haben und eine Familie gründen. Das ist die Konsequenz schlechter Stipendienfinanzierung in der Schweiz. Ich vermisse in der Botschaft – ich habe es nicht gefunden und wäre froh, wenn der Herr Bundesrat dazu noch Ausführungen machen könnte – Aussagen zum inter-

nationalen Vergleich. Im internationalen Vergleich sind wir bei den Gesamtsummen, die wir finanzieren, tief drin.

Nachdem ich heute Morgen von der bürgerlichen Seite das Loblied auf den Föderalismus gehört habe, muss ich, wenn ich zu den Kriterien komme, sagen: Wenn sich die jungen Menschen heute informieren, sehen sie bei allen europäischen Ländern die klaren Kriterien, die dort erfüllt sein müssen, um Anspruch auf Stipendien zu haben; bei der Kolonne der Schweiz steht dann einfach «von Kanton zu Kanton unterschiedlich». Es wurde verschiedentlich schon von den Unterstützerinnen und Unterstützern der Stipendien-Initiative gesagt: Jemand, der im Kanton Bern aufgewachsen ist, macht beispielsweise in Genf die Dolmetscherschule und studiert dann an der Universität St. Gallen – das war jetzt ein Teil meiner Biografie –; die Bildungsgänge sind an gewissen Orten konzentriert, das ist ja auch gut so und wird so bleiben. Also müssen unsere jungen Menschen über die gleichen Kriterien verfügen können, den gleichen Rechtsanspruch geltend machen können.

Unsere Bundesverfassung hat nicht nur einen Bildungsauftrag und einen Artikel zu Ausbildungsbeiträgen, sondern unsere Bundesverfassung hat auch den Artikel 8 mit dem Titel «Rechtsgleichheit», wonach niemand infolge Herkunft diskriminiert werden darf – ich weiss, wovon ich spreche, das kann ich Ihnen sagen –, wonach Rechtsgleichheit für alle besteht. Diese Rechtsgleichheit können der Föderalismus und auch das Konkordat nicht schaffen. Die Rechtsgleichheit ist zentral. Die Stipendien-Initiative geht einen massvollen, ich würde eher sagen, bescheidenen Schritt vorwärts in diese Richtung.

Die Bundesverfassung hat aber noch ein anderes Prinzip: die Menschenwürde, Artikel 7. Wenn heute junge Menschen aus den Innerschweizer Kantonen – wir haben es heute Morgen gehört, z. B. aus Schwyz, Zug, Luzern – nicht die gleichen Chancen haben wie andere aus Kantonen, die heute mindestens dem Konkordat beigetreten sind, dann frage ich Sie: Ja, wo ist denn die Menschenwürde, der Wert dieser jungen Leute?

Die Stipendien-Initiative ist dringend nötig, um einen Schritt in Richtung Rechtsgleichheit zu tun. Auch der Gegenentwurf bietet Chancen zum Aufholen, vorausgesetzt, er wird noch in entscheidenden Punkten verbessert. Ich unterstütze deshalb den Antrag der Minderheit Quadranti, wonach sich der Beitrag des Bundes mindestens nach der Hälfte aller effektiven Beiträge der Kantone an die Stipendienkosten bemessen soll. Das ist ein Anreiz für die Kantone, die Hürden für die Stipendienberechtigung zu senken und die Kriterien zu harmonisieren. Ich unterstütze ausdrücklich den Antrag der Minderheit Quadranti und bitte Sie, dasselbe zu tun.

Empfehlen Sie die Stipendien-Initiative zur Annahme und unterstützen Sie zumindest die Minderheitsanträge, damit wir einen einigermassen seriösen Gegenvorschlag erhalten.

**Grin Jean-Pierre (V, VD):** L'initiative populaire déposée par l'Union des étudiants de Suisse demande d'étendre les prestations dans le domaine de l'aide à la formation tertiaire et d'harmoniser le régime des bourses d'études au niveau suisse par un transfert de compétences législatives et financières des cantons vers la Confédération.

Pour le groupe UDC, le transfert de compétences des cantons vers la Confédération n'est pas acceptable dans ce domaine car le fédéralisme doit être maintenu et, de cette manière, l'octroi de bourses doit rester proche des besoins des étudiants selon les régions.

En 2012, ce sont 318 millions de francs qui ont été accordés sous forme de bourses et de prêts par les cantons. A ce montant, la Confédération a contribué pour 25 millions de francs, soit 8 pour cent. En ces moments de récession budgétaire, vouloir augmenter ces montants serait dommageable pour l'équilibre futur de nos finances, de même qu'étendre les prestations dans le domaine de l'aide à la formation tertiaire. Accepter cette initiative, comme cela a déjà été dit, coûterait environ 500 millions de francs. Pour le groupe UDC, le système actuel selon le droit en vigueur est suffisant et peut être maintenu.

Je vous demande donc de suivre la majorité de la commission et de recommander au peuple et aux cantons de rejeter cette initiative populaire.

Concernant le contre-projet indirect à cette initiative, le mérite qu'il aurait pu avoir, c'est d'octroyer les subventions fédérales en fonction des dépenses effectives que les cantons accordent pour les bourses. Mais, dans son projet, le Conseil fédéral propose de revenir à l'octroi des aides aux cantons en fonction de leur population résidente.

La majorité de la commission vous propose que la répartition entre les cantons se fasse en fonction des dépenses effectives que ces mêmes cantons consacrent pour les bourses.

Si le conseil entre en matière, je vous demande à l'article 5 d'adopter la proposition de la majorité de la commission.

Le contre-projet indirect reprend en partie la demande formulée par l'initiative et propose d'augmenter et d'étendre l'engagement financier par rapport aux bourses d'études. Si celles-ci sont effectivement importantes pour l'accès aux études de toutes les couches de la population, il faut aussi inciter les étudiants à se confronter avec l'économie réelle. On leur reproche souvent d'être coupés de l'économie réelle, à laquelle ils seront de toute manière confrontés à la fin de leurs études. L'économie, et le secteur de la vente en particulier, offrent aux jeunes qui étudient des collaborations par des petits travaux rémunérés qui leur permettent non seulement d'avoir une certaine indépendance financière, mais aussi de connaître les diverses facettes de notre économie.

Pour le groupe UDC, la révision du droit en vigueur n'est pas nécessaire. Les cantons doivent garder la pleine compétence en matière d'octroi des bourses, ainsi que la liberté de choix quant à adhérer ou pas au concordat sur les bourses d'études.

D'autre part, on devrait augmenter le volet des prêts remboursables qui alimenteraient un fonds. Cela permettrait de répondre à de plus nombreuses demandes. Le contre-projet n'en parle pas du tout.

Pour toutes ces raisons, le groupe UDC n'entrera pas en matière sur ce contre-projet indirect.

**Schwaab Jean Christophe (S, VD):** Monsieur Grin, vous dénoncez une atteinte au fédéralisme, mais n'avez-vous pas soutenu la motion Lombardi qui va imposer des règles aux cantons dans un domaine qui relève pourtant de leur compétence exclusive?

**Grin Jean-Pierre (V, VD):** Cela dépend dans quel domaine, effectivement. Mais à partir du moment où l'on a d'importants montants financiers qui sont en jeu, comme c'est le cas dans cette initiative, je crois qu'on doit garder ce fédéralisme et que les cantons doivent pouvoir décider des montants financiers qu'ils accordent.

**Reynard Mathias (S, VS):** Monsieur Grin, vous avez parlé de l'importance pour les étudiants de travailler à côté de leurs études pour financer une partie de leur formation. Savez-vous quel est le pourcentage d'étudiants qui travaillent à côté de leur formation?

**Grin Jean-Pierre (V, VD):** Je ne peux pas vous répondre exactement, mais j'imagine qu'un peu plus de la moitié des étudiants travaillent.

**Kiener Nellen Margret (S, BE):** Monsieur Grin, dans votre optique et avec votre logique ne serait-il pas aussi plus adéquat de cantonaliser les paiements directs? En définitive, cela coûterait moins cher!

**Grin Jean-Pierre (V, VD):** Les paiements directs sont déjà en partie cantonalisés puisque certaines caudèles cantonales sont mises en place pour l'octroi de cette manne fédérale.

**Munz Martina (S, SH):** Die Schweizerische Eidgenossenschaft «sorgt für eine möglichst grosse Chancengleichheit unter den Bürgerinnen und Bürgern»; das ist ein Zitat aus



der Bundesverfassung, aus Artikel 2 Absatz 3. Es ist aber eine Tatsache: Der Wohnort der Eltern bestimmt die Stipendienhöhe. Das ist mit Chancengleichheit wohl kaum gemeint. In der Schweiz gibt es 26 verschiedene Stipendienwesen, die sich punkto Grosszügigkeit stark unterscheiden. Der Kanton Schaffhausen gab im Jahr 2011 für Stipendien 19 Franken pro Kopf der Bevölkerung aus; der schweizerische Durchschnitt lag bei 38 Franken, also genau beim doppelten Betrag. Der Kanton Jura, der sonst eher nicht mit der grossen Kelle anrichten kann, gab für Stipendien sogar 85 Franken pro Kopf aus – mehr als das Vierfache des Kantons Schaffhausen. Auch beim Anteil der Stipendienbezüglichen und -bezüger an der Wohnbevölkerung war mein Kanton fast das Schlusslicht. Graubünden unterstützt fast dreimal so viele Studierende.

Erstaunlicherweise sind es gerade die reichsten Kantone, die Kantone, die wie Zug und Zürich im Finanzausgleich zu den Geberkantonen gehören, welche die Liste der «Stipendienklemmer» anführen. Das ist beschämend. Hingegen lassen sich die Kantone Wallis, Jura und Graubünden die Gerechtigkeit bei der Bildung etwas kosten und zeigen sich bezüglich Stipendien grosszügiger. Eine gute Ausbildung muss allen talentierten jungen Menschen offenstehen, unabhängig vom Portemonnaie und vom Wohnort ihrer Eltern. Die Stipendien-Initiative schafft endlich Chancengleichheit bei der tertiären Bildung.

Der Bundesrat anerkennt zwar die Notwendigkeit einer Harmonisierung des Stipendienwesens, trotzdem will er die politische und finanzielle Verantwortung dafür nicht übernehmen. Er hat die Bundesbeiträge in den letzten Jahren massiv zurückgefahren. Die Mehrbelastung tragen die Kantone; die einen wollen, die anderen können diese Zusatzbelastung nicht übernehmen. Störend ist, dass der Bund seine Beiträge nicht aufgrund der Leistung der Kantone an die Studierenden ausschüttet, sondern in Abhängigkeit von der Grösse der Wohnbevölkerung. So werden Kantone wie Glarus, Zug und auch Schaffhausen, die tiefe Stipendien ausschütten, sogar noch belohnt.

Warum ist der Gegenvorschlag nicht gut genug? Mit dem Gegenvorschlag würde zwar die Ausschüttung der Beiträge an die Harmonisierungsbestimmungen des Stipendienkonkordats geknüpft, aber das tiefe Niveau der Bundesbeiträge stellt keinen Anreiz dar, sich dem Stipendienkonkordat unterzuordnen. Damit bleibt die Harmonisierung der Stipendien weiterhin Wunschdenken. Gerade die Kantone, die mit Stipendien geizen, werden dem Konkordat nicht beitreten – jetzt sowieso nicht, wo landauf, landab Sparpakete geschnürt werden.

Die Stipendien-Initiative schafft Chancengleichheit und nimmt den Bund in die Pflicht. Stimmen Sie der Initiative zu, stärken Sie damit den Bildungs- und Forschungsplatz Schweiz!

**de Courten Thomas (V, BL):** In den Sonntags- und Wahlkampfreden von links bis rechts hören wir es immer wieder: Keine neue Regulierung, wo es nicht nötig ist, sonst ersticken wir in der Paragrafenflut. Vielfalt und die Berücksichtigung regionaler Anliegen, direkte Demokratie, Subsidiarität und Föderalismus werden als Schlüsselfaktoren des schweizerischen Erfolgsrezepts genannt, unsere KMU und die duale Berufsbildung als Grundsteine der volkswirtschaftlichen Stabilität und Innovationskraft bezeichnet und die praktische Berufserfahrung vor die theorielastige Akademisierung gesetzt. Nach den Sonntagsreden folgt heute der praktische Elchtest. In seiner Botschaft zur Initiative äussert sich der Bundesrat wie folgt: «Unbestritten ist, dass die Möglichkeiten, sich ein Stipendium für eine Ausbildung auf der Tertiärstufe zu verschaffen, in der Schweiz heute zahlreicher sind als je zuvor: Ausbildungsbeiträge werden nicht nur durch den Bund und die Kantone, sondern auch durch Bildungsinstitutionen selbst, die Privatwirtschaft, Stiftungen, Vereinigungen sowie durch ausländische Staaten und internationale Organisationen angeboten.» Flugs schiebt der Bundesrat dann aber noch schnell nach, dass das System doch noch Schwächen habe, sodass in die Hoheit der Kantone eingegriffen werden müsse. Nur: Wo diese Schwächen genau

sind, kann der Bundesrat nicht sagen, in der gesamten Botschaft nicht, ausser dass die Kantone untereinander Mindeststandards vereinbart hätten, es aber halt doch noch regionale und kantonale Unterschiede gebe. Das sei die Schwäche – das steht in der Botschaft.

Also: Wo ist denn nun tatsächlich der Handlungsbedarf für eine Initiative, die ein bedingungsloses, existenzsicherndes Grundeinkommen für Studenten verlangt? Ich kann keinen Handlungsbedarf erkennen. Also: Wo ist denn nun die Notwendigkeit, den Kantonen ins Handwerk zu pfuschen, wo sie sich doch einander eh schon weitgehend angenähert, die wesentlichen Eckwerte der Stipendiengewährung koordiniert und die Studentenunterstützung untereinander abgeprochen haben? Dies haben sie zudem in einem Konkordat vereinbart, dem jeder Kanton beitreten kann, falls dies vom jeweiligen Parlament und der jeweiligen Regierung und den Steuerzahlern gewünscht und gefordert wird. Vierzehn Kantone haben das bereits getan, weitere werden folgen. Ich kann auch hier keinen Notstand erkennen, der eine Anpassung auf Bundesebene erforderlich machen würde.

Im Gegenteil beunruhigt mich, dass hier mit – gemäss Initianten – einer zusätzlichen halben Milliarde Franken an Mehrkosten die Akademisierung bedingungslos vorangetrieben werden soll und dass sich der Bund einmal mehr anmassiert, die Kantone in ein Harmonisierungsprojekt zu zwingen; damit beschneidet er die Kompetenz und die Hoheit der Kantone in der tertiären Ausbildung massiv. Wenn sich ein Kanton für die Eigenständigkeit entscheidet und man ihm dann die Bundesbeiträge streicht, ist das nichts anderes, als ihn mit der Peitsche in das Stipendienkonkordat zu zwingen. Kurz: Die Initiative ist aus meiner Sicht abzulehnen, weil wir kein existenzsicherndes Grundeinkommen für Studenten wollen. Der Gegenvorschlag ist abzulehnen, weil kein Handlungsbedarf besteht und die Kompetenz der Kantone nicht beschnitten werden soll. Stattdessen sollte vielmehr darauf gepocht werden, dass die Berufsbildung vor der Akademisierung gefördert wird und dass diejenigen, die vom Staat profitieren, bei Gelegenheit die gewährte Hilfe auch zurückerstatten.

**Piller Carrard Valérie (S, FR):** L'initiative populaire qui nous est soumise aujourd'hui a le mérite de pointer du doigt un problème grave de notre système de formation. En effet, l'accès à des études supérieures dépend toujours de la capacité financière des individus ou de leur famille. Notre système de bourses d'études doit permettre à chaque citoyen de notre pays de pouvoir envisager sereinement d'entreprendre des études supérieures, sans devoir se soucier constamment de ces problèmes financiers. Or actuellement, il y a une grande disparité dans notre pays quant à l'attribution des bourses d'études. Chaque canton possède son propre système et les montants octroyés peuvent passer du simple au double si l'on vit dans le canton de Zurich ou dans celui de Schaffhouse.

Il est grand temps d'harmoniser tous ces systèmes qui péjorent notre formation supérieure. Un réel soutien doit être accordé aux personnes qui souhaitent faire des études, mais qui sont issues de milieux socioéconomiques défavorisés. Nous savons très bien que ces personnes doivent travailler à côté de leurs études afin de les financer, ce qui a souvent pour conséquence que la durée des études est rallongée ou que la réussite n'est pas forcément au rendez-vous. Chaque étudiant qui doit s'assurer un minimum vital en travaillant à côté de ses études consacre automatiquement moins de temps à la réussite de sa formation. De plus, il devient toujours plus difficile de trouver un petit job pour arrondir les fins de mois, ce qui a souvent pour conséquence d'entraîner certains jeunes dans des choix parfois cornéliens, comme contracter un prêt ou un crédit auprès d'une banque afin de pouvoir continuer leurs études, ou choisir une autre voie de formation, en cours d'emploi par exemple. Il est important de rappeler que la ressource la plus importante de notre pays est la formation. C'est pourquoi nous devons tout mettre en oeuvre afin de la favoriser et de la rendre accessible à un plus grand nombre d'individus. Cela sera

possible si chacun peut avoir les mêmes chances d'y accéder grâce à un système de bourses harmonisé.

Il est indéniable que les bourses d'études favorisent l'égalité des chances et permettent à tous ceux et à toutes celles qui souhaitent faire des études supérieures de pouvoir bénéficier de la meilleure formation.

C'est pour toutes ces raisons que je dis oui à l'initiative populaire sur les bourses d'études qui sont un investissement pour le bien le plus précieux que nous avons: la formation. Je vous invite à recommander au peuple et aux cantons d'accepter cette initiative.

**Pantani Roberta (V, TI):** L'istruzione di base è un diritto costituzionale. Ogni cittadino, secondo l'articolo 19 della Costituzione federale, ha diritto a un'istruzione di base sufficiente e gratuita. Qui stiamo però parlando di studi superiori e di studi, per i quali la Confederazione, secondo l'articolo 66 della Costituzione, può sussidiare i cantoni per le spese che studenti di scuole universitarie ed altre scuole superiori possono avere. Studiare in una scuola universitaria costa e per fare ciò si ha bisogno in alcuni casi di un sostegno finanziario. Non tutti provengono da famiglie ricche, benestanti e non tutti hanno genitori che possono permettersi di mantenere un figlio agli studi. Per noi ticinesi la trasferta oltrelpe in caso di studi universitari è d'obbligo e lo studio fuori sede costa, costa moltissimo.

L'iniziativa popolare vorrebbe cercare di mettere un po' di ordine laddove esistono diverse modalità di applicazione ma non risolve certo i problemi. Questo è un ambito che dapprima va riformato con più controlli a livello cantonale e, naturalmente, a livello dell'istanza che rilascia gli sussidi a coloro che li richiedono – e poi eventualmente va uniformato. Non è certo iscrivendo nella Costituzione un'armonizzazione, anzi un'uniformità dei sussidi, oltretutto andando contro alle diversità cantonali, che si risolvono le cose. Piuttosto che armonizzare, dovremmo tener conto delle forze dei rispettivi cantoni. Per rivedere le condizioni requisite per ottenere una borsa di studio è quindi necessaria, più che una revisione a livello federale, una revisione a livello cantonale. L'argomento non è essere d'accordo o meno sulle borse di studio e neppure essere a favore o meno dell'accesso allo studio o garantire a coloro che hanno bisogno le condizioni finanziarie per studiare. Io sono a favore delle borse di studio e sono altrettanto convinta che l'accesso allo studio attraverso condizioni favorevoli sia un diritto di ogni nostro cittadino. Ma proprio perché viviamo in uno Stato federalista occorre tener conto delle caratteristiche e peculiarità di ogni nostro cantone. I cantoni oggi hanno la competenza per l'assegnazione delle borse di studio e la devono mantenere naturalmente anche per il futuro. Perché in ogni cantone la situazione è differente e quindi bisogna tener conto delle differenze all'interno dei vari cantoni.

Per questo motivo non raccomanderò di adottare l'iniziativa popolare e non ritengo neppure che sia necessario avere un controprogetto – vi invito a fare altrettanto.

**Schwaab Jean Christophe (S, VD):** «Si vous pensez que l'éducation coûte cher, essayez donc l'ignorance», a dit l'ancien président des Etats-Unis Abraham Lincoln. Nous n'allons quand même pas faire le choix de l'ignorance!

Dans un pays qui, comme la Suisse, n'a pas d'autre matière première que la matière grise, être pingre en matière d'éducation est irresponsable. Dans un pays qui, comme la Suisse, connaît un des meilleurs systèmes de formation professionnelle du monde, être pingre en matière d'éducation est incohérent. Dans un pays qui, comme la Suisse, compte plusieurs des meilleures hautes écoles du monde, être pingre avec l'éducation est indigne. Dans un pays qui, comme la Suisse, n'a pas d'autre choix que de miser sur l'innovation, être pingre en matière d'éducation est tout simplement suicidaire.

Peu importe les arguments que met en avant la majorité de la commission pour refuser une harmonisation et une amélioration des bourses d'études. Un refus de cette initiative n'est rien d'autre que de la pingrerie. C'est de la pingrerie qui n'a rien à voir avec une saine gestion des finances publi-

ques. C'est une pingrerie de mauvais aloi, une pingrerie d'un pays qui non seulement ne croit plus en son propre avenir, mais surtout qui ne veut plus y croire.

Cette initiative mérite notre soutien aussi parce qu'elle n'oublie pas la formation professionnelle initiale. Je déclare d'ailleurs mes liens d'intérêts, je suis membre du comité d'initiative. Cette initiative montre que notre système de formation n'est guère valable si l'on omet une seule de ses composantes. Elle montre que toutes les voies de formation méritent d'être soutenues et que personne, quel que soit son choix de formation, quel que soit son choix professionnel, quels que soient ses talents actuels et futurs, ne doit renoncer à une formation parce que son porte-monnaie ou celui de ses parents n'est pas suffisamment rempli.

Je vous remercie donc de suivre la minorité Reynard et de recommander au peuple et aux cantons d'adopter cette initiative, qui est nécessaire, salutaire et visionnaire.

**Knecht Hansjörg (V, AG):** Ich beantrage Ihnen, die vorliegende Initiative zur Ablehnung zu empfehlen und dem Gegenvorschlag des Bundesrates nicht zuzustimmen. Aus meiner Sicht soll am bestehenden System nichts geändert werden, entsprechend erachte ich auch den Gegenvorschlag der Regierung für unnötig.

Ich folge bei der Initiative der Argumentation und der ablehnenden Haltung der vorberatenden Kommission. Bei Annahme der Initiative würde vor allem auf den Tertiärsektor A, also die universitären Hochschulen und die Fachhochschulen, gezielt, was eine Chancengleichheit mit sich bringen würde. Durch die Initiative würden erhebliche Kosten für den Bund entstehen, welche einerseits aufgrund der erwähnten Ungleichheit nicht zu verantworten wären und andererseits auch keinen wirklichen Mehrwert bringen würden. Dabei ist gerade diese Chancengleichheit ein Grundpfeiler des Erfolgsmodells Schweiz. Es ist zentral, dass Jugendliche und Erwachsene gemäss ihren Begabungen und Fähigkeiten aus- und weitergebildet werden. Nur so lässt sich für unser Land eigene Wertschöpfung generieren, und nur so bekommen wir für die hiesige Wirtschaft die notwendigen Fachkräfte.

Eine landesweite Harmonisierung der Stipendienvergabe, wie der Gegenvorschlag sie will, bedeutet eine Zentralisierung und Verlagerung der Kompetenzen von den Kantonen hin zum Bund, und das kommt für mich nicht infrage. Im Bildungsbereich haben wir in den letzten Jahren erleben müssen, was die Harmonisierung und die Zentralisierung auf verschiedensten Stufen für Probleme mit sich gebracht haben. Der Bereich Bildung ist eine der grössten politischen Baustellen unseres Landes. Diese Baustelle wird mit den neulancierten Reformen bestimmt nie fertig. Zudem leiden darunter Lernende und Lehrer bzw. Auszubildende gleichermaßen. Die gleiche Wirkung hätte auch die vorliegende Initiative, welche zudem einen enormen bürokratischen Mehraufwand nach sich ziehen würde.

Ich werde daher dem Antrag der Mehrheit der WBK folgen und die Stipendien-Initiative zur Ablehnung empfehlen.

Anders als die vorberatende Kommission werde ich wie meine Fraktion aber auch den indirekten Gegenvorschlag des Bundesrates ablehnen. Dieser Gegenvorschlag ist unnötig. Auch er hat letztlich das Ziel, den Föderalismus der Schweiz zu untergraben und unser bewährtes Bildungssystem zu schwächen. Die Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes wird nicht das bringen, was sich der Bundesrat erhofft. Wir wollen uns deshalb diesem Kompromiss des Bundesrates nicht anschliessen. Es ist nicht notwendig, dass der Bundesrat die Kantone bei der Harmonisierung des Stipendienwesens unterstützt. Die heutige Regelung ist meines Erachtens ausreichend. Letztlich ist dieser Gegenvorschlag ein erster Schritt hin zu einem Stipendienwesen auf Bundesebene und zu einer generellen Harmonisierung des kompletten Bildungsbereichs. Damit werden gerade regionale Bedürfnisse und Gegebenheiten vernachlässigt, und das ist etwas, was unserem Bildungssystem alles andere als guttun würde.

Ich bitte Sie deshalb, am seit vielen Jahrzehnten bewährten System keine Änderungen vorzunehmen und es so beizubeh-



halten. Mit Ihrem Nein zur Stipendien-Initiative und zum Genevorschlag erreichen Sie dies am besten.

**Semadeni Silva** (S, GR): Siamo giustamente orgogliosi del nostro federalismo, che ci permette di salvaguardare gli interessi specifici delle varie regioni e ispessisce la democrazia. Nel campo dell'istruzione il federalismo causa però diversi grattacapi. Nel campo delle borse di studio per studenti del livello terziario il federalismo causa addirittura ingiustizie. In questo campo il federalismo fatica da decenni a presentare soluzioni soddisfacenti per tutto il Paese.

Le differenze nell'erogazione di borse di studio fra i cantoni sono tuttora molto grandi. I cantoni stabiliscono in modo diverso la cerchia delle persone che possono ricevere contributi di formazione. Così ad esempio le persone che non hanno la cittadinanza svizzera non sono trattate allo stesso modo in tutti i cantoni. Molto diverso è anche l'importo dei contributi di formazione versato nei singoli casi, che varia addirittura da 5000 a 11 000 franchi all'anno a seconda del cantone di domicilio. Questa disparità è ingiusta e rappresenta un problema, un problema da risolvere, perché la probabilità di conseguire un titolo a livello terziario dipende tuttora in gran parte dall'estrazione sociale!

Dal rapporto sul sistema educativo svizzero risulta infatti che i figli di genitori laureati e benestanti hanno tuttora maggiore facilità ad accedere alla formazione superiore. Con le borse di studio si possono ridurre almeno gli ostacoli economici che incontrano quegli studenti, i cui genitori non sono in grado di finanziare lo studio superiore dei figli. Chiunque abbia l'interesse e le competenze deve però poter accedere alla formazione superiore, deve poter avere il tempo sufficiente da dedicare allo studio e così la possibilità di concludere la formazione con successo, indipendentemente dal cantone in cui vive. L'armonizzazione delle borse di studio fa sì che l'accesso alla formazione sia in tutta la Svizzera socialmente più equo. La formazione è oggi uno dei motori del benessere individuale e un alto livello di formazione della popolazione permette alla Svizzera, Paese con risorse naturali limitate, di rimanere competitivo.

Bisogna sì riconoscere che i cantoni stanno facendo notevoli sforzi in questa direzione, ma finora solo 14 cantoni, fra cui anche il mio cantone dei Grigioni e il Ticino, hanno aderito al concordato intercantonale sulle borse di studio concluso nel 2009. E gli altri 12 cantoni, quando si adegueranno? Il concordato rappresenta un passo positivo per la democratizzazione degli studi e della formazione, ma quando garantirà a tutti gli studenti le stesse condizioni? L'iniziativa popolare dell'Unione svizzera degli universitari (USU) vuole finalmente dei risultati a livello nazionale e chiede quindi, coerentemente, il trasferimento delle competenze normative dai cantoni alla Confederazione. L'iniziativa non specifica se la Confederazione debba assumersi da sola il finanziamento delle borse di studio e non quantifica la richiesta di finanziamento, perché tutto questo dovrà essere regolato dalla legge d'esecuzione, rispettando in dovuta misura gli interessi dei cantoni. L'USU ritiene che la vita studentesca costi annualmente fra 20 000 e 24 000 franchi, di cui la metà dovrebbe essere coperta dai sussidi.

Il Consiglio federale, pur respingendo l'iniziativa dell'USU, riconosce la validità delle richieste degli studenti. Propone perciò un controprogetto indiretto per promuovere e accelerare il processo di armonizzazione in corso da parte dei cantoni. La Commissione della scienza, dell'educazione e della cultura del nostro Consiglio lo sostiene e lo ha completato in alcuni punti centrali. Con una mozione di commissione ci propone anche una maggiore partecipazione finanziaria da parte della Confederazione. Sono tutti passi nella direzione giusta. Il controprogetto però non ha ancora concluso l'iter legislativo e non sappiamo ancora quando tutti i cantoni avranno siglato l'accordo.

Quindi, poiché è importante che si facciano finalmente dei passi decisivi nell'armonizzazione delle borse di studio, sostengo l'iniziativa dell'USU e vi prego di fare altrettanto. Il trasferimento delle competenze normative dai cantoni alla Confederazione rappresenta una valida alternativa alla soluzione

federalista e garantisca il pari trattamento degli studenti in tutta la Svizzera.

**Tschümperlin Andy** (S, SZ): Die SP unterstützt die Stipendien-Initiative, die am 20. Januar 2012 mit 117 069 beglaubigten Unterschriften vom Verband der Schweizer Studierendenschaften eingereicht wurde. Mit dieser Initiative soll endlich ein einheitliches System der Vergabe, Berechnung und Finanzierung der Ausbildungsbeiträge ermöglicht werden. In unserem reichen Land soll allen der Abschluss einer tertiären Erstausbildung, unter Gewährung eines minimalen Lebensstandards und natürlich unter Berücksichtigung der Fähigkeiten und Neigungen, möglich gemacht werden.

Diese Initiative ist ein konsensorientierter Vorschlag, der eine formelle und eine materielle Vereinheitlichung des Stipendienwesens fordert und den Grundsatz der Harmonisierung als Bundeskompetenz in der Bundesverfassung verankert. Die Harmonisierung orientiert sich an den grosszügigen kantonalen Stipendienwesen, womit sie nicht zu einer Nivellierung nach unten führt. Ja, Sie haben es richtig festgestellt; es ist richtig, und es wird auch von den Initiantinnen und Initianten berechnet und ausgewiesen: Mit der Initiative investiert unser Land rund 450 bis 500 Millionen Franken in die Ausbildung unserer Jugend. Diese Investition in junge Menschen ist die richtige Antwort auf den Fachkräftemangel. Das Ziel ist ein gerechtes Bildungssystem, das den Zugang zur Bildung nicht von den finanziellen Möglichkeiten oder vom Wohnortskanton abhängig macht. Leider ist es so, dass das heutige Stipendienwesen diesen Ansprüchen und Zielsetzungen nicht gerecht wird. Heute hat jeder Kanton ein eigenes Berechnungssystem.

Es ist auch richtig, wie Sie festgestellt haben, dass der Harmonisierungsprozess heute zwar sichtbar ist – vierzehn Kantone sind dem Stipendienkonkordat beigetreten –, aber man muss auch sehen, dass ihm zwölf Kantone noch nicht beigetreten sind. Was überhaupt nicht zu akzeptieren ist: Ausgerechnet diejenigen Kantone, die in den letzten Jahren den Steuerwettbewerb am meisten angeheizt haben, sind beim Konkordat die prominenten Abstanten. Auch nicht zu akzeptieren ist die andauernde Reduktion der jährlichen Ausgaben des Bundes und der Kantone in den letzten Jahren, die ausgewiesen werden kann. Darum unterstützt die SP diese Initiative. Die langjährige Debatte um die föderalistisch geprägten Stipendienvergaben muss beendet werden; es braucht endlich eine Lösung.

Ich bitte Sie, zu einer solchen Lösung beizutragen und diese Initiative zu unterstützen.

**Müller Leo** (CE, LU): Sie stellen die Kantone an den Pranger, die dem Konkordat nicht beigetreten sind und die tiefe Stipendien ausrichten. Warum behaupten Sie in diesem Raum, der Kanton Luzern sei nicht Mitglied des Konkordates? Er ist im November letzten Jahres diesem Konkordat beigetreten.

**Tschümperlin Andy** (S, SZ): Herr Müller, Sie stellen diese Frage natürlich zu Recht. Der Kanton Luzern ist dem Konkordat tatsächlich beigetreten; ich habe mich entsprechend befehlen lassen. Ich bezog mich auf die Liste der EDK, auf welcher der Kanton Luzern nicht enthalten ist. Aber auf der Liste, welche die Kommissionsmitglieder zur Verfügung hatten, steht der Kanton Luzern. Es freut mich natürlich, dass der Kanton Luzern dem Konkordat beigetreten ist, und ich hoffe, dass die anderen Innerschweizer Kantone es dem Kanton Luzern nachmachen und dem Konkordat auch beitreten.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen  
Le débat sur cet objet est interrompu*

*Schluss der Sitzung um 12.50 Uhr  
La séance est levée à 12 h 50*

13.058

**Stipendien-Initiative  
und Totalrevision  
des Ausbildungsbeitragsgesetzes**

**Initiative populaire  
sur les bourses d'études  
et révision totale de la loi  
sur les contributions  
à la formation**

*Fortsetzung – Suite*

Botschaft des Bundesrates 26.06.13 (BBl 2013 5515)

Message du Conseil fédéral 26.06.13 (FF 2013 4935)

Nationalrat/Conseil national 18.03.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.03.14 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 19.03.14 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 20.03.14 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Ich habe Ihre gestrige Debatte mit grosser Aufmerksamkeit verfolgt. Es sind, wie nicht anders zu erwarten war, im Wesentlichen zwei Positionen auszumachen: auf der einen Seite die etwas zentralistischere Position, die auch mehr Zusatzmittel fordert, auf der anderen Seite die etwas föderalistischere und auch materiell etwas zurückhaltendere Position. Im Zentrum steht also die Frage, wie das Ausbildungsbeitragswesen, gemeint sind Stipendien und Darlehen, in der Schweiz geregelt werden soll.

Wir wissen es: Das Stipendienwesen liegt weitestgehend in der Verantwortung der Kantone. Das wurde im Rahmen der Teilentflechtung der Aufgaben von Bund und Kantonen 2004 so geregelt. Jeder Kanton hat also seine eigene Stipendiengesetzgebung. Die Kantone sind es auch, welche die Hauptlast tragen. 2012 haben die Kantone 318 Millionen Franken für Stipendien und Studiendarlehen vergeben. Rund die Hälfte davon, nämlich 162 Millionen Franken, ging an Personen, die sich im Tertiärbereich ausbildeten. In der neuen Finanzausgleichsordnung wurde bestimmt, dass der Bund den Kantonen für ihre Aufwendungen im Tertiärbereich im Gegenzug Subventionen leistet. Es sind gut 25 Millionen Franken pro Jahr oder etwa 15 Prozent der relevanten kantonalen Aufwendungen. Diese pauschalen Subventionen des Bundes werden im Ausbildungsbeitragsgesetz geregelt. Dieses steht jetzt zur Revision an.

Die Ausbildungsbeiträge sind ein sehr wichtiger Beitrag zur Chancengerechtigkeit in unserem Bildungssystem. Dieser Aspekt wurde gestern auch mehrfach angesprochen, vor allem Nationalrätin Kathy Riklin und Nationalrat Glättli haben sich der Chancengleichheit sehr stark gewidmet. Vor diesem Hintergrund habe ich auch Verständnis für das Anliegen der Initianten. Aber bevor wir pauschal von Chancengerechtigkeit oder -ungerechtigkeit sprechen, müssen wir uns die Fakten anschauen.

Ich will vier Aspekte ansprechen:

1. Wir müssen dafür Sorge tragen, dass die Studierenden in den verschiedenen Kantonen einen gerechten Zugang zu Stipendien erhalten. In der Botschaft hat der Bundesrat aufgezeigt, dass da Handlungsbedarf besteht. Das kantonale Stipendienkonkordat ist ein wichtiger Schritt hin zu einer Harmonisierung. Es geht dabei nicht um eine Gleichmacherei. Die Bedürfnisse in den Kantonen können sehr wohl unterschiedlich sein, je nachdem, ob es sich z. B. um einen

Universitätskanton handelt oder nicht. Das Konkordat legt aber zentrale Mindeststandards fest.

2. Wir müssen nicht zuletzt vor dem Hintergrund des Fachkräftemangels sicherstellen, dass niemand allein aufgrund des sozialen Hintergrunds oder des Geschlechts daran gehindert wird, eine Ausbildung auf der Tertiärstufe zu absolvieren. Der Bildungsbericht weist darauf hin, dass sich die soziale Durchlässigkeit der tertiären Bildungsstufe in den letzten dreissig Jahren verbessert hat. Wir haben keine belegbaren Hinweise aus der Forschung, die zeigen würden, dass jemand mit Matur aus finanziellen Gründen kein Studium aufnehmen könnte. Die Studierneigung der Frauen hat sich sehr erfreulich entwickelt, und wie Sie wissen, wird im Projekt Fachkräfteinitiative der Frauenförderung eine ganz besondere Beachtung geschenkt.

3. Wir müssen auf die Chancengerechtigkeit innerhalb des Bildungssystems achtgeben. Wie gestern richtig bemerkt wurde, wäre es höchst problematisch, die Hochschulbildung und die höhere Berufsbildung gegeneinander auszuspielen. Beide sind gleichwertig, Herr Nationalrat Knecht hat das ganz besonders betont. Das kantonale Stipendienkonkordat bringt klar zum Ausdruck, dass die höhere Berufsbildung in all ihren Ausprägungen mitgedacht ist. Der Bundesrat unterstützt mit dem indirekten Gegenvorschlag diese Haltung ausdrücklich.

4. Wir müssen auch den von Frau Nationalrätin Kiener Nellen angesprochenen internationalen Vergleich machen. Es ist selbstverständlich schwierig, verschiedene nationale Unterstützungssysteme miteinander zu vergleichen. Es existieren grosse Unterschiede in der Art der Unterstützung der Studierenden oder von deren Eltern; die steuerliche Abzugsfähigkeit ist angesprochen, die Kindergelder, Darlehensmodelle, direkte Stipendien, aber auch private Förderangebote sind angesprochen. Insgesamt kann man feststellen, dass die durchschnittliche Stipendienhöhe in unserem Land über dem europäischen Durchschnitt liegt.

Das ist nicht das ganze Bild. Schweizer Studierende erhalten im internationalen Vergleich relativ zurückhaltend Stipendien, im Gegensatz dazu tragen die Eltern und die Studierenden selber über eigenes Einkommen massgeblich zu ihrem Unterhalt bei. Darin spiegeln sich sowohl die Schweizer Kultur der Selbstverantwortung als auch die Kultur der Subsidiarität staatlicher Leistungen.

Herr Nationalrat Keller und Frau Nationalrätin Herzog haben gestern zu Recht auf die Eigenverantwortung hingewiesen. Natürlich ist ein Stipendium wie die gesamte Ausbildungsfinanzierung eine zukunftsgerichtete Investition – für die Individuen, für die Wirtschaft und damit auch für die gesamte Gesellschaft. Ich stimme hier mit den Nationalräten Schelbert und Tschümperlin sehr wohl überein. Die Frage ist nur, ob diese Finanzierung in jedem Fall eine staatliche Aufgabe sein muss. Die Kantone tragen im Stipendienwesen die Hauptlast, sie werden unterstützt durch den Bund, und jeden zusätzlichen Franken müssen wir an anderer Stelle kompensieren. Es ist letztlich eine politische Frage, wo wir innerhalb der Bildungs-, Forschungs- und Innovationskreise die Schwerpunkte setzen wollen.

Lassen Sie mich ein paar Worte über die Initiative selber verlieren. Sie verlangt einen kompletten Systemwechsel: Die Rechtsetzungs- und Finanzierungskompetenz für das Stipendienwesen im Tertiärbereich soll von den Kantonen auf den Bund verlagert werden. Ein weiteres Ziel ist die Vereinheitlichung der Vergabekriterien durch den Bund. Was wären die Konsequenzen? Eine Annahme der Volksinitiative des Verbandes der Schweizer Studierendenschaften (VSS) hätte einschneidende Konsequenzen, zuerst einmal finanzielle: Die Initianten gehen selber davon aus, dass eine Umsetzung auf Stufe Bund einen zusätzlichen Betrag von etwa 450 bis 500 Millionen Schweizerfranken bedeuten könnte. Das wären in etwa so viele Mittel, wie der Bund heute insgesamt für die Fachhochschulen aufwendet. Verglichen mit den 25 Millionen Franken, die der Bund derzeit für Stipendien aufwendet, entspräche dies dem Zwanzigfachen des bisherigen Betrags, und solche Beträge können wir nicht einfach aus dem Hut zaubern. Im Rahmen des Ausgaben-

plafonds des Bundes müsste dieser zusätzliche Betrag, wie gesagt, kompensiert werden.

Ich mache an dieser Stelle darauf aufmerksam, dass wir im Hinblick auf die Diskussion der BFI-Botschaft 2017–2020 bereits Begehren vorliegen haben, bei denen es um Prüfungsvorbereitungskosten bei der höheren Berufsbildung, die Mediziner Ausbildung oder auch den wissenschaftlichen Nachwuchs geht. Die Initiative gefährdet also die eingespielte Rollenteilung zwischen Bund und Kantonen; wir hätten zwangsläufig eine Grundsatzdiskussion und dann langwierige Verhandlungen rund um den NFA.

Was aber vor dem Hintergrund des Anliegens der Initiative besonders schwer wiegt, ist die Störung des kantonalen Harmonisierungsprozesses. Dieser käme bei einer Annahme der Initiative wohl auf unabsehbare Zeit zum Erliegen. Damit will ich ein paar Ausführungen zum Harmonisierungsprozess und zum kantonalen Stipendienkonkordat machen:

1. Die Kantone sind mitten im Prozess zur Harmonisierung der Ausbildungsbeiträge. Sie wissen es, am 1. März 2013 wurde das kantonale Stipendienkonkordat in Kraft gesetzt.

2. Das Konkordat verfolgt das Ziel, landesweit eine formale Harmonisierung des Stipendienwesens zu gewährleisten und seine materielle Harmonisierung zu fördern. Dazu wurden wichtige Grundsätze und Grössen definiert, z. B. der Bezügerkreis, die Bezugsdauer, die Mindeststandards und die Zuständigkeiten.

3. Die Kantone haben auf diesem Weg mit ihrem Konkordat für einen Meilenstein gesorgt. Ich nehme erfreut zur Kenntnis, dass inzwischen eine Mehrheit der Kantone, nämlich vierzehn, dem Konkordat beigetreten sind; zwei sind auf dem besten Wege dazu. Damit wird innert kurzer Frist ein grosser Schritt zur angestrebten Harmonisierung getan.

Der Bundesrat unterstützt mit seinem indirekten Gegenvorschlag genau diesen Weg. Der Bundesrat nimmt mit dem schlanken Gesetzentwurf zur Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes die Anliegen der Studierenden auf. Vor allem wird der Harmonisierungsprozess gefördert und auch beschleunigt. Weiter wird der kantonale Prozess unterstützt, indem künftig nur noch jene Kantone Anspruch auf Bundesbeiträge haben sollen, welche die formellen Bestimmungen des Konkordats erfüllen. So weit zur Unterstützung der Kantone.

Jetzt noch ein paar Aspekte aus dem indirekten Gegenvorschlag des Bundesrates: Die Tertiärstufe bleibt Gegenstand und Geltungsbereich des Gesetzes. Die in der Bundesverfassung und im Rahmen der Neugestaltung des Finanzausgleichs festgelegten Zuständigkeiten werden respektiert. Die Gleichbehandlung der Tertiärstufen A und B ist hundertprozentig gegeben. Im Interesse der grossen Mehrheit der Kantone verzichtet der Bundesrat explizit auf die Übernahme einzelner Artikel aus dem Stipendienkonkordat. Jede parallele Gesetzgebung ist grundsätzlich zu vermeiden. Das Konkordat ist in Kraft, und darauf kann und soll nun basiert werden. Die Bundesgesetzgebung ist zwar grundsätzlich führend, aber in diesem speziellen Fall gleichzeitig auch die komplementäre Gesetzgebung. Mit anderen Worten: Das Konkordat und das revidierte Ausbildungsbeitragsgesetz sind als Ganzes zu verstehen.

Fazit: Der Bundesrat hat sich mit dem heute zur Debatte stehenden indirekten Gegenvorschlag für den pragmatischen Weg entschieden, das Machbare innerhalb absehbarer Frist zu erreichen. Der Bundesrat unterstützt damit die Harmonisierungsanstrengungen der Kantone. Die bewährte Rollenverteilung zwischen Bund und Kantonen bleibt bestehen. Die Kantone unterstützen diesen Vorschlag des Bundesrates mit grosser Mehrheit. Ausserdem wird mit der Harmonisierung eine wichtige Forderung der Studierenden erfüllt. Die Annahme der Initiative würde den Ratifizierungsprozess der Kantone zum Erliegen bringen. Grundsatzdebatten und langwierige Verhandlungen über die horrenden Mehrkosten von 500 Millionen Franken wären vorprogrammiert. Ein bundesweit kohärentes Stipendienwesen für den Tertiärbereich ist ein wichtiges Instrument für eine chancengerechte Ausgestaltung des schweizerischen Bildungssystems. Wir sind

mit dem indirekten Gegenvorschlag des Bundesrates auf dem richtigen Weg.

Ich bitte Sie, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen und auf die Gesetzrevision einzutreten.

**Aubert** Josiane (S, VD): Monsieur le conseiller fédéral, vous avez dit que le concordat était là pour soutenir l'égalité des chances. Mais le concordat n'étant pas de force obligatoire, comment va-t-on, de votre point de vue, atteindre cette égalité des chances?

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Die Chancengleichheit ist unbestritten, sie wird gefordert und gefördert. Sie wird im Konkordat eingefordert und wird jetzt auch in unserem Gesetzgebungsprozess immer wieder betont. Das muss Guidance genug sein, um tatsächlich auch wahrzumachen, was gesagt wird, nämlich die Chancen anzugleichen.

**Schwaab** Jean Christophe (S, VD): Monsieur le conseiller fédéral, vous avez évoqué les charges importantes qui adviendraient en cas d'acceptation de l'initiative et vous avez assez justement souligné le fait que le comité d'initiative ne les conteste pas. Mais au fond, ne serait-il pas plus pertinent de considérer ces montants non pas comme des charges mais comme un investissement, en particulier un investissement dans notre jeunesse?

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Herr Nationalrat Schwaab, ich habe das ausdrücklich gesagt und habe von Investitionen gesprochen. Es sind tatsächlich Investitionen in junge Leute. Letztlich ist das eine Investition in unsere Gesellschaft. Sie ist unbestritten. Die Höhe der Stipendien kann nicht beliebig sein. Wir haben einen im internationalen Vergleich sehr hohen Ansatz. So gesehen ist das Machbare angeboten, harmonisiert über das Konkordat. Alles andere würde bedeuten, dass man Prioritäten setzen müsste. Da müssten Sie mir zeigen, wo und wie alles unter einen Hut gebracht werden könnte. Ich bin überzeugt, dass das Angebot, das der Bundesrat jetzt über die Gesetzesrevision macht, im Sinne der Studierenden und im Sinne der Initiative ein gutes Angebot ist.

**Reynard** Mathias (S, VS): Monsieur le conseiller fédéral, vous avez dit tout à l'heure qu'il n'existait pas de comparaison au niveau européen. Il en existe peu, mais il en existe. J'ai pu en trouver en tout cas deux, des études européennes qui montrent que la Suisse, que ce soit pour le pourcentage d'étudiants touchant une bourse ou pour la part que représente le montant de la bourse dans le budget mensuel d'un étudiant, se retrouve entre deux et dix fois en dessous de tous les autres pays de ce continent. Est-ce que cela ne vous inquiète pas, d'autant plus que les chiffres sont en baisse? En 2012 on a atteint un record historiquement bas.

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Herr Nationalrat Reynard, es gibt im OECD-Kontext keine Vergleichsstatistiken. Es gibt Zahlen von internationalen Erhebungen, die haben wir zur Verfügung, und die haben wir auch verglichen. Es ist so, dass wir hier bei uns einen sehr geringen Anteil an Studenten haben, die mit Stipendien unterstützt werden. Es ist so, dass wir hier in unserem Land einen hohen Anteil an Eltern haben, die mitfinanzieren. Auch die eigene Erwerbstätigkeit der Studenten ist entscheidend. Ich habe es vorhin gesagt: Wir sind in unserem Land bei 16 000 Franken. Das europäische Land, das uns am nächsten kommt, ist Dänemark mit 9000 Euro, das ist deutlich weniger. Es gilt, für uns und unser Land das Mögliche zu suchen.

Ich will noch klärend feststellen, dass die absolut zur Verfügung stehenden Stipendienmittel nicht weniger geworden sind. Die relativen Zahlen haben sich, wenn Sie so wollen, negativ verändert, weil es mehr Studenten gibt, weil ein gewisses Wachstum im Spiel ist. Aber die absolute Zahl ist bei den Kantonen nicht gesunken, beim Bund ist sie sogar etwas gestiegen.

**Quadranti** Rosmarie (BD, ZH), für die Kommission: Ich mache noch eine kurze Zusammenfassung der gestrigen Debatte und der debattierten Punkte aus Sicht der Kommission.

Die Mehrheit der Kommission anerkennt die Notwendigkeit der Totalrevision; dies auch als Ausdruck dafür, dass man mit der Stipendien-Initiative tatsächlich den Finger auf einen wunden Punkt legt. Die Mehrheit der Kommission befürwortet die Chancengerechtigkeit. Das heisst, es geht nicht darum, dass jeder und jede ein Studium ergreifen können soll; sondern es geht darum, dass alle diejenigen, die die Fähigkeit dazu haben, ein Studium aufnehmen können, und zwar unabhängig vom Wohnkanton und vom sozioökonomischen Hintergrund. Das ist die Meinung der Mehrheit. Wir befürworten also, dass nicht nur Kinder aus Akademikerfamilien und aus dem oberen Mittelstand, sondern eben auch Kinder aus Arbeiterfamilien und Kinder von alleinerziehenden Müttern ein Studium aufnehmen können, sofern sie die entsprechenden Fähigkeiten haben. Es soll nicht wichtig sein, wo die Studierwilligen wohnen.

Der Handlungsbedarf ist erkannt. Trotz allem sagt die Mehrheit Nein zur Stipendien-Initiative; sie geht der Mehrheit zu weit. Sie sagt aber deutlich Ja zum Eintreten auf die Vorlage 2. Die Mehrheit anerkennt, dass Handlungsbedarf besteht. Die Mehrheit sagt auch Ja zur Kommissionsmotion 14.3006, weil sie überzeugt ist, dass der Bund sein Engagement verstärken muss. Denn auch der Bund muss dazu beitragen, dass alles Mögliche gemacht wird, damit fähige Menschen in unserem Land die für sie passende Ausbildung in Angriff nehmen können.

**Derder** Fathi (RL, VD), pour la commission: On en a longuement débattu hier, on a eu l'occasion de le dire: une politique d'innovation efficace passe par un système de formation le plus ouvert possible. Toute la population doit être encouragée à suivre une formation supérieure, pas seulement ceux qui en ont les moyens. Cela fait partie d'une politique d'innovation indispensable à un pays sans matières premières. Et la majorité de votre commission est d'avis, après avoir consulté tous les acteurs du domaine pendant de longs mois, qu'une harmonisation matérielle est un élément indispensable pour accéder à cette politique d'innovation et ouvrir les portes de nos hautes écoles à toute la population.

On l'a dit, on le répète, c'est un élément important: nous avons besoin de cerveaux en Suisse, nous manquons de cerveaux, nous manquons d'ingénieurs, nous manquons de médecins. Nous avons pour habitude de les importer, nous allons devoir les importer un peu moins après le vote du 9 février 2014. Nous devons avoir une politique interne proactive en la matière, c'est totalement indispensable.

En outre, dans les classements internationaux, nous sommes effectivement en Suisse plutôt dans le bas des classements en matière de bourses et d'aides aux étudiants. Nous devons faire un effort pour aller dans le sens de ce que demande la commission, à savoir une harmonisation matérielle.

Dans les interventions que nous avons eues hier, nous avons entendu deux positions relativement extrêmes. D'une part celle de la gauche qui défend l'initiative de l'UNES, qui prône une forme d'arroser qui se rapproche un peu de l'assistantat et qui peut irriter, on le comprend. Et d'autre part on a entendu un autre discours relativement extrême dans lequel, si je caricature, l'étudiant est comparé à une forme de parasite qui, dans l'esprit post-soixante-huitard, nous disait Monsieur Mörgeli, finalement attend tout tout de suite et ne fait aucun effort. Je pense que c'est une méconnaissance crasse de la réalité et des besoins de ce pays aujourd'hui. Il est essentiel, sur un sujet aussi important, qu'on sorte des débats dogmatiques et schématiques et qu'on trouve des solutions pragmatiques pour aller de l'avant.

Dans le contre-projet amendé, la commission vous soumet une proposition raisonnable qui nous permet d'harmoniser matériellement – j'insiste à nouveau sur ce point – notre système de bourses d'études, avec une motion de commission, une motion indispensable. En effet, si l'on veut aller vers



l'harmonisation matérielle, il faut clairement augmenter les budgets de la Confédération. De l'avis général, ceux-ci sont aujourd'hui relativement faibles – 25 millions de francs –, beaucoup trop faibles. Ils doivent être nettement plus élevés. On doit donc avoir une motion de commission pour augmenter les crédits dans le cadre budgétaire. Le cadre budgétaire, c'est le message FRI dont on débattrà d'ici quelque temps.

A partir du moment où l'on a cette augmentation budgétaire, il faut encourager les cantons à dépenser de l'argent et à ne pas simplement profiter de la manne fédérale sans qu'ils ne fassent d'efforts de leur côté. C'est la raison pour laquelle, dans le contre-projet – nous en parlerons lorsque nous aborderons les propositions de minorité –, nous avons plusieurs amendements, dont notamment le calcul de la proportion de l'aide fédérale pour les cantons, qui vont dans le sens d'un encouragement des cantons à dépenser, cantons qui ne toucheront de l'argent qu'au prorata des dépenses qu'ils feront eux-mêmes.

Une harmonisation matérielle qui passe par une hausse des budgets et une incitation des cantons, c'est réellement la «formule magique» – si vous me passez l'expression – pour améliorer la situation dans la politique des bourses d'études, qui doit l'être de l'avis de la majorité de la commission. Nous avons donc besoin d'une harmonisation matérielle plus forte. Nous devons donc soutenir le concordat sur les bourses d'études en cours de ratification. C'est un point important qu'il faut rappeler. Les cantons y travaillent actuellement. Il faut soutenir ce concordat et ne pas pénaliser les cantons en leur disant: «Maintenant, on reprend le travail au niveau de la Confédération.» Les compétences restent cantonales, mais avec un engagement plus important de la Confédération pour harmoniser l'ensemble du système, plus de moyens et une meilleure incitation des cantons, sans contrainte – je le rappelle, car ce point est crucial.

Pour toutes ces raisons, la commission vous recommande d'adopter la proposition de la majorité face à chacune des propositions de minorité, de rejeter la proposition de la minorité Müri de non-entrée en matière sur ce contre-projet, et vous invite à recommander au peuple et aux cantons à rejeter l'initiative populaire.

## **2. Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich**

### **2. Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine de la formation du degré tertiaire**

*Antrag der Mehrheit*  
Eintreten

*Antrag der Minderheit*  
(Müri, Geissbühler, Grin, Keller Peter, Mörgeli, Pieren, Röstli)  
Nichteintreten

*Proposition de la majorité*  
Entrer en matière

*Proposition de la minorité*  
(Müri, Geissbühler, Grin, Keller Peter, Mörgeli, Pieren, Röstli)  
Ne pas entrer en matière

**Präsident** (Lustenberger Ruedi, Präsident): Wir beraten nun Vorlage 2, den indirekten Gegenvorschlag, und stimmen zuerst über den Nichteintretensantrag der Minderheit Müri ab.

*Abstimmung – Vote*  
(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.058/10.066)  
Für Eintreten ... 129 Stimmen  
Dagegen ... 51 Stimmen  
(4 Enthaltungen)

[siehe Seite / voir page 79](#)

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress**  
*Antrag der Kommission*  
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule**  
*Proposition de la commission*  
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Art. 1**  
*Antrag der Mehrheit*  
*Titel, Abs. 1 Bst. b, 2*  
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates  
*Abs. 1 Bst. a*

a. ... von Hochschulen und anderen Institutionen des Hochschulbereichs, an Studierende von Höheren Fachschulen und Teilnehmende der Vorbereitungskurse für eidgenössische Berufs- und höhere Fachprüfungen (tertiärer Bildungsbereich);

*Antrag der Minderheit*  
(Pieren, Geissbühler, Grin, Keller Peter, Mörgeli, Müri, Röstli)  
*Abs. 1 Bst. a*  
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*  
(Steiert, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Jositsch, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Quadranti, Reynard)  
*Abs. 1 Bst. c*  
c. die Ausrichtung von direkten Bundesbeiträgen.

*Antrag der Minderheit*  
(Pieren, Geissbühler, Grin, Keller Peter, Mörgeli, Müri, Röstli)  
*Abs. 2*  
Mit diesem Gesetz kann der Bund ...

**Art. 1**  
*Proposition de la majorité*  
*Titre, al. 1 let. b, 2*  
Adhérer au projet du Conseil fédéral  
*Al. 1 let. a*

a. ... des hautes écoles et des autres institutions du domaine des hautes écoles, aux étudiants des écoles supérieures et aux participants aux cours préparatoires aux examens professionnels et professionnels supérieurs (domaine de la formation du degré tertiaire);

*Proposition de la minorité*  
(Pieren, Geissbühler, Grin, Keller Peter, Mörgeli, Müri, Röstli)  
*Al. 1 let. a*  
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*  
(Steiert, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Jositsch, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Quadranti, Reynard)  
*Al. 1 let. c*  
c. l'allocation de contributions fédérales directes.

*Proposition de la minorité*  
(Pieren, Geissbühler, Grin, Keller Peter, Mörgeli, Müri, Röstli)  
*Al. 2*  
Par la présente loi, la Confédération peut encourager ...

**Pieren Nadja** (V, BE): Ich bitte Sie, den Antrag meiner Minderheit bei Absatz 1 Buchstabe a zu unterstützen. Die Mehrheit der Kommission will hier auch den Tertiärbereich B hineinpacken. Es besteht kein Handlungsbedarf, die Stipendien auf weitere Bildungsgänge auszudehnen. Der Antrag der Mehrheit weckt noch mehr Begehrlichkeiten und kostet sehr viel Geld – dies vor allem auf Kosten der Berufsbildung, weil das Geld ja aus dem ordentlichen Bundesbudget bezahlt werden muss.

Heute werden in den meisten Branchen Personen, welche im Tertiärbereich B eine Weiterbildung absolvieren wollen, unter anderem auch vom Arbeitgeber, also direkt aus der Wirtschaft, unterstützt, da Aus- und Weiterbildungen auch immer dem Unternehmen zugutekommen. Mit dem Antrag der Mehrheit würden die Arbeitgeber zukünftig aus der Pflicht genommen, und der Bund, also der Steuerzahler, würde zur Kasse gebeten.

Ich bitte Sie daher, bei Absatz 1 Buchstabe a dem Antrag der Minderheit zuzustimmen und damit den Entwurf des Bundesrates zu unterstützen.

**Steiert Jean-François (S, FR):** Die Minderheit aus Vertreterinnen und Vertretern der CVP/EVP-, der BDP-, der grünen und der SP-Fraktion hat hier einen Vorschlag des Schweizerischen Gewerbeverbandes übernommen. Der Vorschlag ergänzt die laufenden Bestrebungen von Bund und Kantonen zur Finanzierung der höheren Berufsprüfungen. Es soll nahezu ohne zusätzlichen Verwaltungsaufwand über allfällige branchenspezifische Pauschalen und damit ohne aufwendige Überprüfung einzelner familiärer Situationen möglich werden, in dringenden Fällen für die Absolventinnen und Absolventen der höheren Berufsbildung in bestimmten Branchen oder bestimmten Gruppen direkt Bundesbeiträge auszubehalten. Dies soll insbesondere geschehen, um zu vermeiden, dass in einzelnen Branchen nicht mehr ausreichend Fachkräfte zur Verfügung stehen, um Lehrlinge auszubilden und um zu vermeiden, dass die Branche als solche gefährdet wird.

Erwähnt wurden in den Diskussionen seitens des Gewerbeverbandes zum Beispiel der Beruf des Coiffeurs oder der Coiffeuse und die Situation, wenn nach der Lehre und einigen Jahren Berufspraxis ein kleiner Betrieb gegründet oder ein vorhandener übernommen wird. Für die bescheidenen Einkommen, die in solchen Gewerben oft erzielt werden, ist eine Ausbildungsgebühr von mehreren zehntausend Franken zur Erlangung der Fähigkeit, selber Lehrlinge auszubilden, oft eine unüberwindbare Hürde, die in einen Verzicht münden kann; die Folge wäre fehlender Nachwuchs. Wo solche Entwicklungen eine ganze Branche betreffen, soll der Bundesrat eingreifen können, in der Praxis wohl auf Antrag der Branche und wenn, wie ausgeführt, ein überwiegendes öffentliches Interesse besteht. Der Bund würde mit dieser Kann-Bestimmung nicht verpflichtet zu handeln. Er hätte aber wenn nötig eine gesetzliche Grundlage, im Interesse der Wirtschaft und der Betroffenen zu handeln, wie dies die Begründung des Gewerbeverbandes zu seinem Vorschlag klar zeigt.

Il ne s'agit pas de révolutionner la loi, mais de permettre des formations, conformément aux souhaits de l'Union suisse des arts et métiers – je salue son président –, pour les branches en difficulté, comme la coiffure notamment ou d'autres. Ce sont des branches dans lesquelles des personnes fondent, après leur apprentissage ou quelques années de pratique, une petite entreprise qui réalise de modestes revenus, et elles n'ont pas les moyens de payer 20 000, 30 000 ou 40 000 francs pour une formation professionnelle supérieure qui les autorise à engager des apprentis.

Il y a un certain nombre de branches, c'est ce que nous dit aujourd'hui l'Union suisse des arts et métiers, pour lesquelles la relève peut être mise en danger. Lorsque la relève est menacée de manière indirecte par le manque d'apprentis et par le manque de personnes en formation, il doit y avoir une possibilité, si la branche le demande et si le Conseil fédéral estime qu'il y a un intérêt public supérieur, d'intervenir directement selon la proposition faite par l'Union suisse des arts et métiers qui a été reprise par une forte minorité de la commission.

Je vous recommande donc de suivre la proposition de la minorité Steiert; elle est tant dans l'intérêt des jeunes qui créent des entreprises dans des domaines où les moyens financiers sont faibles que dans l'intérêt de l'économie suisse.

**Graf Maya (G, BL):** Die grüne Fraktion beantragt Ihnen, bei Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a der Mehrheit zu folgen und

die Minderheit Pieren abzulehnen. Es geht darum, den Geltungsbereich dieses Gesetzes auf Studierende von Höheren Fachschulen und Teilnehmende der Vorbereitungskurse für eidgenössische Berufs- und höhere Fachprüfungen auszuweiten. Dieses berechtigte Anliegen des Schweizerischen Gewerbeverbandes, das die Mehrheit der Kommission aufgenommen hat, unterstützt die grüne Fraktion ausdrücklich. Diese explizite Erwähnung der Ausrichtung von Beiträgen auch an die Berufsbildungsstudienabschlüsse und die höhere Berufsbildungsabschlüsse sind wichtig zur Stärkung der Berufsbildung, auch in Bezug auf die Gleichwertigkeit. Das duale Bildungssystem muss sich auch bei der Ausrichtung von Ausbildungsbeiträgen oder eben auch von Beiträgen zum Beispiel direkt für Vorbereitungskurse und Prüfungsgebühren für einen höheren Berufsabschluss praktisch bewähren können.

Daher ist es ebenso wichtig, dass Sie die Minderheit Steiert zu Buchstabe c und somit auch Artikel 7a unterstützen. Damit kann der Bund direkt an bestimmte Branchen für die höhere Berufsbildung Bundesbeiträge auszahlen. Dies wäre dann auch ohne grosse administrative Abklärungen nötig. Es ginge um Pauschalen, zum Beispiel für Prüfungskosten, und nicht um individuelle finanzielle Abklärungen. Dieser Antrag gibt auch dem Bundesrat Spielraum, in weiteren Fällen und immer in Zusammenarbeit mit der Branche – es ist mir wichtig, dies zu betonen – aktiv zu werden. Auch dieser Antrag entspricht einem expliziten Wunsch des Schweizerischen Gewerbeverbandes.

Noch kurz zu Absatz 2: Wir bitten Sie, den Minderheitsantrag Pieren abzulehnen und der Mehrheit zu folgen. Mit diesem Gesetz wollen wir ja gerade dem Bund den Auftrag geben, die Ausbildungsbeiträge im tertiären Bildungsbereich zu harmonisieren. Wollen Sie zurück zur Kann-Formulierung, können Sie auch gleich auf die Gesetzesvorlage verzichten, denn die Kann-Formulierung steht ja bereits in der Verfassung.

**Guhl Bernhard (BD, AG):** Die BDP-Fraktion unterstützt bei Artikel 1 die Mehrheit. Getreu unserem Parteiprogramm erachten wir Berufsbildung und Tertiärbildung als gleichwertig. Auch die Hochschultypen – Universitäten und Fachhochschulen – dürfen nicht gegeneinander ausgespielt werden. Aus diesem Grund unterstützen wir bei Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a die Aufnahme der «Studierenden von Höheren Fachschulen» und der «Teilnehmenden der Vorbereitungskurse für eidgenössische Berufs- und höhere Fachprüfungen».

Weiter unterstützen wir mehrheitlich die Minderheit Steiert, die auch «die Ausrichtung von direkten Bundesbeiträgen» ins Gesetz aufnehmen will. Direkte Bundesbeiträge sollen an Teilnehmende der Vorbereitungskurse für eidgenössische Berufs- und höhere Fachprüfungen im tertiären Bildungsbereich ausgerichtet werden können. Wir wissen, dass diese Kurse oft mehrere zehntausend Franken kosten und für einige Berufsleute aus einigen Branchen kaum bezahlbar sind. Dass der Bund hier unterstützen kann, ist wichtig.

Die Minderheit Pieren, die in Absatz 2 eine Kann-Formulierung will, können wir hingegen nicht unterstützen. Diese Kann-Formulierung macht keinen Sinn: Sie ist, wie das meine Vorrednerin schon ausgeführt hat, bereits festgelegt und muss in Absatz 2 nicht wiederholt werden.

**Aebischer Matthias (S, BE):** In Artikel 1 geht es um den Geltungsbereich des Gesetzes. Die Kommissionsmehrheit will, dass bei der jetzigen Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes nicht nur Studentinnen und Studenten des Tertiär-A-Sektors profitieren, sondern auch die Studierenden des Tertiär-B-Sektors, also Studierende der Höheren Fachschulen oder Teilnehmende der Vorbereitungskurse für eidgenössische Berufsprüfungen und höhere Fachprüfungen. Das unterstützt die sozialdemokratische Fraktion. Schon lange ist unserer Fraktion diese Ungleichbehandlung ein Dorn im Auge.

Ein Schreiner, der für die Meisterprüfung lernt, darf dem Bund nicht weniger wert sein als ein Student der Eidgenössischen Technischen Hochschule ETH. Das Gewerbe darf nicht schlechtergestellt werden als die Hochschulen. So ist es nur schwer zu verstehen, dass die Partei, welche zurzeit den Gewerbeverbandspräsidenten stellt, diese Gleichbehandlung von höherer Berufsbildung und Hochschulen mit einer Minderheit bekämpft. Ich hoffe zumindest, dass die Gewerbebefreudlichen innerhalb der SVP-Fraktion den Antrag der Mehrheit unterstützen. Die SP-Fraktion jedenfalls steht voll und ganz hinter der Berufsbildung und somit hinter dem Mehrheitsantrag bei Buchstabe a.

Der Minderheitsantrag zu Buchstabe c hat einen direkten Zusammenhang mit dem Mehrheitsantrag auf einen modifizierten Buchstaben a. Der Bund erhält die Möglichkeit, aus dringlichen Gründen zum Beispiel, gewisse Branchen oder Berufsgruppen zu unterstützen. Er muss nicht, aber er kann. Wichtig ist, dass der Bund mit dem revidierten Gesetz diese Möglichkeit erhält. Die SP-Fraktion unterstützt deshalb die Minderheit Steiert zu Buchstabe c. Dies hat dann auch Auswirkungen auf Artikel 7a auf Seite 18 der deutschen Fahne, auf den Grundsatz. Auch diese Minderheit Steiert unterstützen wir somit. Wenn wir das Ausbildungsbeitragsgesetz schon abändern, dann so, dass der Bund Möglichkeiten erhält, einzelne Bereiche direkt zu unterstützen.

**Maire Jacques-André (S, NE):** A l'article 1 alinéa 1 lettre a – vous l'avez vu-, la version du Conseil fédéral dit que l'on peut octroyer des bourses ou des prêts aux étudiants des hautes écoles et des autres institutions d'enseignement supérieur. Cette dernière notion nous semble trop vague, c'est pourquoi la commission a précisé dans sa version ce qu'il fallait entendre par «enseignement supérieur» aujourd'hui en Suisse. Il s'agit en particulier de dire explicitement ce que contient le tertiaire B, ces voies de formation très importantes pour notre pays, puisque c'est par ces voies-là que l'on forme l'essentiel des cadres de nos PME ainsi que de beaucoup d'institutions du domaine santé-social. Pour mémoire, ces dernières années en Suisse, le tertiaire B a distribué annuellement plus de diplômes que toutes les universités et les écoles polytechniques réunies. Ce sont 28 000 titres pour le tertiaire B et 25 000 environ pour les universités et les écoles polytechniques. Il n'est donc pas surprenant que l'Union suisse des arts et métiers nous ait demandé de préciser cela, car nous sommes là-dessus, heureusement, unis pour défendre ces voies de formation et mieux les valoriser dans notre pays; d'ailleurs la Confédération est en train d'élaborer un programme dans ce sens et nous soulignons ces efforts bienvenus. Ces filières, qui sont souvent coûteuses – c'est vrai, cela a été dit tout à l'heure –, sont souvent soutenues par l'employeur, mais pas toujours, et il est par conséquent très important que l'on puisse là aussi bénéficier de bourses d'études ou de prêts en cas de besoin. Nous vous appelons donc, avec conviction, à suivre la majorité.

A la lettre c, nous suivons la minorité, puisque, comme cela a été rappelé, il s'agit «lorsqu'il existe un intérêt public prépondérant» – c'est l'article 7a qui le précise – de pouvoir octroyer des bourses directement depuis la Confédération.

Il ne s'agit bien entendu pas de changer le système. La règle reste de passer par les cantons, mais dans des cas bien précis, la Confédération doit avoir la possibilité – il ne s'agit pas d'une obligation – d'intervenir. C'est une demande de l'Union suisse des arts et métiers pour répondre en particulier aux besoins des filières de métiers rares – et il y en a plusieurs en Suisse; il s'agit de sauver le savoir-faire dans ces domaines.

Je termine par l'alinéa 2: la proposition de la minorité Pieren doit être très clairement rejetée. Si l'on introduit à cet article la «possibilité» pour la Confédération de soutenir l'octroi de bourses et de prêts d'études, on vide tout simplement ce contre-projet de sa substance. On a déjà relevé tout à l'heure que, en comparaison internationale, la Confédération ne faisait déjà pas des efforts considérables par rapport à d'autres pays. Si l'on affaiblit en plus la portée de cet article,

il ne restera pas grand-chose de ce contre-projet. Soutenons donc la proposition de la majorité de la commission.

**Weibel Thomas (GL, ZH):** Die grünliberale Fraktion unterstützt in diesem Block überall die Mehrheit. Ich werde Ihnen erläutern, weshalb.

Artikel 1 Absatz 1: Mit dem expliziten Aufführen der anderen Institutionen des höheren Bildungswesens unterstreichen wir die Bedeutung des dualen Bildungssystems. Das trägt zu einer zukunftsgerichteten, positiven Weiterentwicklung der gesamten Bildungslandschaft bei, und es sichert die Gleichwertigkeit der verschiedenen Ausbildungsmöglichkeiten. Deshalb unterstützen wir von der grünliberalen Fraktion die Kommissionsmehrheit.

Das direkte Ausrichten von Bundesbeiträgen wäre ein neuer Subventionstatbestand. Die finanziellen Auswirkungen dieser neuen Beiträge sind nicht geklärt. Direkte Ausbildungsbeiträge stehen für ein neues, eigenes System. Es macht aber wenig Sinn, parallel zwei Systeme zu führen, nämlich die Subjektfinanzierung und eine Objektfinanzierung. Deshalb lehnt die grünliberale Fraktion den Minderheitsantrag Steiert ab und unterstützt die Mehrheit. Das hat nicht, wie es zuvor suggeriert worden ist, mit einer Geringschätzung des dualen Bildungssystems zu tun. Es geht uns darum, eine glasklare, verständliche und einfach umsetzbare Regelung zu beschliessen.

Bei Artikel 1 Absatz 2 geht es keineswegs um eine semantische Diskussion. Die Frage lautet: Wollen wir mit dem Gesetz die Ausbildung im tertiären Bildungsbereich und die Harmonisierung der Stipendien fördern, ja oder nein? Oder wollen wir eine unverbindliche Formulierung, die uns ermächtigt, dies allenfalls tun zu können, wenn wir dann wollen? Konsequenterweise müssen Sie, wenn Sie der Kann-Formulierung zustimmen, auch die nachfolgenden konkreten Massnahmen streichen. Die Formulierung der Mehrheit ist präzise und impliziert zielgerichtetes Handeln. Ich denke, das wollen wir Politiker und die Bevölkerung.

Unterstützen deshalb auch Sie, wie wir Grünliberalen, die Mehrheit bei den einzelnen Abstimmungen dieses Blocks.

**Wasserfallen Christian (RL, BE):** Meine Ausführungen schliessen sich nahtlos an jene meines Vorredners an. Auch die FDP-Fraktion unterstützt bei Artikel 1 den Antrag der Mehrheit. Ich gehe nur kurz auf die betroffenen Artikel und Absätze ein.

Als Erstes ist es zu sagen, dass man bei Absatz 1 Litera a mit dem Antrag der Mehrheit eine Präzisierung erreicht hat. Es werden vor allem die Vorbereitungskurse für eidgenössische Berufs- und höhere Fachprüfungen im tertiären Bildungsbereich aufgenommen. Diese Präzisierung ist nicht unwesentlich. Sie wird einerseits vom Gewerbeverband unterstützt, andererseits hat sie einen direkten Zusammenhang mit Artikel 2. Es ist nämlich so, dass die Vorbereitungskurse für eidgenössische Berufs- und höhere Fachprüfungen nach Weiterbildungsgesetz neu als Weiterbildung zu taxieren sind. Es besteht deshalb der Wille, dass man auch Stipendien für diesen Weiterbildungsteil aufgrund dieses Gesetzes ausrichten kann.

Aus diesem Grund ist es so: Wenn man bei Artikel 1 Absatz 1 Litera a der Mehrheit folgt, kann man getrost bei Artikel 2 darauf verzichten, mit der Zustimmung zum Antrag der Minderheit Reynard die Weiterbildung explizit im Gesetz zu erwähnen. Ich komme bei der Behandlung dieser Bestimmung darauf zurück. Es wäre redundant, wenn man bei Artikel 2 nur die Weiterbildung aufnehmen würde; damit würde die Bestimmung in Artikel 1 gewissermassen übertrumpft. Es reicht, wenn man die Vorbereitungskurse in Artikel 1 aufnimmt. Man kann dann auf die Ausweitung mit der Erwähnung der Weiterbildung in Artikel 2 verzichten.

Bei Artikel 1 Absatz 1 Litera c haben wir doch schon einen größeren Sündenfall vor uns, nämlich mit der Ausrichtung der direkten Bundesbeiträge. Es ist bis heute unklar, wer genau diese Mittel verteilen und wie dies geschehen soll. Es wurde von den Sprechern der Minderheit jetzt gesagt, es seien Branchensubventionen, die vom Bund ausgingen. Ich



gehe eher davon aus, dass sie gemeint haben, es sei eine direkte Subjektfinanzierung durch den Bund. Das würde konkret bedeuten, dass man Bundesstipendien beantragen könnte oder dann gegebenenfalls die kantonalen Stipendien beziehen würde. Das wäre dann eine Art redundante Stipendienvergabe. Ich möchte Sie davor warnen, so vorzugehen. Der Bund gibt den Kantonen, die sich dem Stipendienkonkordat unterstellen, einen Globalbeitrag, den die Kantone jeweils verteilen können.

Aber es ist nicht vorgesehen, dass der Bund direkt eine Subjektfinanzierung macht. Das wäre ein grober Sündenfall. Der Bund ist meiner Meinung nach auch nicht befugt, solche Ausrichtungen zu machen. Das wäre eine Abkehr von der gängigen Stipendienregelung.

Ich möchte hier eine Klammerbemerkung anbringen, weil dies bis jetzt in der Debatte etwas vergessen ging: Der Bund hat sich auf Anfang 2013 massiv stärker an den Beiträgen an die Höheren Fachschulen und an die Teilnehmenden der eidgenössischen Fachprüfungen beteiligt. Es ist von Mehrkosten von 25 Millionen Franken pro Jahr die Rede. Dies ist wirklich kein kleiner Beitrag, sondern es ist ein deutlicher Beitrag, das ging bis jetzt vergessen. Ich habe das auch in der Kommission gerügt. Es kann nicht sein, dass der Bund sich jetzt stärker an den Kosten der eidgenössischen Berufs- und höheren Fachprüfung beteiligt und hier dann gleich gesagt wird, der Bund beteilige sich gar nicht. Das stimmt überhaupt nicht! Wir haben das Commitment klar abgegeben, dass der Bund sich hier deutlich mehr beteiligt. Darum bitte ich Sie, diesen Sündenfall hier nicht zu begehen.

Bei Absatz 2 ist es halt schon so: Wenn man eine Kann-Formulierung hat, dann wird nichts geschehen. Man sollte hier ganz klar bei der Mehrheit bleiben, das heisst beim Entwurf des Bundesrates, denn das Ausbildungsbeitragsgesetz ist ja nichts anderes als eine Beschreibung des Status quo. Darum sollte man unserer Meinung nach nicht einen Schritt zurückgehen.

**Pieren Nadja (V, BE):** Zu Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a: Wenn man den Antrag meiner Minderheit, also die Fassung gemäss Bundesrat, unterstützt, dann ist das meines Erachtens gewerbefreundlicher, als den Antrag der Mehrheit zu unterstützen. Man kann nicht nur die höheren, die akademischen Ausbildungen unterstützen. Das geht dann auf Kosten der dualen Berufsbildung, das Geld fehlt dann irgendwo. Das fände ich einen falschen Ansatz.

Zu Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe c: Die Ausrichtung von Beiträgen ist Sache der Kantone. Mit dem Antrag der Minderheit Steiert wird das Gesetz aufgebläht. Es ist nicht Aufgabe des Bundes, sich direkt in die Ausrichtung von Stipendien einzumischen. Zudem würde dieser Minderheitsantrag wiederum grosse Kostenfolgen mit sich bringen. Die Ausrichtung der Beiträge ist im Konkordat geregelt und ist Sache der Kantone. Deshalb werden wir dort als SVP-Fraktion den Antrag der Mehrheit unterstützen.

Zu Artikel 1 Absatz 2: Mit meiner Minderheit, mit der Kann-Formulierung, wird der Bund nicht verpflichtet. Er kann sich so flexibler an aktuelle Gegebenheiten und Nachfragen anpassen. Ich bitte Sie, diesem Minderheitsantrag zuzustimmen.

**Reynard Mathias (S, VS):** Madame Pieren, vous défendez votre proposition de minorité à l'article 1 qui vise à revenir au projet du Conseil fédéral, c'est-à-dire «à un soutien aux hautes écoles et autres établissements d'enseignement supérieur».

Avec la proposition de la majorité de la commission, nous voulons justement soutenir la formation professionnelle supérieure, ce qui répond à une demande des milieux professionnels, à une demande de l'USAM.

Où voyez-vous dans le projet du Conseil fédéral, que vous soutenez, un soutien à la formation professionnelle de base? Comme vous le savez, la formation professionnelle de base, le secondaire II, n'est pas touchée par cette loi.

**Pieren Nadja (V, BE):** Die berufliche Grundbildung wird von diesem Antrag nicht direkt betroffen. Aber es geht ja hier um das ordentliche Budget, das für den ganzen Bereich gesprochen wurde, und darum, ob der Bund dann für die ausbezahlten Stipendien mehr bezahlen muss. Diese Mittel werden in der Folge irgendwo in der Kasse fehlen und zulasten anderer Bereiche gehen. An diesem Punkt denke ich, dass das duale Bildungssystem dann auch finanziell schlechter dastehen wird.

**Graf Maya (G, BL):** Frau Pieren, im Ranking des Schweizerischen Gewerbeverbandes ist die SVP die Gewerbeartei Nummer eins; Sie sind auf Platz 35, ich bin unerklärlicherweise auf Platz 200 gelandet. Können Sie mir erklären, wieso Sie als Mitglied der KMU-freundlichsten Partei hier ein explizites Anliegen des Schweizerischen Gewerbeverbandes zur Unterstützung der höheren Berufsbildung explizit nicht befürworten?

**Pieren Nadja (V, BE):** Das ist so, weil dieser Antrag eben nur die akademische Ausbildung, die Tertiärstufen A und B, finanziell unterstützen will. Wir wollen halt alle Stufen in der Berufsbildung gestärkt haben. Ich finde auch, dass die Wirtschaft – ich habe das vorhin bei der Begründung meiner Minderheit bereits gesagt – auch mit einbezogen werden soll. In der Tertiärstufe B ist es sehr oft der Fall, dass die Wirtschaft Ausbildungen und Weiterbildungen von Mitarbeitern unterstützt, weil es auch im Interesse der Wirtschaft ist, ihre Angestellten zu fördern und zu fordern und auch finanziell zu unterstützen. Das ist nicht Aufgabe des Bundes; heute haben wir das ja auch nicht so geregelt. Wir sehen, dass es sehr viele gute Möglichkeiten gibt, um sich beruflich weiterzubilden, und dass sich die Wirtschaft dort auch finanziell einsetzt, weil das eben auch im Interesse der Wirtschaft ist. Ich bin nicht dafür, dass man immer die hohle Hand beim Bund machen kann und dass der Bund dann alles bezahlen soll.

**Präsident (Lustenberger Ruedi, Präsident):** Die CVP/EVP-Fraktion unterstützt bei Absatz 1 Buchstabe a und Absatz 2 den Antrag der Mehrheit, bei Absatz 1 Buchstabe c jedoch den Antrag der Minderheit Steiert.

**Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat:** Die Kommissionsmehrheit schlägt bei Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a eine vom Konkordat abweichende Formulierung vor. Lassen Sie mich erklären, weshalb dies abzulehnen ist.

Es ist so: Im Rahmen der Vernehmlassung hat der Bundesrat seinerseits Abweichungen vom Konkordat vorgeschlagen. Die Kantone haben dies stark kritisiert, und zwar aus gutem Grund. Durch die Abweichung vom Konkordat entsteht eine parallele Gesetzgebung, und ich habe Sie vorhin im Eintretensreferat meinerseits darum gebeten, keine parallele Gesetzgebung zuzulassen. Der Bund muss ein Interesse daran haben, sein Gesetz wie bisher ohne grossen administrativen Aufwand umsetzen zu können. Inhaltlich habe ich für das Anliegen der Kommissionsmehrheit, die höhere Berufsbildung zu stärken, natürlich volles Verständnis, aber die Beifügung «Studierende von Höheren Fachschulen und Teilnehmende der Vorbereitungskurse für eidgenössische Berufs- und höhere Fachprüfungen» bringt keinen Mehrwert. Der Verweis auf das Konkordat ist auch hier völlig ausreichend. Die Autoren des Konkordates haben an die höhere Berufsbildung gedacht, und gemäss Kommentar zum Konkordat ist die höhere Berufsbildung auf jeden Fall einbezogen.

Aus diesen Gründen bitte ich Sie, den Antrag der Mehrheit abzulehnen und der Minderheit zu folgen.

Bei Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe c und dann bei Artikel 7a geht es um die Möglichkeit, auch direkte Bundesbeiträge ausrichten zu können. Mit Artikel 7a wird dafür das überwiegende öffentliche Interesse zugrunde gelegt. Ich will gleich darauf zu sprechen kommen, vorerst aber ein paar Bemerkungen zu Absatz 1 Buchstabe c: Ich erachte es als höchst problematisch, und es wäre gesetzgebungstechnisch auch



höchst ungewöhnlich, pauschale Subventionen des Bundes an die Kantone wie auch Beiträge des Bundes an die Individuen in einem einzigen Gesetz regeln zu wollen. Wir müssten speziell für diese Bundesstipendien eine Stipendienverwaltung aufbauen. Das widerspricht meiner Vorstellung von einem schlanken Gesetz.

Der von der Minderheit vorgeschlagene Grundsatz in Artikel 7a dürfte für die Gewährung von Stipendien an Individuen nicht ausreichen. Es bräuchte dringend weitere Konkretisierungen, wer wann wofür Beiträge erhält. Dies gesagt habend, bitte ich Sie um Ablehnung des Antrages der Minderheit Steiert bei Artikel 1 und auch um Ablehnung des Vorschlages der Minderheit Steiert gemäss Artikel 7a.

Dann noch zu Absatz 2: Es hat einen rein gesetzlogischen Grund, dass es jetzt «will» heissen soll und nicht «kann». Der Bund will etwas tun. Ich bitte Sie also, das Wollen zu unterstützen und damit den Antrag der Minderheit Pieren abzulehnen.

**Quadranti Rosmarie (BD, ZH), für die Kommission:** Zu Artikel 1 Absatz 1 Litera a: Die Kommission empfiehlt Ihnen mit 18 zu 7 Stimmen eine Ergänzung betreffend die Ausrichtung der Beiträge des Bundes an die Aufwendungen der Kantone. Nicht nur Studierende von Hochschulen und anderen Institutionen des höheren Bildungswesens sollen Erwähnung finden, sondern eben auch Studierende von höheren Fachschulen und Teilnehmende der Vorbereitungskurse für eidgenössische Berufs- und höhere Fachprüfungen im tertiären Bildungsbereich. Der Gewerbeverband begrüsst die Erwähnung dieser Personengruppe sehr. In den Augen der Mehrheit ist diese Ergänzung sinnvoll, da – wir alle wissen es – zum Beispiel für Vorbereitungskurse für höhere Berufsprüfungen zum Teil Beträge von mehreren Zehntausend Franken bezahlt werden müssen. Diese Summen übersteigen oft die finanziellen Möglichkeiten derjenigen, die eine solche Prüfung ablegen wollen, aber nicht über ein hohes Einkommen verfügen.

Materiell ändert sich hier wenig, da eine Mehrheit der Kantone auch dafür bereits Stipendien vorsieht. Für die anderen Kantone, welche das noch nicht oder nur sehr zögerlich in die Praxis umsetzen, wäre damit ein leichter, aber sicher verantwortbarer Druck gegeben, hier eben auch unterstützend tätig zu werden. Der Mehrheitsantrag stimmt zudem grundsätzlich mit dem Konkordat überein. Wenn wir die Einwanderung begrenzen wollen, dann müssen wir im Gegenzug auch dafür sorgen, dass das Potenzial in unserem Land ausgeschöpft wird.

Die Minderheit Pieren möchte diese Ergänzung streichen, also die Bundesratsversion beschliessen und damit die höheren Berufs- und Fachprüfungen unerwähnt lassen. Die Mehrheit will Tertiär A und Tertiär B gleichwertig behandeln. Es geht also auch hier um ein Ja zum dualen Bildungssystem.

Zu Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe c: Die Kommission entschied mit 13 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung, und die Mehrheit empfiehlt Ihnen nun, der bundesrätlichen Version zuzustimmen. Sie ist der Meinung, dass es durch die Annahme des Minderheitsantrages zu einer Subjektfinanzierung käme, für die ein grosser Aufwand betrieben werden müsste und neue Stellen erforderlich wären. Man müsste jedes Gesuch überprüfen, dies, weil sich das Stipendienwesen auf die finanzielle Lage des Gesuchstellers bzw. von dessen Eltern abstützen würde. Das Projekt zur finanziellen Unterstützung der höheren Berufsbildung, welches installiert ist, möchte die Gebühren der Vorbereitungskurse subventionieren, was eine Überprüfung der persönlichen Situation des Gesuchstellers überflüssig macht. Ausserdem ist die Mehrheit der Meinung, dass mit der Annahme des Antrages der Minderheit ein neuer Subventionstatbestand geschaffen würde.

Dieser Antrag der Minderheit Steiert hat auch Einfluss auf den Titel des 2. Abschnitts und auf Artikel 7a. Die Minderheit hält der Mehrheit entgegen, dass es hier nicht um eine eigentliche Subjektfinanzierung gehe, welche einen grossen Aufwand generiere. Vielmehr bestehe eine Analogie zur Fi-

nanzierung, die man bereits bei der Berufsbildung oder der höheren Berufsbildung kenne. Man könne mit geringem Aufwand für bestimmte Branchen – dort, wo hohe Kosten für die Vorbereitungskurse einem tiefen Einkommen gegenüberstehen – einen Pauschalbeitrag entrichten, sodass sich der administrative Aufwand in engen Grenzen halte. Die Minderheit möchte also auch Berufsleute unterstützen.

Zu Artikel 1 Absatz 2: Die Kommission folgte hier mit 17 zu 7 Stimmen dem Bundesrat. In den Augen der Mehrheit ist eine eindeutige Willensbekundung dafür zwingend, dass der Bund die Ausbildung im tertiären Bereich, aber auch die Harmonisierungsbestrebung in den Kantonen fördert. Ohne Willensbekundung fehlt dem Gesetz der Gehalt; es würde im Grunde genommen überflüssig. Zudem steht die Kann-Formulierung, wir haben es gehört, schon heute in der Verfassung.

Die Minderheit Pieren ist der Meinung, dass der Bund mit der Kann-Formulierung weniger stark gebunden wäre und nur dann unterstützen würde, wenn es notwendig wäre.

Wir bitten Sie, bei allen Bestimmungen der Mehrheit der Kommission zu folgen.

**Schilliger Peter (RL, LU):** Frau Kollegin Quadranti, Sie haben zur Minderheit Steiert ausgeführt, dass diese Minderheit auch Berufsleute unterstützen möchte. Aber Berufsleute kann man ja eigentlich auch aufgrund des neuen Buchstaben a unterstützen. War nicht die Meinung der Minderheit, dass man Subjektfinanzierung machen könne?

**Quadranti Rosmarie (BD, ZH), für die Kommission:** In den Protokollen, die ich zusammengefasst habe, wurde auch erwähnt, dass man unter diesem Anliegen eine Subjektfinanzierung verstehen wolle, in der Umsetzung aber eben durchaus auch eine Pauschalierung machen könne. So, wie es formuliert ist, ist es eine Subjektfinanzierung, aber die Umsetzung könnte auch durch Pauschalbeträge erfolgen, wie man sie auch aus dem Berufsbildungsgesetz kennt. Das war ja quasi die Entgegnung auf die genannte sehr hohe Anzahl von Stellen, die durch diese Finanzierung ausgelöst würden.

**Derder Fathi (RL, VD), pour la commission:** Je vais être relativement bref, Madame Quadranti ayant résumé les éléments chiffrés des prises de position de la commission sur l'article 1. Avant de rappeler ces trois prises de position sur l'article 1, je vais faire un petit préambule sur l'ensemble des propositions de minorité que nous avons dans ce rapport de commission. Pour chacune d'elles, nous allons vous demander de soutenir la majorité de la commission, pas uniquement parce que nous sommes intimement convaincus d'avoir raison, mais parce que nous sommes ici devant un cas de figure où le projet du Conseil fédéral – sur un cas précis où nous devions augmenter l'harmonisation matérielle – était considéré par tous les acteurs comme insatisfaisant et insuffisant, et parce que nous sommes, sur ce point, entre deux camps, comme vous avez pu le constater hier: ceux qui veulent tout et ceux qui ne veulent rien. Entre ces deux camps nous avons élaboré un compromis assez fin sur chacune de ces propositions. Raison pour laquelle nous vous proposerons de soutenir nos propositions de majorité qui sont à chaque fois des propositions de compromis, interdépendantes les unes des autres.

Sur les points précis de l'article 1 alinéa 1, nous l'avons dit, l'intégration de la formation professionnelle nous paraît tout à fait cohérente, il n'y a pas de raison de s'y opposer. Par contre pour la lettre c, il paraît pour le moins étonnant, quand on est dans un système fédéraliste de ce type-là, d'avoir une intervention directe de la Confédération dans l'aide à la formation. A l'alinéa 2, la proposition de la minorité de dire «la Confédération peut encourager» équivaut à proposer le retrait de la compétence de la Confédération en la matière, raison pour laquelle nous vous appelons à soutenir les propositions de la majorité sur ces trois points.

*Abs. 1 Bst. a – Al. 1 let. a*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.058/10 067)

Für den Antrag der Mehrheit ... 141 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 38 Stimmen

(1 Enthaltung)

[siehe Seite / voir page 80](#)

*Abs. 1 Bst. c – Al. 1 let. c*

**Präsident** (Lustenberger Ruedi, Präsident): Die Abstimmung gilt auch für den Titel des 2. Abschnitts, für den Titel des 3a. Abschnitts und für Artikel 7a.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.058/10 068)

Für den Antrag der Minderheit ... 66 Stimmen

Dagegen ... 117 Stimmen

(1 Enthaltung)

[siehe Seite / voir page 81](#)

*Abs. 2 – Al. 2*

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.058/10 069)

Für den Antrag der Mehrheit ... 139 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 45 Stimmen

(0 Enthaltungen)

[siehe Seite / voir page 82](#)

*Übrige Bestimmungen angenommen*

*Les autres dispositions sont adoptées*

## **Art. 2**

*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Reynard, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Jositsch, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Quadranti, Steiert)

...

b. ... die für die Aus- oder Weiterbildung ausgerichtet werden

...

c. ... die für die Aus- oder Weiterbildung ausgerichtet werden

...

## **Art. 2**

*Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Reynard, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Jositsch, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Quadranti, Steiert)

...

b. ... pour leur formation ou leur perfectionnement et qui ...

c. ... pour leur formation ou leur perfectionnement et qui ...

**Reynard Mathias** (S, VS): Une minorité de la commission vous invite à soutenir la proposition qui prévoit de compléter l'article 2 de la loi sur les aides à la formation. Cet article contient en fait la définition des aides à la formation, des bourses et des prêts d'études.

Ma proposition de minorité demande de compléter cette définition en précisant que les aides à la formation sont accordées aux personnes pour leur formation bien sûr, mais aussi pour leur perfectionnement.

Vous l'aurez compris, il est question ici de formation continue, de formation tout au long de la vie. Cette proposition fait écho à notre discussion d'hier sur la loi sur la formation continue. En effet, lors des débats sur la loi sur la formation continue, la majorité de ce conseil a refusé toute aide financière, tout soutien concret aux personnes souhaitant entamer une formation continue ou encore tout congé de formation. Le Parlement a souhaité limiter la loi sur la formation continue à une sorte de cadre minimum, sans s'inquiéter de l'accès à ces formations de perfectionnement. Or, on observe qu'à l'heure actuelle la formation continue accentue les

disparités sociales, alors que c'est le contraire que nous serions en droit d'attendre. En somme, plus on est formé et bien payé, plus on pourra se former tout au long de notre vie. Les personnes les plus qualifiées reçoivent en effet plus souvent un soutien de leur employeur dans cette démarche et peuvent en outre plus facilement financer leur formation de perfectionnement. Au contraire, les personnes les moins qualifiées et aux conditions salariales les moins confortables sont trop souvent exclues de la formation continue. Notre objectif, comme parlementaires, devrait justement être de se soucier des moins bien lotis de notre société!

Avec ce contre-projet indirect à l'initiative de l'UNES sur les bourses d'études, nous avons la possibilité d'agir sur cette question de l'accès aux formations continues en permettant l'octroi de bourses ou de prêts d'études à des personnes désirent se perfectionner, mais n'en ayant pas les moyens.

De plus, il convient de rappeler que l'apprentissage tout au long de la vie est une attente de notre société, de notre économie. Pour ma génération, une chose est absolument claire: nous aurons, plus encore que les générations précédentes, à nous perfectionner tout au long de notre parcours professionnel. Nous devons accepter d'adapter rapidement nos compétences aux progrès technologiques et nous ne resterons certainement pas toute notre vie dans le même emploi. C'est cela, le monde d'aujourd'hui.

Dans un monde où l'être humain n'est pas au centre mais plutôt relégué derrière les objectifs de profit, il est indispensable d'adapter notre législation, afin d'éviter d'exclure encore davantage ceux qui souffrent déjà quotidiennement sur leur lieu de travail de l'augmentation de la pression et de la déshumanisation de l'économie. A nous de donner les moyens aux travailleurs les moins bien lotis de pouvoir se perfectionner, se développer et s'épanouir dans leur profession.

Une précision au passage: lorsque nous parlons de «se perfectionner» – et c'est bien la demande de la minorité que je représente – il s'agit bien de s'améliorer dans son métier. Des éventuels cours subventionnés de guitare, puisque j'entends déjà l'argument arriver, n'ont rien à voir là-dedans! D'ailleurs, l'Accord intercantonal sur l'harmonisation des régimes de bourses d'études prévoit la possibilité d'allocations de formation pour une formation continue et ces montants ne sont pas destinés à des cours sans rapport avec une évolution professionnelle. Je crois qu'un minimum d'honnêteté intellectuelle peut être attendu dans ce Parlement.

Notons enfin que cette notion de «perfectionnement» apparaissait naturellement dans le projet initial du Conseil fédéral, qui semblait alors conscient de l'importance de cet élément. Il n'y a aucune raison de le supprimer dans la version finale de la définition des aides à la formation. Par cette proposition de minorité, nous souhaitons simplement maintenir la bonne idée initialement prévue par le Conseil fédéral.

Nous vous recommandons donc de suivre notre minorité, pour que cette révision de la loi sur les contributions à la formation permette d'adapter notre législation aux réalités actuelles et pour assurer un soutien aux personnes défavorisées et peu soutenues qui souhaitent se perfectionner professionnellement.

**Mahrer Anne** (G, GE): Le groupe des Verts ne peut qu'approuver et confirmer ce qui vient d'être dit. Effectivement, le perfectionnement tout au long de la vie, dans son domaine, dans son métier, est déjà une réalité. Il n'est pas forcément accessible pour toutes et tous. Selon la proposition de la minorité Reynard, «pour leur formation ou leur perfectionnement» doit être absolument inclus aux lettres b et c de l'article 2.

Nous vous invitons, en toute cohérence avec ce qui a été dit précédemment et ce qui a été rejeté hier dans la loi sur la formation continue, à adopter la proposition de la minorité Reynard.

**Guhl Bernhard** (BD, AG): Bei Artikel 2 sind die Minderheitsanträge bei den Buchstaben b und c zu unterstützen. Es ist folgerichtig, wenn der Begriff «Weiterbildung» hier aufge-

nommen wird. Der Abschluss einer eidgenössischen Berufsprüfung oder einer höheren Fachprüfung im Tertiärbereich fällt unter «Weiterbildung». Dieser Begriff ist also nicht verwirlich, sondern es ist folgerichtig, dass er hier aufgenommen wird.

**Wasserfallen Christian (RL, BE):** Ich habe schon angetönt, warum die Ausweitung auf die Weiterbildung hier bei Artikel 2 völlig fehlt am Platz ist. Die Weiterbildung gehört nicht in dieses Gesetz. Wir haben in den Diskussionen zum Weiterbildungsgesetz klar gesehen, dass der Weiterbildungsbegriff sehr weit ist. Ich nenne immer mein Paradebeispiel: Der Weiterbildungsbegriff geht vom Gitarrenkurs der Migros-Klubschule bis zum Executive MBA an einer Hochschule. Das ist das grosse Problem, wenn man hier einen Weiterbildungsbegriff definiert. Das würde dann eigentlich aussagen, dass der Bund auch Stipendienbeiträge an die Kantone ausrichten kann für Weiterbildung, die ja im privaten Rahmen, im Rahmen der Eigeninitiative vorstättengeht und eben nicht stipendienwürdig ist. Der Begriff «Weiterbildung» wurde hier nur eingefügt, um felsenfest zu bestimmen, um zu untermauern, dass auch die in Artikel 1 genannten Vorbereitungskurse für die eidgenössischen Berufs- und höheren Fachprüfungen integriert sind; aber das ist redundant. Ich möchte Sie davor warnen, hier den Weiterbildungsbegriff einzufügen. Wir haben im Rahmen der Beratungen zum Weiterbildungsgesetz gesehen, dass im ganzen Weiterbildungsmarkt rund 5 Milliarden Franken im Spiel sind. Ich habe Ihnen vorhin anhand eines Beispiels erklärt, wie breit der Weiterbildungsbegriff ist. Wenn man jetzt die gängigen Stipendien für den konsekutiven Bereich, also die Hochschulstipendien des Tertiär-A-Bereichs und die Stipendien des Tertiär-B-Bereichs, nimmt und noch den ganzen Weiterbildungsbereich hinzufügt, dann haben wir echt ein Finanzierungsproblem. Das wird dann auf Kosten der Stipendien für den konsekutiven Bereich gehen, wenn man hier den Weiterbildungsbereich einfügt.

Ich sage auch ganz klar, dass das Einfügen des Weiterbildungsbegriffs ein Widerspruch zum Stipendienkonkordat ist. Das Stipendienkonkordat geht nicht davon aus, dass es auch noch die Weiterbildung unterstützt. Das Stipendienkonkordat will, genauso, wie es die Artikel auch aussagen, den Hochschulbildungsbereich und den Tertiär-B-Bereich unterstützen. Deshalb wäre es ein grosser Widerspruch, den Sie bei dieser Gesetzgebung aufkommen lassen würden, und eine Disharmonisierung, wenn Sie hier den Weiterbildungsbereich eingliedern würden, aber die Kantone entsprechend darauf verzichten würden. Dann würden Sie genau das Gegenteil von dem machen, was das Ziel der Gesetzesrevision ist, nämlich eine Harmonisierung. Deshalb ist diese Nennung hier unnötig, verwirrend und kontraproduktiv. In diesem Sinne bitte ich Sie, der Mehrheit zu folgen.

**Pieren Nadja (V, BE):** Ich kann mich hier meinem Vorredner anschliessen. Die Minderheit fordert, dass die Beiträge auch auf die Weiterbildung auszudehnen seien. Im Konkordat ist aber bereits festgelegt, dass die Vereinbarungskantone für die Zweitausbildungen und die Weiterbildungen Ausbildungsbeiträge entrichten können. Es ist nicht Aufgabe des Bundes, sich über die kantonale Hoheit zu stellen. Deshalb wird die SVP-Fraktion den Antrag der Minderheit nicht unterstützen.

**Schneider Schüttel Ursula (S, FR):** Artikel 2 enthält die Definition verschiedener Begriffe, die gegenüber dem heute geltenden Recht ein wenig präzisiert werden. Die SP-Fraktion unterstützt bei diesem Artikel die Minderheit Reynard. Gemäss der von der Minderheit vorgeschlagenen Formulierung soll nicht nur die Ausbildung, sondern auch die Weiterbildung mit Stipendien und Studiendarlehen unterstützt werden. Wir lernen nicht mehr nur während der Ausbildung, wir lernen während unseres ganzen Lebens. Heute wird zu Recht lebenslanges Lernen gefordert. Es ist nicht mehr an eine spezifische Lebensphase gebunden. Nicht nur die Ausbildung, sondern auch die stete Weiterbildung tragen zum

Erhalt unseres Rohstoffes Bildung bei. Nachwuchsförderung und die Erhaltung des gesellschaftlichen Wohlstandes sind hier die relevanten Stichworte.

Vergessen wir dabei nicht, dass die Weiterbildung nicht nur für den höheren Bildungsstand ein Thema ist, sondern dass sie auch für Arbeitslose wichtig ist, für Behinderte und für die gesellschaftliche Integration –; ich denke z. B. an den Illettrismus. Gemäss verschiedenen Studien findet Weiterbildung bei denjenigen nicht oder kaum statt, die es am nötigsten hätten. Gerade die beruflich nicht oder beruflich wenig qualifizierten Menschen in unserem Land, die der Gefahr der Arbeitslosigkeit am meisten ausgesetzt sind, haben sowohl finanziell wie auch von der Unterstützung ihres Arbeitgebers her am wenigsten die Gelegenheit, sich weiterzubilden.

Von der Weiterbildung profitieren heute vorab die bereits gut Qualifizierten. Auch wenn davon ausgegangen werden kann, dass während einer Weiterbildung eher als bei der Erstausbildung bereits ein Einkommen erzielt wird, so dürfen doch die Kosten einer Weiterbildung nicht unterschätzt werden. Diese können das Haushaltsbudget einer jungen Person oder einer Person mit einer jungen Familie stark belasten.

Gleich wie niemand aus finanziellen Gründen von der Ausbildung ausgeschlossen werden soll, soll er oder sie auch nicht von der Weiterbildung ausgeschlossen sein. Weiterbildung soll allen uneingeschränkt nach ihren Fähigkeiten und Neigungen zugänglich sein. Im Sinne der Chancengleichheit ist daher auch die Weiterbildung finanziell zu unterstützen.

Ich ersuche Sie im Namen der SP-Fraktion, dem Antrag der Minderheit Reynard zuzustimmen.

**Schilliger Peter (RL, LU):** Frau Kollegin, Ihr Votum erstaunt mich ein bisschen. Ich gehe aufgrund dieses Votums davon aus, dass Sie die Stipendien-Initiative ablehnen werden, weil Sie ja eine höhere Forderung stellen als die Initiative. Ist das richtig?

**Schneider Schüttel Ursula (S, FR):** Nein. Ich werde die Stipendien-Initiative sicher auch unterstützen.

**Tornare Manuel (S, GE):** Pourquoi rajouter le perfectionnement à l'article 2 et soutenir la minorité Reynard? Car le perfectionnement est aujourd'hui une composante incontournable de la formation continue et il devrait être encouragé par les bourses, quel que soit l'âge de la personne concernée, comme cela a déjà été dit, et je dirais de plus en plus. En effet, les avancées technologiques, scientifiques, méthodologiques, couplées à l'explosion des connaissances qu'Internet globalise, s'accroissent d'une manière vertigineuse, on le sait. Elles nous contraignent à un perfectionnement constant, continu, rigoureux, si nous ne voulons pas sur le plan individuel, collectif, et national aussi, être relégués. Le nier, soit par passivité, soit par cupidité, serait un affront fait à chaque individu concerné, un affront aussi à la capacité de notre pays à s'adapter à des exigences bien précises qui ne souffrent pas d'états d'âme. Il est fini le temps où l'on apprenait une fois pour toutes, en restant figé, son cursus scolaire ou son apprentissage terminé, sur des connaissances peu évolutives. L'adaptation à de nouvelles exigences cognitives est non seulement saine pour la curiosité de chacune et chacun, mais aussi, grâce au perfectionnement, une arme contre le chômage, et elle contribue au renforcement de la créativité de la Suisse tout entière. La créativité de la Suisse, c'est sa seule richesse. Nous sommes fiers d'être parmi les premiers au monde, fiers quand les télévisions du monde entier, dernièrement France 2, consacrent à la Suisse des reportages élogieux. Alors donnons-nous les moyens du maintien qualitatif de la formation continue et d'une politique efficace de soutien à celle-ci grâce aux bourses; cela passe irrémédiablement par le perfectionnement.

Je le dis au nom du groupe socialiste: la proposition de la minorité Reynard doit être acceptée sans états d'âme.

**Neiryck Jacques (CE, VD):** Le groupe PDC/PEV suivra la majorité. Certes, tout ce qui a été dit par les préopinants en



faveur de la formation continue est tout à fait exact, mais nous avons adopté une loi sur la formation continue qui est restrictive et selon laquelle la formation continue relève de la responsabilité individuelle et non de celle des pouvoirs publics. On peut le regretter, on peut être sensible aux arguments qui ont été développés par la minorité, mais au titre de la cohérence du droit, notre groupe soutiendra la majorité.

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Ich bitte Sie, den Minderheitsantrag Reynard abzulehnen. Wir sind erneut dort, wo wir riskieren, eine parallele Gesetzgebung zu stipulieren. Das sollten wir vermeiden; ich habe das jetzt schon zweimal beliebt gemacht. Es ist und bleibt die Aufgabe der Kantone, die Anspruchsberechtigung der Studierenden zu definieren und auch die Höhe der Ausbildungsbeiträge festzulegen. Es wurde gesagt: Im Stipendienkonkordat ist in Artikel 10 Absatz 2 festgehalten, dass die Kantone auch für Zweitausbildungen und Weiterbildungen Ausbildungsbeiträge entrichten können. Gemäss dem Entwurf des Bundesrates ist Artikel 10 des Konkordates auch Voraussetzung für die Gewährung von Bundesbeiträgen. Der Minderheitsantrag Reynard ist also nicht nötig, und ich bitte Sie, ihn abzulehnen.

**Derder** Fathi (RL, VD), pour la commission: Je serai relativement bref: tous les arguments ont été évoqués et je dois vous avouer aussi que la commission n'a pas très longtemps débattu de cette question, mais les arguments principaux pour qu'elle rejette la proposition défendue par la minorité sont assez simples.

Nous sommes aujourd'hui en train de débattre de la loi sur les aides à la formation et là, la minorité nous propose de parler de formation continue. On parlait hier de cette thématique. Or aujourd'hui, la loi que nous sommes censés réviser est une loi qui répond à une initiative populaire lancée par l'Union des étudiants de Suisse pour les bourses d'études. Il n'y a donc aucune raison pour que, en réponse à une initiative pour les bourses d'études, on commence à parler aujourd'hui de perfectionnement. Ce n'est pas le sujet du jour – c'était le sujet hier.

Au demeurant, si on devait réellement intégrer le perfectionnement et la formation continue dans cette loi, l'argent qu'on obtiendrait peut-être pour financer les bourses pour les étudiants, disparaîtrait, affecté à d'autres tâches qui ne seraient pas celles des étudiants. Il y aurait donc une forme d'incohérence.

C'est la raison pour laquelle, comme le disaient Monsieur Neiryck à l'instant ou Monsieur Wasserfallen tout à l'heure, la majorité de la commission vous propose de rejeter la proposition défendue par la minorité.

**Quadranti** Rosmarie (BD, ZH), für die Kommission: Wie die Votanten dargelegt haben, gab es in der Kommission eine längere Diskussion. Wir haben darüber diskutiert, was man sich unter dem Begriff «Weiterbildung» vorzustellen hätte und wie weit er reichte, wenn man ihn in das Gesetz aufnehmen würde. Wir haben auch hier gehört, dass verschiedene Votantinnen den Begriff sehr weit ausgedehnt haben. Sie sind über die Bereiche Tertiär A und B hinausgegangen.

Die Mehrheit konnte sich nicht damit anfreunden, dass der Begriff der Weiterbildung explizit ins Gesetz aufgenommen wird, und zwar deshalb, weil in Artikel 1 die eidgenössischen Berufs- und Fachprüfungen, also die Weiterbildungen im Tertiärbereich, aufgeführt sind. Wenn man in Artikel 2 Buchstaben b und c die Weiterbildung nochmals aufführen würde, wäre das irreführend und würde zu Konflikten führen, denn der Begriff kann nicht genau definiert werden. Die Mehrheit befürchtet also, dass die Forderungen ausufern und die Kantone den Begriff der Weiterbildung tatsächlich nicht anwenden könnten.

Ihre Kommission entschied mit 14 zu 11 Stimmen. Die Mehrheit empfiehlt Ihnen, bei der Version des Bundesrates zu bleiben.

Die Minderheit Reynard ist der Meinung, dass der Begriff der Weiterbildung auch hier, wie im geltenden Recht, verwendet werden soll. Die Minderheit teilt die Befürchtung nicht, dass es zu grossen Abgrenzungsproblemen kommen könnte. Stipendien oder Studiendarlehen können auf der Grundlage des geltenden Gesetzes nur gewährt werden, wenn die Studien mehrjährig oder kostenintensiv sind. Mindestens dies würde also der Gesetzeslogik entsprechen.

*Abstimmung – Vote*

*(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.058/10 070)*

Für den Antrag der Mehrheit ... 109 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 69 Stimmen

(1 Enthaltung)

[siehe Seite / voir page 83](#)

## 2. Abschnitt Titel

*Antrag der Mehrheit*

Unverändert

*Antrag der Minderheit*

(Steiert, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Jositsch, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Quadranti, Reynard)

Bundesbeiträge an die Kantone

## Section 2 titre

*Proposition de la majorité*

Inchangé

*Proposition de la minorité*

(Steiert, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Jositsch, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Quadranti, Reynard)

Contributions fédérales allouées aux cantons

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit*

*Adopté selon la proposition de la majorité*

## Art. 3

*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit I*

(Reynard, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Quadranti, Steiert)

*Abs. 1*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Abs. 2*

Er gewährt den Kantonen Beiträge unter der Voraussetzung, dass sie die Artikel 5a bis 5m einhalten.

## Art. 3

*Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité I*

(Reynard, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Quadranti, Steiert)

*Al. 1*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Al. 2*

La Confédération verse aux cantons des contributions à condition qu'ils respectent les dispositions fixées aux articles 5a à 5m.

## Art. 4

*Antrag der Mehrheit*

... der Artikel 3 und 5 bis 16 der Interkantonalen Vereinbarung ...

*Antrag der Minderheit I*

(Reynard, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Quadranti, Steiert)

Streichen

*Antrag der Minderheit II*  
(Müri, Geissbühler, Keller Peter, Mörgeli, Pieren, Röstli)  
Streichen

**Art. 4**

*Proposition de la majorité*  
... aux articles 3 et 5 à 16 de l'Accord intercantonal ...

*Proposition de la minorité I*  
(Reynard, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Quadranti, Steiert)  
Biffer

*Proposition de la minorité II*  
(Müri, Geissbühler, Keller Peter, Mörgeli, Pieren, Röstli)  
Biffer

**Art. 5**

*Antrag der Mehrheit*  
*Titel*  
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates  
*Abs. 1*

... nach Massgabe ihrer effektiven Beiträge für den tertiären Bildungsbereich ausgerichtet.

*Antrag der Minderheit*  
(Müri, Geissbühler, Keller Peter, Mörgeli, Pieren, Röstli, Wasserfallen)

*Titel*  
Verteilung der Bundesbeiträge nach Prioritäten  
*Abs. 1*

Der Kredit des Bundes für Ausbildungsbeiträge wird den einzelnen Kantonen:  
a. in erster Priorität nach Massgabe ihrer Wohnbevölkerung;  
b. in zweiter Priorität nach Massgabe des Anteils von Studendarlehen an den gesamten Ausbildungsbeiträgen;  
c. in dritter Priorität nach Massgabe der Einhaltung der Bestimmungen für den tertiären Bildungsbereich der Artikel 3, 5 bis 11 der Interkantonalen Vereinbarung zur Harmonisierung von Ausbildungsbeiträgen in der Fassung vom 18. Juni 2009 ausgerichtet.

*Antrag der Minderheit*  
(Quadranti, Aubert, Graf Maya, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Reynard, Steiert)

*Abs. 2*  
Der Beitrag des Bundes an die Kantone bemisst sich mindestens nach der Hälfte aller effektiven Beiträge der Kantone.  
*Abs. 3*

Der Bundesrat erlässt die für die Berechnung notwendigen Ausführungsbestimmungen.

*Antrag Fischer Roland*  
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates  
*Schriftliche Begründung*

Mit dem NFA wurde auch die Zusammenarbeit zwischen Bund und Kantonen bei Verbundaufgaben auf eine neue Grundlage gestellt. An die Stelle von aufwandbezogenen und zweckgebundenen Einzelsubventionen sollen neu Programmvereinbarungen und Pauschalbeiträge des Bundes treten. Ausserdem wurden die Finanzkraftzuschläge abgeschafft. Die weggefallenen Beiträge werden heute über den Ressourcen- und Lastenausgleich zweckfrei an die Kantone ausbezahlt. Bei den Stipendien und Studendarlehen zog sich der Bund im Rahmen des NFA aus der Mitfinanzierung der Stipendien und Studendarlehen unterhalb des Hochschulbereichs, d. h. bis und mit Sekundarstufe II, zurück. Stipendien und Studendarlehen im tertiären Bildungsbereich wurden hingegen weiterhin als Verbundaufgabe von Kantonen und Bund betrachtet. Die Finanzhilfen werden seither jedoch nicht mehr aufwandorientiert, sondern in pauschalierter Form ausbezahlt. Im Rahmen der damaligen Vorarbeiten zur neuen Regelung und der parlamentarischen Beratungen wurden verschiedene Modelle für die Bemessung der Beiträge diskutiert. Die Bundesversammlung hat sich damals

bewusst für eine Auszahlung der Beiträge pro Einwohner ausgesprochen, unter anderem weil es sich um eine einfache, transparente und gerechte Methode handelt, die mit den Zielen des NFA kompatibel ist. Eine nach dem effektiven Aufwand bemessene Verteilung an die Kantone würde hingegen Fehlanreize beinhalten und den Zielen des NFA widersprechen. Werden die Beiträge nach dem Aufwand bemessen, so werden finanzkräftigere Kantone tendenziell begünstigt. Denn sie sind oft in der Lage, höhere Ausbildungsbeiträge zu beschliessen, und erhalten dadurch auch höhere Beiträge des Bundes. Ausserdem wird die finanzielle Autonomie der Kantone stärker eingeschränkt.

**Art. 5**

*Proposition de la majorité*  
*Titre*  
Adhérer au projet du Conseil fédéral  
*Al. 1*

... entre les cantons en proportion des dépenses effectives de ceux-ci en matière d'aide à la formation tertiaire.

*Proposition de la minorité*  
(Müri, Geissbühler, Keller Peter, Mörgeli, Pieren, Röstli, Wasserfallen)

*Titre*  
Répartition des contributions par ordre de priorité  
*Al. 1*

Le crédit de la Confédération destiné aux aides à la formation est réparti entre les cantons:  
a. en premier lieu en fonction de leur population résidante;  
b. en deuxième lieu en fonction du nombre de prêts d'études par rapport au total des aides à la formation;  
c. en troisième lieu en fonction du respect des conditions d'octroi d'aides à la formation dans le domaine de la formation du degré tertiaire définies aux articles 3 et 5 à 11 de l'Accord intercantonal sur l'harmonisation des régimes de bourses d'études du 18 juin 2009.

*Proposition de la minorité*  
(Quadranti, Aubert, Graf Maya, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Reynard, Steiert)

*Al. 2*  
La contribution versée par la Confédération aux cantons s'élève au moins à la moitié de la somme de toutes les dépenses effectives des cantons.

*Al. 3*  
Le Conseil fédéral édicte les dispositions d'exécution nécessaires au calcul.

*Proposition Fischer Roland*  
Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Art. 5a**

*Antrag der Minderheit I*  
(Reynard, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Quadranti, Steiert)

*Titel*  
Subsidiarität der Leistung

*Text*  
Ausbildungsbeiträge werden ausgerichtet, wenn die finanzielle Leistungsfähigkeit der betroffenen Person, ihrer Eltern und anderer gesetzlich Verpflichteter oder die entsprechenden Leistungen anderer Dritter nicht ausreichen.

**Art. 5a**

*Proposition de la minorité I*  
(Reynard, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Quadranti, Steiert)

*Titre*  
Subsidiarité de la prestation

*Texte*  
L'allocation de formation est allouée dans la mesure où la capacité financière de la personne intéressée, celle de ses parents et d'autres personnes également tenues de subvenir

à son entretien ainsi que les prestations d'autres tiers sont insuffisantes.

#### Art. 5b

##### *Antrag der Minderheit I*

(Reynard, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Quadranti, Steiert)

##### *Titel*

Beitragsberechtigte Personen

##### *Abs. 1*

Beitragsberechtigte Personen sind:

- a. Personen mit schweizerischem Bürgerrecht und Wohnsitz in der Schweiz, unter Vorbehalt von Buchstabe b;
- b. Schweizer Bürgerinnen und Bürger, deren Eltern im Ausland leben oder die elternlos im Ausland leben, für Ausbildungen in der Schweiz, sofern sie an ihrem ausländischen Wohnsitz wegen fehlender Zuständigkeit nicht beitragsberechtigt sind;
- c. Personen mit ausländischem Bürgerrecht, die über eine Niederlassungsbewilligung verfügen oder seit fünf Jahren in der Schweiz aufenthaltsberechtigt sind und über eine Aufenthaltserlaubnis verfügen;
- d. in der Schweiz wohnhafte und von ihr anerkannte Flüchtlinge und Staatenlose;
- e. Bürgerinnen und Bürger von EU-/Efta-Mitgliedstaaten, soweit sie gemäss dem Freizügigkeitsabkommen 1 bzw. dem Efta-Übereinkommen 2 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und den EU-/Efta-Mitgliedstaaten in der Frage der Stipendien und Studendarlehen den Schweizer Bürgerinnen und Bürgern gleichgestellt sind, sowie Bürgerinnen und Bürger aus Staaten, mit denen entsprechende internationale Abkommen geschlossen wurden.

##### *Abs. 2*

Personen, die sich ausschliesslich zu Ausbildungszwecken in der Schweiz aufhalten, sind nicht beitragsberechtigt.

##### *Abs. 3*

Ein Gesuch um die Gewährung von Ausbildungsbeiträgen ist in demjenigen Kanton zu stellen, in welchem die Person in Ausbildung den stipendienrechtlichen Wohnsitz hat.

#### Art. 5b

##### *Proposition de la minorité I*

(Reynard, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Quadranti, Steiert)

##### *Titre*

Personnes ayant droit à une allocation de formation

##### *Al. 1*

Les personnes ayant droit à une allocation de formation sont les suivantes:

- a. les personnes de nationalité suisse et domiciliées en Suisse, sous réserve de la lettre b;
- b. les citoyennes et citoyens suisses dont les parents vivent à l'étranger ou qui vivent à l'étranger sans leurs parents, pour des formations en Suisse, si ces personnes n'y ont pas droit en leur lieu de domicile étranger par défaut de compétence;
- c. les personnes de nationalité étrangère bénéficiaires d'un permis d'établissement ou les personnes titulaires d'un permis de séjour si elles séjournent légalement en Suisse depuis cinq ans;
- d. les personnes domiciliées en Suisse et reconnues comme réfugiées ou apatrides par la Suisse;
- e. les ressortissantes et ressortissants des Etats membres de l'UE/AELE dans la mesure où, conformément à l'accord de libre circulation entre la Confédération suisse et la Communauté européenne et ses Etats membres 1 ou à la convention AELE 2, ils sont traités à égalité avec les citoyennes et citoyens suisses en matière d'allocation de formation, ainsi que les citoyennes et citoyens d'Etats avec lesquels la Suisse a conclu des accords internationaux à ce sujet.

##### *Al. 2*

Les personnes séjournant en Suisse à des fins exclusives de formation n'ont pas droit à des allocations de formation.

##### *Al. 3*

La demande d'octroi d'une allocation de formation doit être déposée dans le canton dans lequel la personne en formation a son domicile déterminant pour l'octroi d'une bourse.

#### Art. 5c

##### *Antrag der Minderheit I*

(Reynard, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Quadranti, Steiert)

##### *Titel*

Stipendienrechtlicher Wohnsitz

##### *Abs. 1*

Als stipendienrechtlicher Wohnsitz gilt:

- a. unter Vorbehalt von Buchstabe d der zivilrechtliche Wohnsitz der Eltern oder der Sitz der zuletzt zuständigen Vormundschaftsbehörde;
- b. unter Vorbehalt von Buchstabe d für Schweizer Bürgerinnen und Bürger, deren Eltern nicht in der Schweiz Wohnsitz haben oder die elternlos im Ausland wohnen: der Heimatkanton;
- c. unter Vorbehalt von Buchstabe d der zivilrechtliche Wohnsitz für mündige, von der Schweiz anerkannte Flüchtlinge und Staatenlose, deren Eltern im Ausland Wohnsitz haben oder die verwaist sind; für Flüchtlinge gilt diese Regel, wenn sie dem betreffenden Kanton zur Betreuung zugewiesen sind; sowie
- d. der Wohnortskanton für mündige Personen, die nach Abschluss einer ersten berufsbefähigenden Ausbildung und vor Beginn der Ausbildung, für die sie Stipendien oder Studendarlehen beanspruchen, während mindestens zwei Jahren in diesem Kanton wohnhaft und dort aufgrund eigener Erwerbstätigkeit finanziell unabhängig waren.

##### *Abs. 2*

Bei Eltern mit zivilrechtlichem Wohnsitz in verschiedenen Kantonen ist der Wohnsitz des bzw. der bisherigen oder letzten Inhabers bzw. Inhaberin der elterlichen Sorge massgebend oder, bei gemeinsamer elterlicher Sorge, der Wohnsitz desjenigen Elternteils, unter dessen Obhut die Person in Ausbildung hauptsächlich steht oder zuletzt stand. Begründen die Eltern ihren Wohnsitz in verschiedenen Kantonen erst nach Mündigkeit der gesuchstellenden Person, ist der Kanton desjenigen Elternteils zuständig, bei welchem sich diese hauptsächlich aufhält.

##### *Abs. 3*

Bei mehreren Heimatkantonen gilt das zuletzt erworbene Bürgerrecht.

##### *Abs. 4*

Der einmal begründete stipendienrechtliche Wohnsitz bleibt bis zum Erwerb eines neuen bestehen.

#### Art. 5c

##### *Proposition de la minorité I*

(Reynard, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Quadranti, Steiert)

##### *Titre*

Domicile déterminant le droit à une allocation de formation

##### *Al. 1*

Vaut domicile déterminant le droit à une allocation:

- a. le domicile civil, sous réserve de la lettre d, des parents ou le siège de la dernière autorité tutélaire compétente, sous réserve de la lettre d;
- b. le canton d'origine, sous réserve de la lettre d, pour les citoyennes et citoyens suisses dont les parents ne sont pas domiciliés en Suisse ou qui sont établis à l'étranger sans leurs parents;
- c. le domicile civil, sous réserve de la lettre d, pour les personnes réfugiées et les personnes apatrides majeures reconnues par la Suisse et dont les parents ont leur domicile à l'étranger ou encore qui sont orphelines; cette règle s'applique aux personnes réfugiées pour autant que leur prise en charge incombe à un canton; et
- d. le canton dans lequel les personnes majeures ont élu domicile pendant au moins deux ans et où elles ont exercé une activité lucrative garantissant leur indépendance financière, après avoir terminé une première formation donnant accès à

un métier et avant de commencer la formation pour laquelle elles sollicitent une bourse ou un prêt d'études.

*Al. 2*

Lorsque les parents n'ont pas leur domicile civil dans le même canton, on retiendra le domicile civil de celui des deux qui exerce l'autorité parentale, le cas échéant le domicile du dernier détenteur de l'autorité parentale, et lorsque celle-ci est exercée conjointement, le domicile du parent qui exerce principalement la garde de la personne en formation ou de celui qui l'a exercée en dernier. Si les parents élisent leur domicile dans des cantons différents après la majorité de la personne sollicitant une bourse d'études, on retiendra le canton dans lequel est domicilié le parent chez lequel celle-ci réside principalement.

*Al. 3*

S'il y a plusieurs cantons d'origine, on retiendra celui du droit de cité le plus récent.

*Al. 4*

Une fois acquis, le domicile déterminant reste valable tant qu'un nouveau domicile n'est pas constitué.

**Art. 5d**

*Antrag der Minderheit I*

(Reynard, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Quadranti, Steiert)

*Titel*

Eigene Erwerbstätigkeit

*Abs. 1*

Vier Jahre finanzielle Unabhängigkeit durch eigene Erwerbstätigkeit entsprechen einer abgeschlossenen ersten berufsbefähigenden Ausbildung.

*Abs. 2*

Als Erwerbstätigkeit gelten auch das Führen eines eigenen Haushaltes mit Unmündigen oder Pflegebedürftigen, Militär- und Zivildienst sowie Arbeitslosigkeit.

**Art. 5d**

*Proposition de la minorité I*

(Reynard, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Quadranti, Steiert)

*Titel*

Exercice d'une activité professionnelle

*Al. 1*

Quatre années d'exercice d'une activité professionnelle assurant l'indépendance financière de la personne sollicitant une allocation valent première formation donnant accès à un métier.

*Al. 2*

Valent aussi activité professionnelle la tenue de son ménage avec des mineurs ou des personnes nécessitant des soins, le service militaire, le service civil et le chômage.

**Art. 5e**

*Antrag der Minderheit I*

(Reynard, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Quadranti, Steiert)

*Titel*

Beitragsberechtigte Ausbildungen

*Abs. 1*

Beitragsberechtigt sind Ausbildungen auf der Tertiärstufe, wenn sie zu einem vom Bund oder vom Kanton anerkannten Bildungsabschluss führen oder darauf vorbereiten.

*Abs. 2*

Die Beitragsberechtigung endet:

- a. auf der Tertiärstufe A mit dem Abschluss eines Bachelor oder eines darauf aufbauenden Master-Studiums;
- b. auf der Tertiärstufe B mit der eidgenössischen Berufsprüfung und der eidgenössischen höheren Fachprüfung sowie mit dem Diplom einer höheren Fachschule.

*Abs. 3*

Ein Hochschulstudium, das auf einen Abschluss auf der Tertiärstufe B folgt, ist ebenfalls beitragsberechtigt.

**Art. 5e**

*Proposition de la minorité I*

(Reynard, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Quadranti, Steiert)

*Titel*

Filières de formation donnant droit à une allocation

*Al. 1*

Donnent droit à une aide à la formation, les formations du degré tertiaire lorsqu'elles conduisent à un diplôme reconnu par la Confédération ou par le canton ou qu'elles préparent à un tel diplôme.

*Al. 2*

Le droit à une allocation échoit à l'obtention:

- a. au degré tertiaire A, d'un bachelor ou d'un master consécutif;
- b. au degré tertiaire B, de l'examen professionnel fédéral, de l'examen professionnel fédéral supérieur ou d'un diplôme d'école supérieure.

*Al. 3*

Les études dans une haute école qui suivent un diplôme du degré tertiaire B donnent également droit à une allocation.

**Art. 5f**

*Antrag der Minderheit I*

(Reynard, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Quadranti, Steiert)

*Titel*

Anerkannte Ausbildungen

*Abs. 1*

Ausbildungen gelten als anerkannt, wenn sie zu einem vom Bund oder von den Kantonen schweizerisch anerkannten Abschluss führen.

*Abs. 2*

Ausbildungen, die auf einen von Bund oder Kantonen anerkannten Abschluss vorbereiten, können von den Kantonen anerkannt werden.

*Abs. 3*

Die Kantone können für sich weitere Ausbildungen als beitragsberechtigt bezeichnen.

**Art. 5f**

*Proposition de la minorité I*

(Reynard, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Quadranti, Steiert)

*Titel*

Formations reconnues

*Al. 1*

Une formation est reconnue lorsqu'elle se termine par un diplôme reconnu au plan suisse par la Confédération ou par les cantons.

*Al. 2*

Une formation qui prépare à un diplôme reconnu à l'échelon fédéral ou cantonal peut être reconnue par les cantons.

*Al. 3*

Les cantons peuvent reconnaître, pour leur ayants droits, d'autres formations donnant droit à une allocation.

**Art. 5g**

*Antrag der Minderheit I*

(Reynard, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Quadranti, Steiert)

*Titel*

Erst- und Zweitausbildung, Weiterbildungen

*Abs. 1*

Ausbildungsbeiträge werden mindestens für die erste beitragsberechtigte Aus- oder Weiterbildung entrichtet.

*Abs. 2*

Die Kantone können für Zweitausbildungen oder Weiterbildungen ebenfalls Ausbildungsbeiträge entrichten.



**Art. 5g***Proposition de la minorité I*

(Reynard, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Quadranti, Steiert)

*Titre*

Première et deuxième formation, formations continues

*Al. 1*

Les allocations de formation sont versées au moins pour la première formation ou formation continue qui y donne droit.

*Al. 2*

Les cantons peuvent également verser des allocations de formation pour une deuxième formation ou pour une formation continue.

**Art. 5h***Antrag der Minderheit I*

(Reynard, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Quadranti, Steiert)

*Titel*

Voraussetzungen in Bezug auf die Ausbildung

*Text*

Die Voraussetzung für die Beitragsberechtigung erfüllt, wer die Aufnahme- und Promotionsbestimmungen hinsichtlich des Ausbildungsganges nachweislich erfüllt.

**Art. 5h***Proposition de la minorité I*

(Reynard, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Quadranti, Steiert)

*Titre*

Conditions requises concernant la formation

*Texte*

Est réputé satisfaire au droit à une allocation quiconque fournit la preuve qu'il remplit les conditions d'admission et de promotion relatives à cette filière de formation.

**Art. 5i***Antrag der Minderheit I*

(Reynard, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Quadranti, Steiert)

*Titel*

Form der Ausbildungsbeiträge und Alterslimite

*Abs. 1*

Ausbildungsbeiträge sind:

- a. Stipendien: einmalige oder wiederkehrende Geldleistungen, die für die Ausbildung ausgerichtet werden und nicht zurückzuzahlen sind;
- b. Darlehen: einmalige oder wiederkehrende Geldleistungen, die für die Ausbildung ausgerichtet werden und die zurückzuzahlen sind.

*Abs. 2*

Für den Bezug von Stipendien können die Kantone eine Alterslimite festlegen. Die Alterslimite darf 35 Jahre bei Beginn der Ausbildung nicht unterschreiten.

*Abs. 3*

Die Kantone sind frei bei der Festlegung einer Alterslimite für Darlehen.

**Art. 5i***Proposition de la minorité I*

(Reynard, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Quadranti, Steiert)

*Titre*

Forme des allocations de formation et âge limite

*Al. 1*

Sont des allocations de formation:

- a. les bourses d'études, contributions financières uniques ou périodiques versées comme allocations de formation et non remboursables;
- b. les prêts d'études uniques ou périodiques versés comme allocations de formation et remboursables.

*Al. 2*

Les cantons peuvent fixer un âge maximum au-delà duquel le droit à une bourse d'études est échu. Cette limite ne peut être inférieure à 35 ans au début de la formation.

*Al. 3*

Les cantons peuvent fixer librement un âge limite pour le prêt.

**Art. 5j***Antrag der Minderheit I*

(Reynard, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Quadranti, Steiert)

*Titel*

Dauer der Beitragsberechtigung

*Abs. 1*

Die Ausrichtung von Ausbildungsbeiträgen erfolgt für die Dauer der Ausbildung; bei mehrjährigen Ausbildungsgängen besteht der Anspruch bis zwei Semester über die Regelstudiendauer hinaus.

*Abs. 2*

Der Anspruch auf Ausbildungsbeiträge geht bei einem einmaligen Wechsel der Ausbildung nicht verloren. Die Dauer der Beitragsberechtigung richtet sich grundsätzlich nach der neuen Ausbildung, wobei die Kantone bei der Berechnung der entsprechenden Beitragsdauer die Zeit der ersten Ausbildung in Abzug bringen können.

**Art. 5j***Proposition de la minorité I*

(Reynard, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Quadranti, Steiert)

*Titre*

Durée du droit à l'allocation

*Al. 1*

L'allocation de formation est accordée pour la durée de la formation; si la filière de formation dure plusieurs années, l'allocation peut être octroyée pour deux semestres au plus au-delà de la durée réglementaire de la formation.

*Al. 2*

En cas de changement de filière, le droit à une allocation est maintenu une seule fois. La durée de ce droit s'établit en principe sur la base de la nouvelle formation, les cantons ayant toutefois la possibilité de déduire de cette durée les semestres de la première formation.

**Art. 5k***Antrag der Minderheit I*

(Reynard, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Quadranti, Steiert)

*Titel*

Freie Wahl von Studienrichtung und Studienort

*Abs. 1*

Die freie Wahl von anerkannten Ausbildungen darf im Rahmen der Ausrichtung von Ausbildungsbeiträgen nicht eingeschränkt werden.

*Abs. 2*

Bei Ausbildungen im Ausland wird vorausgesetzt, dass die Person in Ausbildung die Aufnahmebedingungen für eine gleichwertige Ausbildung in der Schweiz grundsätzlich auch erfüllen würde.

*Abs. 3*

Ist die frei gewählte anerkannte Ausbildung nicht die kostengünstigste, kann ein angemessener Abzug gemacht werden. Dabei sind aber mindestens jene persönlichen Kosten zu berücksichtigen, die auch bei der kostengünstigsten Lösung anfallen würden.

**Art. 5k***Proposition de la minorité I*

(Reynard, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryck, Quadranti, Steiert)

*Titre*

Libre choix de l'établissement et du lieu de formation

*Al. 1*

L'octroi d'allocations de formation ne doit pas restreindre le libre choix d'une filière de formation reconnue.



*Al. 2*

Pour les formations à l'étranger, la condition requise est que la personne en formation remplisse en principe les conditions exigées en Suisse pour une formation équivalente.

*Al. 3*

Si la filière librement choisie d'une formation reconnue n'est pas la meilleur marché, un montant approprié peut être déduit. L'allocation prend toutefois en compte au moins les frais personnels qui auraient également découlé de la formation la meilleur marché.

**Art. 5l***Antrag der Minderheit I*

(Reynard, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryndck, Quadranti, Steiert)

*Titel*

Höchstansätze für Ausbildungsbeiträge

*Abs. 1*

Die jährlichen Höchstansätze der Ausbildungsbeiträge betragen für Personen in Ausbildungen auf der Tertiärstufe mindestens 16 000 Franken.

*Abs. 2*

Die jährlichen Höchstansätze gemäss Absatz 1 erhöhen sich bei Personen in Ausbildung, die gegenüber Kindern unterhaltspflichtig sind, um 4000 Franken pro Kind.

*Abs. 3*

Die Höchstansätze können vom Bundesrat an die Teuerung angepasst werden.

*Abs. 4*

Für Ausbildungen auf der Tertiärstufe können Stipendien teilweise durch Darlehen ersetzt werden (Splitting), wobei der Stipendienanteil mindestens zwei Drittel des Ausbildungsbeitrages ausmachen soll.

*Abs. 5*

In der Gestaltung der Ausbildungsbeiträge, die über die Höchstansätze hinausgehen, sind die Kantone frei.

**Art. 5m***Proposition de la minorité I*

(Reynard, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryndck, Quadranti, Steiert)

*Titel*

Montant d'une allocation complète

*Al. 1*

Le montant annuel d'une allocation complète est d'au moins 16 000 francs pour une personne en formation du degré tertiaire.

*Al. 2*

Le montant annuel prévu à l'alinéa 1 augmente de 4000 francs par enfant à la charge de la personne en formation.

*Al. 3*

Le Conseil fédéral peut adapter les montants sur la base du renchérissement.

*Al. 4*

Pour les formations du degré tertiaire, il est possible de remplacer en partie la bourse par un prêt (fractionnement), la bourse devant toutefois représenter les deux tiers au moins de l'allocation.

*Al. 5*

Le canton peut définir librement le rapport bourse/prêt pour les montants alloués en sus du montant prévu à l'alinéa 1.

**Art. 5m***Antrag der Minderheit I*

(Reynard, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryndck, Quadranti, Steiert)

*Titel*

Besondere Ausbildungsstruktur

*Abs. 1*

Zeitlich und inhaltlich besonders ausgestalteten Studiengängen ist bei der Ausrichtung von Stipendien und Studiendarlehen im Einzelfall gebührend Rechnung zu tragen.

*Abs. 2*

Wenn die Ausbildung aus sozialen, familiären oder gesundheitlichen Gründen als Teilzeitstudium absolviert werden

muss, ist die beitragsberechtigte Studienzeit entsprechend zu verlängern.

**Art. 5m***Proposition de la minorité I*

(Reynard, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryndck, Quadranti, Steiert)

*Titel*

Formations à structures particulières

*Al. 1*

Si les filières d'études comportent des particularités quant à leur organisation dans le temps ou à leur contenu, il convient d'en tenir dûment compte lors de l'octroi des bourses et des prêts d'études.

*Al. 2*

Il y a lieu de prolonger proportionnellement la durée des études donnant droit à une allocation lorsque la formation ne peut être suivie qu'à temps partiel pour des raisons sociales, familiales ou de santé.

**Reynard Mathias (S, VS):** Ce bloc, qui concerne les articles 3, 4 et 5, touche finalement au coeur de ce contre-projet. C'est ici que les enjeux les plus importants sont concentrés: les questions matérielles liées à l'harmonisation et au calcul des contributions fédérales. Il est d'ailleurs fort dommage que le découpage de ce débat n'en fasse qu'un bloc, ne permettant pas d'exposer clairement les enjeux de ces articles primordiaux pour ne pas vider le contre-projet de sa substance.

La proposition de la minorité de la commission, que je vous invite à soutenir, peut paraître légèrement complexe. En réalité, elle relève avant tout d'un aspect formel. L'article 4 de la loi sur les contributions à la formation touche aux conditions d'octroi des contributions fédérales aux cantons.

Précisons tout d'abord un point: la majorité de la commission est d'avis qu'une harmonisation matérielle, en plus d'une harmonisation formelle souhaitée par le Conseil fédéral, est essentielle. Il s'agit en fait de conditionner l'octroi de contributions fédérales aux cantons à certains critères, liés aux montants minimaux à verser pour une bourse d'études complète, tout en respectant le fédéralisme. Tout en respectant l'autonomie des cantons, il s'agit de fixer certains critères, certaines exigences que les cantons devraient s'engager à respecter.

Il s'agit également de corriger une situation difficilement justifiable aujourd'hui. En effet, comment peut-on justifier que le montant moyen de la bourse d'études reçue par un étudiant varie quasiment du simple au triple, en fonction du canton d'où il vient. A l'heure de la mobilité, et sachant que pour la plupart des jeunes en formation, en fonction de leur filière d'études, il y a lieu de changer de canton pour se former, il est assez difficile de justifier qu'un Vaudois touchera en moyenne une bourse de 9000 francs et qu'un Neuchâtelois touchera en moyenne une bourse de 3900 francs. Ainsi, la majorité propose de renvoyer aux articles 3 et 5 à 16 de l'Accord intercantonal sur l'harmonisation des régimes de bourses d'études. En faisant référence à cet accord, on soutient et valorise le processus d'harmonisation entrepris par les cantons. Si le Parlement venait à suivre la minorité II (Müri) et choisissait de renoncer intégralement à cet article 15 du concordat sur les bourses d'études dans la loi, nous renoncions alors à toute harmonisation matérielle du système actuel des bourses d'études. Ce serait vider le contre-projet de sa substance. Ce serait abandonner tout effort en faveur de l'égalité des chances.

La minorité que je représente propose, sur cet article, de revenir au premier projet du Conseil fédéral. En effet, avec la proposition de la majorité de la commission, le Parlement se limiterait à inscrire dans la loi un simple renvoi au concordat, sur lequel il n'aurait ensuite plus aucune influence. En agissant ainsi, le Parlement perd toute possibilité d'encourager une amélioration du système. Il vaut mieux, au contraire, inscrire dans la loi les conditions d'octroi des contributions; et si la Confédération paie, elle doit conserver un contrôle sur les critères d'octroi de ces montants.

Je vous invite donc à suivre la minorité I et à assurer une harmonisation matérielle.

A l'article 5, la proposition de la majorité prévoit d'attribuer les contributions fédérales en fonction des dépenses effectives des cantons en matière d'aide à la formation tertiaire, et non pas en fonction de la taille de la population. Il faut adopter la version du Conseil fédéral. On ne peut que regretter que le gouvernement ait changé d'avis. Ce système permet en effet d'encourager les cantons à augmenter les crédits alloués aux bourses d'études. Ce système incitatif est plus favorable à une amélioration de la situation dans les cantons. Il encourage les cantons à en faire davantage dans ce domaine. Remarquons toutefois qu'il faudra évidemment que le crédit fédéral – qui représente actuellement 8 pour cent des dépenses des cantons – soit augmenté pour renforcer l'effet incitatif et améliorer l'efficacité de cette mesure. Je vous remercie de soutenir la proposition de la minorité I.

**Müri Felix (V, LU):** In Artikel 4 geht es um die Voraussetzungen und in Artikel 5 um die Verteilung der Bundesbeiträge nach Prioritäten. Hier werden unserer Meinung nach die Kantone eigentlich gezwungen, dem Stipendienkonkordat beizutreten. Für mich ist zunächst einmal fraglich, ob das überhaupt mit der Bundesverfassung kompatibel ist. Grundsätzlich stellt sich die Frage, ob der Bund materiell Harmonisierungen erzwingen darf.

Von daher bitte ich Sie, Artikel 4 zu streichen.

Bei Artikel 5, der Verteilung der Beiträge nach Prioritäten, möchte ich, dass die Ausbildungsbeiträge an die einzelnen Kantone zuerst aufgrund ihrer Wohnbevölkerung, dann aufgrund des Anteils von Studiendarlehen und erst zuletzt aufgrund der Einhaltung der Bestimmungen der Interkantonalen Vereinbarung ausgerichtet werden. So haben auch Kantone, die dem Konkordat nicht beitreten möchten, die Möglichkeit, Gelder zu erhalten, und werden nicht zum Beitritt gezwungen.

**Präsident (Lustenberger Ruedi, Präsident):** Der Antrag der Minderheit Quadranti zu Artikel 5 wird von Herrn Neiryck vertreten.

**Neiryck Jacques (CE, VD):** La proposition Quadranti, défendue par une forte minorité de la commission, prévoit à l'alinéa 2: «La contribution versée par la Confédération aux cantons s'élève au moins à la moitié de la somme de toutes les dépenses effectives des cantons.» La question soulevée par la minorité est fondamentale; elle complète le dispositif qui a été expliqué par Monsieur Reynard. Que dit la Constitution à ce sujet? Si on prend l'article 61a, «Espace suisse de formation», on lit ceci: «Dans les limites de leurs compétences respectives, la Confédération et les cantons veillent ensemble à la qualité et à la perméabilité de l'espace suisse de formation. Ils coordonnent leurs efforts et assurent leur coopération par des organes communs et en prenant d'autres mesures.» Ici, nous sommes dans l'harmonisation matérielle: les étudiants ne demandent pas simplement qu'on figole les conditions d'attribution, mais aussi de recevoir des bourses qui soient substantielles.

Si la proposition de la minorité Quadranti n'est pas adoptée, la loi en discussion n'énonce que des principes en matière d'harmonisation matérielle, mais elle ne précise aucune norme: il n'y a pas de chiffre, nulle part. Si la Confédération n'agit pas avec détermination, on peut se retrouver dans la situation où plusieurs cantons n'adhèrent pas au concordat – il y en a une bonne dizaine pour l'instant – et où la situation actuelle perdure pour les étudiants. Donc de fait, rien n'est réglé pour eux.

Dans le mécanisme en place, la contribution de la Confédération joue un rôle moteur; elle est réservée aux cantons qui respectent les dispositions du concordat et est proportionnelle, comme on le verra, à l'apport de chaque canton. Encore faut-il qu'elle soit substantielle au point d'entraîner le mouvement!

A l'article 5 alinéa 2, la minorité Quadranti propose que la Confédération prenne en charge la moitié du total des dé-

penses effectives des cantons pour les bourses d'études. Pour l'instant, la Confédération prend en charge 8 pour cent des dépenses. Il y eut une époque où elle prenait en charge 25 pour cent des dépenses. Cela signifie que la Confédération se préoccupe au niveau national d'exploiter au mieux les ressources humaines. Il faut apprécier, bien entendu, cette situation en rapport avec le manque de spécialistes, qui est un manque national et pas cantonal, avec la nécessité d'importer massivement de la main-d'oeuvre qualifiée, qui est un problème national et pas cantonal. L'économie de pointe de la Suisse ne peut se maintenir sans l'apport continu de collaborateurs venant de l'étranger, ce qui pose des problèmes à la population.

La proposition de la minorité Quadranti ne traite pas d'un détail quelconque. Si nous répétons en boucle que la seule ressource naturelle de la Suisse est sa matière grise, alors il faut mettre en oeuvre ce principe; or nous sommes aujourd'hui loin du compte; donc améliorer le système des bourses d'études signifie concrètement ne plus tolérer qu'un jeune renonce à se former parce que sa famille ne peut le soutenir durant ses études ou parce qu'il est originaire d'un canton pingre.

**Mahrer Anne (G, GE):** Hier, lors des débats, le groupe des Verts a exprimé avec conviction l'importance d'une véritable harmonisation matérielle et d'une augmentation des contributions de la Confédération. Notre groupe soutient donc les propositions des minorités Quadranti et Reynard.

En ce moment, nous traitons une loi fédérale, donc du droit supérieur, qui se contente de faire référence à un concordat qui, de fait, représente le plus petit dénominateur commun sur lequel les cantons se sont accordés. Ceci confirme que le concordat ne règle pas la problématique et qu'on ne va pas véritablement dans le sens de l'harmonisation matérielle que nous voulons.

Or, nous le savons, notre Parlement n'a aucun moyen d'intervenir dans le cadre d'un concordat. Dès lors, pour le groupe des Verts, la reprise des articles du concordat dans la loi s'impose, de manière à ce que nous gardions la maîtrise de ce projet fondamental.

Je vous remercie de soutenir les propositions des minorités Quadranti et Reynard.

**Weibel Thomas (GL, ZH):** Ich spreche bei diesem Block zuerst ausführlich zum Einzelantrag Fischer Roland zu Artikel 5. Mit der Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen, dem NFA, wurde auch die Zusammenarbeit zwischen Bund und Kantonen bei Verbundaufgaben auf eine neue Grundlage gestellt. Anstelle von aufwandbezogenen und zweckgebundenen Einzelsubventionen sollten neu Programmvereinbarungen und Pauschalbeiträge des Bundes treten. Ausserdem wurden die Finanzkraftzuschläge abgeschafft. Die weggefallenen Beiträge werden heute über den Ressourcen- und Lastenausgleich zweckfrei an die Kantone ausbezahlt. Bei den Stipendien und Studiendarlehen hat sich der Bund im Rahmen des NFA aus der Mitfinanzierung zurückgezogen, und zwar unterhalb des Hochschulbereichs, das heisst bis und mit Sekundarstufe II. Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich werden hingegen weiterhin als Verbundaufgabe von Kantonen und Bund betrachtet. Die Finanzhilfen werden seither jedoch nicht mehr aufwandorientiert, sondern in pauschalisierter Form ausbezahlt.

Im Rahmen der damaligen Vorarbeiten zur neuen Regelung und der parlamentarischen Beratung wurden verschiedene Modelle für die Bemessung der Beiträge diskutiert. Die Bundesversammlung hat sich damals bewusst für eine Auszahlung der Beiträge pro Einwohner ausgesprochen, unter anderem weil es sich um eine einfache, transparente und gerechte Methode handelt, die mit den Zielen des NFA kompatibel ist. Eine nach dem effektiven Aufwand bemessene Verteilung der Beiträge an die Kantone würde hingegen Fehlanreize schaffen und den Zielen des NFA widersprechen. Werden die Beiträge nach dem Aufwand bemessen, werden finanzkräftigere Kantone tendenziell begünstigt,

denn sie sind oft in der Lage, mehr und höhere Ausbildungsbeiträge zu beschliessen – und dann sollen sie noch mit höheren Beiträgen des Bundes belohnt werden.

Ich fordere Sie deshalb auf, dem Einzelantrag Fischer Roland zuzustimmen und damit bei Artikel 5 dem Bundesrat zu folgen.

Bei den übrigen Abstimmungen unterstützen wir Grünliberalen jeweils die Mehrheit. Wir stehen ein für schlanke Gesetze. Deshalb genügt uns ein Verweis auf die Konkordatsartikel. Wir müssen nicht die Konkordatsartikel als Artikel 5a bis 5m ins Bundesgesetz kopieren. Dadurch würde auch eine Parallelgesetzgebung entstehen. Die Wirkung wäre so oder so identisch, denn es stände Buchstabe für Buchstabe genau das Gleiche in beiden Erlassen – es gibt keinen Unterschied. Das Argument der einfacheren Lesbarkeit, die erreicht wird, weil alles in ein und demselben Gesetz steht, ist für uns marginal.

Erlauben Sie mir noch eine Bemerkung zu Artikel 4: Da hat die Mehrheit der Kommission im Gegensatz zur bundesrätlichen Vorlage Artikel 15 des Konkordats mit eingeschlossen. Dieser Artikel regelt die ausgerichteten Höchstansätze für Ausbildungsbeiträge. Da die Kantone weiterhin frei sind festzulegen, unter welchen Bedingungen diese Höchstansätze zur Anwendung gelangen, stimmen wir Grünliberalen dieser Ergänzung zu.

Herr Müri, dieser Artikel 4 ist kein Zwang, dem Konkordat beizutreten, sondern es ist ein Anreizsystem: Diejenigen Kantone, die vom Bundesgeld profitieren wollen, müssen gewisse Voraussetzungen bzw. Anforderungen der Harmonisierung erfüllen. Sie selbst haben ja in Ihrem Minderheitsantrag, in Ihrer Fassung von Artikel 5, die meisten dieser Konkordatsartikel als Auszahlungsvoraussetzungen mit eingeschlossen.

Zusammenfassend bitte ich Sie, dem Einzelantrag Fischer Roland zuzustimmen und im Weiteren der Kommissionsmehrheit zu folgen.

**Steiert Jean-François (S, FR):** Le groupe socialiste va soutenir une partie des propositions de minorité. Le bloc que nous traitons en ce moment est un peu complexe, il comprend plusieurs minorités, dont deux dites de concept.

Nous soutiendrons la proposition de la minorité I (Reynard) qui vise à inscrire dans la loi les principaux articles d'harmonisation formelle ainsi que l'article d'harmonisation matérielle du concordat sur les bourses d'études, signé et ratifié à ce jour par quatorze cantons. Nous le ferons essentiellement pour des raisons institutionnelles et de droit, parce qu'il est pour le moins surprenant d'introduire dans une loi fédérale une référence à un accord intercantonal de nature potentiellement dynamique, ce qui peut signifier en pratique que la Confédération disposerait, dans une norme de droit supérieur, d'un mécanisme d'adaptation automatique à une norme de droit intercantonal qui peut être librement adaptée par des tiers, à la conférence des cantons signataires de l'accord en l'occurrence.

Il nous semble par ailleurs que, si l'on souhaite un renforcement de la politique de la Confédération en matière de bourses d'études, il sied de lui donner les libertés d'action normative qui devraient aller de pair avec ses engagements financiers.

Le groupe socialiste s'opposera en revanche à la proposition de la minorité II (Müri) qui cherche à supprimer le lien voulu par le Conseil fédéral et la majorité de la commission entre les contributions de la Confédération et le respect des dispositions d'harmonisation formelle – selon la version du Conseil fédéral – et matérielle – selon celle de la forte majorité de la commission –, pour constituer une clé de répartition des moyens fédéraux à la fois complexe et bureaucratique. Cette répartition devrait tenir compte de la population, de la part des prêts par rapport aux bourses, du respect de certaines dispositions de l'accord intercantonal, selon une clé de répartition, par ailleurs, non encore établie, sans doute dans le but de créer le plus grand nombre possible de postes administratifs supplémentaires, ce qui permettrait ensuite au groupe qui demande ce genre de complications, de

se plaindre de l'augmentation permanente des postes dans l'administration. Le groupe en question n'en est pas à une contradiction près, mais il faut tout de même rester sérieux lorsque l'on fait de la politique!

Toujours en ce qui concerne l'article 5 alinéa 1, le groupe socialiste s'opposera à la proposition individuelle Fischer Roland qui remet en question un principe même du contre-projet, à savoir l'aspect incitatif des contributions fédérales en vue d'une application suffisante de la loi par les cantons de sorte que leurs efforts d'harmonisation aboutissent.

Nous comprenons les préoccupations de Monsieur Fischer relatives à une mise en oeuvre cohérente de la réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons et son souci d'éviter toute incohérence par rapport à un ouvrage auquel il a participé en diverses fonctions; il nous semble en revanche disproportionné de supporter la conséquence de cette attitude, qui signifierait concrètement que des cantons qui le souhaitent pourraient encaisser des montants supplémentaires de la part de la Confédération – montants que nous prévoyons aujourd'hui, en tant que majorité, pour renforcer la politique des bourses – et utiliser cet argent pour faire tout autre chose. C'est contraire à la volonté manifeste du législateur, même si cela a une certaine cohérence en termes de mécanismes financiers intercantonaux et entre cantons et Confédération.

Die SP-Fraktion unterstützt hingegen den Antrag der Minderheit Quadranti, die im Sinn der Natur einer Verbundaufgabe wie der Stipendienfinanzierung davon ausgeht – wie dies auch in weniger verpflichtender Form die Kommissionen 14.3006 verlangt, die im Anschluss an die laufende Diskussion verabschiedet werden soll –, dass sich der Bund stärker bei der Finanzierung der Ausbildungsbeiträge engagieren soll. Dies soll er zusätzlich zu seinen bisherigen finanziellen Mitteln im BFI-Bereich tun, und nicht auf Kosten anderer Bildungs- und Forschungsaufgaben.

Der 1-zu-2-Schlüssel hat – wie alle Verteilungsschlüssel dieser Art – einen willkürlichen Aspekt und könnte, wenn nötig, vom Ständerat angepasst werden. Jedenfalls soll damit die von Bund und Kantonen gemeinsam zu tragende Verantwortung, die auch in der Bundesverfassung vorgesehen ist, auf finanziell sichere und stabile Beine gestellt werden.

**Pieren Nadja (V, BE):** Hier geht es um ein Gesamtkonzept. Die Minderheit I (Reynard) fordert, die Artikel 3 bis 16 der Interkantonalen Vereinbarung zur Harmonisierung von Ausbildungsbeiträgen im Bundesgesetz aufzunehmen. Es macht jedoch keinen Sinn, die Artikel des Stipendienkonkordates in einem Bundesgesetz festzuschreiben, das Bundesgesetz und die Interkantonale Vereinbarung zur Harmonisierung von Ausbildungsbeiträgen müssen nicht vermischt werden. Die SVP-Fraktion wird bei Artikel 3 die Mehrheit unterstützen.

Bei Artikel 4 werden wir die Minderheit II (Müri) unterstützen, welche dann auch Artikel 5 betrifft. Sonst werden wir der Mehrheit folgen oder allenfalls bei Artikel 5 als zweite Priorität den Einzelantrag Fischer Roland unterstützen, der dem Entwurf des Bundesrates entspricht. Beim Antrag der Minderheit Quadranti zur Ausgabenbremse werden wir die Mehrheit unterstützen, weil dieser Antrag sonst für den Bund Mehrkosten zur Folge hätte.

**Wasserfallen Christian (RL, BE):** Ich beginne mit einer Korrektur. Auf der Fahne steht, dass ich bei Artikel 4 auch bei der Minderheit II (Müri) dabei bin. Das ist aber nicht der Fall. Ich habe bei Artikel 4 dem Antrag der Mehrheit zugestimmt. Hingegen bin ich bei Artikel 5 bei der Minderheit II (Müri). Die FDP-Liberale Fraktion bittet Sie bei Artikel 4, der Mehrheit zuzustimmen. Wie ich im Eintretensvotum gesagt habe, ist es wichtig, dass der Nationalrat und die eidgenössische Politik bei diesem Artikel dem Antrag der Mehrheit folgen. Machen wir in diesem Gesetz eine Parallelgesetzgebung, indem wir im Copy-Paste-Verfahren die Artikel des Stipendienkonkordates ins Bundesgesetz schreiben, schaffen wir eine Situation, die einer Disharmonisierung gleichkommt. Also gehen Sie nicht davon aus, dass das Ziel einer Harmonisie-



rung, sei sie materiell oder formell, damit erreicht werden kann, dass man Artikel eines kantonalen Konkordates in ein Bundesgesetz schreibt; das Gegenteil ist der Fall. Denn entweder wird sich das Bundesgesetz oder das Konkordat weiterentwickeln, und dann werden diese beiden Regelwerke irgendwann nicht mehr gleich aussehen. In der Folge weiss man plötzlich nicht mehr, was denn nun gilt: das Konkordat oder unser Gesetz, das wir derart aufgebläht haben. Darum ist in Artikel 4 das System des Bundesrates, der auf die entsprechenden Artikel verweist, korrekt. Das heisst dann nichts anderes, als dass alle Kantone beitragsberechtigt sind, die sich an die Bestimmungen des Konkordates halten. So simpel und einfach ist der Entwurf des Bundesrates hier. Bitte unterstützen Sie ihn.

Bei Artikel 5 haben wir in der Fraktion verschiedene Meinungen. Es gibt einige, die die Bundesbeiträge nach effektiven Beiträgen ausrichten wollen; andere wollen hier der Minderheit II (Müri) folgen; es gibt wiederum andere, die den Antrag Fischer Roland unterstützen. Sie sehen, wir sind uns hier nicht ganz einig.

Bei der Minderheit Quadranti hingegen haben wir eine geschlossene Fraktion. Wir bitten Sie klar, dort der Mehrheit zu folgen. Der Antrag der Minderheit Quadranti sieht auf den ersten Blick verlockend aus, aber er führt zu Mehrkosten von etwa 70 Millionen Franken für den Bund. Und zu welchem Preis? Der Preis besteht darin, dass der Bund seinen Beitrag erhöht, und das würde indirekt heissen, dass die Kantone ihren Beitrag um denselben Betrag wieder senken würden.

Jetzt sagen Sie natürlich zu Recht, das sei nicht die Idee gewesen. Klar war das nicht die Idee. Aber wenn Sie Kriterien haben, nach welchen Stipendien ausgeschüttet werden, und einfach mehr Geld ins System pumpen, können Sie ja trotzdem nicht mehr Geld ausgeben. Es sei denn, Sie würden die Kriterien für die Stipendienvergabe nach unten korrigieren und in dem Sinne nach dem Giesskannenprinzip mehr Leute an den Stipendien teilhaben lassen. Das ist ein gefährlicher Antrag. Er würde dazu führen, dass der Bund seinen Beitrag erhöhen würde, die Kantone aber dann eigentlich genau diesen Betrag wieder zurückziehen würden – dann hätten wir ein unmögliches Nullsummenspiel gemacht. Es ist gar nicht möglich, mehr Stipendiegelder auszugeben, wenn die Kriterien nicht angepasst werden; also ist dieser Antrag der Minderheit Quadranti sowieso unpraktikabel und sogar kontraproduktiv.

Ich bitte Sie wirklich, vor allem das Konzept der Minderheit I (Reynard) im Interesse einer effektiven Harmonisierung abzulehnen.

**Neiryck Jacques (CE, VD):** Le groupe PDC/PEV soutiendra d'un bout à l'autre de cette section les propositions de la majorité de la commission.

Comme l'a expliqué le rapporteur de langue française, la majorité a réussi un compromis entre des positions extrêmes, celle de la droite qui ne voulait rien du tout et celle de la gauche qui voulait beaucoup trop. Donc, comme nous sommes un groupe du centre et que nous visons des solutions réalistes, nous allons suivre les propositions de la majorité d'un bout à l'autre. On peut éventuellement rêver et aller plus loin, mais c'est déjà bien d'accomplir ce petit pas.

**Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat:** Zuerst zu Artikel 3: Ich bitte Sie, den Antrag der Minderheit Reynard abzulehnen. Ich bitte Sie nochmals, keine Kopie des Konkordates ins Gesetz zu schreiben. Bleiben wir bei einem schlanken Gesetz. Wir würden es nur aufblähen und das ohne Mehrwert. Die parallele Gesetzgebung stiftet Verwirrung und letztlich Rechtsunsicherheit. Es ist auch nicht verwunderlich, dass dieses Vorgehen von fast allen Kantonen abgelehnt wird. Bei Artikel 3 bitte ich Sie um Ablehnung des Minderheitsantrages.

Zu Artikel 4: Die Mehrheit der WBK will neu Artikel 15 der Interkantonalen Vereinbarung zur Harmonisierung von Ausbildungsbeiträgen ins Bundesgesetz übernehmen. Es geht hier in diesem Artikel 15 um die materielle Regelung der Mindesthöhe eines Vollstipendiums. Der Bundesrat ist der

Überzeugung, dass diese Regelung ausserhalb der verfassungsmässigen Bundeskompetenzen liegt. Der Bund hat keine materielle Harmonisierungskompetenz im Stipendienwesen des Tertiärbereichs. Der Bundesrat stimmt hier mit verschiedenen wissenschaftlichen Kommentaren zur Bundesverfassung überein – die Herren Ehrenzeller und Biagini seien erwähnt – und vor allem auch mit dem Bericht der WBK-NR aus dem Jahre 2005 zur parlamentarischen Initiative Zbinden 97.419, «Bildungsrahmenartikel in der Bundesverfassung». Kurz: Ich bitte bei Artikel 4 um Ablehnung des Mehrheitsantrages.

Zu den Minderheitsanträgen zu Artikel 4: Dieser Artikel ist Kernpunkt des indirekten Gegenvorschlags des Bundesrates, nämlich der statische Verweis auf die formalen Kriterien des Konkordats. Wer diese Anforderungen aus dem Konkordat erfüllt, erhält dann auch Bundessubventionen. Der Artikel entspricht der zentralen Forderung der meisten Kantone an den Bund. Die Botschaft ist klar und lautet: Unterstützt die Harmonisierungsbestrebungen, und vermeidet alles, was diesen kantonalen Prozess stören könnte.

Ich wiederhole auch hier: Eine parallele Gesetzgebung von Bund und Kantonen bringt keinen Mehrwert und bläht ein bisher schlankes und gut verständliches Subventionsgesetz unnötig auf. Ich nenne Ihnen auch ein kleines Beispiel für die Problematik der parallelen Gesetzgebung. Das Konkordat umfasst die Sekundarstufe II, also auch die Berufsbildung und die gymnasiale Bildung, sowie den Tertiärbereich. Man kann also nicht einfach die Artikel aus dem Konkordat kopieren und einfügen. Die konkreten Formulierungen müssten angepasst und auf den Tertiärbereich ausgedehnt werden. Sonst wären Diskrepanzen und Rechtsunsicherheiten vorprogrammiert. Wenn wir die Bemühungen der Kantone wirklich unterstützen und eine Harmonisierung auch im Sinne einer Vereinheitlichung befürworten, dann ist nur der statische Verweis zielführend. Ich bitte Sie um Ablehnung der Minderheitsanträge zu Artikel 4.

Bei Artikel 5 zuerst zur Mehrheit: Mit der Ausrichtung der Bundesbeiträge nach Massgabe der effektiven Beiträge der Kantone fordert die Mehrheit die leistungsorientierte Ausrichtung. Das Anliegen ist grundsätzlich nachvollziehbar, und es wurde in der Vernehmlassung auch unterstützt. Der Bundesrat legt aber grossen Wert darauf, das von den eidgenössischen Räten festgelegte Grundprinzip des NFA nicht zu ändern. Das besagt nun einmal: Ausrichtung der Beiträge nach Massgabe der Wohnbevölkerung. Ich bitte Sie um Ablehnung des Mehrheitsantrages zu Artikel 5.

Zur Minderheit I (Reynard): Hier würden in den Artikeln 5a bis 5m die Bestimmungen aus dem Konkordat übernommen. Man könnte sie daher quasi als Plagiatsartikel bezeichnen. Es wird nämlich alles abgeschrieben, ohne dass es dann auch Bestand haben könnte. Im Gegenteil: Damit würden wir erneut das Risiko einer parallelen Gesetzgebung kreieren und damit mit der Zeit das Risiko eines Auseinanderdriftens. Ich bitte Sie, diese Unsicherheit und den entsprechenden Streit, der vorprogrammiert ist, nicht in Kauf zu nehmen und den Antrag der Minderheit I (Reynard) abzulehnen.

Zur Minderheit Quadranti zu Artikel 5: Hier geht es um die Absätze 2 und 3, und da besteht Klärungsbedarf. Was sind «effektive Beiträge» der Kantone? Ist damit der Aufwand für die Sekundarstufe II und den Tertiärbereich gemeint? Dann sprechen wir von 300 Millionen Franken. Wenn nur der Tertiärbereich gemeint ist, sprechen wir von 160 Millionen Franken seitens Bund und Kantonen. Eine Anhebung des Bundesbeitrages auf die Hälfte aller effektiven Beiträge der Kantone hätte demzufolge Mehrausgaben in der Grössenordnung der bereits erwähnten 70 Millionen Franken zur Folge – dies ergibt sich aus 165 Millionen abzüglich 25 Millionen, dividiert durch zwei. Diese Mehrkosten müssten innerhalb des Bereichs Bildung, Forschung, Innovation kompensiert werden. Ich habe bei der Einleitung erwähnt, dass wir im Hinblick auf die BFI-Botschaft 2017–2020 bereits eine ganze Anzahl von Forderungen vorliegen haben. Es wird auch so schon schwierig sein – ohne dass wir im Stipendienwesen Zusatzmittel sprechen –, die Prioritäten festzulegen. Das System mit der Kompetenzteilung zwischen Bund



und Kantonen funktioniert. In erster Linie sind die Kantone engagiert, wir unterstützen Sie in den Harmonisierungsbestrebungen.

Ich bitte Sie, den Antrag der Minderheit Quadranti abzulehnen und dem Einzelantrag Fischer Roland zuzustimmen.

**Quadranti** Rosmarie (BD, ZH), für die Kommission: Nach dieser doch längeren Debatte stellt sich die Frage: Worum geht es? Es geht um die Bundesbeiträge für Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich. Es geht also im Grundsatz um den tertiären Bildungsbereich.

Zu den Artikeln 3, 4, 5 und 5a bis 5m: Die Mehrheit der Kommission beantragt Ihnen, bei Artikel 3 der bundesrätlichen Version zu folgen und bei Artikel 4 die bundesrätliche Version zu ergänzen und den Konkordatsartikel 15 ins Gesetz aufzunehmen. Mit dem Artikel 15 des Konkordates wird die jährliche Höhe der Beiträge festgelegt, nämlich mindestens 16 000 Franken für Ausbildungen auf der Tertiärstufe. Wir haben es in der Diskussion gehört: Die Mehrheit teilt die Meinung nicht, dass die Aufnahme dieses Artikels in dieses Gesetz eine grosse Herausforderung oder eine Unmöglichkeit wäre. Nach Auffassung der Mehrheit könnten die Kantone dadurch einen Anreiz bekommen, ihre Ansätze tatsächlich zu erhöhen und damit mehr für die Studierenden und für die Ermöglichung des Studiums zu tun.

Bei Artikel 5 beantragt Ihnen die Mehrheit der Kommission einen Paradigmawechsel gegenüber der bundesrätlichen Version. Die Bundesbeiträge sollen nicht mehr in pauschalierter Form nach Massgabe der Wohnbevölkerung ausgerichtet werden, wie dies im Rahmen des NFA-Paketes festgelegt wurde, sondern nach Massgabe der effektiven Beiträge. Diese Änderung wird auch von der EDK befürwortet. Die Mehrheit Ihrer Kommission beantragt Ihnen, das Prinzip zu ändern. Der Entscheid in der Kommission fiel mit 15 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung. Nicht die Wohnbevölkerung eines Kantons soll ausschlaggebend sein, sondern der Beitrag, den ein Kanton tatsächlich ausrichtet. Dadurch können Kantone, die nur wenig für Stipendien ausgeben, nicht noch stärker von Bundessubventionen profitieren, wie das bei der Bemessung aufgrund der Wohnbevölkerung der Fall wäre. Damit die Kantone animiert werden können, sich beim Stipendienwesen stärker zu engagieren, ist dieser Paradigmawechsel ein Muss. Die Abkehr von der NFA-Logik ist vor allem dann zu verantworten, wenn sich der Bund stärker an den Kosten beteiligt, wie das die Kommissionsmotion 14.3006 verlangt.

In der Kommission wurde der Antrag, der hier von der Minderheit Quadranti vertreten wird, mit 14 zu 11 Stimmen abgelehnt, mit der Begründung, die Mehrkosten von geschätzten 150 Millionen Franken seien zu hoch und wir würden mit dieser Bestimmung in unsere eigene Budgethoheit eingreifen.

Schliesslich empfiehlt Ihnen Ihre Kommission mit 11 zu 10 Stimmen bei 3 Enthaltungen, den Antrag, der hier von der Minderheit I (Reynard) vertreten wird, abzulehnen und damit die Artikel 5a bis 5m nicht ins Gesetz aufzunehmen. Die Minderheit I (Reynard) vertritt hier ein eigentliches Konzept. Dazu ist bereits sehr viel gesagt worden. Diese Minderheit ist der Meinung, dass mit der Aufnahme dieser Bestimmungen in dieses Gesetz eine Garantie dafür gegeben ist und dem Bund die Mitsprache ermöglicht wird, wenn sich das Konkordat verändert. Mit dem blossen Verweis auf die Konkordatsartikel verliert der Bund jedoch die Mitsprache und ist quasi ohne Mitsprache zahlungspflichtig.

Die Minderheit II (Müri) will den Artikel 4 streichen, auf die bundesrätliche Version zurückgehen und mit ihrer Fassung von Artikel 5 eine Verteilung der Bundesbeiträge nach Prioritäten vornehmen. Die Kommissionsmehrheit empfiehlt, auch diese Minderheit nicht zu unterstützen. Die Minderheit Quadranti schliesslich, die die Beiträge erhöhen will, will die Kantone unterstützen. Das wird vor allem wegen der Mehrkosten abgelehnt.

Ich bitte Sie, jeweils die Mehrheit der Kommission zu unterstützen.

Zum Einzelantrag Fischer Roland ist zu sagen, dass wir diesen in der Kommission nicht vorliegen hatten. Wir haben

aber in der Kommission genau diese Diskussion geführt: «Wer die Harmonisierung und das Stipendienwesen unterstützen will, wird sich für die Logik entscheiden, dass die Bundesmittel nach dem jeweiligen einschlägigen Stipendienaufwand der Kantone zugeteilt werden, wie das übrigens auch die ursprüngliche Version des Bundesrates gewesen ist.» So viel aus einer Diskussion innerhalb der Kommission. Ich kann Ihnen also keine Empfehlung geben. Wir haben über diese Thematik diskutiert und nicht für die NFA-Logik gestimmt. Ich wage deshalb zu behaupten, dass der Antrag Fischer Roland nicht der Haltung der Kommissionsmehrheit entsprechen würde.

**Derder** Fathi (RL, VD), pour la commission: Nous sommes là effectivement au coeur de la révision de la loi sur les aides à la formation et au coeur de la réponse que nous pouvons donner à la question que posent les étudiants, à savoir comment améliorer notre système de bourses d'études. C'est réellement aux articles 4 et 5 que se joue le contenu de cette révision. Soit on en garde la substance, soit on en sort tous les éléments principaux.

Nous avons un choix à faire entre deux camps, qu'on a largement entendus hier ici même, avec à ma gauche ceux qui veulent tout et à ma droite ceux qui ne veulent rien. Entre-deux – ce n'est pas un monopole du groupe PDC/PEV –, il y a les solutions centristes et raisonnables que la commission vous propose d'adopter en suivant la majorité sur tous les points.

De quoi parlons-nous? Soyons concrets: des conditions de l'octroi des aides de la Confédération aux cantons. A aucun moment, il n'est question d'obliger un canton à faire quoi que ce soit. Nous sommes dans une réflexion de fond sur la façon d'améliorer l'harmonisation matérielle que les étudiants, les hautes écoles, les écoles polytechniques fédérales et tous les acteurs de la formation réclament. Il n'y a donc aucune contrainte; nous ne forçons personne.

Nous proposons, à ces articles, les conditions d'octroi des aides susmentionnées. Aux articles 4 et 5, le Conseil fédéral, dans son contre-projet, nous propose deux pistes qui malheureusement sont totalement vides de substance.

A l'article 4, l'allocation de contributions fédérales est conditionnée au respect d'un certain nombre d'articles de l'Accord intercantonal sur l'harmonisation des régimes de bourses d'études, soit des articles 3, 5, 14 et 16, mais il est fait abstraction de l'article 15. Or c'est le seul article qui mentionne réellement la nature de la contribution et son ampleur en chiffres – en l'occurrence 16 000 francs par année pour une personne en formation du degré tertiaire – que les cantons doivent apporter s'ils veulent obtenir une aide de la Confédération, mais ils ne sont pas obligés de le faire.

Mais s'ils veulent obtenir une aide de la Confédération, c'est la base sur laquelle elle doit reposer. Or dans le projet du Conseil fédéral, on nous dit que les cantons doivent respecter tous les points, sauf celui qui est vraiment contraignant et qui peut être source d'un engagement de la part du canton. On extrait donc de la loi l'essence même de la révision.

C'est la raison pour laquelle la majorité de la commission propose d'intégrer l'article 15 dans les conditions que les cantons doivent remplir pour obtenir une aide de la Confédération.

A l'article 5, même principe, même logique, le Conseil fédéral nous propose une piste pour encourager les cantons à aider leurs étudiants et à bénéficier d'une aide de la Confédération. Or, quelle est cette piste proposée? Elle consiste à répartir les contributions entre les cantons en fonction de la population résidente, donc pas en fonction d'un effort que pourrait faire le canton. Il suffit que le canton ait une population importante pour recevoir des subsides de la Confédération. En gros, c'est un encouragement aux grands cantons à ne rien faire du tout. On a ici deux articles et deux propositions du Conseil fédéral qui nous invite à intégrer dans une révision de la loi deux éléments qui n'encourageront personne à rien faire.

Sur ce deuxième volet, à l'article 5, nous vous proposerons donc d'encourager les cantons à aider eux-mêmes leurs étudiants et ils bénéficieront d'une aide de la Confédération au

prorata, précisément en proportion des dépenses effectives de l'aide qu'ils donneront, ce qui est une vraie réponse à l'initiative de l'UNES, parce que du coup on le voit, l'aide de la Confédération sera augmentée – on le verra avec la motion –, mais pour des cantons qui seront encouragés à en faire encore plus. On est vraiment dans une dynamique positive qui répond à la question de l'harmonisation matérielle. Ces deux points sont au cœur de toute la révision de la loi et ils sont essentiels si vous voulez donner aujourd'hui un signal pour que le système de bourses d'études suisse sorte du blocage politique dans lequel il est depuis quelques décennies.

Il y a deux propositions de minorité à l'article 4. La minorité I (Reynard) nous propose quelque chose qui est strictement inacceptable pour tous les cantons. C'est-à-dire que pour les éléments du concordat sur lesquels les cantons se sont mis d'accord, concordat que les députés des Grands Conseils de quatorze cantons, bientôt seize, ont ratifié, on leur dit: «Vous avez fait un chouette boulot, c'est sympa. Mais maintenant on reprend tout cela à notre charge, on va gérer cela à Berne parce qu'on n'est pas sûr que vous allez suivre comme il faut nos consignes.» L'intention est noble, elle consiste à mieux contrôler les éléments ici à Berne. Le message donné aux cantons est juste dramatique. C'est à l'inverse de toute logique fédéraliste.

La minorité II (Müri) va dans l'autre direction, en gros, en ne fixant absolument aucune condition à l'octroi de l'aide de la Confédération. C'est paradoxal pour un parti qui s'opposait aux aides de la Confédération avant cela.

Donc ces deux propositions de minorité, c'est le tout et le rien, s'annulent et finalement, en les acceptant, on aurait un projet qui n'aboutirait à aucune aide réelle pour les étudiants. Si vous voulez aider les étudiants, c'est vraiment à la proposition de la majorité que vous devez vous rallier.

Dernier point, la proposition de la minorité Quadranti. Ce propos n'a pas lieu d'être dans une loi. D'abord, on n'arrivera pas à évaluer «la moitié de la somme de toutes les dépenses»; cela peut être moins si tout le monde dépense moins. En outre, la contribution des cantons et de la Confédération sera traitée dans la motion qui fera l'objet d'un débat dans le prochain message FRI. Donc ce n'est pas dans ce projet qu'il faut l'aborder, mais lors du traitement de la motion tout à l'heure.

Pour toutes ces raisons, je vous invite à soutenir la version de la majorité de la commission.

**Präsident** (Lustenberger Ruedi, Präsident): Neben dem Konzept der Mehrheit und dem Konzept des Bundesrates liegen uns in diesen Artikeln das Konzept der Minderheit I (Reynard) und das Konzept der Minderheit II (Müri) vor.

#### Art. 4

*Abstimmung – Vote*  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.058/10 086)  
Für den Antrag der Mehrheit ... 178 Stimmen  
Für den Antrag des Bundesrates ... 3 Stimmen  
(0 Enthaltungen) [siehe Seite / voir page 84](#)

#### Art. 5

*Abstimmung – Vote*  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.058/10 087)  
Für den Antrag Fischer Roland ... 92 Stimmen  
Für den Antrag der Mehrheit ... 86 Stimmen  
(2 Enthaltungen) [siehe Seite / voir page 85](#)

#### Art. 4, 5

*Abstimmung – Vote*  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.058/10 088)  
Für den Antrag der Mehrheit/Fischer Roland ... 137 Stimmen  
Für den Antrag der Minderheit II ... 44 Stimmen  
(0 Enthaltungen) [siehe Seite / voir page 86](#)

#### Art. 3–5, 5a–5m

*Abstimmung – Vote*  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.058/10 089)  
Für den Antrag der Mehrheit/Fischer Roland ... 119 Stimmen  
Für den Antrag der Minderheit I ... 60 Stimmen  
(2 Enthaltungen) [siehe Seite / voir page 87](#)

#### Art. 5 Abs. 2, 3 – Art. 5 al. 2, 3

*Abstimmung – Vote*  
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.058/10 090)  
Für den Antrag der Minderheit ... 62 Stimmen  
Dagegen ... 114 Stimmen  
(3 Enthaltungen) [siehe Seite / voir page 88](#)

### 3. Abschnitt Titel; Art. 6, 7

*Antrag der Kommission*  
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### Section 3 titre; art. 6, 7

*Proposition de la commission*  
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

### 3a. Abschnitt Titel

*Antrag der Minderheit*  
(Steiert, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Jositsch, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryneck, Quadranti, Reynard)  
Ausrichtung von direkten Bundesbeiträgen

#### Section 3a titre

*Proposition de la minorité*  
(Steiert, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Jositsch, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryneck, Quadranti, Reynard)  
Allocation de contributions fédérales directes

#### Art. 7a

*Antrag der Minderheit*  
(Steiert, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Jositsch, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryneck, Quadranti, Reynard)  
*Titel*  
Grundsatz

*Text*  
Bei überwiegendem öffentlichem Interesse kann der Bund im Bereich der Aus- und Weiterbildung direkte Bundesbeiträge vorsehen.

#### Art. 7a

*Proposition de la minorité*  
(Steiert, Aubert, Bulliard, Graf Maya, Jositsch, Mahrer, Maire Jacques-André, Neiryneck, Quadranti, Reynard)  
*Titre*  
Principe  
*Texte*

Lorsqu'il existe un intérêt public prépondérant, la Confédération peut prévoir des contributions fédérales directes dans le domaine de la formation et du perfectionnement.

**Präsident** (Lustenberger Ruedi, Präsident): Die Minderheitsanträge entfallen aufgrund der vorangegangenen Abstimmung.

#### Art. 8

*Antrag der Kommission*  
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates  
*Proposition de la commission*  
Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Art. 9***Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*

(Wasserfallen, Chevalley, Geissbühler, Grin, Keller Peter, Mörgeli, Müri, Pieren, Rösti, Schilliger, Weibel)

*Abs. 2*

Streichen

**Art. 9***Proposition de la majorité*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*

(Wasserfallen, Chevalley, Geissbühler, Grin, Keller Peter, Mörgeli, Müri, Pieren, Rösti, Schilliger, Weibel)

*Al. 2*

Biffer

**Wasserfallen** Christian (RL, BE): Ich mache es hier sehr kurz: Bei diesem Minderheitsantrag geht es einzig und allein um die Frage, ob man der Stipendien-Initiative einen indirekten Gegenvorschlag, nämlich das jetzt bereinigte Ausbildungsbeitragsgesetz, gegenüberstellen soll oder nicht. Meiner Meinung nach ist das nicht nötig. Wir haben jetzt ja klar gesehen, dass die Stipendien-Initiative herzlich wenig mit dem Beschlossenen zu tun hat. Es wäre eigentlich auch ein deutliches Zeichen, diesem Gesetz, das jetzt wirklich sehr gut herausgekommen ist, als eigenständigem Projekt eine verstärkte Wahrnehmung zu geben, wenn es kein indirekter Gegenvorschlag ist.

Ich nutze im Zeichen der Ratseffizienz die Zeit auch gleich, um die Haltung der FDP-Fraktion zu vertreten. Die FDP-Fraktion ist mehrheitlich der Meinung, man solle dieses Gesetz trotzdem der Stipendien-Initiative als indirekten Gegenvorschlag gegenüberstellen, weil man der Aussage verpflichtet sei, dass man diese beiden Geschäfte als Einheit beraten und über beide gemeinsam abstimmen könne.

Als Sprecher der Minderheit bitte ich Sie, dem Minderheitsantrag zuzustimmen.

**Pieren** Nadja (V, BE): Die SVP-Fraktion wird hier den Antrag der Minderheit Wasserfallen unterstützen. Wir begrüßen es, wenn die Initiative losgelöst von der Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes zur Abstimmung kommt.

**Schwaab** Jean Christophe (S, VD): La question que nous nous posons maintenant est de nature plutôt institutionnelle. Sommes-nous face à un contre-projet indirect ou pas? La minorité Wasserfallen souhaite retirer au projet que nous traitons la qualité de contre-projet indirect. En revanche, le Conseil fédéral souhaite que cela soit un contre-projet indirect. La majorité de la commission, que je vous propose de suivre, le souhaite aussi, mais il faut bien avouer que le processus dans lequel nous sommes actuellement est un processus parlementaire qui doit nous mener à un contre-projet indirect.

En effet, nous traitons le projet 2 avant le projet 1, celui-ci étant bien entendu le texte de l'initiative et notre recommandation de vote à son sujet. Telle est la manière de faire lorsque nous sommes en présence d'un contre-projet, qu'il soit direct ou indirect. Le processus parlementaire que nous sommes en train d'achever cet après-midi est donc bel et bien lié à un contre-projet.

En règle générale, un contre-projet est une réponse du Conseil fédéral et du Parlement aux problèmes qui sont posés par les initiants à l'origine d'une initiative populaire. En l'espèce, nous ne discutons pas un contre-projet direct, car il n'y a pas de modification de la Constitution, mais nous examinons un projet de loi complet, un projet de loi détaillé.

Pourquoi les autorités présentent-elles un contre-projet? C'est par respect de la démocratie directe. Le Parlement et le Conseil fédéral reconnaissent que les initiants ont soulevé un vrai problème. Ils tentent simplement de lui apporter une

autre solution. Il est clair que la loi que nous traitons et l'initiative populaire que nous examinerons ensuite visent les mêmes objectifs: il s'agit de renforcer le soutien aux études dans notre pays. Le contre-projet indirect, car tel est bien ce dont nous parlons actuellement, a bien entendu un autre objectif, celui de pousser les initiants à retirer leur initiative populaire.

Le processus législatif que nous sommes en train d'achever, nous devons bien l'admettre, a été engagé grâce à l'initiative populaire. Il est clair que le peuple devrait d'abord se prononcer sur l'initiative populaire. En cas d'acceptation, d'autres mesures législatives seraient nécessaires; en cas de rejet ou de retrait, le contre-projet indirect terminerait son processus législatif soit par un référendum, soit par une entrée en vigueur habituelle. Je pense que le processus que nous achevons est bel et bien celui d'un contre-projet indirect.

C'est pour cette raison que le groupe socialiste vous recommande de suivre la majorité et de maintenir cette qualité de contre-projet indirect à ce qui en est formellement et réellement bel et bien un.

**Neiryck** Jacques (CE, VD): Le groupe PDC/PEV soutiendra la majorité simplement par conformité à ce qui c'est passé. Historiquement, c'est bien en réponse à l'initiative des étudiants que notre commission et la Confédération ont proposé des modifications à la loi. Les étudiants obtiennent donc, au moyen de cette loi qui est un contre-projet indirect, une partie de ce qu'ils ont demandé. Faire comme s'ils n'avaient rien demandé serait arrogant et un signe de mépris.

Nous devons donc être conformes à la réalité historique et suivre la majorité de la commission.

**Mahrer** Anne (G, GE): Effectivement, le débat suscité par l'initiative de l'Union des étudiants de Suisse nous a occupés depuis hier pendant de nombreuses heures, et il serait tout de même incroyable de décider que ce que nous venons de voter n'est pas un contre-projet indirect à cette initiative.

Il était important que ce débat ait lieu. Les membres du groupe des Verts s'en félicitent et soutiendront bien entendu la proposition de la majorité de la commission et vous invitent à rejeter la proposition de la minorité Wasserfallen.

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Der Gesetzentwurf ist schlank geblieben – ich bedanke mich für Ihre Beschlüsse. Der Bundesrat empfiehlt die Initiative zur Ablehnung. Die Harmonisierungsbestrebungen werden weiterverfolgt. Eine Trennung beider Geschäfte, wie sie Herr Wasserfallen empfiehlt, ist nicht unbedingt nötig. Ich kann hier kein solches Risiko erkennen wie er. Letztendlich gibt es ohnehin nur zwei Szenarien. Das Szenario I, das lautet, dass die Initiative vom Volk abgelehnt wird. Dann wird das revidierte Gesetz wie vorgesehen in Kraft treten. Beim Szenario II würde die Initiative angenommen, und zwar von Volk und Ständen, und in diesem Fall müsste dann das gesamte Stipendienwesen noch einmal fundamental neu konzipiert werden. In diesem Fall wäre dann das Ausbildungsbeitragsgesetz, wie vom Parlament dannzumal beschlossen, sozusagen ohne Grundlage.

Ich empfehle Ihnen, dem Antrag der Minderheit Wasserfallen nicht zuzustimmen.

**Quadranti** Rosmarie (BD, ZH), für die Kommission: Es ist alles gesagt worden. Ich bitte Sie, der Mehrheit zu folgen, also der Stipendien-Initiative diesen indirekten Gegenvorschlag entgegensetzen.

Ihre Kommission empfiehlt Ihnen mit 13 zu 11 Stimmen, dem Antrag, der von der Minderheit Wasserfallen vertreten wird, nicht zuzustimmen.

**Präsident** (Lustenberger Ruedi, Präsident): Der Berichterstatter französischer Sprache, Herr Derder, verzichtet auf ein Votum.

*Abstimmung – Vote*  
 (namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.058/10 092)  
 Für den Antrag der Mehrheit ... 97 Stimmen  
 Für den Antrag der Minderheit ... 78 Stimmen  
 (0 Enthaltungen) [siehe Seite / voir page 89](#)

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*  
 (namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.058/10 093)  
 Für Annahme des Entwurfes ... 129 Stimmen  
 Dagegen ... 46 Stimmen  
 (1 Enthaltung) [siehe Seite / voir page 90](#)

**1. Bundesbeschluss über die «Stipendien-Initiative»**  
**1. Arrêté fédéral relatif à l'«Initiative sur les bourses d'études»**

*Eintreten ist obligatorisch*  
*L'entrée en matière est acquise de plein droit*

*Detailberatung – Discussion par article*

**Titel und Ingress, Art. 1**  
*Antrag der Kommission*  
 Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

**Titre et préambule, art. 1**  
*Proposition de la commission*  
 Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté*

**Art. 2**  
*Antrag der Mehrheit*  
 Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

*Antrag der Minderheit*  
 (Reynard, Aubert, Graf Maya, Jositsch, Mahrer, Maire Jacques-André, Steiert)  
 ... die Initiative anzunehmen.

**Art. 2**  
*Proposition de la majorité*  
 Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Proposition de la minorité*  
 (Reynard, Aubert, Graf Maya, Jositsch, Mahrer, Maire Jacques-André, Steiert)  
 ... d'accepter l'initiative.

*Abstimmung – Vote*  
 (namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.058/10 064)  
 Für den Antrag der Mehrheit ... 122 Stimmen  
 Für den Antrag der Minderheit ... 55 Stimmen  
 (2 Enthaltungen) [siehe Seite / voir page 91](#)

**Präsident** (Lustenberger Ruedi, Präsident): Da Eintreten obligatorisch war, findet keine Gesamtabstimmung statt.

*Abschreibung – Classement*

*Antrag des Bundesrates*  
 Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse  
 gemäss Brief an die eidgenössischen Räte  
*Proposition du Conseil fédéral*  
 Classer les interventions parlementaires  
 selon lettre aux Chambres fédérales

*Angenommen – Adopté*

14.3006

**Motion WBK-NR (13.058).**  
**Stärkere Beteiligung des Bundes an den Ausbildungsbeiträgen**  
**Motion CSEC-CN (13.058).**  
**Soutien accru de la Confédération aux bourses d'études**

Nationalrat/Conseil national 19.03.14

**Präsident** (Lustenberger Ruedi, Präsident): Die Motion wurde soeben im Rahmen der Beratungen zum Geschäft 13.058 behandelt. Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

*Abstimmung – Vote*  
 (namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 14.3006/10 096)  
 Für Annahme der Motion ... 101 Stimmen  
 Dagegen ... 75 Stimmen  
 (2 Enthaltungen) [siehe Seite / voir page 92](#)



13.058

**Stipendien-Initiative  
und Totalrevision  
des Ausbildungsbeitragsgesetzes**  
**Initiative populaire  
sur les bourses d'études  
et révision totale de la loi  
sur les contributions  
à la formation**

*Ordnungsantrag – Motion d'ordre*

Botschaft des Bundesrates 26.06.13 (BBl 2013 5515)

Message du Conseil fédéral 26.06.13 (FF 2013 4935)

Nationalrat/Conseil national 18.03.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.03.14 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 19.03.14 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 20.03.14 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

*Ordnungsantrag Steiert*

Wiederholung der Abstimmung über den Einzelantrag Fischer Roland zu Artikel 5 des Ausbildungsbeitragsgesetzes.

*Motion d'ordre Steiert*

Répétition du vote sur la proposition individuelle Fischer Roland à l'article 5 de la loi sur les aides à la formation.

**Steiert** Jean-François (S, FR): Der Ordnungsantrag bezieht sich auf die Debatte von gestern Nachmittag zum Ausbildungsbeitragsgesetz, speziell auf Artikel 5 und auf die Finanzierung. Wir hatten bei Artikel 5 eine Kaskadenabstimmung zu fünf verschiedenen Vorschlägen. Es lagen zwei Konzeptvorschläge, zwei Anträge aus der Kommission und ein nachträglich eingereichter Einzelantrag vor, zu denen wir eine längere Debatte geführt haben. Dabei waren die Erläuterungen offensichtlich so komplex, meinerseits offensichtlich auch missverständlich, sodass ein gutes Dutzend Kolleginnen und Kollegen verschiedener Fraktionen nach der Debatte zu mir gekommen sind und gesagt haben, sie hätten genau im Gegensatz zu ihrer Überzeugung gestimmt, weil die Erklärungen missverständlich waren. Ich möchte mich dafür bei den Kolleginnen und Kollegen entschuldigen, die mich missverstanden haben, weil dadurch das Resultat der Abstimmung verfälscht wurde. Das war auch der Grund für den Antrag, der heute Morgen nach gestriger Abklärung mit dem Sekretariat des Nationalrates eingereicht wurde. Die nach der Einreichung erfolgte Überprüfung durch den Rechtsdienst der Parlamentsdienste hat ergeben, dass der Ordnungsantrag nicht gültig ist, weil er nach der Gesamtabstimmung über die Vorlage erfolgte. Ich muss ihn aus diesem Grund formell zurückziehen. Ich wollte dies jedoch hier sagen, erstens weil er formell eingereicht wurde, zweitens auch zuhanden der Materialien, sowohl für die betroffenen Kolleginnen und Kollegen, für den Fortlauf der Debatte als auch für die Debatte unserer Kolleginnen und Kollegen im

Ständerat, die das Dossier in der nächsten Session aufnehmen werden.

**Präsident** (Lustenberger Ruedi, Präsident): Herr Steiert hat seinen Ordnungsantrag zurückgezogen.

13.058

## **Stipendien-Initiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes**

### **Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation**

#### *Zweitrat – Deuxième Conseil*

Botschaft des Bundesrates 26.06.13 (BBl 2013 5515)

Message du Conseil fédéral 26.06.13 (FF 2013 4935)

Nationalrat/Conseil national 18.03.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.03.14 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 19.03.14 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 20.03.14 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ständerat/Conseil des Etats 05.06.14 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 12.06.14 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 16.06.14 (Frist – Délai)

**Savary** Géraldine (S, VD), pour la commission: L'accès aux études supérieures est au cœur du débat qui nous occupe aujourd'hui. Nous avons à traiter, d'une part, une initiative populaire de l'Union des étudiants de Suisse et, d'autre part, le contre-projet indirect du Conseil fédéral. Au cœur de nos discussions se trouve aussi la question des compétences inscrites dans la Constitution fédérale: qui fait quoi? qui paie quoi de la Confédération, des cantons, des étudiantes et étudiants? et quels montants?

Commençons par les points de convergence. Comme le Conseil fédéral l'a écrit dans son message: «L'objectif d'harmonisation du régime des bourses d'études poursuivi par l'initiative populaire mérite d'être soutenu.»

Si la formation et le financement de la formation relèvent de la responsabilité personnelle, les coûts d'entretien pénalisent certains étudiants. Ainsi, le «Rapport sur l'éducation en Suisse 2010» démontre que les enfants de familles universitaires ont plus de chance de se former dans une haute école. Le message du Conseil fédéral le reconnaît: «Il est ... regrettable que des personnes ayant la volonté et les capacités de suivre une formation du degré tertiaire soient obligées d'y renoncer faute de moyens financiers.» Les aides à la formation sont donc primordiales pour favoriser l'égalité des chances et valoriser les talents inexploités. Pour information, sachez que 55 pour cent des ressources financières des étudiants des hautes écoles proviennent des parents et de la famille. Il y a donc nécessité d'agir, tout le monde est d'accord sur ce point.

Cet accord au sujet de la nécessité d'agir conduit à la question des compétences. Qui finance les aides à la formation allouées aux étudiants? Le régime des bourses d'études relève de la compétence des cantons. Selon la Constitution fédérale, la Confédération n'accorde des bourses qu'aux étudiants des Ecoles polytechniques fédérales ou aux étrangers qui viennent étudier en Suisse. Pour tout le reste, ce sont les cantons qui sont à la manoeuvre. En 2011, ceux-ci ont alloué 306 millions de francs au total aux bourses et 20 millions de francs aux prêts. Sur 600 000 personnes suivant une formation postobligatoire, 47 500 ont reçu une bourse, soit environ 8 pour cent des étudiantes et des étudiants. Bien que le nombre d'étudiants dans les universités et les hautes écoles augmente depuis des années, les aides à la formation sont restées identiques en valeur nominale entre 1995 et 2008 au vu des chiffres qui figurent dans le message. Selon les informations plus récentes dont nous disposons, les montants ont un petit peu augmenté depuis lors.

Les cantons rencontrent en outre un autre problème. Ils ont des régimes de bourses d'études très différents. Les critères et les montants alloués varient beaucoup.

C'est dans ce contexte que les cantons ont proposé en 2009 l'Accord intercantonal sur l'harmonisation des régimes de bourses d'études que le comité de la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique a fait entrer en vigueur en 2013. Ce concordat fixe les principes et les normes minimales concernant l'octroi d'aides à la formation pour les niveaux secondaire II et tertiaire. Chaque canton signataire s'engage à intégrer dans ses lois les principes et les normes minimales de l'accord.

Rappelons enfin que, pour finir de broser ce tableau en préambule à notre débat, selon l'article 66 de la Constitution fédérale, la Confédération peut accorder des contributions aux cantons uniquement pour le degré tertiaire et qu'elle a la compétence d'encourager l'harmonisation entre les cantons en la matière.

L'Union des étudiants de Suisse, lassée de voir que le concordat intercantonal tardait à faire ses preuves, a lancé une initiative populaire le 20 janvier 2012. Elle a récolté 117 079 signatures et demande une modification de la Constitution afin d'harmoniser l'octroi d'aides à la formation de niveau tertiaire dans toute la Suisse, en transférant la compétence législative en la matière des cantons à la Confédération.

Le Conseil fédéral propose de recommander le rejet de cette initiative. Si la Confédération reconnaît que l'harmonisation du régime des bourses d'études pour le degré tertiaire est un enjeu primordial, si elle reconnaît la nécessité d'agir, elle considère que les efforts des cantons – au moment de la publication du message, onze cantons avaient signé ce concordat et maintenant il y en a seize – ne doivent pas être freinés par cette initiative, mais au contraire salués et accompagnés. Plus déterminant aux yeux du Conseil fédéral, une acceptation de l'initiative populaire modifierait l'actuelle répartition des charges entre les cantons et la Confédération et aurait d'importantes conséquences financières. Le Conseil fédéral considère donc que l'initiative se fonde sur des demandes justifiées, mais il choisit d'élaborer un contre-projet indirect permettant une accélération de l'harmonisation du régime des bourses d'études. C'est donc le projet que nous allons débattre maintenant.

Au coeur de ce contre-projet indirect est gravé le principe selon lequel seuls les cantons qui respectent les critères d'harmonisation définis par le concordat intercantonal sur les bourses d'études ont le droit de recevoir des subventions fédérales. La subvention doit continuer à être répartie sous la forme de forfaits en fonction de la population résidante – j'insiste sur ce point parce qu'il a suscité un certain nombre de discussions, tant au Conseil national qu'à la commission du Conseil des Etats. Nous le traiterons à l'article 5 puisqu'il y a une proposition de minorité à ce sujet.

Ainsi, le contre-projet indirect du Conseil fédéral permet d'encourager l'harmonisation des bourses d'études du degré tertiaire. Les cantons ne sont pas forcés de procéder à une harmonisation, ils restent évidemment souverains, mais ils y sont fortement incités.

Les compétences sont respectées, les cantons restent maîtres pour fixer des montants et pour déterminer quelle étudiante ou quel étudiant a droit à une aide. Le canton, s'il veut recevoir une contribution fédérale, doit respecter le concordat ainsi que ses critères.

Le Conseil national s'est rallié, pour l'essentiel, aux propositions du Conseil fédéral. Il a décidé le 19 mars 2014 de recommander le rejet de l'initiative populaire et a adopté le contre-projet indirect du Conseil fédéral avec quelques modifications. La Commission de la science, de l'éducation et de la culture de notre conseil a consacré ses séances du mois d'avril à analyser la révision de la loi sur les contributions à la formation. Elle est entrée en matière sans opposition et s'est ralliée aux positions du Conseil fédéral et du Conseil national. Un certain nombre de minorités souhaitent modifier les critères d'attribution des subventions, j'en parlerai au moment de la discussion de détail, si vous le voulez

bien. La majorité de la commission, comme le Conseil fédéral et le Conseil national, a recommandé de rejeter l'initiative populaire de l'Union des étudiants de Suisse.

Au nom de la majorité de la commission, je vous invite donc à entrer en matière sur le projet de révision et à recommander au peuple et aux cantons le rejet de l'initiative.

**Bischofberger Ivo** (CE, AI): Der Grundsatz ist bekannt: Der Bund leistet gemäss Artikel 66 der Bundesverfassung eine finanzielle Unterstützung an die Kantone für deren Ausbildungsbeiträge.

Mit der nun eingeleiteten Totalrevision des Bundesgesetzes vom 6. Oktober 2006 über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen werden all-gemein folgende Ziele verfolgt:

1. geeignete Voraussetzungen für eine chancengerecht ausgestaltete Tertiärstufe inklusive der höheren Berufsbildung zu schaffen;
2. den Bildungs- und Forschungsplatz Schweiz insgesamt zu stärken;
3. die föderalen Kompetenzen und das Subsidiaritätsprinzip zu respektieren.

Die Vorlage dient als indirekter Gegenentwurf zur Stipendien-Initiative, welche nicht zuletzt deshalb abzulehnen ist, weil sie sich in erster Linie auf den Tertiär-A-Sektor, also auf die universitären Hochschulen und die Fachhochschulen konzentriert, das Subsidiaritätsprinzip untergräbt und dadurch die weit fortgeschrittenen Harmonisierungsbemühungen der Kantone beeinträchtigen und schliesslich zu Mehrkosten von rund 500 Millionen Franken führen würde. Die vorliegende Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes hat im Rahmen der verfassungsmässigen Zuständigkeiten zu erfolgen und muss unmissverständlich zum Ausdruck bringen, dass für die Vergabe dieser Ausbildungsbeiträge, seien es Stipendien oder Darlehen, die Kantone zuständig sind. Ebenso deutlich ist festzuhalten, dass die Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen und die Grundlagen der Neugestaltung des Finanzausgleichs (NFA) respektiert werden müssen.

Diesen Forderungen gilt es auch in der anstehenden Detailberatung Rechnung zu tragen, speziell bei Artikel 4, Voraussetzungen, und Artikel 5, Verteilung der Bundesbeiträge. Der Beschluss des Nationalrates, dass nur jene Kantone Beiträge des Bundes erhalten sollen, welche neben den formellen auch einige materielle Bestimmungen des Stipendienkonkordates einhalten, muss korrigiert werden, denn dadurch würden die Kantone de facto gezwungen, dem Konkordat beizutreten, wenn sie die Beiträge des Bundes nicht verlieren wollen. Zudem ist, und dies mit Blick auf die ursprünglich ausgehandelten und nach wie vor gültigen Leistungs- und Abgeltungskriterien des NFA, eine Änderung des Verteilmechanismus nach Massgabe der effektiv erstatteten Beiträge der Kantone aus Konsequenzgründen abzulehnen: Der kürzlich publizierte Wirksamkeitsbericht betreffend NFA stellt klar fest, dass das System des nationalen Finanzausgleichs grundsätzlich funktioniert.

Vor dem Hintergrund dieser Überlegungen bitte ich Sie, auf die Vorlage einzutreten, die Stipendien-Initiative abzulehnen und bei den Artikeln 4 und 5 des revidierten Ausbildungsbeitragsgesetzes dem Bundesrat zu folgen.

**Häberli-Koller Brigitte** (CE, TG): Ich bitte Sie ebenfalls, die Stipendien-Initiative abzulehnen und dem indirekten Gegen-vorschlag, das heisst der Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes, zuzustimmen.

Das Ziel der Volksinitiative, die Rechtsetzungskompetenz für das Ausbildungsbeitragswesen im Tertiärbereich von den Kantonen auf den Bund zu verlagern, ist in mehrfacher Hinsicht problematisch. Die Inkraftsetzung des Stipendienkonkordates der Kantone zur Harmonisierung von Ausbildungsbeiträgen ist am 1. März 2013 erfolgt. Festgelegt werden darin, wie auch von den Initianten gefordert, gesamtschweizerische Grundsätze und Mindeststandards für die Vergabe von Ausbildungsbeiträgen für Ausbildungen auf Sekundarstufe II und der Tertiärstufe; diesem Konkordat sind bereits



14 Kantone beigetreten. Die Volksinitiative will die in der Bundesverfassung von Volk und Ständen deutlich angenommene Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen ändern und führt zu erheblichen Mehrkosten. Gemäss Initianten ist von einem Betrag von 500 Millionen Franken auszugehen.

Die Revision des Ausbildungsbeitragsgesetzes stellt einen indirekten Gegenvorschlag dar, nimmt die wichtigen Anliegen der bundesweiten Harmonisierung des Stipendienwesens auf und regelt die Voraussetzungen für die Gewährung von Bundesbeiträgen an die Kantone. Es ist und bleibt aber die Aufgabe der Kantone, die Anspruchsberechtigung der Studierenden zu definieren sowie die Höhe der Ausbildungsbeiträge festzulegen. Der Revisionsentwurf des Bundesrates sieht wie folgt aus: Gegenstand und Geltungsbereich des Gesetzes, d. h. Tertiärstufe, werden mit der Revision nicht verändert. Hier ist aber die WBK-SR auch dem Nationalrat gefolgt und hat eine Ergänzung für die Stärkung der Berufsbildung beschlossen, was ich Sie dann zu unterstützen bitte. Der Entwurf sieht weiter vor, dass nur noch diejenigen Kantone, welche die für die Tertiärstufe relevanten Harmonisierungsbestimmungen des Stipendienkonkordates vom 18. Juni 2009 erfüllen, Anspruch auf die Gewährung von Bundesbeiträgen im Rahmen des Ausbildungsbeitragswesens haben. Weiter heisst es, dass keine Aussagen zur Höhe der Ausbildungsbeiträge gemacht werden und dass die Bundessubventionen weiterhin nach Massgabe der Wohnbevölkerung pauschal ausgerichtet werden sollen.

Ich möchte meine Bemerkungen zu einzelnen Artikeln gleich jetzt beim Eintreten machen. Bei der Detailberatung werde ich mich dann nicht mehr melden.

Der Nationalrat und die WBK-SR haben bei Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a den Geltungsbereich, wie ich vorher erwähnt habe, auf Studierende von höheren Fachschulen und Teilnehmende der Vorbereitungskurse für eidgenössische Berufs- und höhere Fachprüfungen ausgedehnt. Dies ist aus meiner Sicht richtig, wird doch so die Berufsbildung gestärkt. Bei Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe c sollten wir der Mehrheit und somit dem Bundesrat folgen. Mit einer Annahme des Antrages der Minderheit würde es zu einer Subjektfinanzierung kommen, für die ein grosser Aufwand betrieben werden müsste. Jedes Gesuch müsste geprüft werden, weil sich das Stipendienwesen auf die finanzielle Lage des Gesuchstellers beziehungsweise seiner Eltern abstützen würde.

Bei Artikel 4 bitte ich Sie, der Minderheit zuzustimmen und Artikel 15 der Interkantonalen Vereinbarung zur Harmonisierung von Ausbildungsbeiträgen nicht aufzunehmen. Es geht nämlich hier um eine materielle Regelung der Mindesthöhe eines Vollstipendiums. Diese liegt ausserhalb der Bundeskompetenzen. Der Bund hat im Stipendienwesen im Tertiärbereich keine materielle Harmonisierungskompetenz. Artikel 4 stellt mit dem Verweis auf die Artikel des Konkordates auch den Kernpunkt des indirekten Gegenvorschlages dar. Wer diese Anforderungen des Konkordates erfüllt, erhält Bundessubventionen.

Bei Artikel 5 bitte ich Sie dann, die Mehrheit zu unterstützen. Eine leistungsorientierte Ausrichtung, wie sie die Minderheit will, ist abzulehnen. Das Grundprinzip des NFA sollten wir nicht ändern. Dieses besagt klar, dass die Ausrichtung der Beiträge nach Massgabe der Wohnbevölkerung erfolgt. Schliesslich bitte ich Sie, in Artikel 5 Absätze 2 und 3 die Mehrheit zu unterstützen. Wenn nämlich mit allen effektiven Beiträgen der Kantone der Aufwand für die Sekundarstufe II und den Tertiärberuf gemeint ist, dann geht es um 300 Millionen Franken. Sollte nun nur der Tertiärbereich gemeint sein, sind es vonseiten des Bundes und der Kantone immerhin 160 Millionen Franken. Die Hälfte aller effektiven Beiträge lägen dann beim Bund somit etwa bei 70 Millionen, das heisst 165 Millionen abzüglich 25 Millionen Franken, das sind nämlich die heutigen Beiträge geteilt durch zwei. Im Hinblick auf die bereits zahlreichen Forderungen für die BFI-Botschaft 2017–2020 sind im Stipendienwesen wohl keine Zusatzmittel zu sprechen.

Diese Revision des Ausbildungsbeitragsgesetzes ist eine gute Antwort auf die Stipendien-Initiative. Ich ersuche Sie,

die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen und dieses revidierte Ausbildungsbeitragsgesetz gemäss meinen Ausführungen zu beschliessen und als indirekten Gegenvorschlag der Initiative gegenüberzustellen.

**Bieri Peter (CE, ZG):** Auch wenn ich vorhin als Methusalem bezeichnet worden bin, Herr Eberle, möchte ich mich jetzt doch zur Jugend und zur Bildung äussern. Ich kann das auch mit einer gewissen persönlichen Erfahrung tun, war ich doch selber im Bildungsbereich tätig. Der Zugang zur Bildung sollte in einer nach Gerechtigkeit strebenden Gesellschaft nicht von finanziellen Möglichkeiten oder Beschränkungen abhängen. Diese Erkenntnis teilt denn auch dem Staat die Aufgabe zu, jene bei der Ausbildung zu unterstützen, die sich dies aufgrund ihrer Möglichkeiten oder aufgrund ihrer Herkunft nicht leisten können. Das Gesellschaftsverständnis, das wahrscheinlich von den meisten von uns hier geteilt wird, nämlich zuerst Eigenverantwortung wahrzunehmen, Subsidiarität zu verfolgen und Solidarität zu üben, soll auch im Bereich der Ausbildungsfinanzierung zum Tragen kommen.

Von den finanziellen Möglichkeiten allein hängt jedoch der Zugang zur Ausbildung auf der Tertiärstufe nicht ab. Vielmehr entscheiden auch andere Faktoren, ob jemand erfolgreich einen Abschluss auf dieser Stufe erreicht. So etwa stellt, wie der Bundesrat in seiner Botschaft schreibt, der Bildungsbericht 2010 fest, dass die soziale Herkunft junger Menschen wesentlich den Zugang zur Bildung beeinflusst. Es gibt weitere Faktoren, welche diesen Zugang zur Bildung erleichtern oder erschweren können. Ich denke an die Integration von jungen Menschen mit Migrationshintergrund, an die Vereinbarung beruflicher und familiärer Verpflichtungen von jungen Menschen oder an die unterschiedliche Qualität vorbereitender Schulen, welche junge Menschen auf die Tertiärbildung vorbereiten. Wenn wir im Folgenden über Stipendien und damit über das Geld sprechen, dann sollte man nicht vergessen, dass diese Faktoren genauso wichtige Rahmenbedingungen für einen erfolgreichen Studienabschluss darstellen. Wenn ich an meinen persönlichen Bildungsweg zurückdenke, so war es für mich damals absolut entscheidend, dass mein Primarlehrer damals meine nicht-akademisch ausgebildeten Eltern darauf aufmerksam machte, mich ins Gymnasium zu schicken. Das war für meine ganze Lebensentwicklung eigentlich der entscheidende Moment.

Es ist zuzugeben, dass eine Ausbildung nicht zu meistern ist, ohne über die minimalen finanziellen Mittel zu verfügen. Dass das heutige System der Ausbildungshilfe verbesserungsfähig ist, wird dann klar, wenn zwei Studierende mit gleichen Voraussetzungen und gleichem finanziellem Hintergrund je nach Kanton völlig unterschiedliche Voraussetzungen, sprich Stipendien, erhalten. Diese Thematik war denn schon des Öfteren bei uns im Parlament Gegenstand von Vorstössen und Begehren. Damit sich die Kantone zur Interkantonalen Vereinbarung zur Harmonisierung von Ausbildungsbeiträgen, dem im Jahr 2009 beschlossenen Stipendienkonkordat, endlich zusammengerauft haben, war mitunter ein wiederholtes Winken mit dem Zaunpfahl politischer Vorstösse nötig, womit als Alternative der Bund zum Handeln gezwungen werden könnte. Ich erinnere mich an verschiedenste Diskussionen, die wir in der WBK über all die Jahre hinweg mit der EDK geführt haben. Bewegung in die Sache ist mitunter mit dem NFA gekommen, wo es zu einer Aufgabenteilung kam, für welchen Bereich die Kantone allein zuständig sind, was alleinige Bundessache ist und für welchen Bereich eine Verbundlösung zu finden ist.

Diese Abwägung erfolgte jedoch stets im Lichte des Grundsatzes, dass diejenige staatliche Ebene, die eine Aufgabe finanziert, auch die Bedingungen für den Zugang zu dieser Leistung möglichst selbstständig festlegen kann.

Die uns heute vorliegende Initiative will diese mit dem NFA gefundene Lösung durchbrechen, indem sie die Vergabekriterien auf Bundesebene definiert und vereinheitlicht. Dies würde das von den Kantonen vereinbarte Stipendien-Konkordat, das gerade einmal vor einem Jahr in Kraft gesetzt

wurde, als obsolet erscheinen lassen. Als Vertreter der Kantone, die dem föderalen Gedanken verpflichtet sein sollten, sollte uns eine solche Forderung hellhörig machen. Die Initiative ist aber insofern konsequent, als sie nicht nur die Gesetzgebung, sondern auch die Finanzierung dann grösstenteils auf die Bundesebene verschiebt und die Kantone zu Vollzugsorganen und Mitfinanzierern degradiert.

Im Lichte der beim NFA getroffenen Aufgabenverteilung zwischen Bund und Kantonen sollte man diese Initiative ablehnen. Die Kantone verfügen mit dem NFA über erhebliche zusätzliche freie Mittel. Mit dem Stipendien-Konkordat haben sich die beigetretenen Kantone verpflichtet, Stipendien in einem vergleichbaren Rahmen auszuschütten. Diejenigen Kantone, die bis anhin dem Konkordat nicht beigetreten sind – dazu gehört auch mein Kanton –, werden mit dem neuen Bundesgesetz de facto dazu verpflichtet, die Konkordatsrichtlinien ebenfalls einzuhalten, wenn sie auch in Zukunft Bundesbeiträge erhalten wollen. Es ist übrigens nicht so, dass Kantone, die bis anhin dem Konkordat nicht beigetreten sind, in jedem Fall schlechtere Voraussetzungen bieten. Nachdem wir nun nach langer Zeit eine taugliche Lösung gefunden haben, sollten wir aber bei der Zuteilung der Mittel nicht wieder einen anderen Verteilschlüssel zur Anwendung kommen lassen.

Mit dem NFA haben wir gezielt Bundesbeiträge von kantonalen Leistungen entkoppeln wollen. Das war ein Ziel dieser ganzen Übung, die wir beim NFA gemacht haben. Diesen Grundsatz sollten wir hier nicht schon wieder über Bord werfen, zumal ja auch aufgrund erster Verlautbarungen zum Wirksamkeitsbericht zum NFA kein grosser Veränderungswille zum Ausdruck gekommen ist. Bei einem Systemwechsel würde man diesen Pfad der Tugend wieder verlassen und zum Prinzip «Wer viel ausgibt, erhält vom Bund auch viel» zurückkehren. Ich meine, das wäre der falsche Weg. So weit einige Gedanken zu dieser Thematik. Ich ersuche Sie, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen und der Gesetzesvorlage zuzustimmen.

**Luginbühl Werner (BD, BE):** Die Initiative will harmonisierte Stipendien in der ganzen Schweiz. Entsprechend müsste eine Kompetenzerlagerung von den Kantonen zum Bund erfolgen. Der Zugang soll überall gleich sein, und es sollen nicht nur die Vergabekriterien, sondern auch die Beitragshöhe harmonisiert werden. Ziel der Initiative ist es, rund 20 statt bisher 8 Prozent der Studierenden zu fördern. Kosten würde das Ganze in der Grössenordnung 450 bis 500 Millionen Franken mehr als heute.

Im Grundsatz verstehe ich das Anliegen der Studierenden, in unserem kleinen Land eine Gleichbehandlung anzustreben. Dieser Wunsch kollidiert allerdings frontal mit der heute geltenden Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen. Allerdings ist es ja nicht so, dass die Kantone dieses Anliegen nicht sehen. Seit dem 1. März 2013 ist ein interkantoniales Stipendien-Konkordat in Kraft, dem bis heute immerhin 16 Kantone, die 70 Prozent der Schweizer Bevölkerung abdecken, beigetreten sind. Dieses Konkordat legt Grundsätze und Mindeststandards für die Vergabe von Ausbildungsbeiträgen fest. Über dieses Konkordat kann ein wichtiger und weitgehender Schritt Richtung Harmonisierung und Richtung Chancengleichheit getan werden. Unter beträchtlicher Bundesbeteiligung sollen weitere Kantone zum Beitritt bewegt werden, um den Harmonisierungsbestrebungen weiter Schub zu geben.

Angesichts der Bestrebungen, die Initiative zu unterstützen, wäre es in dieser Situation für die Kantone ein Schuss in den Rücken. Entsprechend bitte ich Sie, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen. Der indirekte Gegenvorschlag des Bundesrates stellt eine gute Alternative dar: Er respektiert die föderalen Kompetenzen und das Subsidiaritätsprinzip, trägt aber auch massgeblich dem Anliegen einer Verbesserung der Chancengleichheit Rechnung. Die Vorlage regelt, unter welchen Voraussetzungen die Kantone Bundesbeiträge bekommen. Die Kantone bleiben aber zuständig, die Anspruchsberechtigung und die Höhe der Ausbildungsbeiträge zu definieren.

Ich bitte Sie, das Gesetz zu unterstützen und überall – mit Ausnahme von Artikel 4 – der Mehrheit zu folgen.

**Fetz Anita (S, BS):** Chancengleichheit ist nicht nur ein Auftrag in der Bundesverfassung, sondern auch das Versprechen einer demokratischen Gesellschaft. Wenn die Leute nicht mehr das Gefühl haben, dass es Chancengleichheit gibt, geht der Kitt einer demokratischen Gesellschaft verloren. Ich gebe zu, dass wir in der Schweiz in Bezug auf die Ungleichheit keine dramatischen Zustände haben, aber das Stipendienwesen liegt seit Jahren und Jahrzehnten im Argen. Die internationalen Vergleiche zeigen, dass es kein anderes Land mit derart grossen Unterschieden in der Ausbildung im akademischen Bereich gibt. An den Universitäten ist es nach wie vor so, dass das Portemonnaie der Eltern wichtiger ist als das Talent der Jugendlichen. Damit ist eigentlich auf die Aufgabe hingewiesen, die wir zu lösen haben. Ob man das nun mehr föderalistisch oder mehr zentralistisch umsetzt, ist meines Erachtens ehrlich gesagt sekundär. Entscheidend ist, dass wir den jungen Leuten wirklich eine Perspektive geben.

Der Verband der Studierenden hat ein altes Anliegen aufgenommen. Meine Generation hat vor dreissig Jahren studiert. Das ist nun schon der dritte Versuch innerhalb der letzten vierzig Jahre, eine Harmonisierung des Stipendienwesens zu erreichen. Ich erinnere mich, als junge Studentin Unterschriften für haargenau das gleiche Anliegen gesammelt zu haben. Das Stossende ist, dass die kantonalen Unterschiede in den letzten dreissig Jahren nicht abgenommen, sondern zugenommen haben. Die Anzahl Jugendlicher, die ein Stipendium bekommen, hat zudem abgenommen; sie hat ausgerechnet in einer Zeit nicht zugenommen, in welcher der von uns beklagte Fachkräftemangel, der auch demografische Gründe hat, zugenommen hat. Spätestens seit dem 9. Februar müssen wir alle Mittel aktivieren, um diesen Fachkräftemangel mit der Ausbildung von eigenen Jugendlichen zu reduzieren. Wir wissen es alle: Wir haben zu wenig Medizinerinnen und Mediziner, wir haben zu wenig IT-Leute, wir haben zu wenig Naturwissenschaftlerinnen und Naturwissenschaftler, und wir haben zu wenige Ingenieure. Also muss man sozusagen die Reserve mobilisieren.

Das ist der Grund, weshalb ich sehr viel Sympathie für diese Initiative habe und sie – ich sage Ihnen das offen – unterstützen werde. Ich tue das nur schon deshalb, weil ich vor dreissig Jahren für genau das gleiche Anliegen Unterschriften gesammelt habe. Die Berechtigung ist heute sogar noch viel grösser.

Nun muss man aber natürlich auch sagen: Es ist das Verdienst der Initiative, dass sie den Gegenvorschlag des Bundesrates ausgelöst hat, der durchaus eine gute Grundlage bildet und auch eine Antwort auf die Herausforderungen gibt. Es wird nun entscheidend sein, wie wir in der Detailberatung diesen Gegenvorschlag ausgestalten.

Heute ist es doch eigentlich klar: Stipendien werden nach Wohnort vergeben, studieren tut man aber am Studienort. Praktisch alle Universitäten befinden sich in Städten, und dort sind die Preise einfach wesentlich höher. Suchen Sie einmal eine günstige Wohnung in Zürich, Basel, Lausanne oder Genf. Das ist heute die Quadratur des Kreises. Sogar Wohngemeinschaften für Studierende sind teuer. Die Stipendien sind aber nicht gestiegen, sie sind nicht auf diese Kosten ausgerichtet. Da hatten wir es früher wirklich wesentlich einfacher.

Ein erstes Kernelement des Gegenvorschlages ist für mich klar Artikel 15 des Konkordates, also die – das ist ja eine köstliche Formulierung – minimale Maximalhöhe von 16 000 Franken im Jahr. Das ergibt ein bisschen mehr als 1300 Franken im Monat. Damit können Studierende in keiner dieser Städte ausschliesslich von einem Stipendium leben, sie müssen auf jeden Fall noch arbeiten. Das zweite Kernelement ist der Verteilmechanismus. Dazu werde ich mich dann in der Detailberatung äussern.

Ich danke dem Verband der Schweizer Studierendenschaften für seine Hartnäckigkeit. Offenbar muss jede Generation dieses Anliegen wieder vorbringen. Ich werde beiden Pro-

jekten zustimmen, auch der Initiative. Ich kann Ihnen sagen: Je besser der Gegenvorschlag ausfällt, desto besser ist es für die Nachwuchsförderung und für die Behebung des Fachkräftemangels, die Ihnen, Herr Bundesrat, ja so sehr am Herzen liegt.

**Maury Pasquier** Liliane (S, GE): Je ne vais pas parler longuement, ayant déjà, comme vous, écouté un certain nombre d'interventions qui relataient des faits et des éléments qui nourrissent au moins notre réflexion, mais vous me permettez d'ajouter ma voix à ces quelques réflexions.

Je vous rappelle, même si vous le savez, que l'initiative populaire est fondée sur le constat que le système actuel de soutien aux étudiantes et aux étudiants ne correspond très souvent pas aux besoins réels de cette population spécifique et manque ainsi plusieurs objectifs: l'encouragement au développement de ce qui reste notre principale, voire notre seule, matière première, la matière grise; l'objectif de l'interdiction ou au moins de la limitation sérieuse de l'arbitraire, qui fonde tout Etat de droit; l'objectif de l'égalité des chances pourtant proclamé par notre Constitution. Or c'est bien parce que ces objectifs ne sont pas atteints que le Conseil fédéral nous propose un contre-projet indirect qui vise au moins à l'harmonisation formelle des aides à la formation à l'échelon fédéral.

Ce contre-projet est le bienvenu, bien sûr. Mais il convient de relever que son efficacité réelle dépendra des décisions que nous prendrons ce matin sur certaines propositions de minorité ainsi que sur la motion de la CSEC-CN. Les belles paroles ne suffiront pas à atteindre les objectifs que j'ai évoqués. L'harmonisation formelle sans effets incitatifs et le maintien des montants à un niveau trop bas ne permettront pas de remédier à une situation très préoccupante.

Alors oui, certains cantons se sont désengagés, au même titre que la Confédération. Mais nous ne sommes pas dans une cour de récréation, nous ne devons pas entrer dans une compétition de type: «Si tu baisses, je baisse», où ce sera à celui qui ira le plus bas dans son soutien, qui utilisera toutes les astuces pour se désengager. Non! A ce petit jeu-là, il y aura en définitive une grande perdante: la Suisse.

C'est bien pour éviter cet échec et cette perte pour notre pays que je vous invite à soutenir la proposition de la minorité Seydoux à l'article 5 de la loi, la motion de la CSEC-CN et, au final, le cas échéant, la recommandation d'acceptation de l'initiative.

**Recordon** Luc (G, VD): Je voudrais mettre une chose en perspective: ce dossier est probablement l'un des plus lancinants de notre vie politique. Il remonte à l'immédiat après-guerre. Sans en appeler à de trop longues réflexions historiques, je pourrais dire, par exemple, que celui qui allait devenir bien plus tard le conseiller fédéral Jean-Pascal Delamuraz animait les organes de l'Union nationale des étudiants de Suisse dans les années 1950–1960, à une époque où on avait des préoccupations extrêmement analogues à celles d'aujourd'hui. On se disait déjà qu'il fallait harmoniser et égaliser, favoriser l'égalité des chances, unifier les conditions faites par les cantons pour l'octroi des bourses d'études. Franchement, on n'a pas avancé très vite!

Ayant moi-même été membre des organes de l'Union des étudiant-e-s de Suisse (UNES) dans les années 1970, j'ai pu constater que, par rapport à l'époque Delamuraz, on n'avait pratiquement pas bougé. De petits pas ont été accomplis, mais les pas ont été faits dans certains cantons plutôt que d'autres. Il y a eu une harmonisation de ce que les cantons se versent entre eux. Mais on doit bien admettre que quelque 60 ans, probablement, après le moment où la prise de conscience du problème a eu lieu, nous n'avons toujours pas de solution. Même ce qui est prévu dans le contre-projet indirect à l'initiative populaire de l'UNES – que l'UNES a d'ailleurs mis longtemps à décider de lancer, parce qu'elle a longuement fait confiance à nos autorités – est très moyennement satisfaisant.

De telle sorte qu'en l'état actuel de nos travaux, je pense que l'initiative garde son sens et que nous devons lui accorder une recommandation positive.

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Wir alle verstehen das Anliegen der Studierenden gut. Der Handlungsbedarf ist völlig unbestritten. Es ist auch völlig unbestritten, dass die Jugend unsere Zukunft ist und dass jede Investition in die Jugend diesem Land letztlich zu seinem weiteren Gedeihen verhilft.

Heute geht es darum, dass wir miteinander das Machbare festlegen. Sie wissen, dass das Stipendienwesen schwerkern eine Angelegenheit der Kantone ist. Diese Rolle wurde den Kantonen im Zuge der Teilentflechtung der Aufgaben – ich spreche vom neuen Finanzausgleich – zugehalten. Die Kantone tragen die Hauptlast. Die Zahlen wurden bereits genannt: Im Jahr 2012 haben die Kantone 318 Millionen Franken für Stipendien und Studiendarlehen ausgegeben, rund die Hälfte davon, 162 Millionen Franken, im Tertiärbereich. Im neuen Finanzausgleich wurde bestimmt, dass der Bund den Kantonen im Gegenzug mit Subventionen entgegenkommt. Diese betragen aktuell 25 Millionen Franken, das heisst, dass sich der Bund an den Stipendien und den Studiendarlehen in der Grössenordnung von 15 Prozent beteiligt. Diese pauschalen Subventionen des Bundes werden, wie bekannt, im Ausbildungsbeitragsgesetz geregelt.

Die Ausbildungsbeiträge sind ein wichtiger Beitrag zur Chancengerechtigkeit in unserem Bildungssystem. Vor diesem Hintergrund – ich sage es noch einmal – hat der Bundesrat natürlich auch Verständnis für die Anliegen der Initianten. Lassen Sie mich beim Thema Chancengerechtigkeit zwei Aspekte besonders hervorheben:

Zum Ersten müssen wir Sorge dazu tragen, dass die Studierenden in den verschiedenen Kantonen einen gerechten Zugang zu Stipendien erhalten. Das kantonale Stipendien-Konkordat ist mit seiner Harmonisierungsbestrebung ein wichtiger Schritt in die richtige Richtung. Es geht dabei nicht um Gleichmacherei, denn die Bedürfnisse in den Kantonen sind unterschiedlich. Es spielt eine Rolle, ob man Universitätskanton ist oder nicht. Das Konkordat legt aber einen zentralen Mindeststandard fest. Vor diesem Hintergrund nimmt der Bundesrat mit Genugtuung zur Kenntnis, dass bisher doch bereits 16 Kantone dem Konkordat beigetreten sind. Der Bundesrat unterstützt also diesen Weg. Den indirekten Gegenvorschlag hält er in Ergänzung zum Konkordat der Kantone für den richtigen Weg.

Zum Zweiten müssen wir auf die Chancengerechtigkeit innerhalb des Bildungssystems achten. Denn es wäre höchst problematisch, wenn die Hochschulbildung und die höhere Berufsbildung gegeneinander ausgespielt würden. Beide sind gleichwertig – um es auch bei dieser Gelegenheit zu sagen. Das interkantonale Stipendienkonkordat bringt ganz klar zum Ausdruck, dass die höhere Berufsbildung in all ihren Ausprägungen mitgedacht ist. Der Bundesrat unterstützt mit seinem Gegenvorschlag diese Haltung ausdrücklich. Ein Ausspielen könnte sich auch finanziell niederschlagen. Jede Erhöhung der Bundesbeiträge im Stipendienwesen müsste dann natürlich an anderer Stelle im BFI-Bereich kompensiert werden.

Was die Volksinitiative will, ist bestens bekannt: Sie will einen Systemwechsel. Die Rechtsetzungs- und Finanzierungskompetenz für das Stipendienwesen im Tertiärbereich soll von den Kantonen weg auf den Bund verlagert werden. Das zweite Ziel heisst: Vereinheitlichung der Vergabekriterien durch den Bund.

Was wären die Konsequenzen? Sie sind alle schon aufgezählt worden. Ich halte meinerseits nur fest, dass dieser Kompetenzwechsel mit wirklich weitreichenden finanziellen Folgen für den Bund verbunden wäre. Der Bund würde dann nämlich mit zusätzlichen Beträgen von jährlich 450 bis 500 Millionen Franken belastet werden. Das wäre etwa gleich viel, wie wir heute für das ganze Fachhochschulsystem ausgeben; das wäre etwa zwanzigmal so viel, wie wir heute an Stipendientsubventionen zugunsten der Kantone investieren.



Wir können das Geld letztlich nicht aus dem Hut zaubern. Wir hätten mit Sicherheit eine anspruchsvolle Kompensationsdiskussion vor uns. Wenn ich noch daran erinnern darf, dass es weitere Anliegen mit gewichtigen Finanzkonsequenzen im Hinblick auf die BFI-Botschaft 2017–2020 gibt, ich rede von den Prüfungsvorbereitungen, ich rede vom wissenschaftlichen Nachwuchs, um nur die wichtigsten Bereiche zu nennen. Die Initiative gefährdet also eine eingespielte Rollenverteilung zwischen dem Bund und den Kantonen. Die Annahme der Initiative würde vor allem auch in eine Grundsatzdiskussion rund um den NFA führen.

Der bundesrätliche Vorschlag ist ein schlanker Gesetzentwurf. Er nimmt die Anliegen der Studierenden zumindest teilweise auf, indem die kantonalen Prozesse zur Harmonisierung der Stipendien gefördert und beschleunigt werden. Künftig werden nur noch jene Kantone Anspruch auf Bundesbeiträge haben, welche die formellen Bestimmungen des Konkordates erfüllen. Ich beziehe mich ausdrücklich auf die Artikel 3, 5 bis 14 und 16 des Konkordates, nicht aber auf Artikel 15.

Lassen Sie mich in aller Kürze vier Aspekte des indirekten Gegenvorschlages des Bundesrates erwähnen:

1. Die in der Bundesverfassung und im Rahmen der Neugestaltung des Finanzausgleichs festgelegten Zuständigkeiten von Bund und Kantonen werden mit dem Gesetzentwurf weiterhin respektiert. Eine Kompetenzverschiebung findet nicht statt. Die NFA-Treue des bundesrätlichen Vorschlages spiegelt sich auch im Modus der Verteilung der Bundesbeiträge.

2. In der bundesrätlichen Vorlage wurde ausdrücklich auf eine Vorgabe des Bundes hinsichtlich der Höhe der Stipendien verzichtet; ich verweise wieder auf den bekannten Artikel 15 des Konkordates. Unserer Ansicht nach würde der Bund mit einer solchen Vorgabe der materiellen Harmonisierung seine verfassungsmässigen Kompetenzen überschreiten. Gravierend wäre sicher auch, dass nach derzeitigem Stand eine gewisse Anzahl Kantone, nämlich sieben, auf diesem Wege ihr Anrecht auf Bundessubventionen verlieren würden.

3. Die Gleichbehandlung der Stufen Tertiär A und B muss gegeben sein; ich habe das schon gesagt, will es aber ganz bewusst noch einmal betonen. Das Konkordat hat das bereits sichergestellt, und es wird auch im Gesetz bestätigt.

4. Im Interesse einer grossen Mehrheit der Kantone verzichtet der Bund explizit auf die Übernahme einzelner Artikel aus dem Stipendienkonkordat. Das scheint mir auch aus Bundessicht absolut nicht wichtig zu sein, damit wir keine Parallelgesetzgebung installieren; eine solche brächte das Risiko mit sich, dass es immer wieder zu Divergenzen und damit zu Klärungsbedarf käme.

Fazit: Der Gegenvorschlag ist pragmatisch, was er festlegt, ist machbar, die Zielsetzungen der Initianten werden damit ein gutes Stück weit erfüllt. Der Bundesrat unterstützt den Harmonisierungsprozess der Kantone, die Rollenverteilung zwischen Bund und Kantonen bleibt bestehen, der Entwurf des Bundesrates wird von einer grossen Mehrheit der Kantone mitgetragen.

Bei einer Annahme der Initiative, um es noch einmal zu sagen, würde einerseits der Ratifizierungsprozess des Konkordats durch die Kantone zum Erliegen kommen, andererseits müssten wir uns auch mit beträchtlichen finanziellen Konsequenzen beschäftigen. Diese Risiken sollten wir vermeiden. Deshalb bitte ich Sie im Namen des Bundesrates, die Initiative zur Ablehnung zu empfehlen und den indirekten Gegenvorschlag, wie er Ihnen vom Bundesrat vorgelegt wurde, zu unterstützen.

## 1. Bundesbeschluss über die «Stipendien-Initiative»

### 1. Arrêté fédéral relatif à l'«Initiative sur les bourses d'études»

*Eintreten ist obligatorisch*

*L'entrée en matière est acquise de plein droit*

*Detailberatung – Discussion par article*

#### Titel und Ingress, Art. 1

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

#### Titre et préambule, art. 1

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

**Le président** (Hêche Claude, premier vice-président): Nous traitons maintenant le projet 2 avant de poursuivre l'examen du projet 1.

## 2. Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich

### 2. Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine de la formation du degré tertiaire

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen*

*L'entrée en matière est décidée sans opposition*

*Detailberatung – Discussion par article*

#### Titel und Ingress

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

#### Titre et préambule

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

#### Art. 1

*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Antrag der Minderheit*

(Fetz, Maury Pasquier, Savary, Zanetti)

*Abs. 1 Bst. c*

c. die Ausrichtung von direkten Bundesbeiträgen.

#### Art. 1

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition de la minorité*

(Fetz, Maury Pasquier, Savary, Zanetti)

*Al. 1 let. c*

c. l'allocation de contributions fédérales directes.

**Savary** Géraldine (S, VD), pour la commission: La minorité Fetz souhaite étendre le champ d'application de l'article 1 alinéa 1 à la formation professionnelle. Selon la majorité de la commission, cette préoccupation est tout à fait légitime, mais elle n'a pas sa place dans cette loi qui règle avant tout la question des compétences respectives de la Confédération et des cantons. Si on veut améliorer les aides à la formation professionnelle, on peut le faire dans le cadre d'un projet de révision partielle de la loi sur la formation professionnelle ou dans celui des projets qui accompagnent le message «Formation, recherche, innovation».

Comme l'a rappelé Madame Häberli-Koller au début de son intervention, une des critiques adressées à la proposition de la minorité Fetz, c'est que cela augmenterait la bureaucratie. De ce point de vue, la majorité de la commission souhaite qu'on en reste à la version du Conseil fédéral.

**Fetz Anita** (S, BS): Ich begründe meine Minderheitsanträge zu Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe c und zu Artikel 7a zusammen, denn sie gehören zusammen.

Worum geht es? Ich kann Ihnen offen sagen, dass das ein Antrag ist, der vor allem vom Schweizerischen Gewerbeverband inspiriert worden ist. Es geht darum, die höhere Berufsbildung zu stärken und auch denjenigen Berufsleuten eine höhere Fachausbildung zu ermöglichen, die sich die sehr hohen Kosten einer höheren Fachausbildung nicht leisten können. Solche Fachausbildungen kosten zwischen 10 000 und 20 000 Franken, einige sogar mehr als 30 000 Franken. Jetzt wissen Sie alle, dass gewerbliche Handwerker nicht so viel verdienen, dass sie erstens berufsbegleitend die höheren Ausbildungen machen und diese zweitens auch noch finanzieren könnten. Es gibt also einen Bedarf, diese auch mit Stipendien zu unterstützen. In Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe c wird die gesetzliche Grundlage dafür geschaffen. In Artikel 7a wird mit einer Kann-Formulierung ausgeführt, dass der Bundesrat für solche teuren Ausbildungen eine Unterstützung geben kann. Es wird auch noch eingeschränkt, denn dies ist nur im Fall von Branchen möglich, bei denen eine gezielte Aus- und Weiterbildung des Nachwuchses von «überwiegendem öffentlichen Interesse» ist. Wir müssen uns langsam schon überlegen, wie wir den Fachkräftemangel nicht nur beklagen, sondern auch wirklich bekämpfen wollen. Herr Bundesrat, das Seco hat ja einen sehr guten Bericht über den Fachkräftemangel vorgelegt. Darin wird aufgezeigt, dass 700 000 qualifizierte Berufsleute in der Schweiz eine deutlich höhere Qualifikation ausüben könnten, wenn sie denn die entsprechende Weiterbildung machen würden. Unter diesen gibt es viele, die sich eine solche wegen der hohen Ausgaben nicht leisten können.

Wenn Sie unserer Minderheit zustimmen, tun Sie nichts anderes, als die gesetzliche Grundlage dafür zu schaffen, dass auch für Ausbildungen in Branchen, für die es ein überwiegendes öffentliches Interesse gibt und für welche die Ausbildungskosten sehr hoch sind, Stipendien ausgegeben werden können – ich betone: können. Die Einzelheiten regelt dann der Bundesrat.

Ich bitte Sie, dem Antrag der Minderheit zuzustimmen.

**Häberli-Koller Brigitte** (CE, TG): Ich möchte hier die Position der Mehrheit der Kommission noch einmal kurz schildern. Bei diesem Artikel sollten wir wie gesagt der Mehrheit und dem Bundesrat folgen. Mit einer Annahme des Minderheitsantrages Fetz würde es zu einer Subjektfinanzierung kommen. Es ist wirklich zu befürchten, dass wir einen grossen Aufwand betreiben müssten. Stellen Sie sich das vor: Jedes Gesuch müsste geprüft werden, weil sich das Stipendienwesen dann auf die finanzielle Lage des Gesuchstellers oder, wie ich bereits in meinem Votum ausgeführt habe, dessen Eltern abstützen würde. Weiter ist zu betonen, dass direkte Mittel für die ETH und für ausländische Studierende heute schon ausbezahlt werden können. Ich bitte Sie also, hier der Mehrheit der Kommission zu folgen.

**Schneider-Ammann Johann N.**, Bundesrat: Lassen Sie mich mit zwei Vorbemerkungen starten. Frau Ständerätin Fetz, Sie haben die Fachkräfteinitiative angesprochen. Das ist ein Instrument, das mir wirklich geeignet scheint, um unsere Fachkräfteförderung voranzutreiben. Sie kennen die vier Schwerpunkte: die Höherqualifizierung, die Vereinbarkeit von Beruf und Familie, die Erwerbstätigkeit bis zur Pensionierung – auch die Älteren sollen weiterhin und zusätzlich im Arbeitsprozess gehalten werden können – und die Innovation zur Entschärfung der Fachkräfteknappheit.

Wir arbeiten seit zwei Jahren an dieser Initiative, und zwar verbundpartnerschaftlich, das heisst, vor allem die Organisationen der Arbeitswelt und insbesondere auch die Kantone arbeiten daran. Ich gebe es gerne zu: Die Fortschritte sind noch nicht ohne Weiteres quantifiziert nachzuweisen, aber der Kurs ist eingeschlagen worden, und es wird intensiv gearbeitet. Nach der Abstimmung vom 9. Februar 2014 haben wir auch entschieden, eine Überprüfung vorzunehmen

und einen entsprechenden Bericht zu erstellen. Dieser wird für die zweite Jahreshälfte erwartet.

Mit anderen Worten: Eine Expertengruppe ist wieder und noch intensiver an der Arbeit. Ich werde in der zweiten Jahreshälfte ein überprüfbares Konzept vorweisen können.

Bei der zweiten Vorbemerkung geht es um das Geld, das insbesondere auch der Gewerbeverband immer wieder sucht, um seine Nachwuchsteile fördern zu können. Diese Mittel sind seit Längerem in Diskussion, es geht ja vor allem um Mittel, die helfen, die Vorbereitungskurse zu finanzieren. Auch dazu läuft ein Projekt. Es ist vorgesehen, dass der Bundesrat vom WBF nach der Sommerpause einen entsprechenden Vorschlag erhält, und zwar vor dem Hintergrund dessen, dass hier in absehbarer Zeit die BFI-Botschaft 2017–2020 zur Diskussion stehen wird.

Damit bin ich bei Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe c und bei Artikel 7a angelangt. Ich bitte Sie, den Minderheitsantrag abzulehnen. Es wäre höchst problematisch, ein Parallelsystem einzuführen, indem die Kantone vom Bund Pauschalbeiträge erhalten würden, der Bund aber auch Einzelbeiträge ausbezahlen könnte oder müsste. Wenn Sie die Formulierung in Artikel 7a genau lesen, sehen Sie, dass Fragen bleiben: Was ist im öffentlichen Interesse? Wer würde bedient werden? Wann? Wieso? Letztlich würde das heissen, dass wir eine Bundesstipendienverwaltung aufziehen müssten. Vor einer solchen doch eher bürokratischen Entwicklung warne ich. Ich glaube, das System ist einfach, es ist zielgerichtet, es ist zweckmässig: Der Bund unterstützt die Kantone mit Pauschalbeiträgen. Dabei soll es bleiben. Deshalb bitte ich Sie noch einmal, nicht der Minderheit zu folgen, sondern dem Bundesrat und der Mehrheit.

*Abstimmung – Vote*

Für den Antrag der Mehrheit ... 27 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 11 Stimmen

(1 Enthaltung)

#### **Art. 2, 3**

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

#### **Art. 4**

*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Antrag der Minderheit*

(Luginbühl, Altherr, Bischofberger, Eder, Häberli-Koller)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

#### **Art. 4**

*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition de la minorité*

(Luginbühl, Altherr, Bischofberger, Eder, Häberli-Koller)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

**Luginbühl Werner** (BD, BE): Der Antrag der Kommission minderheit zu Artikel 4 sieht wie der bundesrätliche Entwurf vor, Artikel 15 des Konkordats nicht in das Gesetz aufzunehmen. Artikel 15 des Konkordats regelt die Höchstansätze für Ausbildungsbeiträge und regelt damit, wie hoch die Stipendien im Minimum sein müssen.

Die Aufnahme dieser Bestimmung war nicht Gegenstand der Vernehmlassung, sodass sich die Kantone nicht dazu äussern konnten. Die Kantone konnten zum Zeitpunkt der Vernehmlassung in Übereinstimmung mit der Rechtslehre davon ausgehen, dass dem Bundesgesetzgeber aus Artikel 66 der Bundesverfassung keinerlei materielle Harmonisierung zustehe, auch keine mittelbare durch Verweis auf interkantonales Recht. Entsprechend lehnte die Vertretung der EDK



bei der Anhörung, die wir in der Kommission – bei der Vorbereitung des Geschäfts – durchführten, eine Aufnahme von Artikel 15 ab, wie sie in der Zwischenzeit der Nationalrat beschlossen hat und die Mehrheit der Kommission beantragt. Seitens der Verwaltung und heute, ganz deutlich, auch seitens des Bundesrates wurde der Standpunkt vertreten, dass mit der Aufnahme von Artikel 15 die Kompetenz des Bundes überschritten würde. In der Kommission wurde auch darauf hingewiesen, dass bei der individuellen Prüfung der Stipendiengesuche in den Kantonen eine ganze Reihe von Aspekten berücksichtigt würden – zum Beispiel die Höhe der Kinderzulagen, die Höhe der Ausbildungsbeiträge, die Steuerabzüge – und dass eine Art Fehlbetrags-Deckungssystem-Rechnung gemacht würde, indem auf der einen Seite alle Kosten aufgelistet und auf der anderen Seite die Vergünstigungen abgezogen werden. Eine starre Vorgabe der Stipendienhöhe würde dieser differenzierten Beurteilung nicht gerecht – oder es würden neue Ungerechtigkeiten geschaffen. Von Herrn Bundesrat Schneider-Ammann haben Sie es bereits gehört: Sieben Kantone würden mit der Aufnahme von Artikel 15 der Bundesbeiträge verlustig gehen.

Angesichts der Haltung der EDK und angesichts der verfassungsrechtlichen Bedenken bitte ich den Rat, in dieser Frage dem bundesrätlichen Entwurf und somit dem Antrag der Kommissionsminderheit zuzustimmen.

**Savary** Géraldine (S, VD), pour la commission: Cet article est véritablement crucial dans l'architecture de la loi. Il est aussi crucial si l'on considère un éventuel retrait de l'initiative populaire sur les bourses d'études de la part des initiants. Le Conseil national a décidé, à une large majorité, que les cantons devaient respecter les conditions matérielles du concordat sur les bourses d'études afin de pouvoir bénéficier d'une contribution fédérale. Le Conseil fédéral, quant à lui, s'y oppose. Pour la majorité de notre commission, le fait d'intégrer dans la loi l'harmonisation matérielle est absolument nécessaire.

L'article 15 du concordat sur les bourses d'études fixe les montants annuels d'une allocation complète. C'est le seul critère de la loi qui permette de définir ce qu'une étudiante ou un étudiant peut obtenir comme subvention minimale, à savoir 16 000 francs par année et par personne en formation du degré tertiaire. Comme par hasard, ainsi qu'a pu le constater la majorité de la commission, c'est le seul élément que le Conseil fédéral a renoncé à intégrer comme critère de subvention. Si on en reste au projet du Conseil fédéral et qu'on renonce à la décision du Conseil national d'intégrer les conditions matérielles à cet article 4, on vide la loi de sa substance parce qu'on renonce à l'un des critères les plus importants qui permettent de définir quels sont les moyens de subsistance d'une étudiante ou d'un étudiant, un des critères les plus importants pour la contribution fédérale aux cantons, qui est le coeur de l'enjeu.

Il y a des situations où les conditions matérielles font l'objet de critères dans la RPT, ce n'est pas un problème de ce point de vue là. Avec la décision du Conseil national, on reste bien dans la répartition des compétences inscrites dans la Constitution fédérale. Cela ne pose pas de problème particulier et permet véritablement de donner une assise à la coordination des compétences entre les cantons et la Confédération en matière d'aide à la formation.

Je vous invite donc à soutenir la majorité de la commission.

**Seydoux-Christe** Anne (CE, JU): Je vous invite également à suivre la majorité de la commission à cet article 4.

Je crois qu'il est utile de mentionner ici que seize cantons ont déjà ratifié le concordat qui est entré en vigueur en mars 2013, c'est-à-dire qu'environ 70 pour cent de la population est déjà concernée positivement par les effets d'harmonisation entraînés par ce concordat. Avec Zurich, qui devrait bientôt y adhérer, ce taux se portera à 87 pour cent de la population. Le Conseil national l'a accepté, avec son harmonisation matérielle, par 178 voix contre 3 et aucune abstention.

L'article 15 du concordat fixe les montants annuels d'une allocation complète. C'est la seule disposition qui détermine concrètement ce qu'un étudiant, seul ou accompagné, peut obtenir comme subvention. Il s'agit certainement de l'article le plus important pour les étudiants. Même si certains cantons ne respectent pas encore les minima fixés par cet article, il faut donner un signe fort de soutien aux étudiants. En n'intégrant pas les règles financières minimales du concordat sur les bourses d'études, on autorise les cantons qui ne respectent pas lesdits minima à recevoir des subventions fédérales. Ceci ne permet pas d'améliorer l'égalité des chances et affaiblit les efforts des cantons en matière d'harmonisation des bourses. Est-ce cela que l'on veut alors que l'on tente de s'opposer à une initiative des étudiants par un contre-projet indirect? Je crois que, dans ce domaine, la position de la majorité est le plus à même de renforcer à la fois l'harmonisation et l'égalité des chances entre les étudiants.

Je vous invite à suivre la majorité de la commission et du Conseil national presque unanime.

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Ich bitte den Rat, der Minderheit und damit dem Bundesrat zu folgen. Der Bundesrat stützt sich in dieser Frage auf Artikel 66 Absatz 1 der Bundesverfassung. Dort wird die Kompetenz so umschrieben, dass sie für eine materielle Harmonisierung, wie sie hier zur Diskussion steht, eben nicht gegeben ist. Das ist übrigens schon im Jahr 2005 festgestellt worden; damals im Zusammenhang mit dem Bericht der WBK-NR zur parlamentarischen Initiative zum Bildungsrahmenartikel in der Bundesverfassung. Ich erinnere ausserdem an die darauf basierenden Verfassungskommentare der Professoren Ehrenzeller und Biaggini. Und noch einmal, ich habe es schon gesagt: Wir riskierten eine Parallelgesetzgebung; es wäre sowohl im Konkordat und dann auch im Gesetz festgehalten. Das ist grundsätzlich nicht erwünscht. Kantone, welche die Konkordatsanforderungen nicht erfüllen, wären dann plötzlich von den Bundessubventionen ausgeschlossen. In meiner Überzeugung ist es auch nicht der Weg, wie man die verbleibenden Kantone ins Konkordat holen könnte. Es bestünde also Risiken und Rechtsunsicherheiten zurückgehend auf Artikel 63a der Bundesverfassung. Deshalb bitte ich Sie, der Minderheit und dem Bundesrat zu folgen.

#### *Abstimmung – Vote*

Für den Antrag der Minderheit ... 23 Stimmen

Für den Antrag der Mehrheit ... 16 Stimmen

(1 Enthaltung)

#### **Art. 5**

##### *Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

##### *Antrag der Minderheit*

(Seydoux, Fetz, Maury Pasquier, Zanetti)

##### *Abs. 1*

... nach Massgabe ihrer effektiven Aufwendungen für Beiträge im tertiären Bildungsbereich.

##### *Antrag der Minderheit*

(Seydoux, Fetz, Maury Pasquier, Savary, Zanetti)

##### *Abs. 2*

Der Beitrag des Bundes an die Kantone bemisst sich mindestens nach der Hälfte aller effektiven Beiträge der Kantone.

##### *Abs. 3*

Der Bundesrat erlässt die für die Berechnung notwendigen Ausführungsbestimmungen.

#### **Art. 5**

##### *Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition de la minorité*

(Seydoux, Fetz, Maury Pasquier, Zanetti)

*Al. 1*

... entre les cantons en proportion des dépenses effectives de ceux-ci en matière d'aide à la formation tertiaire.

*Proposition de la minorité*

(Seydoux, Fetz, Maury Pasquier, Savary, Zanetti)

*Al. 2*

La contribution versée par la Confédération aux cantons s'élève au moins à la moitié de la somme de toutes les dépenses effectives des cantons.

*Al. 3*

Le Conseil fédéral édicte les dispositions d'exécution nécessaires au calcul.

**Savary** Géraldine (S, VD), pour la commission: L'article 5 est important dans le débat sur le contre-projet indirect et sur les réponses crédibles que l'on doit donner à l'initiative de l'Union des étudiants de Suisse. Cet article a fait l'objet de longues discussions. S'agissant du crédit de la Confédération destiné aux aides à la formation, le Conseil fédéral propose de rester dans le cadre de la réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons (RTP). Les contributions sont versées sous la forme de forfaits et sont réparties en fonction de la population résidante de chaque canton. Conformément aux critères RPT, la population reste le critère prioritaire pour la contribution de la Confédération.

Pour la majorité de la commission, ce modèle est simple et facile à appliquer, car on le connaît. De ce point de vue, il doit absolument être maintenu. Le changer reviendrait à remettre en cause d'autres formes de contributions fédérales.

Pour la minorité, au contraire, il faudrait organiser les contributions de la Confédération en fonction des prestations afin d'inciter les cantons moins actifs en matière d'aides à la formation à l'être un peu plus. Dans la consultation, 18 cantons ont soutenu cette proposition. Cette minorité sera défendue par Madame Seydoux.

Au nom de la majorité de la commission, je vous invite à en rester à la proposition du Conseil fédéral et du Conseil national.

**Seydoux-Christe** Anne (CE, JU): La proposition de la minorité reprend celle qui avait été déposée par la majorité de la commission du Conseil national, et qui a été rejetée par 92 voix contre 86 par le Conseil national. Il semble qu'à l'époque, un certain nombre de nos collègues du Conseil national se soient malheureusement trompés lors de leur vote, ce qui aurait pu aboutir à une majorité différente. Mais on ne revient pas sur l'histoire qui est passée.

Cette proposition reprend celle faite par le Conseil fédéral lui-même lors de la consultation relative à la loi fédérale sur les aides à la formation. En effet, l'article 4 alinéa 1 du projet soumis à la consultation prévoyait que le crédit de la Confédération destiné aux aides à la formation serait réparti entre les cantons en fonction de leurs dépenses en matière d'aide à la formation au sens de la présente loi. Il s'agit là d'un principe fondamental au niveau de la répartition des contributions fédérales, qui constitue une reconnaissance de l'engagement des cantons dans le domaine des subsides à la formation, de même qu'une incitation pour les cantons à augmenter le montant des bourses d'études. Dans ce domaine, il est juste de passer d'un principe de répartition des contributions fondé sur le système de l'arrosage – ce qu'est en réalité le système de la répartition en fonction de la population – à un régime de subventions orienté vers les prestations.

Dans le cadre de la consultation d'ailleurs, la majorité de ceux qui ont répondu, dont notamment la majorité des cantons, s'est prononcée en faveur de ce changement de système: neuf cantons étaient favorables au statu quo, soit à une répartition en fonction de la population résidante; neuf autres cantons étaient favorables au passage à une répartition en fonction des dépenses; sept cantons enfin étaient fa-

vorables à une répartition en fonction des dépenses liée à une augmentation de la contribution fédérale.

Je crois qu'il faut vraiment le rappeler tout comme le montant de la contribution fédérale qui ne s'élève actuellement qu'à 25 millions de francs.

A la page 4959 du message en français, le Conseil fédéral ne justifie aucunement son revirement et indique simplement: «Le modèle en vigueur est maintenu pour la répartition entre les cantons: les contributions fédérales pour les aides à la formation sont réparties en fonction de la population de chaque canton.» Or un tel système ne tient pas compte des différences entre les montants consentis par habitant, différences notamment liées au revenu moyen des cantons concernés et à leur situation de cantons «exportateurs» lorsqu'ils ne sont pas un canton universitaire. Il convient donc de fonder l'octroi des subventions fédérales sur la base de prestations effectives et non sur le nombre d'habitants. Cela est d'ailleurs conforme aux objectifs de la politique de formation, et ce point était soutenu par la majorité des cantons et des participants à la consultation.

L'Union patronale suisse elle-même, dans une lettre qu'elle a envoyée, dit ceci: «Contrairement aux dispositions du projet mis en consultation et à l'avis de la majorité des participants ... le Conseil fédéral renonce à aménager un régime de subventions fédérales orienté sur les prestations. Du coup, les cantons ne seraient plus incités à augmenter leur engagement au titre des contributions à la formation. La répartition des contributions fédérales selon le principe de l'arrosage en fonction de la population résidante du canton ne répond pas aux objectifs de la politique de formation. Une formule similaire a déjà fait ses preuves, par exemple dans la loi sur la formation professionnelle, sans entrer en conflit avec la RPT.»

Par conséquent, à l'article 5 alinéa 1, je vous invite vraiment à suivre la minorité.

Aux articles 5 alinéas 2 et 3, la proposition de la minorité reprend la proposition de la minorité Quadranti déposée au Conseil national. Le Conseil national l'a rejetée par 114 voix contre 62.

Dans le cadre de la RPT, il faut rappeler que la Confédération s'est retirée du cofinancement des subsides de formation dans le secondaire II et a ramené dès 2008 de 75 millions de francs à 25 millions les subventions versées aux cantons.

Pour mémoire, en 2012, les cantons ont contribué à hauteur de 160 millions de francs aux bourses du degré tertiaire et à hauteur de 302 millions à l'ensemble des bourses, comme l'avait précisé Madame Isabelle Chassot, alors présidente de la Conférence suisse des directeurs cantonaux d'instruction publique. Selon plusieurs participants à la consultation, le montant de la part fédérale devrait être augmenté de manière substantielle. Ma proposition de minorité va dans ce sens.

Il s'agit in fine de permettre à chaque jeune qui le désire, qui est motivé et qui en a évidemment les compétences, de se former sans considération de sa situation socioéconomique. Cela a déjà été appelé par la présidente, par le rapport sur l'éducation ainsi que beaucoup d'autres rapports d'ailleurs, qui montrent bien que la situation socioéconomique des étudiants joue un très grand rôle dans leur accès aux études, mais également dans la décision de les poursuivre ou non, de plus en plus d'étudiants ayant besoin de travailler pour pouvoir financer leurs études. A l'heure où notre pays manque cruellement de main-d'oeuvre qualifiée et où quelques signes de repli se font tout de même sentir sur le marché intérieur, il y a lieu de relever les montants des bourses d'études pour permettre à chacune et à chacun de se former.

C'est pourquoi je vous invite à soutenir ma proposition de minorité.

**Maury Pasquier** Liliane (S, GE): Je l'ai dit lors du débat d'entrée en matière, ce contre-projet indirect sert de réponse à une initiative qui vise à augmenter le soutien aux personnes en formation. De ce point de vue, on peut imaginer qu'il faille inciter cette augmentation de soutien puisque c'est l'objectif

de cette révision de la loi. Or, comme vient de l'évoquer Madame Seydoux au nom de la minorité lors de la procédure de consultation, la proposition de minorité qu'elle a déposée a été soutenue par la majorité des participantes et participants, notamment par la majorité des cantons.

Si le Conseil fédéral n'a en définitive pas suivi son projet, malgré ce soutien de la majorité des participants à la consultation, il semble que ce soit lié au fait que, depuis l'introduction de la RPT, les subventions sont le plus souvent réparties au prorata de la population. Toutefois, «le plus souvent» ne signifie pas «toujours» ni «obligatoirement»! Si l'on pense, par exemple, au projet de loi sur le dossier électronique du patient, que notre conseil examinera bientôt, on note que la commission a décidé, à l'unanimité, de lier le soutien de la Confédération aux cantons en fonction des efforts qu'ils fourniront, ce qui prouve bien qu'il peut y avoir plusieurs manières de faire. Or, si le but est notamment de prévoir des incitations, il faut se donner les moyens de déclencher un réel effet incitatif.

Sans cet effet incitatif, la solution proposée par la majorité de la commission n'est rien d'autre qu'une rente de situation. De ce fait, elle rend la révision de la loi non seulement mince, «schlank» comme l'a dit Monsieur le conseiller fédéral Schneider-Ammann, mais tellement amaigrie que cela en devient dangereux pour la santé.

C'est la raison pour laquelle je vous invite à soutenir la proposition de la minorité de la commission.

**Bieri Peter (CE, ZG):** Ich habe bereits beim Eintreten auf die Problematik des Verhältnisses zwischen dem NFA und dieser Bestimmung hingewiesen, und auch der Bundesrat hat in seiner Botschaft darauf aufmerksam gemacht, dass das Grundprinzip des NFA eingehalten werden sollte. Wir erinnern uns: Beim NFA war eine Zielsetzung, wegzukommen von Subjektfinanzierungen und überzugehen zu Pauschalfinanzierungen, welche es den Kantonen ermöglichen, trotz der zusätzlichen Mittel in ihrem Finanzhaushalt selber Schwergewichte festzulegen. Genau das wurde hier gemacht. Wir hatten früher ungefähr 75 Millionen Stipendienbeiträge und sind zurückgegangen auf 25 Millionen. Aber diese 50 Millionen Franken hat der Bund nicht eingespart, sondern sie sind zu frei verfügbaren Mitteln für die Kantone geworden.

Wenn wir wieder zum alten System zurückkehren, hat das folgende Konsequenzen: Wenn die Kantone mehr Stipendien an die Studenten geben, hat der Bund entsprechend nachzuziehen. Das heisst, die Kantone profitieren, wenn sie möglichst viel geben, denn dann erhalten sie auch möglichst viel Geld vom Bund. Damit wird ihnen aber auch zu einem bestimmten Anteil die Verantwortung über die zur Verfügung stehenden Mittel genommen. Und genau das wollten wir nicht. Wer etwas gibt, der hat auch die Verantwortung zu tragen. Es kann nicht angehen, dass Geld von Dritten, hier vom Bund, verteilt wird.

Noch krasser ist Absatz 2: Die Minderheit verlangt, dass sich die Beiträge des Bundes nach den Beiträgen der Kantone bemessen. Das heisst, wir geben sogar unsere eigene Finanzkompetenz aus der Hand: Der Bund muss nachvollziehen, was die Kantone gegeben haben. Der eine oder andere hat diese Liste genommen und geschaut, mit welchem Verfahren sein Kanton besser fährt. Allein aufgrund dieser Zahlen zu entscheiden, ist relativ kurzfristig, denn das kann in zwei, drei Jahren wieder ändern. Für meinen Kanton übrigens ist die Sache in etwa indifferent. Aber es gibt Bundessubventionen, für die zum Beispiel die Fläche berücksichtigt wird, oder, bei den Strassen, die Länge in einem Kanton, und aufgrund dessen erhalten die Kantone dann die entsprechenden Bundesbeiträge. Wenn wir hingehen und an einem Ort das System ändern, dann kommen wir bei der nächsten Bundessubvention wieder zur Problematik, dass jeder schaut: Wie fahre ich besser? Wie kann ich mehr Geld nach Hause in meinen Kanton tragen?

Ich finde, wir haben diesen NFA jetzt einmal beschlossen. Wir werden miteinander den Wirksamkeitsbericht erarbeiten. Aufgrund der bundesrätlichen Vernehmlassungsvorlage ist

wenig Wille vorhanden, jetzt schon etwas zu ändern. Dann sollten wir jetzt nicht an einem Ort, wo wir dem NFA-Grundsatz folgen, wiederum davon wegkommen und zum alten, mangelhaften und zu Fehlanreizen führenden System zurückkehren.

Wie gesagt, ich kann das sagen als jemand, der aus einem Kanton kommt, wo die Differenzen zwischen dem einen und dem anderen System marginal sind.

Ich bitte Sie, hier der Mehrheit und dem Bundesrat zu folgen.

**Fetz Anita (S, BS):** Zum Stichwort Fehlanreize, Kollege Bieri: Wenn Sie das, was hier verlangt wird, mal nüchtern anschauen, dann sehen Sie, dass der Bundesrat eine Verteilung nach Anzahl Köpfen vorschlägt, also nach der Wohnbevölkerung; die Minderheit schlägt eine Verteilung nach dem konkreten Aufwand vor. Ja, die Verteilung nach der Wohnbevölkerung ist die reinste «Giesskanne»! Ich gebe es zu: 25 Millionen Franken sind nicht ein Riesenbetrag, wenn man an die insgesamt 6 Milliarden Franken im gesamten BFI-Budget denkt. Was macht der Bundesrat aber mit diesen 25 Millionen Franken? Er tröpfelt sie über die Schweiz, er verteilt sie nach Anzahl Köpfen – völlig unabhängig von der Frage, ob es im betreffenden Kanton überhaupt Studierende mit Stipendien gibt und wie hoch die Stipendien sind. Ich höre sonst in Ihren Sonntagsreden immer: Mehr Eigenverantwortung! Mehr Effizienz! Mehr konkreter, gezielter Einsatz der Mittel! Der Entwurf des Bundesrates entspricht aber allem anderen als diesen Forderungen. Den gezielten Einsatz der Mittel ermöglicht der Antrag der Minderheit: Dort ist der Aufwand präzise und klar nachvollziehbar. Die Kantone sind auch einmal gezwungen zu zeigen, wo sie ihre Mittel einsetzen.

Wir haben es schon mehrfach erlebt, zum Beispiel in der Berufsbildung oder in anderen Bereichen, wo wir die Mittel grosszügig erhöht haben: Danach haben einzelne Kantone flott ihre eigenen Ausgaben gekürzt, weil sie mehr vom Bund erhalten haben. Das ist keine Politik des gezielten Einsatzes der Mittel, sondern das ist eine reine «Giesskanne».

Zudem wird mit dem Antrag der Minderheit ein ganz klarer Anreiz gegeben, dass die Stipendien erhöht werden – das gehört ja in den Gegenvorschlag zu einer Stipendien-Initiative – und nicht, dass die Mittel vermindert werden. Es soll vielmehr ein Hebel für einen Anreiz werden. Einen solchen Hebel benutzt der Bund in sehr vielen anderen Bereichen auch; es ist also keine Neuigkeit.

Aus diesem Grund bitte ich Sie, der Minderheit zuzustimmen.

By the way: Schauen Sie einmal die Liste mit den Kantonen an! Es macht eben schon etwas aus: Die Mehrheit der Kantone profitiert vom Minderheitsantrag.

**Lombardi Filippo (CE, TI):** Ich widerspreche Kollege Bieri ungern. Aber ich muss es zugeben, ich habe die Liste angeschaut. Warum habe ich die Liste angeschaut? Weil ich natürlich die Ergebnisse der Vernehmlassung erfahren wollte. Die Vernehmlassung ist aufgrund eines Entwurfes des Bundesrates erfolgt, und wir führen jetzt diese Diskussion, weil der Bundesrat in einem ersten Schritt genau das System der Minderheit vorgeschlagen und in die Vernehmlassung geschickt hat. Eine Mehrheit der Kantone hat sich bei der Vernehmlassung grundsätzlich für einen Systemwechsel ausgesprochen.

Jetzt sagt man hier, das sei nicht NFA-konform. Ehrlich gesagt, die einzige NFA-konforme Lösung wäre, diese Sache vollständig zu streichen. Warum haben wir diese 25 Millionen Franken hier noch belassen? Das ist ein Giesskannenprinzip. Man verteilt ein bisschen, je nach Bevölkerung. Wenn man konsequent NFA-konform vorgehen will, muss man das einfach streichen, fertig. Warum haben wir das hier belassen? Das ist eine Objektfinanzierung. Wir wollen, dass der Bund die Kantone, die mehr für ihre Studenten mittels Stipendien tun, ein bisschen mehr unterstützt, je nach Aufwand. Das ist gerechtfertigt. Ich finde, wenn wir eine Objektfinanzierung im Gesetz haben, dann soll sie zielgerichtet sein und gemäss Aufwand verteilt werden. Wenn man die Li-



ste anschaut, kommt noch etwas dazu: Die Kantone, die nach dem neuen System mehr bekommen würden, sind selbstverständlich – in der Regel, in der Mehrheit, das gilt nicht für alle – eher die Kantone, die keine Universität haben, weil sie mehr Stipendien bereitstellen müssen für ihre Studenten, die ausserhalb des Kantons studieren. Die Kantone, die nach dem neuen System etwas weniger bekommen würden, sind jene, die Universitäten haben und dafür viel mehr und in einem anderen Kapitel vom Bund finanziert werden, weil sie eben eine Universität haben. Wenn es also um einen Ausgleich geht, dann sollte der eher in Richtung der Minderheit gehen und aufwandbestimmt sein. Deswegen unterstütze ich die Minderheit Seydoux.

**Fournier Jean-René (CE, VS):** Si je prends la parole pour soutenir la proposition de la minorité Seydoux, c'est non seulement parce qu'elle est soutenue par ma collègue de gauche – ou plutôt à ma gauche! –, mais surtout parce qu'elle consacre un principe que nous avons essayé d'appliquer dans notre politique financière depuis maintenant plusieurs années, je dirais directement après l'exercice ardu de la RPT. Je reviendrai d'ailleurs sur les principes de la RPT. Nous avons défendu le principe selon lequel la répartition des contributions fédérales, dans une politique en faveur des cantons, devait se faire en fonction des contributions cantonales, de manière à ce que les efforts consentis par les uns s'ajoutent aux efforts des autres. C'est une manière de coordonner la politique lorsque l'on fait une politique orientée sur le résultat et sur la qualité de la prestation.

Prétendre alors aujourd'hui que ce principe viole les principes arrêtés dans le cadre de la RPT, c'est oublier que dans celle-ci on a également développé des instruments qui s'appellent conventions-programmes, par exemple, conventions-programmes qui reprennent justement ce principe de financement qui veut que la Confédération s'engage au prorata des efforts consentis par les cantons dans les matières concernées. Je pense que c'est une politique intelligente lorsqu'il s'agit d'atteindre un objectif déterminé ou des qualités de prestations déterminées, et c'est vraiment le cas ici en ce qui concerne la politique de la formation.

Je souligne un deuxième aspect: on a entendu tout à l'heure Madame Seydoux nous dire que le vote au Conseil national s'était fait dans une ambiance plutôt confuse et que certains députés auraient prétendu après le vote s'être trompés. Créer aujourd'hui une divergence n'est pas pour me déplaire, ce qui permettrait au Conseil national de clarifier également sa situation et à chacun d'apaiser sa conscience.

Dernière remarque: ce principe, qui était inscrit dans le texte mis en consultation par le Conseil fédéral, donc soutenu par lui dans la première épreuve de consultation, a de plus eu l'appui d'une majorité de cantons. Je pense donc que nous pouvons faire valoir une certaine liberté d'appréciation pour non seulement revenir à la situation proposée par la majorité de la commission, mais aussi pour répondre à la volonté de la majorité des cantons exprimée dans le cadre de la consultation.

**Bischofberger Ivo (CE, AI):** Mich erstaunt diese Diskussion jetzt schon ein wenig. Wir haben hier vor noch nicht allzu langer Zeit bei der Behandlung von Vorstössen betreffend Änderung des NFA klar und deutlich den Entscheid gefällt, dass wir nichts daran ändern, bis der Wirksamkeitsbericht erschienen ist. Der Wirksamkeitsbericht ist jetzt publiziert, wir haben erste Signale von der KdK, die klar sagt, sie wolle diese Grundprinzipien nicht angreifen. Wenn wir das bei jeder Gelegenheit, wie sie sich jetzt heute bietet, machen würden, öffnen wir die Büchse der Pandora.

Ich bitte Sie, bei der bundesrätlichen Fassung respektive bei der Fassung der Mehrheit zu bleiben.

**Seydoux-Christe Anne (CE, JU):** Je crois que Monsieur Bischofberger n'a pas totalement compris ce qu'ont dit Messieurs Fournier et Lombardi. Le changement de système que le Conseil fédéral a lui même proposé dans sa première consultation n'est justement pas contraire à la réforme de la

péréquation financière et à la RPT. Cela a été bien expliqué – mieux que je ne pourrais le faire – par Monsieur Fournier, qui a été un éminent conseiller d'Etat chargé des finances de son canton. Quels sont les objectifs que l'on vise? Ce que l'on veut, c'est améliorer la situation des étudiants. Se baser sur les dépenses effectives des cantons est tout à fait conforme à la RPT. D'ailleurs, l'Union patronale suisse, l'Union suisse des arts et métiers et d'autres le reconnaissent. On a du reste reçu un tableau – que je ne vais pas détailler ici – présentant les tâches exécutées conjointement par la Confédération et les cantons. Ce tableau, qui présente seize tâches, montre bien que dans certains cas les subventions sont accordées selon les dépenses, et ce également dans le système de la RPT.

**Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat:** Auch der Bundesrat ist lernfähig, sogar dann, wenn in einer Vernehmlassung seinem Vorschlag zugestimmt wird. Der Bundesrat hat seine Meinung nach der Vernehmlassung dennoch geändert. Es wurde eben bereits mehrfach gesagt, es ist hier beim Ausbildungsbeitragsgesetz mit Sicherheit nicht der Ort und nicht die Zeit, um eine NFA-Grundsatzdiskussion zu führen. Diese Büchse der Pandora öffnen Sie nicht einfach so, ohne zusätzliche Konsequenzen in Kauf nehmen zu müssen, um es mit aller Vorsicht zu sagen. Ich mache Ihnen beliebt, dass Sie dem Bundesrat und dem Nationalrat sowie der Kommissionmehrheit folgen und das Grundprinzip belassen.

Ich erlaube mir auch, zwei Vorteile noch einmal in Erinnerung zu rufen. Beim NFA sind insbesondere die strukturellen Ungleichheiten grundsätzlich geregelt, deshalb müssen Sie eben nicht bei jedem einzelnen Thema wieder aufgenommen und in jedem einzelnen Gesetz wieder neu diskutiert werden. Das ist vor allem der Vorteil dieses NFA-Konzeptes. Würden wir hin zu einem Aufwandkonzept wechseln, so hätten wir tatsächlich die Gewinner- und die Verliererkantone angesprochen. Wir hätten Kantone mit einem relativ schwachen Stipendiensystem, die sogar zusätzlich bestraft werden könnten. Wir hätten die Gefahr, dass die Kantone ihre effektiven Beiträge zugunsten des Tertiärsektors und damit zulaufen der Sekundarstufe II ausbauen könnten. Der Anreiz sich stärker zu engagieren, ist für einen einzelnen Kanton relativ schwach.

Eine letzte Bemerkung: Eine Erhöhung der Bundessubvention hinge eben nicht nur von der eigenen Leistung eines einzelnen Kantons ab, sondern gleichzeitig auch vom Verhalten der anderen Kantone. Es ist also ein Relativverhältnis. Das gesagt, bitte ich Sie, bei dieser Gelegenheit nicht beim Grundsatz des NFA die Büchse der Pandora zu öffnen und mit dem Bundesrat und der Mehrheit zu gehen.

Bei den Absätzen 2 und 3 bestünde mit Sicherheit noch ein beträchtlicher Erklärungsbedarf, was effektive Beiträge der Kantone wirklich sind. Ich mache meinerseits noch einmal ganz kurz die «Milchbüchli-Rechnung»: Wenn heute die Kantone ins Tertiärsystem etwa 160 Millionen Franken investieren und der Bund mit etwa 25 Millionen Franken beiträgt, so bleiben rund 140 Millionen Franken übrig. Dividiert durch zwei ergäbe das dann den Betrag, den der Bund zahlen müsste. Wir reden also von 70 Millionen Franken. Und auch diese 70 Millionen Franken müssten irgendwo innerhalb des BFI-Kredites kompensiert werden können. Es ist eine beträchtliche Summe, die wir nicht einfach beliebig zur Verfügung haben. Ich erinnere an das, was ich im Eintretensreferat gesagt habe, nämlich dass die grosse Mehrheit der Kantone mit dem, was der Bund hier als indirekten Gegenvorschlag vorstellt, einverstanden ist.

Das gesagt, bitte ich Sie, mit der Mehrheit zu gehen.

*Abstimmung – Vote*

Für den Antrag der Mehrheit ... 21 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 20 Stimmen

(0 Enthaltungen)

**Präsident (Germann Hannes, Präsident):** Die Vertreter der Minderheit sind damit einverstanden, dass sich mit diesem



Abstimmungsresultat eine separate Abstimmung über ihren Antrag zu den Absätzen 2 und 3 erübrigt.

### 3. Abschnitt Titel, Art. 6, 7

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

#### Section 3 titre, art. 6, 7

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

### 3a. Abschnitt Titel

*Antrag der Minderheit*

(Fetz, Maury Pasquier, Savary, Zanetti)

Ausrichtung von direkten Bundesbeiträgen

#### Section 3a titre

*Proposition de la minorité*

(Fetz, Maury Pasquier, Savary, Zanetti)

Allocation de contributions fédérales directes

#### Art. 7a

*Antrag der Minderheit*

(Fetz, Maury Pasquier, Savary, Zanetti)

*Titel*

Grundsatz

*Text*

Bei überwiegendem öffentlichem Interesse kann der Bund im Bereich der Aus- und Weiterbildung direkte Bundesbeiträge vorsehen. Der Bundesrat regelt die Einzelheiten.

#### Art. 7a

*Proposition de la minorité*

(Fetz, Maury Pasquier, Savary, Zanetti)

*Titre*

Principe

*Texte*

Lorsqu'il existe un intérêt public prépondérant, la Confédération peut prévoir des contributions fédérales directes dans le domaine de la formation et du perfectionnement. Le Conseil fédéral règle les détails.

**Präsident** (Germann Hannes, Präsident): Die Minderheitsanträge entfallen aufgrund der Abstimmung zu Artikel 1 Absatz 1.

### Art. 8, 9

*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Angenommen – Adopté*

*Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble*

(namentlich – nominatif; *Beilage – Annexe 13.058/217*)

Für Annahme des Entwurfes ... 21 Stimmen

Dagegen ... 5 Stimmen

(14 Enthaltungen)

[siehe Seite / voir Page 93](#)

**Präsident** (Germann Hannes, Präsident): Wir kehren nun zur Behandlung der Vorlage 1 zurück.

## 1. Bundesbeschluss über die «Stipendien-Initiative»

### 1. Arrêté fédéral relatif à l'«Initiative sur les bourses d'études»

#### Art. 2

*Antrag der Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

*Antrag der Minderheit*

(Fetz, Maury Pasquier, Savary, Zanetti)

... die Initiative anzunehmen.

#### Art. 2

*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil national

*Proposition de la minorité*

(Fetz, Maury Pasquier, Savary, Zanetti)

... d'accepter l'initiative.

**Savary** Géraldine (S, VD), pour la commission: En début d'intervention, j'ai parlé de l'initiative au nom de la commission. Celle-ci a, aux yeux de la majorité de la commission, un certain nombre de défauts. La question de la répartition des compétences entre la Confédération et les cantons notamment est, d'une part, mise à mal et a, d'autre part, des incidences non négligeables sur les finances de la Confédération. Cependant, le constat de principe de l'initiative, à savoir que l'égalité des chances en Suisse n'est pas correctement soutenue, est tout à fait accepté par la commission.

Le contre-projet indirect est évidemment une réponse à l'initiative et à la préoccupation des étudiantes et étudiants de Suisse. De ce point de vue, la majorité de la commission considère que cette réponse est suffisante, qu'elle s'intègre dans le cadre de la répartition des compétences entre cantons et Confédération et qu'elle incitera en même temps les cantons à financer de façon un peu plus active l'aide à la formation.

La majorité de la commission vous invite donc à recommander au peuple et aux cantons le rejet de l'initiative populaire des étudiantes et étudiants de Suisse, puisque nous avons soutenu de facto jusqu'à maintenant le contre-projet indirect du Conseil fédéral.

**Fetz** Anita (S, BS): Ich mache es kurz: Wir halten natürlich am Antrag fest, die Initiative zur Annahme zu empfehlen. Sie haben jetzt soeben den Gegenvorschlag zur «Nullnummer» degradiert. Da ist ja jetzt gar nichts mehr drin. Aber wir hoffen selbstverständlich auf den Nationalrat. Es gibt ja eine Differenz beim Kernelement der Harmonisierung. Ich glaube, man hat es auch am Abstimmungsverhältnis gesehen: Eine «Nullnummer» wird niemand verteidigen wollen. Dann bleibt nur noch die Initiative.

Wir unterstützen in dieser Situation die Initiative.

*Abstimmung – Vote*

Für den Antrag der Mehrheit ... 24 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 11 Stimmen

(2 Enthaltungen)

**Präsident** (Germann Hannes, Präsident): Da Eintreten obligatorisch ist, findet keine Gesamtabstimmung statt.

*Abschreibung – Classement*

*Antrag des Bundesrates*

Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse

gemäss Brief an die eidgenössischen Räte

*Proposition du Conseil fédéral*

Classer les interventions parlementaires

selon lettre aux Chambres fédérales

*Angenommen – Adopté*

14.3006

**Motion WBK-NR (13.058).  
Stärkere Beteiligung des Bundes  
an den Ausbildungsbeiträgen**  
**Motion CSEC-CN (13.058).  
Soutien accru de la Confédération  
aux bourses d'études**

Nationalrat/Conseil national 19.03.14  
Ständerat/Conseil des Etats 05.06.14

*Antrag der Kommission*  
Ablehnung der Motion

*Antrag Berberat*  
Annahme der Motion

*Proposition de la commission*  
Rejeter la motion

*Proposition Berberat*  
Adopter la motion

**Präsident** (Germann Hannes, Präsident): Es liegt ein schriftlicher Bericht der Kommission vor.

**Savary** Géraldine (S, VD), pour la commission: Juste un mot: notre commission soeur a travaillé sur deux aspects en même temps, d'une part le contre-projet à l'initiative que nous venons de traiter et de l'autre cette motion. Celle-ci demande des moyens supplémentaires dans le cadre du prochain message FRI en vue d'augmenter ainsi la participation de la Confédération aux bourses d'études, pour que d'autres cantons puissent en bénéficier. Elle part du principe que la modification de la loi sur les contributions à la formation va inciter les cantons à augmenter leurs contributions financières et, par conséquent, la Confédération également. Le Conseil fédéral n'est pas favorable à cette motion, partant du constat que seize cantons ont déjà adhéré au concordat intercantonal sur les bourses d'études, et arguant du fait que la Confédération assume déjà sa part des dépenses cantonales pour le degré tertiaire, soit 15 pour cent selon les chiffres de 2012. En cas d'augmentation des contributions fédérales surviendrait le risque non négligeable que les cantons diminuent les leurs si cette motion est acceptée, car cela reviendrait à les décharger d'une partie de leurs responsabilités. La CSEC-CN est convaincue que l'harmonisation matérielle des contributions fédérales va de pair avec l'augmentation des contributions et a donc déposé cette motion. Le Conseil national a adopté la motion mais a rejeté, dans la modification de la loi sur les contributions à la formation, la proposition de faire participer la Confédération en proportion des dépenses effectives, ce qui est un peu contradictoire, il faut le reconnaître, avec les objectifs de la motion.

C'est pour cette raison que la majorité de la commission, comme le Conseil national, propose de conserver dans la révision de la loi le mode de répartition des contributions fédérales actuel, fondé sur la population résidente des cantons, ce en faveur de quoi notre conseil vient juste de voter par 21 voix contre 20. Une augmentation des contributions fédérales dans le cadre du programme FRI ne serait donc pas indiquée, d'autant plus qu'elle devrait être compensée par des coupes effectuées dans d'autres postes du budget prévus dans le message. Comme le Conseil fédéral, la majorité de la commission craint que les cantons ne soient tentés de réduire leurs aides en raison des contributions fédérales.

Une minorité de la commission soutient la motion mais n'a pas déposé de proposition de minorité formelle. Notre col-

lègue Berberat a toutefois déposé une proposition individuelle allant dans ce sens.

**Berberat** Didier (S, NE): Effectivement, aucune proposition de minorité n'a été déposée, même si une partie de la commission avait voté en faveur de l'adoption de cette motion, qui a été largement adoptée par le Conseil national. Je propose donc d'adopter cette motion qui, vous l'avez vu, prévoit une augmentation de la participation de la Confédération aux bourses d'études, dans un but d'harmonisation.

En effet, à l'heure actuelle, notre système d'octroi des bourses en Suisse – on en a suffisamment parlé ce matin – est inégal, car il n'est pas harmonisé. Donc, le fait de toucher ou non une bourse d'études dans notre pays aujourd'hui dépend davantage du canton dans lequel on vit que de la situation financière de l'étudiant et de sa famille. Ainsi, alors que plus de 20 pour cent des étudiants du degré tertiaire reçoivent une bourse d'études dans le canton du Jura, par exemple, ils sont moins de 5 pour cent dans le canton de Zoug.

De même, le montant moyen d'une bourse d'études varie du simple au double, voire davantage, d'un canton à l'autre. Alors que le montant moyen versé sous forme de bourse d'études était en 2012 de plus de 9100 francs dans le canton de Vaud, il était malheureusement d'à peine 4000 francs dans mon canton de Neuchâtel – je dois dire que je n'en suis pas très fier.

Ces différences dépassent largement celles du coût de la vie et du flux intercantonal des étudiants puisque l'on sait que le fait d'avoir une université ou non dans le canton a une influence sur les bourses d'études.

Donc, le concordat intercantonal sur les bourses d'études, s'il part d'une bonne intention, reste insuffisant et ne règle pas complètement ces disparités. Si nous avons une harmonisation formelle, il n'existe pour l'instant, puisque nous avons voté ce matin sur l'article 4 de la loi, pas d'harmonisation matérielle. Il est donc absolument clair qu'aujourd'hui l'égalité des chances n'est pas assurée dans notre pays. Pourtant c'est, cela a été rappelé, une exigence de notre Constitution, à son article 2 consacré aux buts de la Confédération, et notamment à l'alinéa 3 qui est censé veiller à garantir une égalité des chances aussi grande que possible.

Il est donc nécessaire d'adopter la motion qui charge le Conseil fédéral d'augmenter son soutien financier aux bourses d'études dans le cadre des projets qui accompagnent le prochain message FRI 2017–2020, dont la procédure d'adoption a commencé au niveau du département.

Vous conviendrez que l'on ne peut pas à la fois déplorer le manque de diplômés dans les domaines de la santé et des mathématiques, de l'informatique, des sciences naturelles et techniques; déclarer vouloir les encourager dans le cadre des projets FRI 2013–2016 – qui sont d'ailleurs efficaces – et ne pas donner les moyens nécessaires à celles et ceux qui s'engagent dans ces formations exigeantes. De plus, vous le savez aussi, ces cursus ne peuvent pas être menés à temps partiel et donc excluent toute activité lucrative parallèle aux études, ce qui est vraiment problématique. Enfin, indiquer sans cesse que la seule richesse de la Suisse est sa matière grise – ce qui est vrai –, c'est bien, mais soutenir les jeunes en formation qui font travailler la leur, c'est mieux.

On nous dit que si la part de la Confédération a baissé, c'est dû à la bascule opérée dans le cadre de la péréquation et du passage du financement des bourses du secondaire II aux cantons. Cela, on l'a vu, est partiellement vrai, pour une moitié de la somme. Toutefois, en ce qui concerne l'autre moitié, la baisse a été effective pour le tertiaire par une réduction progressive, annuelle, qui a eu lieu avant la bascule de la réforme de la péréquation et de la répartition des tâches (RPT). Avant la RPT, il y avait déjà une baisse progressive des contributions de la Confédération aux bourses d'études cantonales. En effet, en 1990, la Confédération participait à hauteur de 40 pour cent au financement des bourses. Aujourd'hui, sa contribution n'est plus que de 8 pour cent. Cette baisse n'est pas liée uniquement au fait que l'on a donné

une somme forfaitaire aux cantons dans le cadre de la RPT et qu'on a retiré les aides fédérales aux bourses.

Un dernier argument utilisé dans le rapport consiste à dire que si la Confédération augmente son aide financière, cela pourrait pousser des cantons à se décharger sur la Confédération en diminuant leurs contributions financières.

Vous l'avez vu, la motion est rédigée en termes généraux, cela laisse donc au Conseil fédéral une large marge de manœuvre pour fixer des conditions – par exemple dans une ordonnance – afin d'éviter cette tentation cantonale de baisser ses propres prestations. Par exemple, il serait tout à fait possible de décider que l'on fixe des planchers et que l'on examine, pour une année donnée, la contribution de chaque canton. Les cantons ne pourraient pas baisser cette contribution plancher.

Madame Savary, rapporteure de la commission, a mentionné le risque selon lequel une augmentation du montant des bourses dans le message FRI pourrait générer des coupes dans d'autres domaines. Des coupes pourraient effectivement être faites dans d'autres domaines. Mais ce que la politique peut faire, c'est décider d'augmenter le paquet global du message FRI, c'est-à-dire d'augmenter le montant des bourses d'études sans pour autant réduire le montant dans d'autres domaines.

En résumé, je vous demande d'accepter la motion.

**Maury Pasquier** Liliane (S, GE): Je fais partie d'une minorité qui, à la suite d'un malentendu, n'a pas déposé de proposition. Je me réjouis de voir que Monsieur Berberat a déposé une proposition et qu'il a très bien défendu notre position.

C'est vrai que, eu égard aux résultats des votes intervenus ce matin, nous pourrions être tentés de nous dire qu'il est inutile d'augmenter les moyens à disposition de l'encouragement à la formation puisque le principe de l'arrosoir a été repris dans le projet de révision de la loi sur les aides à la formation que nous venons d'examiner. De fait, par les votes de ce matin, on a affaibli le concordat intercantonal.

Toujours est-il que le projet précité entre dans la phase de l'élimination des divergences que nous connaissons bien. Par conséquent, nous pouvons encore espérer l'améliorer un peu. En revanche, pour ce qui est des moyens disponibles, qui sont insuffisants – cela a été dit par de nombreux intervenants –, la seule possibilité que nous avons de manifester une volonté de les augmenter, c'est par la présente motion. Il n'y aura pas de procédure d'élimination des divergences sur ce point-là.

C'est la raison pour laquelle, malgré les votes intervenus ce matin dans notre enceinte, je vous invite également à soutenir la motion CSEC-CN qui nous est soumise.

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Die Bundesmittel haben ja über die letzte Zeit immerhin eine leichte Steigerung erfahren. Die Kantonsmittel sind in den absoluten Beträgen auch nicht weniger, aber die Studenten sind mehr geworden. Deshalb ist die Relativzahl, was die Studenten anbetrifft, tatsächlich unvorteilhafter. Aber umso wichtiger ist eben das Konkordat – das Konkordat mit Artikel 15, wo das minimale Maximum festgelegt wird.

Das gesagt habend, sind wir bei der Motion Ihrer WBK angekommen: Der Harmonisierungsprozess läuft. Er läuft erfolgreich. Die sechzehn Kantone sind erwähnt, und die 70 Prozent der Bevölkerung, die damit abgedeckt werden, auch. Es braucht zum jetzigen Zeitpunkt keine zusätzlichen Mittel, um die Kantone in dieses Konkordat einzuladen. Alles, was die Höhe der Beträge anbetrifft, die Beträge an die Kantone, muss Gegenstand einer künftigen BFI-Diskussion sein. Das wird so oder so diskutiert werden. Deshalb ist diese Motion nicht vonnöten.

Ich bitte Sie also, die Motion abzulehnen.

*Abstimmung – Vote*

Für Annahme der Motion ... 14 Stimmen

Dagegen ... 18 Stimmen

(1 Enthaltung)

**Präsident** (Germann Hannes, Präsident): Damit sind wir am Ende der Traktandenliste und der ersten Sessionswoche angelangt. Ich bedanke mich bei Herrn Bundesrat Schneider-Ammann und bei Ihnen ganz herzlich für die Arbeit und wünsche Ihnen ein schönes, erholsames Pfingstwochenende!

*Schluss der Sitzung um 11.15 Uhr*

*La séance est levée à 11 h 15*

13.058

**Stipendien-Initiative  
und Totalrevision  
des Ausbildungsbeitragsgesetzes**  
**Initiative populaire  
sur les bourses d'études  
et révision totale de la loi  
sur les contributions  
à la formation**

*Differenzen – Divergences*

Botschaft des Bundesrates 26.06.13 (BBI 2013 5515)  
Message du Conseil fédéral 26.06.13 (FF 2013 4935)  
Nationalrat/Conseil national 18.03.14 (Erstrat – Premier Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 18.03.14 (Fortsetzung – Suite)  
Nationalrat/Conseil national 19.03.14 (Fortsetzung – Suite)  
Nationalrat/Conseil national 20.03.14 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)  
Ständerat/Conseil des Etats 05.06.14 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
Nationalrat/Conseil national 12.06.14 (Differenzen – Divergences)  
Ständerat/Conseil des Etats 16.06.14 (Frist – Délai)

**2. Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen  
der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im ter-  
tiären Bildungsbereich**

**2. Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour  
l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine  
de la formation du degré tertiaire**

**Art. 4**

*Antrag der Mehrheit*  
Festhalten

*Antrag der Minderheit*

(Weibel, Chevalley, Grin, Herzog, Mörgeli, Müri, Pieren,  
Schilliger, Stahl, Wasserfallen)  
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Art. 4**

*Proposition de la majorité*  
Maintenir

*Proposition de la minorité*

(Weibel, Chevalley, Grin, Herzog, Mörgeli, Müri, Pieren,  
Schilliger, Stahl, Wasserfallen)  
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

**Weibel** Thomas (GL, ZH): Mit der Minderheit zu Artikel 4 beantragen wir Ihnen, die Fassung von Bundesrat und Ständerat zu übernehmen. Die Differenz zur Mehrheit liegt bei Artikel 15 des Konkordates. Das Einhalten von Artikel 15 soll gemäss unserem Antrag nicht Voraussetzung für Bundesbeiträge sein.

Was aber regelt Artikel 15 genau? Artikel 15 legt die minimalen jährlichen Höchstansätze der Ausbildungsbeiträge fest. Es handelt sich also um eine materielle Harmonisierung dieser minimalen Höchstansätze. Wir sind uns einig, dass die Artikel 17 bis 19 des Konkordates bezüglich der Bemessung der Beiträge nicht Voraussetzung für Bundesbeiträge sein sollen. Somit haben die Kantone auf jeden Fall weiterhin die Freiheit festzulegen, unter welchen Voraussetzungen die Höchstansätze angewendet werden. Es besteht somit die Wahrscheinlichkeit, dass wir nur vermeintlich eine materielle Harmonisierung erreichen. Die Kantone können diesen minimalen Höchstansatz zwar formell in ein Gesetz schreiben, um die Bundessubventionen zu erhalten, dann aber die Abstufung dergestalt festlegen, dass nur eine sehr kleine Minderheit zu diesem Höchstansatz kommt.

Diese Höchstansätze können also mit kreativen Bemessungsregeln durch die Kantone ad absurdum geführt werden. Dies wurde bereits in der Subkommission angespro-



chen. Auch in der Debatte vom 19. März dieses Jahres habe ich hier im Ratssaal auf diesen Sachverhalt hingewiesen. In der damaligen Konzeptdiskussion lag leider kein separater Antrag vor, welcher den Entwurf des Bundesrates aufgegriffen hätte. Im Ständerat wurde zudem die grundsätzliche Frage aufgeworfen, ob eine verfassungsmässige Grundlage für eine materielle Harmonisierung bestehe. Unabhängig davon ist die Lösung von Ständerat und Bundesrat eine saubere Lösung. Sie ist sicher verfassungsmässig korrekt und – das ist besonders wichtig – weckt keine falschen Erwartungen bezüglich einer Scheinharmonisierung der Ausbildungsbeiträge.

Ich bitte Sie deshalb, den Antrag meiner Minderheit zu unterstützen. Ich kann Ihnen noch mitteilen, dass die Grünliberalen das tun werden. Stimmen Sie für eine ehrliche, für eine klare Lösung – stimmen Sie dem Antrag der Minderheit zu.

**Reynard Mathias (S, VS):** Monsieur Weibel, sans augmentation des moyens, sans subvention fédérale en fonction des dépenses des cantons et sans harmonisation matérielle, que reste-t-il du contre-projet indirect que nous proposons aujourd'hui?

**Weibel Thomas (GL, ZH):** Es ist nicht an mir zu beurteilen, ob dieses contre-projet dann tatsächlich genügend weit geht. Aber es ist eine Tatsache, dass mit der Vorlage nur eine Scheinharmonisierung erreicht wird und dass entsprechend die Frage nach der Verfassungsmässigkeit nicht geklärt ist.

**Reynard Mathias (S, VS):** L'initiative de l'Union des étudiants de Suisse (UNES) sur les bourses d'études a permis d'ouvrir un large débat au sein de ce Parlement sur la question des aides à la formation et de l'égalité des chances. La majorité des élus présents dans cette salle est extrêmement sensible à la qualité de notre système de formation. Il importe d'avoir dans notre pays des écoles de très bon niveau. Mais il importe aussi de garantir un accès à celles-ci pour toutes les personnes qui le souhaitent. L'accès à la formation doit dépendre de la motivation, des compétences du jeune, et non du porte-monnaie de ses parents.

Si l'initiative de l'UNES n'a pas les faveurs de ce Parlement, tant le Conseil fédéral que les parlementaires ont souhaité mettre en place un contre-projet indirect, afin d'améliorer le système des bourses d'études helvétique, profondément inégal et insuffisant. Il importe à présent de confirmer notre position, en maintenant une harmonisation matérielle minimale. Il s'agit de conditionner l'octroi de nos contributions fédérales envers les cantons à certains critères, formels, mais aussi matériels, liés aux montants minimaux versés pour une bourse d'études complète. Cette proposition est respectueuse du fédéralisme et de l'autonomie des cantons. En renvoyant au concordat sur les bourses d'études on soutient, on valorise le processus d'harmonisation mis en place par les cantons. Mais nous sommes simplement en droit d'attendre que, pour obtenir un soutien fédéral, les cantons s'engagent à verser des montants minimaux.

La situation actuelle est inacceptable du point de vue de l'égalité des chances. Comment peut-on justifier que le montant moyen de la bourse d'études reçue par un étudiant varie quasiment du simple au triple en fonction du canton? Le montant reçu ne dépend finalement pas tellement de la situation du jeune, mais du canton dans lequel il se trouve. Et cette situation est en décalage complet avec la réalité actuelle, où la mobilité est devenue centrale, sachant que pour de nombreuses filières les jeunes doivent changer de canton pour suivre leur formation. Il est dès lors difficile de justifier qu'un jeune Vaudois reçoive en moyenne une bourse d'études de 9100 francs et un jeune Neuchâtelois une aide de 3900 francs. Cette harmonisation matérielle minimale aura d'ailleurs un effet positif en tirant vers le haut les quelques cantons à la traîne en termes d'aide à la formation.

Le groupe socialiste vous invite donc à soutenir la position de la majorité, en intégrant le renvoi à l'article 15 du concordat sur les bourses d'études, relatif à cette harmonisation matérielle.

Y renoncer, finalement, ce serait vider ce contre-projet de sa substance, anéantir le travail effectué pendant des mois par les parlementaires de ce conseil pour aboutir à un consensus acceptable qui améliore concrètement l'égalité des chances en Suisse.

**Pieren Nadja (V, BE):** Auch die SVP-Fraktion wird die Minderheit Weibel unterstützen. Wenn bei Artikel 4 des Ausbildungsbeitragsgesetzes Artikel 15 der interkantonalen Vereinbarung zur Harmonisierung von Ausbildungsbeiträgen aufgenommen wird, haben wir eine starre Vorgabe der Stipendienhöhe. Eine solche Regelung würde eine individuelle Prüfung der Stipendiengesuche in den Kantonen stark beeinträchtigen.

Die SVP-Fraktion lehnt die Initiative sowie den indirekten Gegenvorschlag, die Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes, ab. Der Antrag der Mehrheit zeigt unseres Erachtens, dass die Totalrevision die Begehrlichkeit weckt, die heute gut funktionierende und vor allem auf kantonaler Ebene situierte Stipendienregelung aufzublähen, was sie auf allen Ebenen verteuern würde.

Ich bitte Sie, dem Antrag der Minderheit Weibel zuzustimmen.

**Präsident (Lustenberger Ruedi, Präsident):** Die BDP-Fraktion unterstützt den Antrag der Mehrheit.

**Mahrer Anne (G, GE):** Les Verts, effectivement, vous invitent à revenir sur le vote du 18 mars 2014, vote serré vous vous en souvenez, le vote ayant été encore plus serré au Conseil des Etats. Il est donc absolument essentiel de revenir sur ce vote, car si nous maintenons la version adoptée par notre conseil et le Conseil des Etats, non seulement les cantons ne sont pas encouragés à dépenser plus, mais cela va totalement à l'encontre de l'harmonisation matérielle telle que nous la souhaitons et qui est évidemment importante dans le cadre des bourses d'études.

Les Verts vous invitent donc à soutenir la majorité de la commission.

**Schneider-Ammann Johann N., Bundesrat:** Ich bitte Sie, die letzte Differenz zu bereinigen und die Kommissionsminderheit, den Ständerat und den Bundesrat zu unterstützen. Lassen Sie mich einmal feststellen, dass der Bund keine materielle Harmonisierungskompetenz hat. Das ist nicht eine Ansage, weil es um hohe Kosten ginge, die dann plötzlich beim Bund anfallen würden und nicht weiterhin bei den Kantonen, sondern bezieht sich auf die Basis, auf Artikel 66 der Bundesverfassung.

Ich erinnere an den Bericht der WBK-NR aus dem Jahr 2005. Das war der Bericht zur parlamentarischen Initiative 97.419, «Bildungsrahmenartikel in der Bundesverfassung». Damals wurde eine Auslegung gemacht, die es dem Bund nicht erlaubte, einheitliche Ausbildungsbeiträge festzulegen. Dies bleibe Sache der Kantone, hiess es. Hingegen hat der Bund die Möglichkeit, gesamtschweizerische formelle Kriterien bei der Vergabe von Ausbildungsbeiträgen aufzustellen. Es gibt auch Gutachten, Verfassungskommentare der Professoren Ehrenzeller und Biaggini, die diese Interpretation bekräftigen.

Inhaltlich wurde von der EDK darauf hingewiesen, dass eine ganze Reihe von verschiedenen Aspekten bei der individuellen Prüfung der Stipendiengesuche berücksichtigt werden muss, zum Beispiel die Kinderzulagen, die Höhe der Ausbildungsbeiträge, die Steuerabzüge. Eine starre Vorgabe der Stipendienhöhe würde dieser differenzierten Beurteilung nicht gerecht werden. Ich erinnere daran – das haben wir in der Kommission diskutiert –, dass sieben von zehn Kantonen, die dem Konkordat noch nicht beigetreten sind, ihre Bundessubventionen verlieren würden, ginge man mit der Mehrheit.

Eine letzte Bemerkung – wir haben das auch intensiv diskutiert –: Eine Parallelgesetzgebung, einerseits im Konkordat und andererseits im Bundesgesetz, hat immer ein Risiko der Unschärfe. Deshalb mache ich Sie noch einmal darauf auf-

merksam, dass eine Parallelgesetzgebung nicht erwünscht ist.

Ich bitte Sie also, dem Antrag der Minderheit, dem Beschluss des Ständerates und damit dem Entwurf des Bundesrates zuzustimmen und diese Differenz zu bereinigen.

**Quadranti** Rosmarie (BD, ZH), für die Kommission: Wir haben dieses Geschäft ausführlich behandelt und sind nun in der Differenzbereinigung. Wir haben noch einen Artikel, bei dem wir eine Differenz zum Ständerat haben. Ihre WBK hat versucht, den Artikel 5 wiederaufzunehmen, nachdem der Ständerat bei dieser Bestimmung mit einer Stimme Unterschied der Mehrheit der WBK-NR gefolgt ist – einer Mehrheit, die im Nationalrat durch die Annahme eines vorher nicht diskutierten Einzelantrages knapp zustande gekommen ist – und anschliessend klar wurde, dass einige Mitglieder im Nationalrat nicht ihrer Meinung entsprechend gestimmt hatten. Ein Rückkommen ist gemäss Parlamentsgesetz möglich, allerdings muss auch die Schwesterkommission diesem Rückkommen zustimmen. Das war aber nicht der Fall, weshalb wir eben diese eine Differenz bei Artikel 4 haben.

Kurz zur Erinnerung, worum es geht: Die Stipendien-Initiative wurde am 20. Januar 2012 mit 117 069 gültigen Unterschriften eingereicht. Am 26. Juli 2013 hat der Bundesrat die Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes als indirekten Gegenentwurf zur Stipendien-Initiative ans Parlament überwiesen. Die Behandlungsfrist der Initiative läuft im Juli 2014 ab. Wenn wir dieses Geschäft nicht in dieser Session verabschieden können, muss eine Fristverlängerung beantragt werden. Diesen Antrag finden Sie auf der Fahne.

Kurz zu den geführten Diskussionen: Unbestritten ist, dass im Stipendienwesen seit Jahren ein Missstand herrscht. Aus diesem Grund wurde die Initiative eingereicht. Wir reagieren nun mit der Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes als indirektem Gegenentwurf. Die Kantone ihrerseits haben ein interkantonales Stipendienkonkordat, welches seit dem 1. März 2013 in Kraft ist und dem bis heute viele Kantone beigetreten sind – eine Harmonisierungsdynamik ist sichtbar.

Zur Differenz bei Artikel 4: Hier geht es «nur» um die Aufnahme von Artikel 15 der interkantonalen Vereinbarung zur Harmonisierung von Ausbildungsbeiträgen in das Ausbildungsbeitragsgesetz. Dieser Artikel 15 regelt die jährlichen Höchstansätze der Ausbildungsbeiträge sowie – sofern Studierende einer Unterhaltspflicht gegenüber Kindern nachkommen müssen – die zusätzlichen Beiträge von 4000 Franken pro Kind.

Die Mehrheit schlägt Ihnen vor, bei unserer Haltung zu bleiben. Wir haben in der Differenzbereinigung an der WBK-Sitzung nicht mehr inhaltlich darüber diskutiert. Die zustimmende Haltung aus früheren Diskussionen fasse ich wie folgt zusammen: An den Universitäten ist es nach wie vor so, dass das Portemonnaie der Eltern wichtiger ist als das Talent der Jugendlichen. Stipendien werden nach dem Wohnort vergeben; studiert wird in den Städten, dort also, wo die Kosten wesentlich höher sind. Ein Minimum von 16 000 Franken, wie es das Konkordat unter Artikel 15 vorsieht, soll auch hier verankert werden. Das reicht in den Städten nicht zum Leben; die Studierenden müssen auf alle Fälle noch arbeiten oder von der Familie unterstützt werden. Aber das entlastet schon deutlich, sodass alle talentierten Jugendlichen studieren können und nicht nur die mit grossem Portemonnaie.

Die Minderheit ist gegen die Aufnahme von Artikel 15. Sie argumentiert, dass die Kompetenz des Bundes – es wurde gesagt – überschritten werde, indem durch die Aufnahme des Artikels in die Kantonshoheit eingegriffen werde respektive der Bund die Kompetenz zur materiellen Regelung nicht habe und das nicht Gegenstand der Vernehmlassung gewesen sei.

Ihre WBK entschied mit 14 zu 10 Stimmen. Die Mehrheit bitet Sie, ihrer Fassung zuzustimmen.

**Derder** Fathi (RL, VD), pour la commission: Il reste donc, comme l'a dit Madame Quadranti, une petite divergence

avec le Conseil des Etats, que nous vous proposons de maintenir à une majorité de 14 voix contre 10.

Prenons un peu de hauteur pour voir ce dont nous parlons aujourd'hui. Ce n'est pas juste une divergence qui est en jeu. La révision totale de la loi sur les contributions à la formation proposée comme contre-projet indirect à l'initiative de l'Union des étudiants de Suisse vise à encourager les cantons à harmoniser leurs politiques de bourses. C'est l'enjeu de cette réforme et le Conseil fédéral l'admet dans son message: il y a des points faibles aujourd'hui dans les politiques de bourses cantonales, certains cantons faisant trop peu, voire rien du tout. L'enjeu de la réforme consiste donc à établir une forme d'égalité de traitement entre les Appenzellois, les Vaudois, les Jurassiens ou les Zurichois, ou les Neuchâtelais dont parlait tout à l'heure Monsieur Reynard. Il s'agissait également de redonner un peu de moyens à ce système de bourses en Suisse, l'un des plus faibles en comparaison internationale – faut-il le rappeler –, alors que, sans matières premières, nous avons précisément besoin aujourd'hui d'encourager des cerveaux – cela fait partie des paradoxes helvétiques.

Tout cela se nomme l'harmonisation matérielle. Nous devons la renforcer. Or, votre commission a auditionné des acteurs du secteur, que ce soient les hautes écoles, les professeurs ou les étudiants, et leur constat est limpide et relativement unanime: en l'état, cette révision aujourd'hui est une coquille vide. Elle ne valorise en rien le concordat et il n'y a aucun encouragement pour un canton à ratifier aujourd'hui un concordat qui ne lui rapportera rien de plus, pour parler clairement. Il n'y a donc aucune incitation. En commission, nous avons donc tenté de donner un peu de substance à ce projet en proposant trois mesures clés dont nous avons débattu ce printemps: plus d'argent, avec une motion de commission que vous avez acceptée; plus d'incitations, en conditionnant l'aide aux efforts fournis par les cantons; plus d'harmonisation, en demandant aux cantons candidats à une aide de garantir une forme de bourse minimale conforme à ce qui se fait ailleurs, soit l'harmonisation matérielle, qui est d'ailleurs le dernier point sur lequel nous nous prononçons aujourd'hui.

Des deux premières propositions, il ne reste aujourd'hui plus rien. Nous proposons plus d'argent pour les cantons qui dépendent plus et qui s'engagent à mieux aider matériellement leurs étudiants sans différence absurde d'un canton à l'autre; c'était une véritable harmonisation matérielle sans contrainte.

Plus d'argent, plus d'incitations et des règles précises pour les cantons qui veulent recevoir un soutien de Berne, c'est l'harmonisation matérielle qu'appellent de leurs vœux tous les acteurs du secteur, je le rappelle, que nous avons auditionnés en commission et ce, c'est important, sans toucher au fédéralisme et sans remettre en cause le concordat existant. Au contraire, on le renforçait.

En résumé, le Conseil des Etats ne veut pas de tout cela: ni plus d'argent, ni plus d'incitations, ni plus de contraintes. Il veut supprimer la motion de commission, supprimer la modification de l'article 5 relative à l'incitation des cantons à en faire plus. Donc il ne reste plus aujourd'hui que l'article 4, notre dernière divergence. Et que propose cet article? Tel que formulé par votre commission, il inclut simplement l'article 15 du concordat dans les conditions d'octroi de crédits fédéraux. Il détermine les montants minimaux des bourses pour les étudiants des cantons qui ont ratifié le concordat. Il ne force aucun canton, c'est important de le rappeler; il dit simplement aux cantons qui souhaitent bénéficier de soutiens fédéraux: voilà ce qu'il faudra verser aux étudiants. C'est un minimum, il n'y a aucune contrainte, juste une condition. C'est important de le rappeler.

Votre commission, par 14 voix contre 10, vous demande de maintenir cette divergence avec le Conseil des Etats.

Mais la question qui se pose finalement ici est la même que celle qui se pose à l'article 5. Dans le fond, voulons-nous réellement que cette révision serve à quelque chose? C'est la question qui est posée au Parlement. Telle qu'elle a été adoptée par le Conseil des Etats, il faut être clair, cette révi-

sion ne changera rien à la politique des bourses telle qu'elle est pratiquée aujourd'hui en Suisse, ni de la part des cantons ni de la part de la Confédération. Si nous voulons que la révision amène un changement, nous devons intégrer l'harmonisation matérielle, comme cela a été demandé par tous les intervenants que nous avons auditionnés, en incitant les cantons à ratifier le concordat.

Mais bon, nous en sommes là aujourd'hui. Il reste ce dernier point. Deux points sont supprimés, il y a un seul point qui reste. Si vous me permettez une réflexion personnelle, soyons honnêtes, aujourd'hui, il ne reste plus grand-chose dans cette loi, qu'on adopte ce point ou pas. Nous avons supprimé les moyens supplémentaires, nous avons supprimé les incitations. Il ne reste aujourd'hui plus que le volet contraignant, pas tellement incitatif, c'est le moins que l'on puisse dire. Cela ne devrait pas faire envie aujourd'hui à beaucoup de cantons.

Reste la question de fond, qui est derrière tout le débat, et que nous devons aborder: voulons-nous faire quelque chose dans ce pays pour les bourses d'études? La réponse donnée aujourd'hui par le Parlement est visiblement non. Le Parlement ne veut pas; le Conseil des Etats ne veut pas non plus. Or il s'agit d'une réforme importante pour la Suisse, une réponse raisonnée à l'initiative de l'UNES, et qui améliorerait la situation des bourses d'études en Suisse. Le Conseil des Etats a vidé la réforme de tout son contenu; c'est une coquille vide qui revient au Conseil national. Les cerveaux sont notre matière première et nous en manquons. Il faut donc en former. Comment?

Dans le cadre de la motion 14.3380, qui est à l'ordre du jour aujourd'hui, nous allons débattre sur la manière de répondre à la pénurie de main-d'oeuvre qualifiée en Suisse, parce que nous manquons d'ingénieurs, de médecins, de cerveaux. Depuis le 9 février dernier, nous ne pouvons plus les importer non plus. Nous allons donc bien devoir les former d'une manière ou d'une autre. Dans quelques minutes, nous dirons que nous voulons pallier la pénurie de main-d'oeuvre. Or si maintenant nous ne donnons pas les moyens de le faire, nous sommes dans une contradiction monumentale et – si vous me permettez un commentaire personnel – assez dangereuse.

Pour toutes ces raisons, je vous appelle à suivre la majorité à l'article 4.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.058/10 380)

Für den Antrag der Mehrheit ... 97 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 91 Stimmen

(0 Enthaltungen) [siehe Seite / voir page 94](#)

**Präsident** (Lustenberger Ruedi, Präsident): Ich benütze gerne die Gelegenheit, zwei Mitgliedern unseres Rates zum heutigen Geburtstag zu gratulieren: Ich gratuliere herzlich Frau Marina Carobbio Gussetti und Herrn Oskar Freysinger. *(Beifall)*

## 1. Bundesbeschluss über die «Stipendien-Initiative»

### 1. Arrêté fédéral relatif à l'«Initiative sur les bourses d'études»

#### Fristverlängerung

*Antrag der Kommission*

(falls der Antrag der Mehrheit zum Gegenentwurf obsiegt)

Die Behandlungsfrist der Volksinitiative «Stipendien-Initiative» wird nach Artikel 105 Absatz 1 des Parlamentsgesetzes um ein Jahr, d. h. bis zum 20. Juli 2015, verlängert.

#### Prorogation du délai

*Proposition de la commission*

(au cas où la proposition de la la majorité au contre-projet l'emporte)

Le délai imparti pour traiter l'initiative populaire «Initiative sur les bourses» est prorogé d'un an, soit jusqu'au 20 juillet

2015, conformément à l'article 105 alinéa 1 de la loi sur le Parlement.

*Angenommen – Adopté*

13.058

**Stipendien-Initiative  
und Totalrevision  
des Ausbildungsbeitragsgesetzes**

**Initiative populaire  
sur les bourses d'études  
et révision totale de la loi  
sur les contributions  
à la formation**

*Frist – Délai*

Botschaft des Bundesrates 26.06.13 (BBI 2013 5515)  
Message du Conseil fédéral 26.06.13 (FF 2013 4935)

Nationalrat/Conseil national 18.03.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.03.14 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 19.03.14 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 20.03.14 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ständerat/Conseil des Etats 05.06.14 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 12.06.14 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 16.06.14 (Frist – Délai)

**1. Bundesbeschluss über die «Stipendien-Initiative»**

**1. Arrêté fédéral relatif à l'«Initiative sur les bourses d'études»**

**Fristverlängerung**

*Antrag der Kommission*

Die Behandlungsfrist der Volksinitiative «Stipendien-Initiative» wird nach Artikel 105 Absatz 1 des Parlamentsgesetzes um ein Jahr, d. h. bis zum 20. Juli 2015, verlängert.

*Schriftliche Begründung*

Die ordentliche Behandlungsfrist für die Volksinitiative läuft am 20. Juli 2014 ab. Beide Räte haben zwar bereits eine Abstimmungsempfehlung zur Volksinitiative verabschiedet (der Nationalrat am 19. März 2014, der Ständerat am 5. Juni 2014). Die Differenzbereinigung zum indirekten Gegenentwurf (Ausbildungsbeitragsgesetz) kann jedoch während der laufenden Session nicht mehr abgeschlossen werden. Damit ein bedingter Rückzug der Volksinitiative grundsätzlich möglich bleibt, darf die Schlussabstimmung zur Volksinitiative nicht vor Abschluss der Beratung des Gegenentwurfes stattfinden (Art. 73a des Bundesgesetzes für die politischen Rechte). Eine Fristverlängerung ist deshalb notwendig.

**Prorogation du délai**

*Proposition de la commission*

Le délai imparti pour traiter l'initiative populaire «Initiative sur les bourses» est prorogé d'un an, soit jusqu'au 20 juillet 2015, conformément à l'article 105 alinéa 1 de la loi sur le Parlement.

*Développement par écrit*

Le délai ordinaire imparti pour traiter cette initiative populaire expirera le 20 juillet 2014. Les deux conseils ont certes déjà chacun adopté une recommandation de vote pour l'initiative (le 19 mars 2014 en ce qui concerne le Conseil national et le 5 juin 2014 pour le Conseil des Etats), mais la procédure d'élimination des divergences sur le contre-projet indirect (loi sur les contributions à la formation) ne pourra pas être achevée au cours de la session en cours. Or, le vote final sur



l'initiative populaire ne doit pas avoir lieu avant la fin des délibérations concernant le contre-projet si l'on souhaite qu'un retrait conditionnel de l'initiative reste possible (art. 73a de la loi fédérale sur les droits politiques). Par conséquent, une prorogation du délai s'impose.

**Savary** Géraldine (S, VD), pour la commission: Le développement figure dans la documentation écrite. Comme une divergence demeure et qu'elle devrait être traitée en séance de commission immédiatement après la session, il faut proroger le délai imparti pour achever l'examen de cette initiative populaire. Je vous invite donc à suivre la proposition de la commission et à l'autoriser à poursuivre le travail encore quelques heures sur ce projet pour vous soumettre le résultat de ses discussions en septembre 2014.

*Angenommen – Adopté*

## Fünfte Sitzung – Cinquième séance

Montag, 15. September 2014

Lundi, 15 septembre 2014

15.15 h

13.058

### Stipendien-Initiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes

#### Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation

##### Differenzen – Divergences

Botschaft des Bundesrates 26.06.13 (BBl 2013 5515)  
Message du Conseil fédéral 26.06.13 (FF 2013 4935)

Nationalrat/Conseil national 18.03.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.03.14 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 19.03.14 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 20.03.14 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ständerat/Conseil des Etats 05.06.14 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 12.06.14 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 16.06.14 (Frist – Délai)

Ständerat/Conseil des Etats 15.09.14 (Differenzen – Divergences)

### 2. Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich

#### 2. Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine de la formation du degré tertiaire

##### Art. 4

Antrag der Mehrheit  
Festhalten

##### Antrag der Minderheit

(Fetz, Berberat, Savary, Zanetti)

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

##### Art. 4

Proposition de la majorité  
Maintenir

##### Proposition de la minorité

(Fetz, Berberat, Savary, Zanetti)

Adhérer à la décision du Conseil national

**Savary** Géraldine (S, VD), pour la commission: Il n'y a plus qu'une divergence à éliminer; elle se trouve à l'article 4.

Je souhaite vous rappeler quelques points importants du projet. Le Conseil national a traité les divergences le 12 juin dernier. Une proposition de minorité Fetz a été déposée. Le délai imparti pour examiner l'initiative populaire sur les bourses d'études a été prorogé dans les deux conseils.

A l'article 4, le Conseil national maintient, par 97 voix contre 91, sa position pour le motif suivant: les cantons doivent eux aussi respecter l'article 15 de l'Accord intercantonal sur l'harmonisation des régimes de bourses d'études afin de pouvoir profiter des contributions fédérales. Le 5 juin dernier,

notre conseil a adopté la version du Conseil fédéral, qui prévoit de ne pas mentionner l'article 15 de l'accord intercantonal. La divergence porte sur ce point.

Pour la majorité de la commission, qui propose de maintenir la décision de notre conseil, l'article 48 de la Constitution fédérale est déterminant. C'est l'article qui règle les relations entre les cantons et la Confédération. La majorité est donc d'avis que si l'on suivait le Conseil national, sept cantons sur dix perdraient le droit de toucher des subventions. Il a en outre été relevé que cela ne figurait pas dans l'avant-projet envoyé en consultation et que les cantons n'ont pas pu se prononcer sur ce point. Pour nombre de membres de la commission, il paraissait par conséquent difficile de l'inscrire dans le projet. La majorité considère en outre qu'il ne faut pas d'harmonisation matérielle et qu'il faut donc en rester au projet du Conseil fédéral.

La majorité de la commission vous invite à soutenir la version du Conseil fédéral et à rejeter la proposition défendue par la minorité Fetz.

**Fetz Anita** (S, BS): Der einzige Unterschied zwischen Mehrheit und Minderheit ist, dass die Minderheit Artikel 15 des Stipendienkonkordates ins Gesetz übernehmen will. Dort werden nämlich die minimalen Höchstsätze der Ausbildungsbeiträge festgelegt, und das ist ja eigentlich der Kernpunkt des Stipendienkonkordates. Ohne diese minimale Harmonisierung ist der Gegenvorschlag natürlich eher lauwarms Wasser als eine echte Koordination, was die Ausbildungsbeiträge in den verschiedenen Kantonen betrifft.

Ich bitte Sie deshalb, der Initiative einen echten Gegenvorschlag entgegenzusetzen und darum der Minderheit zuzustimmen, die auch Artikel 15 des Konkordates in das Gesetz aufnehmen will.

**Häberli-Koller** Brigitte (CE, TG): Ich bitte Sie, an Ihrem Beschluss festzuhalten und somit die Mehrheit der Kommission zu unterstützen. Artikel 15 des Konkordates und damit die minimale Stipendienhöhe sollen im Ausbildungsbeitragsgesetz nicht verankert werden. Das ist der Antrag der Kommissionmehrheit und des Bundesrates. In Artikel 15 des Konkordates wird ein minimales Maximum verbindlich festgelegt. Es legt den Mindestbeitrag für ein Vollstudium auf der Tertiärstufe bei 16 000 Franken fest. Die Kantone sind frei, höhere Maximalansätze festzulegen. So werden die in der Bundesverfassung und im Rahmen des NFA festgelegten Zuständigkeiten respektiert. Das Konkordat legt die Grundsätze fest und ist in Kraft gesetzt; die Harmonisierung ist somit erfolgt.

Der Nationalrat hat sich nur sehr knapp gegen unsere Lösung ausgesprochen, nämlich mit 97 zu 91 Stimmen. Ich bitte Sie also, an Ihrem Beschluss festzuhalten und somit die Mehrheit der Kommission zu unterstützen.

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Wir sind auf dem Weg, ein gutes, überblickbares, auch den Anliegen der Initianten weit entgegenkommendes Gesetz zu finalisieren. Die letzte verbleibende Differenz soll gemäss Bundesrat im Nationalrat bereinigt werden. Mit anderen Worten: Ich empfehle Ihnen, der Mehrheit Ihrer WBK zu folgen.

Es gibt hierfür zwei Gründe, die ich wiederhole:

1. Der Bund hat grundsätzlich keine Kompetenz zur materiellen Harmonisierung; er würde sich also gemäss Entwurf des Bundesrates Kompetenzen zuweisen, die er gar nicht hat.

2. Ich möchte auch in Erinnerung rufen, dass eine ganze Anzahl Kantone – aktuell sind es sieben – nach derzeitigem Stand ihr Anrecht auf Bundesbeiträge verlieren würde.

Wie erwähnt: Folgen Sie weiterhin dem Bundesrat, halten Sie an Ihrem Beschluss fest, und stimmen Sie der Kommissionmehrheit zu. Ich mache auch noch darauf aufmerksam, dass auch die Kantone darum bitten, dass man sich bei der Aufnahme von Artikel 15 der interkantonalen Vereinbarung ins Gesetz in Zurückhaltung übe.

*Abstimmung – Vote*

Für den Antrag der Mehrheit ... 28 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 14 Stimmen

(0 Enthaltungen)

13.058

**Stipendien-Initiative  
und Totalrevision  
des Ausbildungsbeitragsgesetzes**  
**Initiative populaire  
sur les bourses d'études  
et révision totale de la loi  
sur les contributions  
à la formation**

*Differenzen – Divergences*

Botschaft des Bundesrates 26.06.13 (BBl 2013 5515)  
 Message du Conseil fédéral 26.06.13 (FF 2013 4935)  
 Nationalrat/Conseil national 18.03.14 (Erstrat – Premier Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 18.03.14 (Fortsetzung – Suite)  
 Nationalrat/Conseil national 19.03.14 (Fortsetzung – Suite)  
 Nationalrat/Conseil national 20.03.14 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)  
 Ständerat/Conseil des Etats 05.06.14 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 12.06.14 (Differenzen – Divergences)  
 Ständerat/Conseil des Etats 16.06.14 (Frist – Délai)  
 Ständerat/Conseil des Etats 15.09.14 (Differenzen – Divergences)  
 Nationalrat/Conseil national 01.12.14 (Differenzen – Divergences)  
 Ständerat/Conseil des Etats 04.12.14 (Differenzen – Divergences)  
 Einigungskonferenz/Conférence de conciliation 08.12.14  
 Nationalrat/Conseil national 10.12.14 (Differenzen – Divergences)  
 Ständerat/Conseil des Etats 11.12.14 (Differenzen – Divergences)  
 Nationalrat/Conseil national 12.12.14 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Ständerat/Conseil des Etats 12.12.14 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Text des Erlasses 1 (BBl 2014 9681)  
 Texte de l'acte législatif 1 (FF 2014 9457)

**2. Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen  
der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im ter-  
tiären Bildungsbereich**  
**2. Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour  
l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine  
de la formation du degré tertiaire**

**Art. 4**

*Antrag der Mehrheit*  
Festhalten

*Antrag der Minderheit*

(Weibel, Frehner, Grin, Herzog, Keller Peter, Mörgeli, Müri,  
Pieren, Portmann, Schilliger)  
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Art. 4**

*Proposition de la majorité*  
Maintenir



*Proposition de la minorité*

(Weibel, Frehner, Grin, Herzog, Keller Peter, Mörgeli, Müri, Pieren, Portmann, Schilliger)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

**Weibel** Thomas (GL, ZH): Es ist unbestritten, Stipendien tragen zur materiellen Sicherheit der Studierenden bei. Sie werden subsidiär vergeben, wenn die finanzielle Leistungsfähigkeit der betroffenen Personen oder ihrer Eltern nicht ausreicht. Der Gesamtbetrag, die Bemessung und die Genehmigung von Stipendien variieren heute von Kanton zu Kanton, dies zu Recht, da die Kantone sehr unterschiedlich sind. Die regionalen Unterschiede der Schweiz dürfen beim Bemessen der Stipendien nicht vernachlässigt werden.

Mit dem interkantonalen Stipendienkonkordat von 2009, das seit Anfang 2013 in Kraft ist, haben die Kantone bereits einen entscheidenden Schritt in Richtung einer einheitlichen Handhabung des Stipendienwesens getan. Bis April 2014 sind 16 Kantone mit etwa 70 Prozent der schweizerischen Wohnbevölkerung diesem Konkordat beigetreten. Nur in wenigen einzelnen Kantonen gibt es konsequenten Widerstand gegen einen Beitritt zum Konkordat.

Mit den unbestrittenen Artikeln der Gesetzesrevision werden die Bemessungsgrundlagen vereinheitlicht. Dies gibt Antwort auf Fragen wie: Wer erhält überhaupt Stipendien? Wie lange erhält jemand Stipendien? Welche Ausbildungen sind anerkannt? Welche Ausbildungen sind beitragsberechtigt? In welcher Form werden die Beiträge ausgerichtet? Bis zu welchem maximalen Alter werden Beiträge ausgerichtet? Ist die freie Wahl von Studienrichtung und Studienort gewährleistet? All dies ist unbestritten. In der heutigen Beratung bleibt die Frage zu beantworten, ob auch die minimal auszurichtenden Beiträge vereinheitlicht werden sollen, ob also der Bund eine materielle Harmonisierung der Geldbeträge vorschreiben soll.

Aktuell richten lediglich sieben Kantone mit geschätzten 15 Prozent der Wohnbevölkerung tiefere Beiträge aus, als das Konkordat sie fordert. Diese Kantone müssten, wenn Sie der Kommissionsmehrheit folgen, die Beträge erhöhen. Es ist jedoch festzuhalten, dass für diese materielle Harmonisierung dem Bund die verfassungsmässige Ermächtigung fehlt. Es gibt dafür keine Bundeskompetenz. Gerade weil wir in der Schweiz kein Verfassungsgericht kennen, müssen wir unsere Kompetenzen sorgfältig wahrnehmen. Wir dürfen uns nicht etwas anmassen, was uns nicht zusteht. Die Minderheit beantragt Ihnen deshalb, dem Ständerat zu folgen, denn nur so halten wir uns an die verfassungsmässigen Kompetenzen.

Wie ich ausgeführt habe, wird auch ohne materielle Harmonisierung, nur durch die institutionelle Harmonisierung der Bemessungsgrundlagen sehr viel erreicht. Bitte achten Sie die Verfassung. Denken Sie auch zurück an Ihren Schwur oder an Ihr Gelübde, den oder das Sie auf die Verfassung abgelegt haben. Unterstützen Sie die Minderheit!

**Reynard** Mathias (S, VS): Nous revoici à débattre sur les bourses d'études, le coeur de l'initiative lancée par l'Union des étudiants de Suisse, et du contre-projet indirect du Conseil fédéral.

Nous avons déjà renoncé à toute une série de propositions qui avaient été faites par la sous-commission pour améliorer le système des bourses d'études et nous nous retrouvons aujourd'hui avec cette dernière divergence entre les deux conseils, à savoir le fait de maintenir ou non une harmonisation matérielle minimale.

Il ne s'agit pas de refaire tout le débat. Ce qu'une majorité de la commission et le groupe socialiste demandent simplement, c'est que la participation des cantons conditionne l'octroi de contributions fédérales. Des conditions formelles, que personne ici ne remet vraiment en cause, mais aussi des conditions matérielles liées aux montants minimaux à verser pour une bourse d'études complète. Cette proposition ne va pas à l'encontre du fédéralisme ou de l'autonomie des cantons, au contraire, elle renforce, elle valorise le processus mis en place par les cantons via le concordat intercantonal.

Nous sommes simplement en droit d'attendre que, lorsque la Confédération apporte un soutien financier aux cantons, ces cantons s'engagent à verser des montants minimaux. La situation actuelle est inacceptable du point de vue de l'égalité des chances, puisque le montant qui est obtenu par un jeune pour une bourse d'études et le fait d'en recevoir une ou non dépendent davantage du canton dont vient ce jeune que de sa situation financière ou de celle de sa famille. Cette harmonisation matérielle minimale aura d'ailleurs un effet positif en tirant vers le haut les quelques cantons qui sont toujours à la traîne en termes d'aide à la formation.

Le groupe socialiste vous invite à adopter la proposition défendue par la majorité de la commission en vous ralliant à la décision du Conseil national, soit en intégrant le renvoi à l'article 15 de l'Accord intercantonal sur l'harmonisation des régimes de bourses d'études.

Je précise, pour que ceci soit bien clair, qu'il ne s'agit pas d'inscrire directement des montants dans la loi, mais simplement de renvoyer au concordat intercantonal et donc de renvoyer au processus mis en place par les cantons. Y renoncer, ce serait vraiment vider de sa substance le contre-projet, ce serait renoncer à une amélioration du système des bourses d'études alors que nous sommes tous d'accord aujourd'hui pour dire qu'il faut aller de l'avant. L'élaboration de ce contre-projet est bien la preuve d'une nécessaire amélioration.

**Wasserfallen** Christian (RL, BE): Im Namen der FDP-Liberalen Fraktion darf ich Ihnen beliebt machen, hier der Minderheit Weibel zu folgen, und zwar aus mehreren Gründen.

Es stellt sich uns bei Artikel 4 dieses indirekten Gegenvorschlages zur Stipendien-Initiative jetzt bekanntlich die Frage: Wollen wir Artikel 15 des interkantonalen Stipendienkonkordates hier als Bemessungsgrundlage für Bundesmittel hineinnehmen, oder wollen wir das nicht? In Artikel 15 des Konkordates geht es um die Höchstansätze der Kantone für Ausbildungsbeiträge. Das ist das, was die Mehrheit hier hineinnehmen will; das sei die echte materielle Harmonisierung.

Ich darf bei dieser Gelegenheit noch einmal darauf hinweisen, dass wir in der Kommission seitens der Kantone, die mit am Tisch gesessen sind, eine sehr klare Antwort darauf erhalten haben, ob Artikel 15 wirklich als Bemessungsgrundlage herangezogen werden soll oder nicht. Die Kantone haben gesagt: «Wenn wir das Konkordat in dieser Hinsicht weiterentwickeln und verbreitern wollen, dann ist es nicht zielführend, wenn der Bund weiter gehende Vorschriften macht, als es ihm wirklich zusteht.» Wir haben die Frage der Verfassungsmässigkeit bzw. die Legiferierungshoheit in dieser Frage ziemlich detailliert geklärt, und wir haben eben die Antwort erhalten, dass die Erziehungsdirektorenkonferenz nicht wirklich dafür ist, Artikel 15 hier ins Gesetz zu nehmen.

Der langen Rede kurzer Sinn: Wenn Sie der Minderheit Weibel folgen, dann können wir nicht nur diese verbleibende Differenz ausräumen, sondern haben auch noch etwas Gutes getan, indem die Kantone bei der Konkordatsbildung zu den Stipendien etwas freier sind und sich motivierter fühlen, dem Konkordat beizutreten und ihm zum Durchbruch zu verhelfen. In diesem Sinne danke ich im Namen der Mehrheit der FDP-Liberalen Fraktion, wenn Sie der Minderheit Weibel folgen.

**Le président** (Rossini Stéphane, président): Le groupe UDC soutient la proposition de la minorité tandis que le groupe des Verts soutient la proposition de la majorité.

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Wir diskutieren hier zum wiederholten Mal. Ich bin der Meinung, dass wir auf einem guten Weg sind, auf dem wir die Zuständigkeiten von Bund und Kantonen respektieren und den Anliegen der Initianten weit entgegenkommen. Damit können wir das Gesetz finalisieren.

Ich will noch einmal in Erinnerung rufen, dass der kantonale Harmonisierungsprozess erfolgreich ist: 16 Kantone, die

rund 70 Prozent der Bevölkerung abdecken, sind dem Konkordat bereits beigetreten. Das Konkordat führt zu einer Harmonisierung der Vergabekriterien. Genau das ist ja eines der Hauptanliegen der Initianten. Diesen Prozess unterstützen wir. Nur die Kantone, die ihre formalen Vergabekriterien gemäss Konkordat harmonisieren, sollen in Zukunft noch Bundessubventionen erhalten. Es kann also überhaupt keine Rede davon sein, dass der indirekte Gegenvorschlag wirkungslos oder ein zahnloser Papiertiger sei. Im Gegenteil! Die Harmonisierung zugunsten der Studierenden ist, wie gesagt, auf gutem Weg, und der Gegenvorschlag hat bereits seinen Teil dazu beigetragen.

Ich wiederhole mich: Es gibt zwei wichtige Gründe, aus denen neben dem Bundesrat auch der Ständerat mit grosser Mehrheit – das Abstimmungsergebnis war 28 zu 14 Stimmen – ausdrücklich auf eine Vorgabe des Bundes hinsichtlich der Höhe der Stipendien, ich rede auch von Artikel 15 des Konkordates, verzichten will.

Erstens: Der Bund soll die Aufgabenteilung gemäss NFA und die in der Bundesverfassung festgelegten Zuständigkeiten respektieren. Er hat grundsätzlich keine Kompetenz zur materiellen Harmonisierung. Er würde sich also Kompetenzen ohne Verfassungsgrundlage anmassen. Das ist der hauptsächlichste Grund, aus dem ich Sie einlade, dem Bundesrat zu folgen und Artikel 15 des Konkordates nicht ins Gesetz aufzunehmen.

Zweitens rufe ich in Erinnerung, dass eine ganze Anzahl Kantone, zurzeit sind es sieben, ihr Anrecht auf Bundesbeiträge verlieren würden. Ich mache deshalb nochmals darauf aufmerksam, dass auch die Kantone darum ersuchen, dass sich der Bund in diesem Punkt zurückhalte. Ich bitte Sie deshalb, der deutlichen Mehrheit im Ständerat, dem Bundesrat und der starken Minderheit Ihrer Kommission zu folgen und damit die Aufnahme von Artikel 15 des Konkordates ins Gesetz abzulehnen.

Wir haben eine gute Vorlage, wir wollen sie bereinigen. Weitere Umtriebe und Verzögerungen sind nicht angezeigt. Ich bitte Sie, dem Bundesrat zu folgen.

**Quadranti** Rosmarie (BD, ZH), für die Kommission: Erlauben Sie mir eine Zusammenfassung: Der Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes liegt die Stipendien-Initiative zugrunde, welche vom Verband der Schweizer Studierendenschaften (VSS) eingereicht wurde. Verlangt wird eine Harmonisierung des Stipendienwesens mit drei Forderungen: gleicher Zugang zu Stipendien unabhängig vom Wohnkanton für die Bereiche Tertiär A und B; materielle Harmonisierung; subsidiäre Existenzsicherung.

Auch die Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren war sich der grossen Unterschiede im Stipendienwesen bewusst sowie der Tatsache, dass dringend eine Harmonisierung geschehen muss, um die bestehenden Missstände zu beheben. Es wurde in einem nicht ganz einfachen Prozess ein Konkordat ausgearbeitet, dem bis heute zehn Kantone noch nicht beigetreten sind.

Mit der vorliegenden Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes wurde ein indirekter Gegenentwurf geschaffen. Ihre WBK hatte dafür eine Subkommission eingesetzt. Ziel muss sein, dass alle, die das Potenzial dazu haben, ein Studium absolvieren können, und zwar unabhängig vom Portemonnaie der Eltern oder von den Mitteln des Wohnkantons. Dies gilt auch vor dem Hintergrund, dass seit der Bologna-Reform ein Arbeiten neben dem Studium schwieriger und an den ETH kaum mehr möglich ist. Ebenso hat der Bildungsbericht aufgezeigt, dass ein Studium teuer ist, sich finanziell schlechtergestellte Menschen gegen ein Studium entscheiden oder aber eine studienbegleitende Erwerbstätigkeit ausüben, was oft die Studiendauer verlängert und das Risiko eines Studienabbruchs vergrössert.

Wir haben nun noch eine Differenz zum Ständerat. Die Mehrheit Ihrer Kommission empfiehlt Ihnen, sie aufrechtzuerhalten. Sie besteht darin, dass unser Rat Artikel 15 des Stipendienkonkordates ins Gesetz aufnehmen will. Dort werden nämlich die minimalen Höchstansätze der Ausbildungsbeiträge bei 16 000 Franken festgelegt, und das ist ja wahr-

scheinlich ein wichtiger Punkt, wenn nicht der wichtigste Punkt des Konkordates. Ohne minimale Harmonisierung ist der Gegenvorschlag in den Augen der Mehrheit eher lau, auch wenn das Gesetz durch die Totalrevision grundsätzlich aufgewertet wurde.

Die Minderheit ist der Meinung, dass der Bund grundsätzlich keine Kompetenz zur materiellen Harmonisierung hat. Es ist auch so – der Herr Bundesrat hat es gesagt –, dass sieben der zehn Kantone, die dem Stipendienkonkordat nicht oder noch nicht beigetreten sind, ihr Anrecht auf Bundesbeiträge verlieren würden.

Ihre Kommission beantragt Ihnen – auch um etwas für die Studierenden und für die Chancengerechtigkeit zu tun – mit einem Verhältnis von 12 zu 10 Stimmen bei 3 Enthaltungen Festhalten und somit die Differenz zum Ständerat nicht auszuräumen.

**Derder Fathi** (RL, VD), pour la commission: Cette révision de la loi sur les aides à la formation fait office de contre-projet à l'initiative populaire de l'Union des étudiants de Suisse, une initiative qui prévoyait une harmonisation des bourses au niveau national. Ce texte va clairement trop loin et il a été rejeté par les deux chambres.

Par contre, tout le monde s'accorde à dire que le sujet des bourses d'études pourrait être mieux défendu politiquement en Suisse, tout le monde admet qu'il souffre d'un manque d'harmonisation matérielle. Nous disposons dans un premier temps d'un projet de révision de la loi sur les contributions à la formation, un projet considéré pendant la consultation par tous les observateurs comme une coquille vide, si vous me passez l'expression. La commission vous a donc proposé, comme le rappelait Monsieur Reynard il y a quelques instants, plusieurs mesures pour l'étoffer un peu et donner à la Suisse une politique d'aide à la formation digne de son statut de pays de l'innovation.

On a proposé, en vrac, plus de moyens pour l'octroi de bourses, mesure que le Conseil des Etats a refusée; on a proposé une incitation des cantons, c'est-à-dire que ces moyens soient distribués aux cantons proportionnellement à leur engagement, ce qui a également été rejeté; et il subsistait une dernière divergence, à l'article 4. Il s'agit de la dernière proposition encore «en vie» de notre commission: nous demandons la fameuse harmonisation matérielle, à savoir que les cantons respectent les dispositions matérielles fixées dans le concordat pour l'octroi de prestations fédérales.

En résumé, on proposait plus de moyens, plus d'incitations et plus d'harmonisation sur ces trois éléments. Deux ont été retirés et combattus, notamment par le Conseil des Etats. Nous nous retrouvons avec une dernière proposition, qui n'est pas très conséquente, c'est le moins qu'on puisse dire. C'est même un peu le service minimum.

La commission propose donc de maintenir cette dernière divergence avec le Conseil des Etats. Comme je l'ai dit, nous ne demandons pas grand-chose, que les cantons respectent les dispositions matérielles fixées dans le concordat. Pour la majorité de la commission, ce montant minimal représente un point central de l'harmonisation. Sans cela, pour être clair, la réforme perd tout son sens.

De surcroît, à l'article 4, la proposition du Conseil national n'est pas contraignante, pour citer à nouveau Monsieur Reynard. Cette proposition n'enfreint pas le fédéralisme du tout. On ne force aucun canton à faire quoi que ce soit. Et je tiens à le souligner, puisque cela a été répété au cours des débats. Il s'agit simplement d'inclure l'article 15 de l'Accord intercantonal sur l'harmonisation des régimes de bourses d'études dans les conditions d'octroi de crédits fédéraux. C'est une bourse minimale. Même si ce n'est plus grand-chose, même si ce n'est pas très conséquent, même si l'engagement demandé aux cantons n'est plus très important, il est essentiel que l'on maintienne ce point, quitte à en discuter lors d'une conférence de conciliation. Il est nécessaire que le Parlement montre aujourd'hui sa volonté de renforcer sa politique en matière de bourses d'études en Suisse.

La commission vous propose donc, par 12 voix contre 10 et 3 absentions, de maintenir la décision prise lors du dernier examen.

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 13.058/11 094)

Für den Antrag der Mehrheit ... 83 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 80 Stimmen

(6 Enthaltungen)

[siehe Seite / voir page 95](#)

*Antrag der Minderheit*  
(Fetz, Maury Pasquier, Savary, Zanetti)  
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

**Art. 4**  
*Proposition de la majorité*  
Maintenir

*Proposition de la minorité*  
(Fetz, Maury Pasquier, Savary, Zanetti)  
Adhérer à la décision du Conseil national

**Le président** (Hêche Claude, président): Je salue la présence de Monsieur le conseiller fédéral Schneider-Ammann qui nous accompagnera pour le traitement de cet objet. Je profite de son arrivée pour le féliciter de son élection à la vice-présidence du Conseil fédéral.

**Savary** Géraldine (S, VD), pour la commission: Il y a une divergence à l'article 4 du projet de loi sur les aides à la formation. Le Conseil national a traité cette divergence lundi 1er décembre dernier. Par 83 voix contre 80 et 6 abstentions, il maintient sa décision selon laquelle les cantons doivent aussi respecter l'article 15 de l'Accord intercantonal sur l'harmonisation des régimes de bourses d'études, afin de pouvoir profiter des contributions fédérales. Nous avons déjà eu de nombreux débats à ce sujet.

Votre commission s'est réunie mardi dernier 2 décembre et vous propose, par 7 voix contre 4 et aucune abstention, de maintenir la divergence. Pour la majorité de la commission, les compétences en matière de bourses d'études doivent rester en mains des cantons. La solution du Conseil national contreviendrait au principe constitutionnel de répartition des tâches entre cantons et Confédération. Pour cette raison, la majorité maintient la divergence.

Nous sommes au troisième tour de la discussion par article. Nous aurons une Conférence de conciliation la semaine prochaine. Nous pourrions ensuite adopter ou rejeter la proposition de la Conférence de conciliation. Si cette proposition est adoptée par les deux conseils, l'objet sera soumis au vote final vendredi prochain.

Je signale qu'une proposition de minorité a été déposée, visant à adhérer à la décision du Conseil national.

Je crois qu'on a eu déjà beaucoup de débats sur ce sujet et donc je n'insisterai pas davantage.

**Fetz** Anita (S, BS): Wir sind in der vorletzten Runde beim Gegenvorschlag zur Initiative der Studierenden bezüglich der Stipendien. Die Differenz, die wir jetzt noch haben, bezieht sich auf Artikel 15 des Stipendienkonkordates. Dort geht es darum, minimale Standards bei der Höhe der Stipendien herzustellen.

Wie Sie wissen, gibt es sehr grosse Unterschiede bei der Höhe der Stipendien, und das tangiert natürlich massiv die Chancengleichheit, die ja verfassungsmässig garantiert ist. Ich würde sagen, bei der Güterabwägung bezüglich Föderalismus und Chancengleichheit ist die Chancengleichheit doch ein bisschen höher zu werten. Viele vergessen, dass die Studierenden ja die Kosten an ihrem Studienort stemmen müssen. Die Universitäten in der Schweiz befinden sich diesbezüglich nicht in den sehr günstigen Landesteilen, sondern sie befinden sich eher in städtischen Gebieten, wo halt die Kosten für die Miete, für den Lebensunterhalt ganz allgemein sehr viel höher sind als in anderen Regionen der Schweiz. Ich meine, vor allem die Heimatkantone, die doch relativ niedrige Stipendien vergeben, unterschätzen einfach, dass die Lebenshaltungskosten in den Universitätsstädten enorm viel höher sind als in gewissen Heimatkantonen der Studierenden.

Der Minderheit geht es bei dieser Frage darum, dass wir berücksichtigen wollen, dass ein gewisses Abgleichen und ein gewisser minimaler Standard bei den Stipendien gesichert sein müssen. Sonst können wir eigentlich nicht mehr von einem echten Gegenvorschlag zur Initiative der Studierenden reden.

13.058

## Stipendien-Initiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes

### Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation

#### *Differenzen – Divergences*

Botschaft des Bundesrates 26.06.13 (BBl 2013 5515)  
Message du Conseil fédéral 26.06.13 (FF 2013 4935)

Nationalrat/Conseil national 18.03.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.03.14 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 19.03.14 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 20.03.14 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ständerat/Conseil des Etats 05.06.14 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 12.06.14 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 16.06.14 (Frist – Délai)

Ständerat/Conseil des Etats 15.09.14 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 01.12.14 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 04.12.14 (Differenzen – Divergences)

Einigungskonferenz/Conférence de conciliation 08.12.14

Nationalrat/Conseil national 10.12.14 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 11.12.14 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 12.12.14 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 12.12.14 (Schlussabstimmung – Vote final)

## 2. Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im ter- tiären Bildungsbereich

### 2. Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine de la formation du degré tertiaire

#### **Art. 4**

*Antrag der Mehrheit*  
Festhalten





Ich bitte Sie deshalb, dem Antrag der Minderheit zuzustimmen.

**Häberli-Koller** Brigitte (CE, TG): Ich bitte Sie, an Ihren bisherigen Beschlüssen festzuhalten und bei Artikel 4 der Mehrheit zu folgen.

Mit dem Stipendienkonkordat von 2009, das seit 2013 in Kraft ist, haben die Kantone den Weg zu einer einheitlichen Anwendung der Stipendienregelung eingeschlagen. 16 Kantone sind dem Konkordat bis April 2014 beigetreten, das sind immerhin 70 Prozent der Wohnbevölkerung. Es geht somit noch um die Frage, ob auch die minimal auszurichtenden Beiträge vereinheitlicht werden sollen und ob der Bund eine materielle Harmonisierung der Geldbeträge vorschreiben soll.

Wir müssen hier auch daran denken, dass die Rahmenbedingungen in den Kantonen ganz unterschiedlich sind. Ein Student im Kanton Zürich hat grundsätzlich die Möglichkeit, jeden Abend nach Hause zu gehen, eine Studentin aus dem Kanton Graubünden hingegen ist in der Regel gezwungen, eine Unterkunft zu suchen – dies einfach als Beispiel dafür, dass nicht alle Kantone die gleichen Bedingungen haben. Sieben Kantone richten tiefere Beträge aus, was sicher begründet ist, wie ich mit dem Beispiel gezeigt habe. Diese Kantone würden dann zu einer Erhöhung gezwungen.

Wichtig und zentral ist aber auch, dass für eine materielle Harmonisierung dem Bund schlicht und einfach die Ermächtigung fehlt. Es gibt hier keine Bundeskompetenz, und es gilt, die Aufgabenteilung gemäss NFA zu respektieren.

Ich bitte Sie, an Ihren Beschlüssen festzuhalten.

**Zanetti** Roberto (S, SO): Erlauben Sie mir zwei Bemerkungen zu den Ausführungen von Kollegin Häberli-Koller.

Selbstverständlich macht es einen Unterschied, ob eine Studentin zu Hause wohnen kann oder ob sie auswärts wohnen muss. Das wird bei den jeweiligen Berechnungsformularen berücksichtigt. Hingegen wird der Unterschied bei den Lebenshaltungskosten nicht kantonal differenziert. Wenn ein Bündner Student und eine Nidwaldner Studentin in Bern eine Wohnung suchen, können sie nicht ihren Ausweis zücken und sagen: «Machen Sie mir einen Bündner oder einen Nidwaldner Rabatt.» Vielmehr müssen sie mit materiell harmonisierten Kosten rechnen. Die unterschiedlichen kantonalen Randbedingungen sind hier nicht relevant, weil die Kosten eben materiell harmonisiert sind. Und es geht ja darum, mittels Stipendien einen Kostendeckungsbeitrag zu leisten. Deshalb soll man auch diesen Kostendeckungsbeitrag materiell harmonisieren.

Zur Ermächtigung des Bundes: Ich zitiere Ihnen die entsprechende Bestimmung in Artikel 66 Absatz 1 der Bundesverfassung: «Der Bund kann den Kantonen Beiträge an ihre Aufwendungen für Ausbildungsbeiträge an Studierende von Hochschulen und anderen Institutionen des höheren Bildungswesens gewähren.» Es heisst also: «Der Bund kann ...» Er macht von dieser Kompetenz Gebrauch.

Dann gibt es einen zweiten Grundsatz, der gemeinhin gilt und der jeweils auch angeführt wird: «Wer zahlt, befiehlt.» Wenn der Bund die Kompetenz hat, irgendwo Geld hineinzugeben, so soll er, das ist für mich selbstverständlich, auch die Kompetenz haben, ein paar Spielregeln zu definieren. Das tut er hier, indem er sagt, er wolle die Deckung der materiell harmonisierten Kosten auch materiell harmonisiert haben. Für mich besteht deshalb kein verfassungsrechtlicher Widerspruch. Wenn wir die Frage durch einen Experten oder eine Expertin begutachten lassen würden, würden wir, das garantiere ich Ihnen, mit Sicherheit irgendeinen Staatsrechtsprofessor oder eine Staatsrechtsprofessorin finden, die sagen würden, die verfassungsmässige Grundlage sei gegeben.

Es gibt Situationen im Leben, in denen die Frage, ob etwas rechtens ist, nicht unbedingt zum Ziel führt. Man muss dann die Zusatzfrage stellen, ob es auch richtig ist. Ich bin felsenfest überzeugt, dass diese materielle Harmonisierung richtig ist.

Deshalb lade ich Sie herzlich ein, der Minderheit zuzustimmen.

**Bischofberger** Ivo (CE, AI): Ich bitte Sie, jetzt in der letzten Runde der Mehrheit zuzustimmen und an unserem Beschluss sowie am Entwurf des Bundesrates festzuhalten, dies aus zwei Gründen. Der eine sind die Stimmenverhältnisse, mit denen sich die Räte positioniert haben: Wir haben im Ständerat das letzte Mal deutlich, mit 28 zu 14 Stimmen, festgehalten. Die Kommission des Nationalrates ist mit 12 zu 10 Stimmen bei 3 Enthaltungen noch einmal bei der nationalrätlichen Linie geblieben, der Nationalrat sodann mit 83 zu 80 Stimmen bei 6 Enthaltungen. Der Hauptgrund ist eigentlich immer wieder derjenige, der auch von Bundesrat Schneider-Ammann jeweils ins Feld geführt wird. Der Bund hat schlicht und einfach keine Rechtsgrundlage, keine Kompetenz in diesem Bereich. Er hat die Aufgabenteilung gemäss NFA zu respektieren. Er hat auch die in der Bundesverfassung festgelegten Zuständigkeiten zu respektieren. Ich bitte Sie wirklich, hier festzuhalten, damit wir diese Vorlage schlussendlich eben in dieser Form verabschieden können.

**Schneider-Ammann** Johann N., Bundesrat: Eine erste Bemerkung: Beim Harmonisierungsprozess sind die Kantone gut unterwegs, 16 Kantone sind dem Konkordat beigetreten, das deckt etwa 70 Prozent der Bevölkerung unseres Landes ab. Es waren die Kantone, die wiederholt darum baten, Zurückhaltung zu üben. Der Bund ist der Meinung, dass er keine Kompetenz zu einer materiellen Harmonisierung hat. Es ist so, ich kann das einmal mehr bestätigen. Wir sind den Initianten einen weiten Schritt entgegengegangen. Mit anderen Worten: Wir sind jetzt auf der Zielgeraden. Deshalb bitte ich Sie, dem Bundesrat bzw. der Mehrheit Ihrer Kommission zu folgen und bei Ihrem letztmaligen Beschluss zu bleiben.

*Abstimmung – Vote*

Für den Antrag der Mehrheit ... 29 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit ... 11 Stimmen  
(1 Enthaltung)

**Le président** (Hêche Claude, président): L'objet va donc à la Conférence de conciliation.

## Elfte Sitzung – Onzième séance

Mittwoch, 10. Dezember 2014

Mercredi, 10 décembre 2014

08.20 h

13.058

### Stipendien-Initiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes

#### Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation

##### Differenzen – Divergences

Botschaft des Bundesrates 26.06.13 (BBI 2013 5515)

Message du Conseil fédéral 26.06.13 (FF 2013 4935)

Nationalrat/Conseil national 18.03.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.03.14 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 19.03.14 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 20.03.14 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ständerat/Conseil des Etats 05.06.14 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 12.06.14 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 16.06.14 (Frist – Délai)

Ständerat/Conseil des Etats 15.09.14 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 01.12.14 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 04.12.14 (Differenzen – Divergences)

Einigungskonferenz/Conférence de conciliation 08.12.14

Nationalrat/Conseil national 10.12.14 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 11.12.14 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 12.12.14 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 12.12.14 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses 1 (BBI 2014 9681)

Texte de l'acte législatif 1 (FF 2014 9457)

### 2. Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich

#### 2. Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine de la formation du degré tertiaire

##### Art. 4

Antrag der Einigungskonferenz

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

##### Art. 4

Proposition de la Conférence de conciliation

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

**Derder Fathi** (RL, VD), pour la commission: Nous arrivons au terme de notre débat sur l'initiative populaire sur les bourses d'études et sur la révision totale de la loi sur les contributions à la formation. Nous avons eu un certain nombre de divergences avec le Conseil des Etats, notamment quant à la première décision que nous avons prise d'augmenter l'enveloppe, voire d'encourager la répartition des aides en fonction des efforts fournis par les cantons. Il nous restait à traiter, à l'article 4 de la loi sur les contributions à la formation, la dernière divergence, sur laquelle notre conseil s'est prononcé le 1er décembre dernier, et qui portait sur la garantie d'une

harmonisation matérielle pour les cantons qui souhaitent faire partie du concordat.

La Conférence de conciliation s'est tenue hier et vous recommande, par 14 voix contre 12, de vous rallier à la version du Conseil des Etats, ce que je regrette personnellement.

**Pieren Nadja** (V, BE), für die Kommission: Nachdem wir nach drei Beratungen in beiden Räten immer noch eine Differenz offen haben, haben wir an der Einigungskonferenz am Montag entschieden, Ihnen zu beantragen, dem Beschluss des Ständerates, gemäss Bundesrat, zuzustimmen. Es geht bei dieser Differenz darum, ob Artikel 15 der Interkantonalen Vereinbarung zur Harmonisierung von Ausbildungsbeiträgen ins Ausbildungsbeitragsgesetz aufgenommen wird oder nicht. Artikel 15 der Vereinbarung regelt die Höchstsätze für Ausbildungsbeiträge.

Die Mehrheit der Einigungskonferenz ist der Auffassung, dass der Bund nicht in die festgelegten Zuständigkeiten im Bereich der Kompetenz zur materiellen Harmonisierung der Stipendien eingreifen soll. Heute erfüllen bereits 19 Kantone die Bedingungen des Stipendienkonkordats. Die Minderheit der Einigungskonferenz möchte, dass auch eine materielle Harmonisierung in das Gesetz eingefügt wird.

Die Einigungskonferenz beantragt Ihnen, dem Beschluss des Ständerates, d. h. dem Entwurf des Bundesrates, zuzustimmen.

**Schneider-Ammann Johann N.**, Bundesrat: In aller Kürze noch einmal: Der Bund hat einfach keine Harmonisierungskompetenz, keine Verfassungsbestimmung hierfür; das habe ich immer wieder betont. Die Kantone haben ihrerseits auch in den letzten Wochen darum gebeten, dass sich der Bund Zurückhaltung auferlegt, wenn es um die Aufnahme von Artikel 15 ins Gesetz geht; auch darauf sei noch einmal aufmerksam gemacht. Die Kantone sind mit ihrem Stipendienkonkordat den Initianten weit entgegengekommen. Die Initianten erreichen ihre Ziele mit dem totalrevidierten Ausbildungsbeitragsgesetz weitgehend. Der Bundesrat trägt also die Entscheidung der Einigungskonferenz guten Gewissens mit.

Ich bitte Sie um Zustimmung zum Antrag der Einigungskonferenz, d. h. um Zustimmung zum Beschluss des Ständerates bzw. zum Entwurf des Bundesrates.

**Reynard Mathias** (S, VS): Nous disposons aujourd'hui d'un projet que l'on peut qualifier de minimaliste. Ce débat aura montré que le montant des allocations de formation est en baisse dans notre pays, alors que le nombre d'apprenants est en hausse. Monsieur le conseiller fédéral, pouvez-vous vous engager à tout faire pour que, dans le prochain message FRI, nous nous dirigeons vers une augmentation des moyens attribués par la Confédération en faveur des bourses d'études?

**Schneider-Ammann Johann N.**, Bundesrat: Herr Nationalrat Reynard, wir tun jetzt, was wir tun können. Die Kantone tun, was sie tun können, indem sie die Harmonisierung weit vorangetrieben haben. Was den materiellen Aspekt angeht, haben die Kantone weitgehend zumindest zugesagt, den Minimalforderungen nachzukommen; auch dort wird eine Verbesserung eintreten. Wir wollen, dass unsere jungen Leute studieren können, und wir wollen sie auch in vernünftigem Mass bei der Tragung der Kosten unterstützen. Die Diskussion hat gezeigt, wohin die Reise führen wird. Auf dieser Reise wird der Bundesrat seinen Beitrag leisten wollen.

*Angenommen – Adopté*

## Dreizehnte Sitzung – Treizième séance

Donnerstag, 11. Dezember 2014

Jeudi, 11 décembre 2014

08.15 h

13.058

### Stipendien-Initiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes

#### Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation

##### Differenzen – Divergences

Botschaft des Bundesrates 26.06.13 (BBI 2013 5515)

Message du Conseil fédéral 26.06.13 (FF 2013 4935)

Nationalrat/Conseil national 18.03.14 (Erstrat – Premier Conseil)

Nationalrat/Conseil national 18.03.14 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 19.03.14 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 20.03.14 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)

Ständerat/Conseil des Etats 05.06.14 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Nationalrat/Conseil national 12.06.14 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 16.06.14 (Frist – Délai)

Ständerat/Conseil des Etats 15.09.14 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 01.12.14 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 04.12.14 (Differenzen – Divergences)

Einigungskonferenz/Conférence de conciliation 08.12.14

Nationalrat/Conseil national 10.12.14 (Differenzen – Divergences)

Ständerat/Conseil des Etats 11.12.14 (Differenzen – Divergences)

Nationalrat/Conseil national 12.12.14 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 12.12.14 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses 1 (BBI 2014 9681)

Texte de l'acte législatif 1 (FF 2014 9457)

La dernière question que nous devons trancher pour arriver au terme de cet exercice législatif concerne l'harmonisation matérielle des bourses d'études, avec le maintien ou non de la mention de l'article 15 de l'Accord intercantonal sur l'harmonisation des régimes de bourses d'études dans l'article 4 de la loi sur les aides à la formation.

Le Conseil national avait décidé d'inscrire l'article 15 dans la loi, alors que notre conseil, vous vous en souvenez, souhaitait maintenir sa position et suivre le Conseil fédéral.

Après une très courte discussion, durant laquelle un certain nombre de membres de notre conseil ont considéré que la question du fédéralisme et de la souveraineté des cantons primait sur d'autres considérations, alors que certains collègues du Conseil national ont souligné qu'il était nécessaire d'agir et d'encourager les cantons à harmoniser leur système de bourses d'études, la Conférence de conciliation a décidé, par 14 voix contre 12, de maintenir la position de notre conseil. Je vous invite à en faire de même.

*Angenommen – Adopté*

**Le président** (Hêche Claude, président): J'ai le plaisir de souhaiter un joyeux anniversaire à notre collègue Peter Föhn. (*Applaudissements*)

## 2. Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich

### 2. Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine de la formation du degré tertiaire

#### Art. 4

*Antrag der Einigungskonferenz*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

#### Art. 4

*Proposition de la Conférence de conciliation*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

**Savary** Géraldine (S, VD), pour la commission: Les membres des Commissions de la science, de l'éducation et de la culture des deux conseils se sont réunis lundi dernier pour une Conférence de conciliation présidée par Monsieur Matthias Aebischer, président de la commission du Conseil national. La divergence portait sur l'article 4.



13.058

**Stipendien-Initiative  
und Totalrevision  
des Ausbildungsbeitragsgesetzes**  
**Initiative populaire  
sur les bourses d'études  
et révision totale de la loi  
sur les contributions  
à la formation**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Botschaft des Bundesrates 26.06.13 (BBl 2013 5515)  
 Message du Conseil fédéral 26.06.13 (FF 2013 4935)  
 Nationalrat/Conseil national 18.03.14 (Erstrat – Premier Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 18.03.14 (Fortsetzung – Suite)  
 Nationalrat/Conseil national 19.03.14 (Fortsetzung – Suite)  
 Nationalrat/Conseil national 20.03.14 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)  
 Ständerat/Conseil des Etats 05.06.14 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 12.06.14 (Differenzen – Divergences)  
 Ständerat/Conseil des Etats 16.06.14 (Frist – Délai)  
 Ständerat/Conseil des Etats 15.09.14 (Differenzen – Divergences)  
 Nationalrat/Conseil national 01.12.14 (Differenzen – Divergences)  
 Ständerat/Conseil des Etats 04.12.14 (Differenzen – Divergences)  
 Einigungskonferenz/Conférence de conciliation 08.12.14  
 Nationalrat/Conseil national 10.12.14 (Differenzen – Divergences)  
 Ständerat/Conseil des Etats 11.12.14 (Differenzen – Divergences)  
 Nationalrat/Conseil national 12.12.14 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Ständerat/Conseil des Etats 12.12.14 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Text des Erlasses 1 (BBl 2014 9681)  
 Texte de l'acte législatif 1 (FF 2014 9457)

**1. Bundesbeschluss über die «Stipendien-Initiative»**  
**1. Arrêté fédéral relatif à l'«Initiative sur les bourses  
 d'études»**

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.058/11 312)  
 Für Annahme des Entwurfes ... 135 Stimmen  
 Dagegen ... 58 Stimmen  
 (2 Enthaltungen) [siehe Seite / voir page 96](#)

**2. Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen  
 der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im ter-  
 tiären Bildungsbereich**  
**2. Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour  
 l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine  
 de la formation du degré tertiaire**

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif; Beilage – Annexe 13.058/11 313)  
 Für Annahme des Entwurfes ... 138 Stimmen  
 Dagegen ... 53 Stimmen  
 (4 Enthaltungen) [siehe Seite / voir page 97](#)



13.058

**Stipendien-Initiative  
und Totalrevision  
des Ausbildungsbeitragsgesetzes**

**Initiative populaire  
sur les bourses d'études  
et révision totale de la loi  
sur les contributions  
à la formation**

*Schlussabstimmung – Vote final*

Botschaft des Bundesrates 26.06.13 (BBl 2013 5515)  
 Message du Conseil fédéral 26.06.13 (FF 2013 4935)  
 Nationalrat/Conseil national 18.03.14 (Erstrat – Premier Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 18.03.14 (Fortsetzung – Suite)  
 Nationalrat/Conseil national 19.03.14 (Fortsetzung – Suite)  
 Nationalrat/Conseil national 20.03.14 (Ordnungsantrag – Motion d'ordre)  
 Ständerat/Conseil des Etats 05.06.14 (Zweitrat – Deuxième Conseil)  
 Nationalrat/Conseil national 12.06.14 (Differenzen – Divergences)  
 Ständerat/Conseil des Etats 16.06.14 (Frist – Délai)  
 Ständerat/Conseil des Etats 15.09.14 (Differenzen – Divergences)  
 Nationalrat/Conseil national 01.12.14 (Differenzen – Divergences)  
 Ständerat/Conseil des Etats 04.12.14 (Differenzen – Divergences)  
 Einigungskonferenz/Conférence de conciliation 08.12.14  
 Nationalrat/Conseil national 10.12.14 (Differenzen – Divergences)  
 Ständerat/Conseil des Etats 11.12.14 (Differenzen – Divergences)  
 Nationalrat/Conseil national 12.12.14 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Ständerat/Conseil des Etats 12.12.14 (Schlussabstimmung – Vote final)  
 Text des Erlasses 1 (BBl 2014 9681)  
 Texte de l'acte législatif 1 (FF 2014 9457)

**1. Bundesbeschluss über die «Stipendien-Initiative»  
1. Arrêté fédéral relatif à l'«Initiative sur les bourses  
d'études»**

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: [Beilage – Annexe 13.058/619](#))

Für Annahme des Entwurfes ... 32 Stimmen

Dagegen ... 12 Stimmen

(1 Enthaltung) [siehe Seite / voir page 98](#)

**2. Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen  
der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im ter-  
tiären Bildungsbereich**

**2. Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour  
l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine  
de la formation du degré tertiaire**

*Abstimmung – Vote*

(namentlich – nominatif: [Beilage – Annexe 13.058/620](#))

Für Annahme des Entwurfes ... 37 Stimmen

Dagegen ... 5 Stimmen

(3 Enthaltungen) [siehe Seite / voir page 99](#)

**Geschäft / Objet**

13.058-2 Stipendieninitiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes: Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich (Ausbildungsbeitragsgesetz)  
 Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation: Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine de la formation du degré tertiaire (Loi sur les aides à la formation)

**Gegenstand / Objet du vote:**

Eintreten

**Abstimmung vom / Vote du: 19.03.2014 15:43:36**

Aebi Andreas	-	V	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Kaufmann	-	V	ZH	Reimann Lukas	-	V	SG
Aebischer Matthias	+	S	BE	Flach	+	GL	AG	Keller Peter	-	V	NW	Reimann Maximilian	-	V	AG
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Flückiger Sylvia	-	V	AG	Kessler	+	GL	SG	Reynard	+	S	VS
Alleman	+	S	BE	Fluri	+	RL	SO	Kiener Nellen	E	S	BE	Rickli Natalie	-	V	ZH
Amarelle	+	S	VD	Français	E	RL	VD	Killer Hans	-	V	AG	Riklin Kathy	+	CE	ZH
Amaudruz	-	V	GE	Frehner	0	V	BS	Knecht	-	V	AG	Rime	-	V	FR
Amherd	+	CE	VS	Freysinger	-	V	VS	Landolt	+	BD	GL	Ritter	+	CE	SG
Amstutz	-	V	BE	Fridez	+	S	JU	Lehmann	+	CE	BS	Romano	+	CE	TI
Aubert	+	S	VD	Friedl	+	S	SG	Leuenberger-Genève	+	G	GE	Rossini	+	S	VS
Baader Caspar	0	V	BL	Galladé	+	S	ZH	Leutenegger Filippo	=	RL	ZH	Rösti	-	V	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Gasche	+	BD	BE	Leutenegger Oberholzer	+	S	BL	Rusconi	-	V	TI
Barazzone	+	CE	GE	Gasser	+	GL	GR	Lohr	+	CE	TG	Rutz Gregor	-	V	ZH
Bäumle	E	GL	ZH	Geissbühler	-	V	BE	Lüscher	+	RL	GE	Rytz Regula	+	G	BE
Bernasconi	+	S	GE	Germanier	0	RL	VS	Lustenberger	P	CE	LU	Schelbert	+	G	LU
Bertschy	+	GL	BE	Giezendanner	-	V	AG	Mahrer	+	G	GE	Schenker Silvia	+	S	BS
Binder	-	V	ZH	Gilli	+	G	SG	Maier Thomas	+	GL	ZH	Schilliger	+	RL	LU
Birrer-Heimo	+	S	LU	Girod	+	G	ZH	Maire Jacques-André	+	S	NE	Schläfli	+	CE	SO
Blocher	-	V	ZH	Glanzmann	+	CE	LU	Markwalder	+	RL	BE	Schmid-Federer	+	CE	ZH
Böhni	+	GL	TG	Glättli	+	G	ZH	Marra	+	S	VD	Schneeberger	+	RL	BL
Borer	-	V	SO	Gmür	+	CE	SZ	Masshardt	+	S	BE	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bortoluzzi	-	V	ZH	Golay	+	V	GE	Meier-Schatz	+	CE	SG	Schneider-Schneiter	+	CE	BL
Bourgeois	+	RL	FR	Gössi	=	RL	SZ	Merlini	+	RL	TI	Schwaab	+	S	VD
Brand	-	V	GR	Graf Maya	+	G	BL	Moret	+	RL	VD	Schwander	-	V	SZ
Brunner	0	V	SG	Graf-Litscher	+	S	TG	Mörgeli	-	V	ZH	Semadeni	+	S	GR
Büchel Roland	-	V	SG	Grin	-	V	VD	Moser	+	GL	ZH	Sommaruga Carlo	+	S	GE
Büchler Jakob	+	CE	SG	Gross Andreas	+	S	ZH	Müller Geri	0	G	AG	Stahl	-	V	ZH
Bugnon	-	V	VD	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller Leo	+	CE	LU	Stamm	-	V	AG
Bulliard	+	CE	FR	Grunder	0	BD	BE	Müller Philipp	+	RL	AG	Steiert	+	S	FR
Buttet	+	CE	VS	Gschwind	+	CE	JU	Müller Thomas	-	V	SG	Stolz	0	RL	BS
Candinas	+	CE	GR	Guhl	+	BD	AG	Müller Walter	=	RL	SG	Streff	+	CE	BE
Carobbio Guscelli	+	S	TI	Gysi	+	S	SG	Müller-Altermatt	+	CE	SO	Thorens Goumaz	+	G	VD
Caroni	+	RL	AR	Hadorn	+	S	SO	Munz	+	S	SH	Tornare	+	S	GE
Cassis	+	RL	TI	Haller	+	BD	BE	Müri	-	V	LU	Trede	+	G	BE
Chevalley	+	GL	VD	Hardegger	+	S	ZH	Naef	+	S	ZH	Tschäppät	+	S	BE
Chopard-Acklin	+	S	AG	Hassler	+	BD	GR	Neiryneck	+	CE	VD	Tschümperlin	+	S	SZ
Clott	-	V	NE	Hausammann	-	V	TG	Nidegger	-	V	GE	van Singer	+	G	VD
Darbellay	+	CE	VS	Heer	-	V	ZH	Nordmann	+	S	VD	Veillon	E	V	VD
de Buman	+	CE	FR	Heim	+	S	SO	Noser	+	RL	ZH	Vischer Daniel	+	G	ZH
de Courten	0	V	BL	Herzog	-	V	TG	Nussbaumer	+	S	BL	Vitali	+	RL	LU
Derder	+	RL	VD	Hess Lorenz	+	BD	BE	Pantani	-	V	TI	Vogler	+	CE	OW
Egloff	-	V	ZH	Hiltbold	+	RL	GE	Pardini	+	S	BE	von Graffenried	+	G	BE
Eichenberger	+	RL	AG	Huber	+	RL	UR	Parmelin	-	V	VD	von Siebenthal	-	V	BE
Estermann	-	V	LU	Humbel	+	CE	AG	Perrinjaquet	+	RL	NE	Voruz	E	S	VD
Fässler Daniel	=	CE	AI	Hurter Thomas	-	V	SH	Pezzatti	-	RL	ZG	Walter	-	V	TG
Favre Laurent	+	RL	NE	Hutter Markus	+	RL	ZH	Pfister Gerhard	+	CE	ZG	Wandfluh	0	V	BE
Fehr Hans	-	V	ZH	Ingold	+	CE	ZH	Pieren	-	V	BE	Wasserfallen	+	RL	BE
Fehr Jacqueline	+	S	ZH	Jans	+	S	BS	Piller Carrard	+	S	FR	Weibel	+	GL	ZH
Feller	+	RL	VD	Joder	-	V	BE	Quadranti	+	BD	ZH	Wermuth	+	S	AG
Feri Yvonne	+	S	AG	John-Calame	0	G	NE	Quadri	-	V	TI	Wobmann	-	V	SO
Fiala	+	RL	ZH	Jositsch	+	S	ZH	Regazzi	+	CE	TI	Zürjen	+	BD	ZH

	Fraktion / Groupe / Gruppo	GL	CE	BD	G	RL	S	V	Tot.
+	Ja / oui / si	11	29	8	13	23	44	1	129
-	Nein / non / no					1		50	51
=	Enth. / abst. / ast.		1			3			4
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1				1	2	1	5
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			1	2	2		5	10
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes		1						1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (Eintreten)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Müri (Nichteintreten)

**Geschäft / Objet**

13.058-2 Stipendieninitiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes: Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich (Ausbildungsbeitragsgesetz)  
 Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation: Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine de la formation du degré tertiaire (Loi sur les aides à la formation)

**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 1 Abs. 1 Bst. a

**Abstimmung vom / Vote du: 19.03.2014 16:24:51**

Aebi Andreas	+	V	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Kaufmann	-	V	ZH	Reimann Lukas	-	V	SG
Aebischer Matthias	+	S	BE	Flach	+	GL	AG	Keller Peter	-	V	NW	Reimann Maximilian	-	V	AG
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Flückiger Sylvia	+	V	AG	Kessler	+	GL	SG	Reynard	+	S	VS
Alleman	+	S	BE	Fluri	0	RL	SO	Kiener Nellen	E	S	BE	Rickli Natalie	-	V	ZH
Amarelle	+	S	VD	Français	E	RL	VD	Killer Hans	-	V	AG	Riklin Kathy	+	CE	ZH
Amaudruz	-	V	GE	Frehner	0	V	BS	Knecht	+	V	AG	Rime	+	V	FR
Amherd	+	CE	VS	Freysinger	-	V	VS	Landolt	+	BD	GL	Ritter	+	CE	SG
Amstutz	0	V	BE	Fridez	+	S	JU	Lehmann	+	CE	BS	Romano	+	CE	TI
Aubert	+	S	VD	Friedl	+	S	SG	Leuenberger-Genève	+	G	GE	Rossini	+	S	VS
Baader Caspar	0	V	BL	Galladé	+	S	ZH	Leutenegger Filippo	0	RL	ZH	Rösti	-	V	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Gasche	+	BD	BE	Leutenegger Oberholzer	+	S	BL	Rusconi	-	V	TI
Barazzone	+	CE	GE	Gasser	+	GL	GR	Lohr	+	CE	TG	Rutz Gregor	-	V	ZH
Bäumle	E	GL	ZH	Geissbühler	-	V	BE	Lüscher	+	RL	GE	Rytz Regula	+	G	BE
Bernasconi	+	S	GE	Germanier	+	RL	VS	Lustenberger	P	CE	LU	Schelbert	+	G	LU
Bertschy	+	GL	BE	Giezendanner	0	V	AG	Mahrer	+	G	GE	Schenker Silvia	+	S	BS
Binder	+	V	ZH	Gilli	+	G	SG	Maier Thomas	+	GL	ZH	Schilliger	+	RL	LU
Birrer-Heimo	+	S	LU	Girod	+	G	ZH	Maire Jacques-André	+	S	NE	Schläfli	+	CE	SO
Blocher	-	V	ZH	Glanzmann	+	CE	LU	Markwalder	+	RL	BE	Schmid-Federer	+	CE	ZH
Böhni	+	GL	TG	Glättli	+	G	ZH	Marra	+	S	VD	Schneeberger	+	RL	BL
Borer	0	V	SO	Gmür	+	CE	SZ	Masshardt	+	S	BE	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bortoluzzi	-	V	ZH	Golay	+	V	GE	Meier-Schatz	+	CE	SG	Schneider-Schneiter	+	CE	BL
Bourgeois	+	RL	FR	Gössi	-	RL	SZ	Merlini	+	RL	TI	Schwaab	+	S	VD
Brand	-	V	GR	Graf Maya	+	G	BL	Moret	+	RL	VD	Schwander	-	V	SZ
Brunner	-	V	SG	Graf-Litscher	+	S	TG	Mörgeli	-	V	ZH	Semadeni	+	S	GR
Büchel Roland	-	V	SG	Grin	-	V	VD	Moser	+	GL	ZH	Sommaruga Carlo	+	S	GE
Büchler Jakob	+	CE	SG	Gross Andreas	+	S	ZH	Müller Geri	+	G	AG	Stahl	-	V	ZH
Bugnon	-	V	VD	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller Leo	+	CE	LU	Stamm	0	V	AG
Bulliard	+	CE	FR	Grunder	+	BD	BE	Müller Philipp	+	RL	AG	Steiert	+	S	FR
Buttet	+	CE	VS	Gschwind	+	CE	JU	Müller Thomas	+	V	SG	Stolz	0	RL	BS
Candinas	+	CE	GR	Guhl	+	BD	AG	Müller Walter	+	RL	SG	Streff	+	CE	BE
Carobbio Guscelli	+	S	TI	Gysi	+	S	SG	Müller-Altermatt	+	CE	SO	Thorens Goumaz	+	G	VD
Caroni	+	RL	AR	Hadorn	+	S	SO	Munz	+	S	SH	Tornare	+	S	GE
Cassis	+	RL	TI	Haller	+	BD	BE	Müri	-	V	LU	Trede	+	G	BE
Chevalley	+	GL	VD	Hardegger	+	S	ZH	Naef	+	S	ZH	Tschäppät	+	S	BE
Chopard-Acklin	+	S	AG	Hassler	+	BD	GR	Neiryneck	+	CE	VD	Tschümperlin	+	S	SZ
Clottu	-	V	NE	Hausammann	+	V	TG	Nidegger	-	V	GE	van Singer	+	G	VD
Darbellay	0	CE	VS	Heer	-	V	ZH	Nordmann	+	S	VD	Veillon	E	V	VD
de Buman	+	CE	FR	Heim	+	S	SO	Noser	+	RL	ZH	Vischer Daniel	+	G	ZH
de Courten	0	V	BL	Herzog	0	V	TG	Nussbaumer	+	S	BL	Vitali	+	RL	LU
Derder	+	RL	VD	Hess Lorenz	+	BD	BE	Pantani	-	V	TI	Vogler	+	CE	OW
Egloff	+	V	ZH	Hiltbold	+	RL	GE	Pardini	+	S	BE	von Graffenried	0	G	BE
Eichenberger	+	RL	AG	Huber	+	RL	UR	Parmelin	-	V	VD	von Siebenthal	-	V	BE
Estermann	-	V	LU	Humbel	+	CE	AG	Perrinjaquet	+	RL	NE	Voruz	E	S	VD
Fässler Daniel	+	CE	AI	Hurter Thomas	+	V	SH	Pezzatti	=	RL	ZG	Walter	-	V	TG
Favre Laurent	+	RL	NE	Hutter Markus	+	RL	ZH	Pfister Gerhard	+	CE	ZG	Wandfluh	0	V	BE
Fehr Hans	-	V	ZH	Ingold	+	CE	ZH	Pieren	-	V	BE	Wasserfallen	+	RL	BE
Fehr Jacqueline	+	S	ZH	Jans	+	S	BS	Piller Carrard	+	S	FR	Weibel	+	GL	ZH
Feller	+	RL	VD	Joder	-	V	BE	Quadranti	+	BD	ZH	Wermuth	+	S	AG
Feri Yvonne	+	S	AG	John-Calame	+	G	NE	Quadri	-	V	TI	Wobmann	-	V	SO
Fiala	+	RL	ZH	Jositsch	+	S	ZH	Regazzi	+	CE	TI	Zürjen	+	BD	ZH

	Fraktion / Groupe / Gruppo	GL	CE	BD	G	RL	S	V	Tot.
+	Ja / oui / si	11	29	9	14	24	44	10	141
-	Nein / non / no					1		37	38
=	Enth. / abst. / ast.					1			1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1				1	2	1	5
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1		1	3		9	14
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes		1						1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit  
 Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Pieren

**Geschäft / Objet**

13.058-2 Stipendieninitiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes: Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich (Ausbildungsbeitragsgesetz)  
 Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation: Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine de la formation du degré tertiaire (Loi sur les aides à la formation)

**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 1 Abs. 1 Bst. c (gilt auch für den Titel des 2. Abschnitts und für Art. 7a)

**Abstimmung vom / Vote du: 19.03.2014 16:26:08**

Aebi Andreas	+	V	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Kaufmann	+	V	ZH	Reimann Lukas	+	V	SG
Aebischer Matthias	-	S	BE	Flach	+	GL	AG	Keller Peter	+	V	NW	Reimann Maximilian	+	V	AG
Aeschi Thomas	+	V	ZG	Flückiger Sylvia	-	V	AG	Kessler	+	GL	SG	Reynard	-	S	VS
Alleman	-	S	BE	Fluri	0	RL	SO	Kiener Nellen	E	S	BE	Rickli Natalie	+	V	ZH
Amarelle	-	S	VD	Français	E	RL	VD	Killer Hans	+	V	AG	Riklin Kathy	+	CE	ZH
Amaudruz	+	V	GE	Frehner	0	V	BS	Knecht	+	V	AG	Rime	-	V	FR
Amherd	+	CE	VS	Freysinger	+	V	VS	Landolt	+	BD	GL	Ritter	-	CE	SG
Amstutz	0	V	BE	Fridez	-	S	JU	Lehmann	+	CE	BS	Romano	+	CE	TI
Aubert	-	S	VD	Friedl	-	S	SG	Leuenberger-Genève	-	G	GE	Rossini	-	S	VS
Baader Caspar	0	V	BL	Galladé	-	S	ZH	Leutenegger Filippo	0	RL	ZH	Rösti	+	V	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH	Gasche	+	BD	BE	Leutenegger Oberholzer	-	S	BL	Rusconi	+	V	TI
Barazzone	+	CE	GE	Gasser	+	GL	GR	Lohr	+	CE	TG	Rutz Gregor	+	V	ZH
Bäumle	E	GL	ZH	Geissbühler	+	V	BE	Lüscher	+	RL	GE	Rytz Regula	-	G	BE
Bernasconi	-	S	GE	Germanier	+	RL	VS	Lustenberger	P	CE	LU	Schelbert	-	G	LU
Bertschy	+	GL	BE	Giezendanner	+	V	AG	Mahrer	-	G	GE	Schenker Silvia	-	S	BS
Binder	+	V	ZH	Gilli	-	G	SG	Maier Thomas	+	GL	ZH	Schilliger	+	RL	LU
Birrer-Heimo	-	S	LU	Girod	-	G	ZH	Maire Jacques-André	-	S	NE	Schläfli	+	CE	SO
Blocher	+	V	ZH	Glanzmann	+	CE	LU	Markwalder	+	RL	BE	Schmid-Federer	+	CE	ZH
Böhni	+	GL	TG	Glättli	-	G	ZH	Marra	-	S	VD	Schneeberger	+	RL	BL
Borer	0	V	SO	Gmür	+	CE	SZ	Masshardt	-	S	BE	Schneider Schüttel	-	S	FR
Bortoluzzi	+	V	ZH	Golay	+	V	GE	Meier-Schatz	+	CE	SG	Schneider-Schneiter	+	CE	BL
Bourgeois	+	RL	FR	Gössi	+	RL	SZ	Merlini	+	RL	TI	Schwaab	-	S	VD
Brand	+	V	GR	Graf Maya	-	G	BL	Moret	+	RL	VD	Schwander	+	V	SZ
Brunner	+	V	SG	Graf-Litscher	-	S	TG	Mörgeli	+	V	ZH	Semadeni	-	S	GR
Büchel Roland	+	V	SG	Grin	+	V	VD	Moser	+	GL	ZH	Sommaruga Carlo	-	S	GE
Büchler Jakob	+	CE	SG	Gross Andreas	-	S	ZH	Müller Geri	-	G	AG	Stahl	+	V	ZH
Bugnon	+	V	VD	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller Leo	+	CE	LU	Stamm	0	V	AG
Bulliard	-	CE	FR	Grunder	+	BD	BE	Müller Philipp	+	RL	AG	Steiart	-	S	FR
Buttet	+	CE	VS	Gschwind	+	CE	JU	Müller Thomas	+	V	SG	Stolz	0	RL	BS
Candinas	+	CE	GR	Guhl	-	BD	AG	Müller Walter	+	RL	SG	Streff	+	CE	BE
Carobbio Guscelli	-	S	TI	Gysi	-	S	SG	Müller-Altermatt	+	CE	SO	Thorens Goumaz	-	G	VD
Caroni	+	RL	AR	Hadorn	-	S	SO	Munz	-	S	SH	Tornare	-	S	GE
Cassis	+	RL	TI	Haller	+	BD	BE	Müri	+	V	LU	Trede	-	G	BE
Chevalley	+	GL	VD	Hardegger	-	S	ZH	Naef	-	S	ZH	Tschäppät	-	S	BE
Chopard-Acklin	-	S	AG	Hassler	-	BD	GR	Neiryneck	-	CE	VD	Tschümperlin	-	S	SZ
Clottu	+	V	NE	Hausammann	+	V	TG	Nidegger	+	V	GE	van Singer	-	G	VD
Darbellay	+	CE	VS	Heer	+	V	ZH	Nordmann	-	S	VD	Veillon	E	V	VD
de Buman	+	CE	FR	Heim	-	S	SO	Noser	+	RL	ZH	Vischer Daniel	-	G	ZH
de Courten	0	V	BL	Herzog	+	V	TG	Nussbaumer	-	S	BL	Vitali	+	RL	LU
Derder	+	RL	VD	Hess Lorenz	+	BD	BE	Pantani	+	V	TI	Vogler	+	CE	OW
Egloff	+	V	ZH	Hiltbold	+	RL	GE	Pardini	-	S	BE	von Graffenried	-	G	BE
Eichenberger	+	RL	AG	Huber	+	RL	UR	Parmelin	+	V	VD	von Siebenthal	+	V	BE
Estermann	+	V	LU	Humbel	+	CE	AG	Perrinjaquet	+	RL	NE	Voruz	E	S	VD
Fässler Daniel	=	CE	AI	Hurter Thomas	+	V	SH	Pezzatti	+	RL	ZG	Walter	+	V	TG
Favre Laurent	+	RL	NE	Hutter Markus	+	RL	ZH	Pfister Gerhard	+	CE	ZG	Wandfluh	0	V	BE
Fehr Hans	+	V	ZH	Ingold	+	CE	ZH	Pieren	+	V	BE	Wasserfallen	+	RL	BE
Fehr Jacqueline	-	S	ZH	Jans	-	S	BS	Piller Carrard	-	S	FR	Weibel	+	GL	ZH
Feller	+	RL	VD	Joder	+	V	BE	Quadranti	-	BD	ZH	Wermuth	-	S	AG
Feri Yvonne	-	S	AG	John-Calame	-	G	NE	Quadri	+	V	TI	Wobmann	+	V	SO
Fiala	+	RL	ZH	Jositsch	-	S	ZH	Regazzi	+	CE	TI	Zürjen	+	BD	ZH

	Fraktion / Groupe / Gruppo	GL	CE	BD	G	RL	S	V	Tot.
+	Ja / oui / si	11	27	6		26		47	117
-	Nein / non / no		2	3	15		44	2	66
=	Enth. / abst. / ast.		1						1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1				1	2	1	5
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					3		7	10
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes		1						1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit  
 Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Steiert



**Geschäft / Objet**

13.058-2 Stipendieninitiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes: Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich (Ausbildungsbeitragsgesetz)  
 Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation: Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine de la formation du degré tertiaire (Loi sur les aides à la formation)

**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 1 Abs. 2

**Abstimmung vom / Vote du: 19.03.2014 16:26:55**

Aebi Andreas	-	V	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Kaufmann	-	V	ZH	Reimann Lukas	-	V	SG
Aebischer Matthias	+	S	BE	Flach	+	GL	AG	Keller Peter	-	V	NW	Reimann Maximilian	-	V	AG
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Flückiger Sylvia	+	V	AG	Kessler	+	GL	SG	Reynard	+	S	VS
Allemann	+	S	BE	Fluri	0	RL	SO	Kiener Nellen	E	S	BE	Rickli Natalie	-	V	ZH
Amarelle	+	S	VD	Français	E	RL	VD	Killer Hans	-	V	AG	Riklin Kathy	+	CE	ZH
Amaudruz	-	V	GE	Frehner	0	V	BS	Knecht	-	V	AG	Rime	+	V	FR
Amherd	+	CE	VS	Freysinger	-	V	VS	Landolt	+	BD	GL	Ritter	+	CE	SG
Amstutz	0	V	BE	Fridez	+	S	JU	Lehmann	+	CE	BS	Romano	+	CE	TI
Aubert	+	S	VD	Friedl	+	S	SG	Leuenberger-Genève	+	G	GE	Rossini	+	S	VS
Baader Caspar	0	V	BL	Galladé	+	S	ZH	Leutenegger Filippo	0	RL	ZH	Rösti	-	V	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Gasche	+	BD	BE	Leutenegger Oberholzer	+	S	BL	Rusconi	-	V	TI
Barazzone	+	CE	GE	Gasser	+	GL	GR	Lohr	+	CE	TG	Rutz Gregor	-	V	ZH
Bäumle	E	GL	ZH	Geissbühler	-	V	BE	Lüscher	+	RL	GE	Rytz Regula	+	G	BE
Bernasconi	+	S	GE	Germanier	+	RL	VS	Lustenberger	P	CE	LU	Schelbert	+	G	LU
Bertschy	+	GL	BE	Giezendanner	-	V	AG	Mahrer	+	G	GE	Schenker Silvia	+	S	BS
Binder	-	V	ZH	Gilli	+	G	SG	Maier Thomas	+	GL	ZH	Schilliger	+	RL	LU
Birrer-Heimo	+	S	LU	Girod	+	G	ZH	Maire Jacques-André	+	S	NE	Schläfli	+	CE	SO
Blocher	-	V	ZH	Glanzmann	+	CE	LU	Markwalder	+	RL	BE	Schmid-Federer	+	CE	ZH
Böhni	+	GL	TG	Glättli	+	G	ZH	Marra	+	S	VD	Schneeberger	+	RL	BL
Borer	0	V	SO	Gmür	+	CE	SZ	Masshardt	+	S	BE	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bortoluzzi	-	V	ZH	Golay	+	V	GE	Meier-Schatz	+	CE	SG	Schneider-Schneiter	+	CE	BL
Bourgeois	+	RL	FR	Gössi	+	RL	SZ	Merlini	+	RL	TI	Schwaab	+	S	VD
Brand	-	V	GR	Graf Maya	+	G	BL	Moret	+	RL	VD	Schwander	-	V	SZ
Brunner	-	V	SG	Graf-Litscher	+	S	TG	Mörgeli	-	V	ZH	Semadeni	+	S	GR
Büchel Roland	-	V	SG	Grin	-	V	VD	Moser	+	GL	ZH	Sommaruga Carlo	+	S	GE
Büchler Jakob	+	CE	SG	Gross Andreas	+	S	ZH	Müller Geri	+	G	AG	Stahl	-	V	ZH
Bugnon	-	V	VD	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller Leo	+	CE	LU	Stamm	0	V	AG
Bulliard	+	CE	FR	Grunder	+	BD	BE	Müller Philipp	+	RL	AG	Steiert	+	S	FR
Buttet	+	CE	VS	Gschwind	+	CE	JU	Müller Thomas	+	V	SG	Stolz	0	RL	BS
Candinas	+	CE	GR	Guhl	+	BD	AG	Müller Walter	+	RL	SG	Streff	+	CE	BE
Carobbio Guscelli	+	S	TI	Gysi	+	S	SG	Müller-Altermatt	+	CE	SO	Thorens Goumaz	+	G	VD
Caroni	+	RL	AR	Hadorn	+	S	SO	Munz	+	S	SH	Tornare	+	S	GE
Cassis	+	RL	TI	Haller	+	BD	BE	Müri	-	V	LU	Trede	+	G	BE
Chevalley	+	GL	VD	Hardegger	+	S	ZH	Naef	+	S	ZH	Tschäppät	+	S	BE
Chopard-Acklin	+	S	AG	Hassler	+	BD	GR	Neiryneck	+	CE	VD	Tschümperlin	+	S	SZ
Clott	-	V	NE	Hausammann	-	V	TG	Nidegger	-	V	GE	van Singer	+	G	VD
Darbellay	+	CE	VS	Heer	-	V	ZH	Nordmann	+	S	VD	Veillon	E	V	VD
de Buman	+	CE	FR	Heim	+	S	SO	Noser	+	RL	ZH	Vischer Daniel	+	G	ZH
de Courten	0	V	BL	Herzog	-	V	TG	Nussbaumer	+	S	BL	Vitali	+	RL	LU
Derder	+	RL	VD	Hess Lorenz	+	BD	BE	Pantani	-	V	TI	Vogler	+	CE	OW
Egloff	-	V	ZH	Hiltbold	+	RL	GE	Pardini	+	S	BE	von Graffenried	+	G	BE
Eichenberger	+	RL	AG	Huber	+	RL	UR	Parmelin	-	V	VD	von Siebenthal	-	V	BE
Estermann	-	V	LU	Humbel	+	CE	AG	Perrinjaquet	+	RL	NE	Voruz	E	S	VD
Fässler Daniel	+	CE	AI	Hurter Thomas	-	V	SH	Pezzatti	+	RL	ZG	Walter	-	V	TG
Favre Laurent	+	RL	NE	Hutter Markus	+	RL	ZH	Pfister Gerhard	+	CE	ZG	Wandfluh	0	V	BE
Fehr Hans	-	V	ZH	Ingold	+	CE	ZH	Pieren	-	V	BE	Wasserfallen	+	RL	BE
Fehr Jacqueline	+	S	ZH	Jans	+	S	BS	Piller Carrard	+	S	FR	Weibel	+	GL	ZH
Feller	+	RL	VD	Joder	-	V	BE	Quadranti	+	BD	ZH	Wermuth	+	S	AG
Feri Yvonne	+	S	AG	John-Calame	+	G	NE	Quadri	-	V	TI	Wobmann	-	V	SO
Fiala	+	RL	ZH	Jositsch	+	S	ZH	Regazzi	+	CE	TI	Zürjen	+	BD	ZH

	Fraktion / Groupe / Gruppo	GL	CE	BD	G	RL	S	V	Tot.
+	Ja / oui / si	11	30	9	15	26	44	4	139
-	Nein / non / no							45	45
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1				1	2	1	5
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					3		7	10
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes		1						1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit  
 Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Pieren

**Geschäft / Objet**

13.058-2 Stipendieninitiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes: Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich (Ausbildungsbeitragsgesetz)  
 Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation: Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine de la formation du degré tertiaire (Loi sur les aides à la formation)

**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 2 Bst. b und c

**Abstimmung vom / Vote du: 19.03.2014 16:49:12**

Aebi Andreas	+	V	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Kaufmann	+	V	ZH	Reimann Lukas	+	V	SG
Aebischer Matthias	-	S	BE	Flach	+	GL	AG	Keller Peter	+	V	NW	Reimann Maximilian	+	V	AG
Aeschi Thomas	+	V	ZG	Flückiger Sylvia	+	V	AG	Kessler	+	GL	SG	Reynard	-	S	VS
Alleman	-	S	BE	Fluri	0	RL	SO	Kiener Nellen	E	S	BE	Rickli Natalie	+	V	ZH
Amarelle	-	S	VD	Français	E	RL	VD	Killer Hans	+	V	AG	Riklin Kathy	+	CE	ZH
Amaudruz	+	V	GE	Frehner	0	V	BS	Knecht	+	V	AG	Rime	+	V	FR
Amherd	-	CE	VS	Freysinger	+	V	VS	Landolt	=	BD	GL	Ritter	+	CE	SG
Amstutz	+	V	BE	Fridez	-	S	JU	Lehmann	+	CE	BS	Romano	+	CE	TI
Aubert	-	S	VD	Friedl	-	S	SG	Leuenberger-Genève	-	G	GE	Rossini	-	S	VS
Baader Caspar	+	V	BL	Galladé	-	S	ZH	Leutenegger Filippo	+	RL	ZH	Rösti	+	V	BE
Badran Jacqueline	0	S	ZH	Gasche	+	BD	BE	Leutenegger Oberholzer	-	S	BL	Rusconi	+	V	TI
Barazzone	+	CE	GE	Gasser	+	GL	GR	Lohr	+	CE	TG	Rutz Gregor	+	V	ZH
Bäumle	E	GL	ZH	Geissbühler	+	V	BE	Lüscher	+	RL	GE	Rytz Regula	-	G	BE
Bernasconi	-	S	GE	Germanier	+	RL	VS	Lustenberger	P	CE	LU	Schelbert	-	G	LU
Bertschy	0	GL	BE	Giezendanner	+	V	AG	Mahrer	-	G	GE	Schenker Silvia	+	S	BS
Binder	+	V	ZH	Gilli	-	G	SG	Maier Thomas	+	GL	ZH	Schilliger	+	RL	LU
Birrer-Heimo	-	S	LU	Girod	-	G	ZH	Maire Jacques-André	-	S	NE	Schläfli	+	CE	SO
Blocher	0	V	ZH	Glanzmann	+	CE	LU	Markwalder	+	RL	BE	Schmid-Federer	-	CE	ZH
Böhni	+	GL	TG	Glättli	-	G	ZH	Marra	-	S	VD	Schneeberger	+	RL	BL
Borer	0	V	SO	Gmür	+	CE	SZ	Masshardt	-	S	BE	Schneider Schüttel	-	S	FR
Bortoluzzi	+	V	ZH	Golay	+	V	GE	Meier-Schatz	-	CE	SG	Schneider-Schneiter	+	CE	BL
Bourgeois	+	RL	FR	Gössi	+	RL	SZ	Merlini	+	RL	TI	Schwaab	+	S	VD
Brand	+	V	GR	Graf Maya	-	G	BL	Moret	+	RL	VD	Schwander	-	V	SZ
Brunner	+	V	SG	Graf-Litscher	-	S	TG	Mörgeli	+	V	ZH	Semadeni	0	S	GR
Büchel Roland	+	V	SG	Grin	+	V	VD	Moser	0	GL	ZH	Sommaruga Carlo	-	S	GE
Büchler Jakob	+	CE	SG	Gross Andreas	-	S	ZH	Müller Geri	-	G	AG	Stahl	+	V	ZH
Bugnon	+	V	VD	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller Leo	+	CE	LU	Stamm	0	V	AG
Bulliard	-	CE	FR	Grunder	+	BD	BE	Müller Philipp	+	RL	AG	Steiert	-	S	FR
Buttet	+	CE	VS	Gschwind	+	CE	JU	Müller Thomas	+	V	SG	Stolz	0	RL	BS
Candinas	+	CE	GR	Guhl	-	BD	AG	Müller Walter	+	RL	SG	Streff	-	CE	BE
Carobbio Guscetti	-	S	TI	Gysi	-	S	SG	Müller-Altermatt	+	CE	SO	Thorens Goumaz	-	G	VD
Caroni	+	RL	AR	Hadorn	-	S	SO	Munz	-	S	SH	Tornare	-	S	GE
Cassis	+	RL	TI	Haller	+	BD	BE	Müri	+	V	LU	Trede	-	G	BE
Chevalley	+	GL	VD	Hardegger	-	S	ZH	Naef	-	S	ZH	Tschäppät	-	S	BE
Chopard-Acklin	-	S	AG	Hassler	-	BD	GR	Neiryneck	-	CE	VD	Tschümperlin	-	S	SZ
Clottu	+	V	NE	Hausammann	+	V	TG	Nidegger	+	V	GE	van Singer	-	G	VD
Darbellay	+	CE	VS	Heer	+	V	ZH	Nordmann	-	S	VD	Veillon	E	V	VD
de Buman	-	CE	FR	Heim	-	S	SO	Noser	+	RL	ZH	Vischer Daniel	0	G	ZH
de Courten	0	V	BL	Herzog	+	V	TG	Nussbaumer	-	S	BL	Vitali	+	RL	LU
Derder	+	RL	VD	Hess Lorenz	-	BD	BE	Pantani	+	V	TI	Vogler	+	CE	OW
Egloff	+	V	ZH	Hiltbold	+	RL	GE	Pardini	-	S	BE	von Graffenried	-	G	BE
Eichenberger	+	RL	AG	Huber	+	RL	UR	Parmelin	+	V	VD	von Siebenthal	0	V	BE
Estermann	+	V	LU	Humbel	+	CE	AG	Perrinjaquet	+	RL	NE	Voruz	E	S	VD
Fässler Daniel	+	CE	AI	Hurter Thomas	+	V	SH	Pezzatti	+	RL	ZG	Walter	+	V	TG
Favre Laurent	+	RL	NE	Hutter Markus	+	RL	ZH	Pfister Gerhard	-	CE	ZG	Wandfluh	0	V	BE
Fehr Hans	+	V	ZH	Ingold	-	CE	ZH	Pieren	+	V	BE	Wasserfallen	+	RL	BE
Fehr Jacqueline	-	S	ZH	Jans	-	S	BS	Piller Carrard	-	S	FR	Weibel	+	GL	ZH
Feller	+	RL	VD	Joder	+	V	BE	Quadranti	-	BD	ZH	Wermuth	-	S	AG
Feri Yvonne	-	S	AG	John-Calame	-	G	NE	Quadri	+	V	TI	Wobmann	+	V	SO
Fiala	+	RL	ZH	Jositsch	-	S	ZH	Regazzi	+	CE	TI	Zürjen	0	BD	ZH

	Fraktion / Groupe / Gruppo	GL	CE	BD	G	RL	S	V	Tot.
+	Ja / oui / si	9	21	3		27		49	109
-	Nein / non / no		9	4	14		42		69
=	Enth. / abst. / ast.			1					1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1				1	2	1	5
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2		1	1	2	2	7	15
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes		1						1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit  
 Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Reynard

**Geschäft / Objet**

13.058-2 Stipendieninitiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes: Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich (Ausbildungsbeitragsgesetz)  
 Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation: Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine de la formation du degré tertiaire (Loi sur les aides à la formation)

**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 4

**Abstimmung vom / Vote du: 19.03.2014 17:38:11**

Aebi Andreas	+	V	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Kaufmann	+	V	ZH	Reimann Lukas	+	V	SG
Aebischer Matthias	+	S	BE	Flach	+	GL	AG	Keller Peter	+	V	NW	Reimann Maximilian	+	V	AG
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Flückiger Sylvia	+	V	AG	Kessler	+	GL	SG	Reynard	+	S	VS
Allemann	+	S	BE	Fluri	0	RL	SO	Kiener Nellen	E	S	BE	Rickli Natalie	0	V	ZH
Amarelle	+	S	VD	Français	E	RL	VD	Killer Hans	+	V	AG	Riklin Kathy	+	CE	ZH
Amaudruz	+	V	GE	Frehner	0	V	BS	Knecht	+	V	AG	Rime	+	V	FR
Amherd	+	CE	VS	Freysinger	+	V	VS	Landolt	+	BD	GL	Ritter	+	CE	SG
Amstutz	+	V	BE	Fridez	+	S	JU	Lehmann	+	CE	BS	Romano	+	CE	TI
Aubert	+	S	VD	Friedl	+	S	SG	Leuenberger-Genève	+	G	GE	Rossini	+	S	VS
Baader Caspar	+	V	BL	Galladé	+	S	ZH	Leutenegger Filippo	+	RL	ZH	Rösti	+	V	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Gasche	+	BD	BE	Leutenegger Oberholzer	+	S	BL	Rusconi	+	V	TI
Barazzone	0	CE	GE	Gasser	+	GL	GR	Lohr	+	CE	TG	Rutz Gregor	+	V	ZH
Bäumle	E	GL	ZH	Geissbühler	+	V	BE	Lüscher	+	RL	GE	Rytz Regula	+	G	BE
Bernasconi	+	S	GE	Germanier	+	RL	VS	Lustenberger	P	CE	LU	Schelbert	+	G	LU
Bertschy	+	GL	BE	Giezendanner	+	V	AG	Mahrer	+	G	GE	Schenker Silvia	+	S	BS
Binder	+	V	ZH	Gilli	0	G	SG	Maier Thomas	+	GL	ZH	Schilliger	+	RL	LU
Birrer-Heimo	+	S	LU	Girod	+	G	ZH	Maire Jacques-André	+	S	NE	Schläfli	+	CE	SO
Blocher	0	V	ZH	Glanzmann	+	CE	LU	Markwalder	+	RL	BE	Schmid-Federer	+	CE	ZH
Böhni	+	GL	TG	Glättli	+	G	ZH	Marra	+	S	VD	Schneeberger	+	RL	BL
Borer	-	V	SO	Gmür	+	CE	SZ	Masshardt	+	S	BE	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bortoluzzi	+	V	ZH	Golay	+	V	GE	Meier-Schatz	+	CE	SG	Schneider-Schneiter	+	CE	BL
Bourgeois	+	RL	FR	Gössi	+	RL	SZ	Merlini	+	RL	TI	Schwaab	+	S	VD
Brand	+	V	GR	Graf Maya	+	G	BL	Moret	+	RL	VD	Schwander	+	V	SZ
Brunner	+	V	SG	Graf-Litscher	+	S	TG	Mörgeli	0	V	ZH	Semadeni	+	S	GR
Büchel Roland	+	V	SG	Grin	+	V	VD	Moser	+	GL	ZH	Sommaruga Carlo	0	S	GE
Büchler Jakob	+	CE	SG	Gross Andreas	+	S	ZH	Müller Geri	+	G	AG	Stahl	+	V	ZH
Bugnon	+	V	VD	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller Leo	+	CE	LU	Stamm	+	V	AG
Bulliard	+	CE	FR	Grunder	+	BD	BE	Müller Philipp	+	RL	AG	Steiart	+	S	FR
Buttet	+	CE	VS	Gschwind	+	CE	JU	Müller Thomas	+	V	SG	Stolz	+	RL	BS
Candinas	+	CE	GR	Guhl	+	BD	AG	Müller Walter	+	RL	SG	Streff	+	CE	BE
Carobbio Guscelli	+	S	TI	Gysi	+	S	SG	Müller-Altermatt	+	CE	SO	Thorens Goumaz	+	G	VD
Caroni	+	RL	AR	Hadorn	+	S	SO	Munz	+	S	SH	Tornare	+	S	GE
Cassis	+	RL	TI	Haller	+	BD	BE	Müri	+	V	LU	Trede	0	G	BE
Chevalley	+	GL	VD	Hardegger	+	S	ZH	Naef	+	S	ZH	Tschäppät	0	S	BE
Chopard-Acklin	+	S	AG	Hassler	+	BD	GR	Neiryneck	+	CE	VD	Tschümperlin	+	S	SZ
Clottu	+	V	NE	Hausammann	+	V	TG	Nidegger	0	V	GE	van Singer	+	G	VD
Darbellay	+	CE	VS	Heer	+	V	ZH	Nordmann	+	S	VD	Veillon	E	V	VD
de Buman	+	CE	FR	Heim	+	S	SO	Noser	+	RL	ZH	Vischer Daniel	+	G	ZH
de Courten	0	V	BL	Herzog	+	V	TG	Nussbaumer	+	S	BL	Vitali	+	RL	LU
Derder	+	RL	VD	Hess Lorenz	+	BD	BE	Pantani	+	V	TI	Vogler	+	CE	OW
Egloff	+	V	ZH	Hiltbold	+	RL	GE	Pardini	+	S	BE	von Graffenried	+	G	BE
Eichenberger	+	RL	AG	Huber	+	RL	UR	Parmelin	+	V	VD	von Siebenthal	+	V	BE
Estermann	+	V	LU	Humbel	+	CE	AG	Perrinjaquet	+	RL	NE	Voruz	E	S	VD
Fässler Daniel	+	CE	AI	Hurter Thomas	+	V	SH	Pezzatti	+	RL	ZG	Walter	+	V	TG
Favre Laurent	+	RL	NE	Hutter Markus	+	RL	ZH	Pfister Gerhard	+	CE	ZG	Wandfluh	0	V	BE
Fehr Hans	-	V	ZH	Ingold	+	CE	ZH	Pieren	+	V	BE	Wasserfallen	+	RL	BE
Fehr Jacqueline	+	S	ZH	Jans	+	S	BS	Piller Carrard	+	S	FR	Weibel	+	GL	ZH
Feller	+	RL	VD	Joder	+	V	BE	Quadranti	+	BD	ZH	Wermuth	+	S	AG
Feri Yvonne	+	S	AG	John-Calame	+	G	NE	Quadri	+	V	TI	Wobmann	+	V	SO
Fiala	+	RL	ZH	Jositsch	+	S	ZH	Regazzi	+	CE	TI	Zürjen	+	BD	ZH

	Fraktion / Groupe / Gruppo	GL	CE	BD	G	RL	S	V	Tot.
+	Ja / oui / si	11	29	9	13	28	42	46	178
-	Nein / non / no							3	3
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1				1	2	1	5
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1		2	1	2	7	13
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes		1						1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit  
 Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag des Bundesrates

**Geschäft / Objet**

13.058-2 Stipendieninitiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes: Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich (Ausbildungsbeitragsgesetz)  
 Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation: Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine de la formation du degré tertiaire (Loi sur les aides à la formation)

**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 5

**Abstimmung vom / Vote du: 19.03.2014 17:38:50**

Aebi Andreas	-	V	BE	Fischer Roland	-	GL	LU	Kaufmann	-	V	ZH	Reimann Lukas	-	V	SG
Aebischer Matthias	+	S	BE	Flach	-	GL	AG	Keller Peter	-	V	NW	Reimann Maximilian	-	V	AG
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Flückiger Sylvia	-	V	AG	Kessler	-	GL	SG	Reynard	+	S	VS
Alleman	+	S	BE	Fluri	0	RL	SO	Kiener Nellen	E	S	BE	Rickli Natalie	0	V	ZH
Amarelle	+	S	VD	Français	E	RL	VD	Killer Hans	-	V	AG	Riklin Kathy	-	CE	ZH
Amaudruz	-	V	GE	Frehner	0	V	BS	Knecht	-	V	AG	Rime	-	V	FR
Amherd	+	CE	VS	Freysinger	-	V	VS	Landolt	+	BD	GL	Ritter	-	CE	SG
Amstutz	-	V	BE	Fridez	+	S	JU	Lehmann	+	CE	BS	Romano	+	CE	TI
Aubert	+	S	VD	Friedl	+	S	SG	Leuenberger-Genève	+	G	GE	Rossini	+	S	VS
Baader Caspar	-	V	BL	Galladé	+	S	ZH	Leutenegger Filippo	-	RL	ZH	Rösti	-	V	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Gasche	-	BD	BE	Leutenegger Oberholzer	+	S	BL	Rusconi	-	V	TI
Barazzone	0	CE	GE	Gasser	-	GL	GR	Lohr	+	CE	TG	Rutz Gregor	-	V	ZH
Bäumle	E	GL	ZH	Geissbühler	-	V	BE	Lüscher	-	RL	GE	Rytz Regula	+	G	BE
Bernasconi	+	S	GE	Germanier	-	RL	VS	Lustenberger	P	CE	LU	Schelbert	+	G	LU
Bertschy	-	GL	BE	Giezendanner	-	V	AG	Mahrer	+	G	GE	Schenker Silvia	+	S	BS
Binder	-	V	ZH	Gilli	0	G	SG	Maier Thomas	-	GL	ZH	Schilliger	-	RL	LU
Birrer-Heimo	+	S	LU	Girod	+	G	ZH	Maire Jacques-André	+	S	NE	Schläfli	-	CE	SO
Blocher	0	V	ZH	Glanzmann	+	CE	LU	Markwalder	-	RL	BE	Schmid-Federer	=	CE	ZH
Böhni	-	GL	TG	Glättli	+	G	ZH	Marra	+	S	VD	Schneeberger	-	RL	BL
Borer	-	V	SO	Gmür	-	CE	SZ	Masshardt	+	S	BE	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bortoluzzi	-	V	ZH	Golay	-	V	GE	Meier-Schatz	+	CE	SG	Schneider-Schneiter	+	CE	BL
Bourgeois	-	RL	FR	Gössi	-	RL	SZ	Merlini	-	RL	TI	Schwaab	+	S	VD
Brand	-	V	GR	Graf Maya	+	G	BL	Moret	-	RL	VD	Schwander	-	V	SZ
Brunner	-	V	SG	Graf-Litscher	+	S	TG	Mörgeli	0	V	ZH	Semadeni	+	S	GR
Büchel Roland	-	V	SG	Grin	+	V	VD	Moser	-	GL	ZH	Sommaruga Carlo	0	S	GE
Büchler Jakob	-	CE	SG	Gross Andreas	+	S	ZH	Müller Geri	+	G	AG	Stahl	-	V	ZH
Bugnon	-	VE	VD	Grossen Jürg	-	GL	BE	Müller Leo	+	CE	LU	Stamm	-	V	AG
Bulliard	+	CE	FR	Grunder	-	BD	BE	Müller Philipp	-	RL	AG	Steiart	+	S	FR
Buttet	+	CE	VS	Gschwind	+	CE	JU	Müller Thomas	-	V	SG	Stolz	-	RL	BS
Candinas	+	CE	GR	Guhl	+	BD	AG	Müller Walter	-	RL	SG	Streff	+	CE	BE
Carobbio Guscelli	+	S	TI	Gysi	+	S	SG	Müller-Altermatt	+	CE	SO	Thorens Goumaz	+	G	VD
Caroni	-	RL	AR	Hadorn	+	S	SO	Munz	+	S	SH	Tornare	+	S	GE
Cassis	-	RL	TI	Haller	+	BD	BE	Müri	-	V	LU	Trede	0	G	BE
Chevalley	+	GL	VD	Hardegger	+	S	ZH	Naef	+	S	ZH	Tschäppät	0	S	BE
Chopard-Acklin	+	S	AG	Hassler	+	BD	GR	Neiryneck	+	CE	VD	Tschümperlin	+	S	SZ
Clott	-	V	NE	Hausammann	-	V	TG	Nidegger	0	V	GE	van Singer	+	G	VD
Darbellay	+	CE	VS	Heer	-	V	ZH	Nordmann	+	S	VD	Veillon	E	V	VD
de Buman	+	CE	FR	Heim	+	S	SO	Noser	-	RL	ZH	Vischer Daniel	+	G	ZH
de Courten	0	V	BL	Herzog	-	V	TG	Nussbaumer	+	S	BL	Vitali	-	RL	LU
Derder	+	RL	VD	Hess Lorenz	+	BD	BE	Pantani	-	V	TI	Vogler	-	CE	OW
Egloff	-	V	ZH	Hiltbold	-	RL	GE	Pardini	+	S	BE	von Graffenried	+	G	BE
Eichenberger	-	RL	AG	Huber	-	RL	UR	Parmelin	+	V	VD	von Siebenthal	-	V	BE
Estermann	-	V	LU	Humbel	-	CE	AG	Perrinjaquet	-	RL	NE	Voruz	E	S	VD
Fässler Daniel	-	CE	AI	Hurter Thomas	-	V	SH	Pezzatti	-	RL	ZG	Walter	-	V	TG
Favre Laurent	+	RL	NE	Hutter Markus	0	RL	ZH	Pfister Gerhard	-	CE	ZG	Wandfluh	0	V	BE
Fehr Hans	-	V	ZH	Ingold	+	CE	ZH	Pieren	-	V	BE	Wasserfallen	-	RL	BE
Fehr Jacqueline	+	S	ZH	Jans	+	S	BS	Piller Carrard	+	S	FR	Weibel	-	GL	ZH
Feller	-	RL	VD	Joder	-	V	BE	Quadranti	+	BD	ZH	Wermuth	+	S	AG
Feri Yvonne	+	S	AG	John-Calame	+	G	NE	Quadri	-	V	TI	Wobmann	-	V	SO
Fiala	-	RL	ZH	Jositsch	+	S	ZH	Regazzi	+	CE	TI	Zürjen	+	BD	ZH

	Fraktion / Groupe / Gruppo	GL	CE	BD	G	RL	S	V	Tot.
+	Ja / oui / si	1	19	7	13	2	42	2	86
-	Nein / non / no	10	9	1		25		47	92
=	Enth. / abst. / ast.		1	1					2
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1				1	2	1	5
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1		2	2	2	7	14
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes		1						1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit  
 Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag Fischer Roland



**Geschäft / Objet**

13.058-2 Stipendieninitiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes: Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich (Ausbildungsbeitragsgesetz)  
 Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation: Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine de la formation du degré tertiaire (Loi sur les aides à la formation)

**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 4 und 5

**Abstimmung vom / Vote du: 19.03.2014 17:39:59**

Aebi Andreas	-	V	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Kaufmann	-	V	ZH	Reimann Lukas	-	V	SG
Aebischer Matthias	+	S	BE	Flach	+	GL	AG	Keller Peter	-	V	NW	Reimann Maximilian	-	V	AG
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Flückiger Sylvia	-	V	AG	Kessler	+	GL	SG	Reynard	+	S	VS
Alleman	+	S	BE	Fluri	0	RL	SO	Kiener Nellen	E	S	BE	Rickli Natalie	0	V	ZH
Amarelle	+	S	VD	Français	E	RL	VD	Killer Hans	-	V	AG	Riklin Kathy	+	CE	ZH
Amaudruz	+	V	GE	Frehner	0	V	BS	Knecht	-	V	AG	Rime	-	V	FR
Amherd	+	CE	VS	Freysinger	-	V	VS	Landolt	+	BD	GL	Ritter	+	CE	SG
Amstutz	-	V	BE	Fridez	+	S	JU	Lehmann	+	CE	BS	Romano	+	CE	TI
Aubert	+	S	VD	Friedl	+	S	SG	Leuenberger-Genève	+	G	GE	Rossini	+	S	VS
Baader Caspar	-	V	BL	Galladé	+	S	ZH	Leutenegger Filippo	+	RL	ZH	Rösti	-	V	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Gasche	+	BD	BE	Leutenegger Oberholzer	+	S	BL	Rusconi	-	V	TI
Barazzone	0	CE	GE	Gasser	+	GL	GR	Lohr	+	CE	TG	Rutz Gregor	-	V	ZH
Bäumle	E	GL	ZH	Geissbühler	-	V	BE	Lüscher	+	RL	GE	Rytz Regula	+	G	BE
Bernasconi	+	S	GE	Germanier	+	RL	VS	Lustenberger	P	CE	LU	Schelbert	+	G	LU
Bertschy	+	GL	BE	Giezendanner	-	V	AG	Mahrer	+	G	GE	Schenker Silvia	+	S	BS
Binder	-	V	ZH	Gilli	0	G	SG	Maier Thomas	+	GL	ZH	Schilliger	+	RL	LU
Birrer-Heimo	+	S	LU	Girod	+	G	ZH	Maire Jacques-André	+	S	NE	Schläfli	+	CE	SO
Blocher	0	V	ZH	Glanzmann	+	CE	LU	Markwalder	+	RL	BE	Schmid-Federer	+	CE	ZH
Böhni	+	GL	TG	Glättli	+	G	ZH	Marra	+	S	VD	Schneeberger	+	RL	BL
Borer	-	V	SO	Gmür	+	CE	SZ	Masshardt	+	S	BE	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bortoluzzi	-	V	ZH	Golay	+	V	GE	Meier-Schatz	+	CE	SG	Schneider-Schneiter	+	CE	BL
Bourgeois	+	RL	FR	Gössi	+	RL	SZ	Merlini	+	RL	TI	Schwaab	+	S	VD
Brand	-	V	GR	Graf Maya	+	G	BL	Moret	+	RL	VD	Schwander	-	V	SZ
Brunner	-	V	SG	Graf-Litscher	+	S	TG	Mörgeli	0	V	ZH	Semadeni	+	S	GR
Büchel Roland	-	V	SG	Grin	+	V	VD	Moser	+	GL	ZH	Sommaruga Carlo	0	S	GE
Büchler Jakob	+	CE	SG	Gross Andreas	+	S	ZH	Müller Geri	+	G	AG	Stahl	-	V	ZH
Bugnon	+	V	VD	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller Leo	+	CE	LU	Stamm	-	V	AG
Bulliard	+	CE	FR	Grunder	+	BD	BE	Müller Philipp	+	RL	AG	Steiert	+	S	FR
Buttet	+	CE	VS	Gschwind	+	CE	JU	Müller Thomas	-	V	SG	Stolz	+	RL	BS
Candinas	+	CE	GR	Guhl	+	BD	AG	Müller Walter	+	RL	SG	Streff	+	CE	BE
Carobbio Guscelli	+	S	TI	Gysi	+	S	SG	Müller-Altermatt	+	CE	SO	Thorens Goumaz	+	G	VD
Caroni	+	RL	AR	Hadorn	+	S	SO	Munz	+	S	SH	Tornare	+	S	GE
Cassis	+	RL	TI	Haller	+	BD	BE	Müri	-	V	LU	Trede	0	G	BE
Chevalley	+	GL	VD	Hardegger	+	S	ZH	Naef	+	S	ZH	Tschäppät	0	S	BE
Chopard-Acklin	+	S	AG	Hassler	+	BD	GR	Neiryneck	+	CE	VD	Tschümperlin	+	S	SZ
Clott	-	V	NE	Hausammann	-	V	TG	Nidegger	0	V	GE	van Singer	+	G	VD
Darbellay	+	CE	VS	Heer	-	V	ZH	Nordmann	+	S	VD	Veillon	E	V	VD
de Buman	+	CE	FR	Heim	+	S	SO	Noser	+	RL	ZH	Vischer Daniel	+	G	ZH
de Courten	0	V	BL	Herzog	-	V	TG	Nussbaumer	+	S	BL	Vitali	+	RL	LU
Derder	+	RL	VD	Hess Lorenz	+	BD	BE	Pantani	-	V	TI	Vogler	+	CE	OW
Egloff	-	V	ZH	Hiltbold	+	RL	GE	Pardini	+	S	BE	von Graffenried	+	G	BE
Eichenberger	+	RL	AG	Huber	+	RL	UR	Parmelin	+	V	VD	von Siebenthal	-	V	BE
Estermann	-	V	LU	Humbel	+	CE	AG	Perrinjaquet	+	RL	NE	Voruz	E	S	VD
Fässler Daniel	+	CE	AI	Hurter Thomas	-	V	SH	Pezzatti	+	RL	ZG	Walter	-	V	TG
Favre Laurent	+	RL	NE	Hutter Markus	+	RL	ZH	Pfister Gerhard	+	CE	ZG	Wandfluh	0	V	BE
Fehr Hans	-	V	ZH	Ingold	+	CE	ZH	Pieren	-	V	BE	Wasserfallen	+	RL	BE
Fehr Jacqueline	+	S	ZH	Jans	+	S	BS	Piller Carrard	+	S	FR	Weibel	+	GL	ZH
Feller	+	RL	VD	Joder	-	V	BE	Quadranti	+	BD	ZH	Wermuth	+	S	AG
Feri Yvonne	+	S	AG	John-Calame	+	G	NE	Quadri	-	V	TI	Wobmann	-	V	SO
Fiala	+	RL	ZH	Jositsch	+	S	ZH	Regazzi	+	CE	TI	Zürjen	+	BD	ZH

	Fraktion / Groupe / Gruppo	GL	CE	BD	G	RL	S	V	Tot.
+	Ja / oui / si	11	29	9	13	28	42	5	137
-	Nein / non / no							44	44
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1				1	2	1	5
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1		2	1	2	7	13
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes		1						1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Bereinigtes Konzept der Mehrheit (resp. Bundesrat)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit II Müri

**Geschäft / Objet**

13.058-2 Stipendieninitiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes: Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich (Ausbildungsbeitragsgesetz)  
 Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation: Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine de la formation du degré tertiaire (Loi sur les aides à la formation)

**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 3, 4, 5 und 5a bis 5m

**Abstimmung vom / Vote du: 19.03.2014 17:40:54**

Aebi Andreas	+	V	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Kaufmann	+	V	ZH	Reimann Lukas	+	V	SG
Aebischer Matthias	-	S	BE	Flach	+	GL	AG	Keller Peter	+	V	NW	Reimann Maximilian	+	V	AG
Aeschi Thomas	+	V	ZG	Flückiger Sylvia	+	V	AG	Kessler	+	GL	SG	Reynard	-	S	VS
Allemann	-	S	BE	Fluri	0	RL	SO	Kiener Nellen	E	S	BE	Rickli Natalie	0	V	ZH
Amarelle	-	S	VD	Français	E	RL	VD	Killer Hans	+	V	AG	Riklin Kathy	+	CE	ZH
Amaudruz	+	V	GE	Frehner	0	V	BS	Knecht	+	V	AG	Rime	+	V	FR
Amherd	+	CE	VS	Freysinger	+	V	VS	Landolt	+	BD	GL	Ritter	+	CE	SG
Amstutz	+	V	BE	Fridez	-	S	JU	Lehmann	+	CE	BS	Romano	+	CE	TI
Aubert	-	S	VD	Friedl	-	S	SG	Leuenberger-Genève	-	G	GE	Rossini	-	S	VS
Baader Caspar	+	V	BL	Galladé	-	S	ZH	Leutenegger Filippo	+	RL	ZH	Rösti	+	V	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH	Gasche	+	BD	BE	Leutenegger Oberholzer	-	S	BL	Rusconi	+	V	TI
Barazzone	0	CE	GE	Gasser	+	GL	GR	Lohr	+	CE	TG	Rutz Gregor	+	V	ZH
Bäumle	E	GL	ZH	Geissbühler	+	V	BE	Lüscher	+	RL	GE	Rytz Regula	-	G	BE
Bernasconi	-	S	GE	Germanier	+	RL	VS	Lustenberger	P	CE	LU	Schelbert	-	G	LU
Bertschy	+	GL	BE	Giezendanner	+	V	AG	Mahrer	-	G	GE	Schenker Silvia	-	S	BS
Binder	+	V	ZH	Gilli	0	G	SG	Maier Thomas	+	GL	ZH	Schilliger	+	RL	LU
Birrer-Heimo	-	S	LU	Girod	-	G	ZH	Maire Jacques-André	-	S	NE	Schläfli	+	CE	SO
Blocher	0	V	ZH	Glanzmann	+	CE	LU	Markwalder	+	RL	BE	Schmid-Federer	+	CE	ZH
Böhni	+	GL	TG	Glättli	-	G	ZH	Marra	-	S	VD	Schneeberger	+	RL	BL
Borer	+	V	SO	Gmür	+	CE	SZ	Masshardt	-	S	BE	Schneider Schüttel	-	S	FR
Bortoluzzi	+	V	ZH	Golay	+	V	GE	Meier-Schatz	+	CE	SG	Schneider-Schneiter	+	CE	BL
Bourgeois	+	RL	FR	Gössi	+	RL	SZ	Merlini	+	RL	TI	Schwaab	+	S	VD
Brand	+	V	GR	Graf Maya	-	G	BL	Moret	+	RL	VD	Schwander	-	V	SZ
Brunner	+	V	SG	Graf-Litscher	-	S	TG	Mörgeli	0	V	ZH	Semadeni	-	S	GR
Büchel Roland	+	V	SG	Grin	+	V	VD	Moser	+	GL	ZH	Sommaruga Carlo	0	S	GE
Büchler Jakob	+	CE	SG	Gross Andreas	-	S	ZH	Müller Geri	-	G	AG	Stahl	+	V	ZH
Bugnon	+	V	VD	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller Leo	+	CE	LU	Stamm	+	V	AG
Bulliard	-	CE	FR	Grunder	+	BD	BE	Müller Philipp	+	RL	AG	Steiert	-	S	FR
Buttet	+	CE	VS	Gschwind	+	CE	JU	Müller Thomas	+	V	SG	Stolz	+	RL	BS
Candinas	+	CE	GR	Guhl	=	BD	AG	Müller Walter	+	RL	SG	Streff	-	CE	BE
Carobbio Guscelli	-	S	TI	Gysi	-	S	SG	Müller-Altermatt	+	CE	SO	Thorens Goumaz	-	G	VD
Caroni	+	RL	AR	Hadorn	-	S	SO	Munz	-	S	SH	Tornare	-	S	GE
Cassis	+	RL	TI	Haller	+	BD	BE	Müri	+	V	LU	Trede	0	G	BE
Chevalley	+	GL	VD	Hardegger	-	S	ZH	Naef	-	S	ZH	Tschäppät	0	S	BE
Chopard-Acklin	-	S	AG	Hassler	+	BD	GR	Neiryneck	-	CE	VD	Tschümperlin	-	S	SZ
Clottu	+	V	NE	Hausammann	+	V	TG	Nidegger	0	V	GE	van Singer	-	G	VD
Darbellay	+	CE	VS	Heer	+	V	ZH	Nordmann	-	S	VD	Veillon	E	V	VD
de Buman	+	CE	FR	Heim	-	S	SO	Noser	+	RL	ZH	Vischer Daniel	-	G	ZH
de Courten	0	V	BL	Herzog	+	V	TG	Nussbaumer	-	S	BL	Vitali	+	RL	LU
Derder	+	RL	VD	Hess Lorenz	=	BD	BE	Pantani	+	V	TI	Vogler	+	CE	OW
Egloff	+	V	ZH	Hiltbold	+	RL	GE	Pardini	-	S	BE	von Graffenried	-	G	BE
Eichenberger	+	RL	AG	Huber	+	RL	UR	Parmelin	+	V	VD	von Siebenthal	+	V	BE
Estermann	+	V	LU	Humbel	+	CE	AG	Perrinjaquet	+	RL	NE	Voruz	E	S	VD
Fässler Daniel	+	CE	AI	Hurter Thomas	+	V	SH	Pezzatti	+	RL	ZG	Walter	+	V	TG
Favre Laurent	+	RL	NE	Hutter Markus	+	RL	ZH	Pfister Gerhard	+	CE	ZG	Wandfluh	0	V	BE
Fehr Hans	+	V	ZH	Ingold	-	CE	ZH	Pieren	+	V	BE	Wasserfallen	+	RL	BE
Fehr Jacqueline	-	S	ZH	Jans	-	S	BS	Piller Carrard	-	S	FR	Weibel	+	GL	ZH
Feller	+	RL	VD	Joder	+	V	BE	Quadranti	-	BD	ZH	Wermuth	-	S	AG
Feri Yvonne	-	S	AG	John-Calame	-	G	NE	Quadri	+	V	TI	Wobmann	+	V	SO
Fiala	+	RL	ZH	Jositsch	-	S	ZH	Regazzi	+	CE	TI	Zürjen	+	BD	ZH

	Fraktion / Groupe / Gruppo	GL	CE	BD	G	RL	S	V	Tot.
+	Ja / oui / si	11	25	6		28		49	119
-	Nein / non / no		4	1	13		42		60
=	Enth. / abst. / ast.			2					2
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1				1	2	1	5
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1		2	1	2	7	13
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes		1						1

Bedeutung Ja / Signification du oui: R

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit I Reynard

**Geschäft / Objet**

13.058-2 Stipendieninitiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes: Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich (Ausbildungsbeitragsgesetz)  
Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation: Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine de la formation du degré tertiaire (Loi sur les aides à la formation)

**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 5 Abs. 2 und 3

**Abstimmung vom / Vote du: 19.03.2014 17:41:50**

Aebi Andreas	0	V	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Kaufmann	+	V	ZH	Reimann Lukas	+	V	SG
Aebischer Matthias	-	S	BE	Flach	+	GL	AG	Keller Peter	+	V	NW	Reimann Maximilian	+	V	AG
Aeschi Thomas	+	V	ZG	Flückiger Sylvia	+	V	AG	Kessler	+	GL	SG	Reynard	-	S	VS
Allemann	-	S	BE	Fluri	0	RL	SO	Kiener Nellen	E	S	BE	Rickli Natalie	0	V	ZH
Amarelle	-	S	VD	Français	E	RL	VD	Killer Hans	+	V	AG	Riklin Kathy	+	CE	ZH
Amaudruz	+	V	GE	Frehner	0	V	BS	Knecht	+	V	AG	Rime	+	V	FR
Amherd	+	CE	VS	Freysinger	+	V	VS	Landolt	-	BD	GL	Ritter	0	CE	SG
Amstutz	+	V	BE	Fridez	-	S	JU	Lehmann	+	CE	BS	Romano	+	CE	TI
Aubert	-	S	VD	Friedl	-	S	SG	Leuenberger-Genève	-	G	GE	Rossini	-	S	VS
Baader Caspar	+	V	BL	Galladé	-	S	ZH	Leutenegger Filippo	+	RL	ZH	Rösti	+	V	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH	Gasche	+	BD	BE	Leutenegger Oberholzer	-	S	BL	Rusconi	+	V	TI
Barazzone	0	CE	GE	Gasser	+	GL	GR	Lohr	+	CE	TG	Rutz Gregor	+	V	ZH
Bäumle	E	GL	ZH	Geissbühler	+	V	BE	Lüscher	+	RL	GE	Rytz Regula	-	G	BE
Bernasconi	-	S	GE	Germanier	+	RL	VS	Lustenberger	P	CE	LU	Schelbert	-	G	LU
Bertschy	+	GL	BE	Giezendanner	+	V	AG	Mahrer	-	G	GE	Schenker Silvia	-	S	BS
Binder	+	V	ZH	Gilli	0	G	SG	Maier Thomas	+	GL	ZH	Schilliger	+	RL	LU
Birrer-Heimo	-	S	LU	Girod	-	G	ZH	Maire Jacques-André	-	S	NE	Schläfli	+	CE	SO
Blocher	0	V	ZH	Glanzmann	+	CE	LU	Markwalder	+	RL	BE	Schmid-Federer	+	CE	ZH
Böhni	+	GL	TG	Glättli	-	G	ZH	Marra	-	S	VD	Schneeberger	+	RL	BL
Borer	+	V	SO	Gmür	+	CE	SZ	Masshardt	-	S	BE	Schneider Schüttel	-	S	FR
Bortoluzzi	+	V	ZH	Golay	+	V	GE	Meier-Schatz	+	CE	SG	Schneider-Schneiter	+	CE	BL
Bourgeois	+	RL	FR	Gössi	+	RL	SZ	Merlini	+	RL	TI	Schwaab	+	S	VD
Brand	+	V	GR	Graf Maya	-	G	BL	Moret	+	RL	VD	Schwander	-	V	SZ
Brunner	+	V	SG	Graf-Litscher	-	S	TG	Mörgeli	0	V	ZH	Semadeni	-	S	GR
Büchel Roland	+	V	SG	Grin	+	V	VD	Moser	+	GL	ZH	Sommaruga Carlo	0	S	GE
Büchler Jakob	+	CE	SG	Gross Andreas	-	S	ZH	Müller Geri	-	G	AG	Stahl	+	V	ZH
Bugnon	+	V	VD	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller Leo	+	CE	LU	Stamm	+	V	AG
Bulliard	+	CE	FR	Grunder	+	BD	BE	Müller Philipp	+	RL	AG	Steiert	-	S	FR
Buttet	+	CE	VS	Gschwind	+	CE	JU	Müller Thomas	+	V	SG	Stolz	+	RL	BS
Candinas	+	CE	GR	Guhl	-	BD	AG	Müller Walter	+	RL	SG	Streff	=	CE	BE
Carobbio Guscetti	-	S	TI	Gysi	-	S	SG	Müller-Altermatt	+	CE	SO	Thorens Goumaz	-	G	VD
Caroni	+	RL	AR	Hadorn	-	S	SO	Munz	-	S	SH	Tornare	-	S	GE
Cassis	+	RL	TI	Haller	+	BD	BE	Müri	+	V	LU	Trede	0	G	BE
Chevalley	+	GL	VD	Hardegger	-	S	ZH	Naef	-	S	ZH	Tschäppät	0	S	BE
Chopard-Acklin	-	S	AG	Hassler	-	BD	GR	Neiryneck	-	CE	VD	Tschümperlin	-	S	SZ
Clottu	+	V	NE	Hausammann	+	V	TG	Nidegger	0	V	GE	van Singer	-	G	VD
Darbellay	+	CE	VS	Heer	+	V	ZH	Nordmann	-	S	VD	Veillon	E	V	VD
de Buman	=	CE	FR	Heim	-	S	SO	Noser	+	RL	ZH	Vischer Daniel	-	G	ZH
de Courten	0	V	BL	Herzog	+	V	TG	Nussbaumer	-	S	BL	Vitali	+	RL	LU
Derder	+	RL	VD	Hess Lorenz	-	BD	BE	Pantani	+	V	TI	Vogler	+	CE	OW
Egloff	+	V	ZH	Hiltbold	+	RL	GE	Pardini	-	S	BE	von Graffenried	-	G	BE
Eichenberger	+	RL	AG	Huber	+	RL	UR	Parmelin	+	V	VD	von Siebenthal	+	V	BE
Estermann	+	V	LU	Humbel	+	CE	AG	Perrinjaquet	+	RL	NE	Voruz	E	S	VD
Fässler Daniel	+	CE	AI	Hurter Thomas	+	V	SH	Pezzatti	+	RL	ZG	Walter	+	V	TG
Favre Laurent	+	RL	NE	Hutter Markus	+	RL	ZH	Pfister Gerhard	+	CE	ZG	Wandfluh	0	V	BE
Fehr Hans	+	V	ZH	Ingold	=	CE	ZH	Pieren	+	V	BE	Wasserfallen	+	RL	BE
Fehr Jacqueline	-	S	ZH	Jans	-	S	BS	Piller Carrard	-	S	FR	Weibel	+	GL	ZH
Feller	+	RL	VD	Joder	+	V	BE	Quadranti	-	BD	ZH	Wermuth	-	S	AG
Feri Yvonne	-	S	AG	John-Calame	-	G	NE	Quadri	+	V	TI	Wobmann	+	V	SO
Fiala	+	RL	ZH	Jositsch	-	S	ZH	Regazzi	+	CE	TI	Zürjen	-	BD	ZH

	Fraktion / Groupe / Gruppo	GL	CE	BD	G	RL	S	V	Tot.
+	Ja / oui / si	11	24	3		28		48	114
-	Nein / non / no		1	6	13		42		62
=	Enth. / abst. / ast.		3						3
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1				1	2	1	5
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		2		2	1	2	8	15
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes		1						1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit  
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Quadranti

**Geschäft / Objet**

13.058-2 Stipendieninitiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes: Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich (Ausbildungsbeitragsgesetz)  
 Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation: Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine de la formation du degré tertiaire (Loi sur les aides à la formation)

**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 9 Abs. 2

**Abstimmung vom / Vote du: 19.03.2014 17:51:50**

Aebi Andreas	-	V	BE	Fischer Roland	-	GL	LU	Kaufmann	-	V	ZH	Reimann Lukas	-	V	SG
Aebischer Matthias	+	S	BE	Flach	-	GL	AG	Keller Peter	-	V	NW	Reimann Maximilian	-	V	AG
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Flückiger Sylvia	-	V	AG	Kessler	-	GL	SG	Reynard	+	S	VS
Allemann	+	S	BE	Fluri	0	RL	SO	Kiener Nellen	E	S	BE	Rickli Natalie	0	V	ZH
Amarelle	+	S	VD	Français	E	RL	VD	Killer Hans	-	V	AG	Riklin Kathy	+	CE	ZH
Amaudruz	-	V	GE	Frehner	0	V	BS	Knecht	-	V	AG	Rime	-	V	FR
Amherd	+	CE	VS	Freysinger	-	V	VS	Landolt	+	BD	GL	Ritter	+	CE	SG
Amstutz	-	V	BE	Fridez	+	S	JU	Lehmann	+	CE	BS	Romano	+	CE	TI
Aubert	+	S	VD	Friedl	+	S	SG	Leuenberger-Genève	+	G	GE	Rossini	+	S	VS
Baader Caspar	-	V	BL	Galladé	+	S	ZH	Leutenegger Filippo	-	RL	ZH	Rösti	-	V	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Gasche	+	BD	BE	Leutenegger Oberholzer	+	S	BL	Rusconi	-	V	TI
Barazzone	0	CE	GE	Gasser	-	GL	GR	Lohr	+	CE	TG	Rutz Gregor	-	V	ZH
Bäumle	E	GL	ZH	Geissbühler	-	V	BE	Lüscher	+	RL	GE	Rytz Regula	+	G	BE
Bernasconi	+	S	GE	Germanier	-	RL	VS	Lustenberger	P	CE	LU	Schelbert	+	G	LU
Bertschy	-	GL	BE	Giezendanner	-	V	AG	Mahrer	+	G	GE	Schenker Silvia	+	S	BS
Binder	-	V	ZH	Gilli	0	G	SG	Maier Thomas	-	GL	ZH	Schilliger	-	RL	LU
Birrer-Heimo	+	S	LU	Girod	+	G	ZH	Maire Jacques-André	0	S	NE	Schläfli	+	CE	SO
Blocher	0	V	ZH	Glanzmann	+	CE	LU	Markwalder	+	RL	BE	Schmid-Federer	+	CE	ZH
Böhni	-	GL	TG	Glättli	+	G	ZH	Marra	+	S	VD	Schneeberger	-	RL	BL
Borer	-	V	SO	Gmür	+	CE	SZ	Masshardt	+	S	BE	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bortoluzzi	-	V	ZH	Golay	-	V	GE	Meier-Schatz	+	CE	SG	Schneider-Schneiter	+	CE	BL
Bourgeois	+	RL	FR	Gössi	-	RL	SZ	Merlini	-	RL	TI	Schwaab	+	S	VD
Brand	-	V	GR	Graf Maya	+	G	BL	Moret	+	RL	VD	Schwander	-	V	SZ
Brunner	-	V	SG	Graf-Litscher	+	S	TG	Mörgeli	0	V	ZH	Semadeni	+	S	GR
Büchel Roland	-	V	SG	Grin	-	V	VD	Moser	-	GL	ZH	Sommaruga Carlo	0	S	GE
Büchler Jakob	0	CE	SG	Gross Andreas	+	S	ZH	Müller Geri	+	G	AG	Stahl	0	V	ZH
Bugnon	-	V	VD	Grossen Jürg	-	GL	BE	Müller Leo	+	CE	LU	Stamm	-	V	AG
Bulliard	+	CE	FR	Grunder	+	BD	BE	Müller Philipp	-	RL	AG	Steiert	+	S	FR
Buttet	+	CE	VS	Gschwind	+	CE	JU	Müller Thomas	-	V	SG	Stolz	-	RL	BS
Candinas	+	CE	GR	Guhl	+	BD	AG	Müller Walter	-	RL	SG	Streff	+	CE	BE
Carobbio Guscelli	+	S	TI	Gysi	+	S	SG	Müller-Altermatt	+	CE	SO	Thorens Goumaz	+	G	VD
Caroni	-	RL	AR	Hadorn	+	S	SO	Munz	+	S	SH	Tornare	+	S	GE
Cassis	-	RL	TI	Haller	+	BD	BE	Müri	-	V	LU	Trede	0	G	BE
Chevalley	-	GL	VD	Hardegger	+	S	ZH	Naef	+	S	ZH	Tschäppät	0	S	BE
Chopard-Acklin	+	S	AG	Hassler	+	BD	GR	Neiryneck	+	CE	VD	Tschümperlin	+	S	SZ
Clottu	-	V	NE	Hausammann	-	V	TG	Nidegger	0	V	GE	van Singer	+	G	VD
Darbellay	0	CE	VS	Heer	-	V	ZH	Nordmann	+	S	VD	Veillon	E	V	VD
de Buman	+	CE	FR	Heim	+	S	SO	Noser	+	RL	ZH	Vischer Daniel	+	G	ZH
de Courten	0	V	BL	Herzog	-	V	TG	Nussbaumer	+	S	BL	Vitali	-	RL	LU
Derder	+	RL	VD	Hess Lorenz	+	BD	BE	Pantani	-	V	TI	Vogler	+	CE	OW
Egloff	-	V	ZH	Hiltbold	+	RL	GE	Pardini	+	S	BE	von Graffenried	+	G	BE
Eichenberger	-	RL	AG	Huber	-	RL	UR	Parmelin	-	V	VD	von Siebenthal	-	V	BE
Estermann	-	V	LU	Humbel	+	CE	AG	Perrinjaquet	-	RL	NE	Voruz	E	S	VD
Fässler Daniel	+	CE	AI	Hurter Thomas	-	V	SH	Pezzatti	-	RL	ZG	Walter	-	V	TG
Favre Laurent	-	RL	NE	Hutter Markus	0	RL	ZH	Pfister Gerhard	+	CE	ZG	Wandfluh	0	V	BE
Fehr Hans	-	V	ZH	Ingold	+	CE	ZH	Pieren	-	V	BE	Wasserfallen	-	RL	BE
Fehr Jacqueline	+	S	ZH	Jans	+	S	BS	Piller Carrard	+	S	FR	Weibel	-	GL	ZH
Feller	0	RL	VD	Joder	-	V	BE	Quadranti	+	BD	ZH	Wermuth	+	S	AG
Feri Yvonne	+	S	AG	John-Calame	+	G	NE	Quadri	-	V	TI	Wobmann	-	V	SO
Fiala	-	RL	ZH	Jositsch	+	S	ZH	Regazzi	+	CE	TI	Zürjen	+	BD	ZH

	Fraktion / Groupe / Gruppo	GL	CE	BD	G	RL	S	V	Tot.
+	Ja / oui / si		27	9	13	7	41		97
-	Nein / non / no	11				19		48	78
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1				1	2	1	5
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		3		2	3	3	8	19
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes		1						1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit  
 Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Wasserfallen



**Geschäft / Objet**

13.058-2 Stipendieninitiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes: Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich (Ausbildungsbeitragsgesetz)  
 Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation: Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine de la formation du degré tertiaire (Loi sur les aides à la formation)

**Gegenstand / Objet du vote:**

Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 19.03.2014 17:52:41

Aebi Andreas	-	V	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Kaufmann	-	V	ZH	Reimann Lukas	-	V	SG
Aebischer Matthias	+	S	BE	Flach	+	GL	AG	Keller Peter	-	V	NW	Reimann Maximilian	-	V	AG
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Flückiger Sylvia	-	V	AG	Kessler	+	GL	SG	Reynard	+	S	VS
Alleman	+	S	BE	Fluri	0	RL	SO	Kiener Nellen	E	S	BE	Rickli Natalie	0	V	ZH
Amarelle	+	S	VD	Français	E	RL	VD	Killer Hans	-	V	AG	Riklin Kathy	+	CE	ZH
Amaudruz	-	V	GE	Frehner	0	V	BS	Knecht	-	V	AG	Rime	-	V	FR
Amherd	+	CE	VS	Freysinger	-	V	VS	Landolt	+	BD	GL	Ritter	+	CE	SG
Amstutz	-	V	BE	Fridez	=	S	JU	Lehmann	+	CE	BS	Romano	+	CE	TI
Aubert	+	S	VD	Friedl	+	S	SG	Leuenberger-Genève	+	G	GE	Rossini	+	S	VS
Baader Caspar	-	V	BL	Galladé	+	S	ZH	Leutenegger Filippo	+	RL	ZH	Rösti	-	V	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Gasche	+	BD	BE	Leutenegger Oberholzer	+	S	BL	Rusconi	-	V	TI
Barazzone	0	CE	GE	Gasser	+	GL	GR	Lohr	+	CE	TG	Rutz Gregor	-	V	ZH
Bäumle	E	GL	ZH	Geissbühler	-	V	BE	Lüscher	+	RL	GE	Rytz Regula	+	G	BE
Bernasconi	+	S	GE	Germanier	+	RL	VS	Lustenberger	P	CE	LU	Schelbert	+	G	LU
Bertschy	+	GL	BE	Giezendanner	-	V	AG	Mahrer	+	G	GE	Schenker Silvia	+	S	BS
Binder	-	V	ZH	Gilli	0	G	SG	Maier Thomas	+	GL	ZH	Schilliger	+	RL	LU
Birrer-Heimo	+	S	LU	Girod	+	G	ZH	Maire Jacques-André	0	S	NE	Schläfli	+	CE	SO
Blocher	0	V	ZH	Glanzmann	+	CE	LU	Markwalder	+	RL	BE	Schmid-Federer	+	CE	ZH
Böhni	+	GL	TG	Glättli	+	G	ZH	Marra	+	S	VD	Schneeberger	+	RL	BL
Borer	-	V	SO	Gmür	+	CE	SZ	Masshardt	+	S	BE	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bortoluzzi	-	V	ZH	Golay	+	V	GE	Meier-Schatz	+	CE	SG	Schneider-Schneiter	+	CE	BL
Bourgeois	+	RL	FR	Gössi	+	RL	SZ	Merlini	+	RL	TI	Schwaab	+	S	VD
Brand	-	V	GR	Graf Maya	+	G	BL	Moret	+	RL	VD	Schwander	-	V	SZ
Brunner	-	V	SG	Graf-Litscher	+	S	TG	Mörgeli	0	V	ZH	Semadeni	+	S	GR
Büchel Roland	-	V	SG	Grin	-	V	VD	Moser	+	GL	ZH	Sommaruga Carlo	0	S	GE
Büchler Jakob	0	CE	SG	Gross Andreas	+	S	ZH	Müller Geri	+	G	AG	Stahl	-	V	ZH
Bugnon	-	V	VD	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller Leo	+	CE	LU	Stamm	0	V	AG
Bulliard	+	CE	FR	Grunder	+	BD	BE	Müller Philipp	+	RL	AG	Steiart	+	S	FR
Buttet	+	CE	VS	Gschwind	+	CE	JU	Müller Thomas	-	V	SG	Stolz	+	RL	BS
Candinas	+	CE	GR	Guhl	+	BD	AG	Müller Walter	+	RL	SG	Streff	+	CE	BE
Carobbio Guscelli	+	S	TI	Gysi	+	S	SG	Müller-Altermatt	+	CE	SO	Thorens Goumaz	+	G	VD
Caroni	+	RL	AR	Hadorn	+	S	SO	Munz	+	S	SH	Tornare	+	S	GE
Cassis	+	RL	TI	Haller	+	BD	BE	Müri	-	V	LU	Trede	0	G	BE
Chevalley	+	GL	VD	Hardegger	+	S	ZH	Naef	+	S	ZH	Tschäppät	0	S	BE
Chopard-Acklin	+	S	AG	Hassler	+	BD	GR	Neiryneck	+	CE	VD	Tschümperlin	+	S	SZ
Clottu	-	V	NE	Hausammann	+	V	TG	Nidegger	0	V	GE	van Singer	+	G	VD
Darbellay	0	CE	VS	Heer	-	V	ZH	Nordmann	+	S	VD	Veillon	E	V	VD
de Buman	+	CE	FR	Heim	+	S	SO	Noser	+	RL	ZH	Vischer Daniel	+	G	ZH
de Courten	0	V	BL	Herzog	-	V	TG	Nussbaumer	+	S	BL	Vitali	+	RL	LU
Derder	+	RL	VD	Hess Lorenz	+	BD	BE	Pantani	-	V	TI	Vogler	+	CE	OW
Egloff	-	V	ZH	Hiltbold	+	RL	GE	Pardini	+	S	BE	von Graffenried	+	G	BE
Eichenberger	+	RL	AG	Huber	+	RL	UR	Parmelin	-	V	VD	von Siebenthal	-	V	BE
Estermann	-	V	LU	Humbel	+	CE	AG	Perrinjaquet	+	RL	NE	Voruz	E	S	VD
Fässler Daniel	+	CE	AI	Hurter Thomas	-	V	SH	Pezzatti	+	RL	ZG	Walter	-	V	TG
Favre Laurent	+	RL	NE	Hutter Markus	0	RL	ZH	Pfister Gerhard	+	CE	ZG	Wandfluh	0	V	BE
Fehr Hans	-	V	ZH	Ingold	+	CE	ZH	Pieren	-	V	BE	Wasserfallen	+	RL	BE
Fehr Jacqueline	+	S	ZH	Jans	+	S	BS	Piller Carrard	+	S	FR	Weibel	+	GL	ZH
Feller	+	RL	VD	Joder	-	V	BE	Quadranti	+	BD	ZH	Wermuth	+	S	AG
Feri Yvonne	+	S	AG	John-Calame	+	G	NE	Quadri	-	V	TI	Wobmann	-	V	SO
Fiala	+	RL	ZH	Jositsch	+	S	ZH	Regazzi	+	CE	TI	Zürjen	+	BD	ZH

	Fraktion / Groupe / Gruppo	GL	CE	BD	G	RL	S	V	Tot.
+	Ja / oui / si	11	27	9	13	27	40	2	129
-	Nein / non / no							46	46
=	Enth. / abst. / ast.						1		1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1				1	2	1	5
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		3		2	2	3	8	18
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes		1						1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme der Vorlage  
 Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung der Vorlage

**Geschäft / Objet**

13.058-1 Stipendieninitiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes: Bundesbeschluss über die «Stipendieninitiative»  
 Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation: Arrêté fédéral relatif à l'«Initiative sur les bourses d'études»

**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 2

**Abstimmung vom / Vote du: 19.03.2014 17:54:18**

Aebi Andreas	+	V	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Kaufmann	+	V	ZH	Reimann Lukas	+	V	SG
Aebischer Matthias	-	S	BE	Flach	+	GL	AG	Keller Peter	+	V	NW	Reimann Maximilian	+	V	AG
Aeschi Thomas	+	V	ZG	Flückiger Sylvia	+	V	AG	Kessler	+	GL	SG	Reynard	-	S	VS
Allemann	-	S	BE	Fluri	0	RL	SO	Kiener Nellen	E	S	BE	Rickli Natalie	0	V	ZH
Amarelle	-	S	VD	Français	E	RL	VD	Killer Hans	+	V	AG	Riklin Kathy	+	CE	ZH
Amaudruz	+	V	GE	Frehner	0	V	BS	Knecht	+	V	AG	Rime	+	V	FR
Amherd	+	CE	VS	Freysinger	+	V	VS	Landolt	+	BD	GL	Ritter	+	CE	SG
Amstutz	+	V	BE	Fridez	-	S	JU	Lehmann	+	CE	BS	Romano	+	CE	TI
Aubert	-	S	VD	Friedl	-	S	SG	Leuenberger-Genève	-	G	GE	Rossini	+	S	VS
Baader Caspar	+	V	BL	Galladé	-	S	ZH	Leutenegger Filippo	+	RL	ZH	Rösti	+	V	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH	Gasche	+	BD	BE	Leutenegger Oberholzer	-	S	BL	Rusconi	+	V	TI
Barazzone	0	CE	GE	Gasser	+	GL	GR	Lohr	+	CE	TG	Rutz Gregor	+	V	ZH
Bäumle	E	GL	ZH	Geissbühler	+	V	BE	Lüscher	+	RL	GE	Rytz Regula	+	G	BE
Bernasconi	-	S	GE	Germanier	+	RL	VS	Lustenberger	P	CE	LU	Schelbert	-	G	LU
Bertschy	+	GL	BE	Giezendanner	+	V	AG	Mahrer	-	G	GE	Schenker Silvia	-	S	BS
Binder	+	V	ZH	Gilli	0	G	SG	Maier Thomas	+	GL	ZH	Schilliger	+	RL	LU
Birrer-Heimo	-	S	LU	Girod	-	G	ZH	Maire Jacques-André	0	S	NE	Schläfli	+	CE	SO
Blocher	0	V	ZH	Glanzmann	+	CE	LU	Markwalder	+	RL	BE	Schmid-Federer	+	CE	ZH
Böhni	+	GL	TG	Glättli	-	G	ZH	Marra	-	S	VD	Schneeberger	+	RL	BL
Borer	+	V	SO	Gmür	+	CE	SZ	Masshardt	-	S	BE	Schneider Schüttel	-	S	FR
Bortoluzzi	+	V	ZH	Golay	+	V	GE	Meier-Schatz	+	CE	SG	Schneider-Schneiter	+	CE	BL
Bourgeois	+	RL	FR	Gössli	+	RL	SZ	Merlini	+	RL	TI	Schwaab	-	S	VD
Brand	+	V	GR	Graf Maya	-	G	BL	Moret	+	RL	VD	Schwander	+	V	SZ
Brunner	+	V	SG	Graf-Litscher	-	S	TG	Mörgeli	0	V	ZH	Semadeni	-	S	GR
Büchel Roland	+	V	SG	Grin	+	V	VD	Moser	+	GL	ZH	Sommaruga Carlo	0	S	GE
Büchler Jakob	+	CE	SG	Gross Andreas	-	S	ZH	Müller Geri	-	G	AG	Stahl	+	V	ZH
Bugnon	+	V	VD	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller Leo	+	CE	LU	Stamm	0	V	AG
Bulliard	+	CE	FR	Grunder	+	BD	BE	Müller Philipp	+	RL	AG	Steiert	+	S	FR
Buttet	+	CE	VS	Gschwind	+	CE	JU	Müller Thomas	+	V	SG	Stolz	+	RL	BS
Candinas	+	CE	GR	Guhl	+	BD	AG	Müller Walter	+	RL	SG	Streiff	=	CE	BE
Carobbio Guscetti	-	S	TI	Gysi	-	S	SG	Müller-Altarmatt	+	CE	SO	Thorens Goumaz	-	G	VD
Caroni	+	RL	AR	Hadorn	-	S	SO	Munz	-	S	SH	Tornare	-	S	GE
Cassis	+	RL	TI	Haller	+	BD	BE	Müri	+	V	LU	Trede	0	G	BE
Chevalley	+	GL	VD	Hardegger	-	S	ZH	Naef	-	S	ZH	Tschäppät	0	S	BE
Chopard-Acklin	-	S	AG	Hassler	+	BD	GR	Neiryneck	-	CE	VD	Tschümperlin	-	S	SZ
Clottu	+	V	NE	Hausammann	+	V	TG	Nidegger	0	V	GE	van Singer	-	G	VD
Darbella	+	CE	VS	Heer	+	V	ZH	Nordmann	-	S	VD	Veillon	E	V	VD
de Buman	+	CE	FR	Heim	-	S	SO	Noser	+	RL	ZH	Vischer Daniel	-	G	ZH
de Courten	0	V	BL	Herzog	+	V	TG	Nussbaumer	-	S	BL	Vitali	+	RL	LU
Derder	+	RL	VD	Hess Lorenz	+	BD	BE	Pantani	+	V	TI	Vogler	+	CE	OW
Egloff	+	V	ZH	Hiltbold	+	RL	GE	Pardini	-	S	BE	von Graffenried	-	G	BE
Eichenberger	+	RL	AG	Huber	+	RL	UR	Parmelin	+	V	VD	von Siebenthal	+	V	BE
Estermann	+	V	LU	Humbel	+	CE	AG	Perrinjaquet	+	RL	NE	Voruz	E	S	VD
Fässler Daniel	+	CE	AI	Hurter Thomas	+	V	SH	Pezzatti	+	RL	ZG	Walter	+	V	TG
Favre Laurent	+	RL	NE	Hutter Markus	+	RL	ZH	Pfister Gerhard	+	CE	ZG	Wandfluh	0	V	BE
Fehr Hans	+	V	ZH	Ingold	+	CE	ZH	Pieren	+	V	BE	Wasserfallen	+	RL	BE
Fehr Jacqueline	-	S	ZH	Jans	-	S	BS	Piller Carrard	-	S	FR	Weibel	+	GL	ZH
Feller	+	RL	VD	Joder	+	V	BE	Quadranti	=	BD	ZH	Wermuth	-	S	AG
Feri Yvonne	-	S	AG	John-Calame	-	G	NE	Quadri	+	V	TI	Wobmann	+	V	SO
Fiala	+	RL	ZH	Jositsch	-	S	ZH	Regazzi	+	CE	TI	Zürjen	+	BD	ZH

	Fraktion / Groupe / Gruppo	GL	CE	BD	G	RL	S	V	Tot.
+	Ja / oui / si	11	27	8		28		48	122
-	Nein / non / no		1		13		41		55
=	Enth. / abst. / ast.		1	1					2
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1				1	2	1	5
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1		2	1	3	8	15
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes		1						1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (Empfehlung auf Ablehnung der Initiative)

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Reynard (Empfehlung auf Annahme der Initiative)

**Geschäft / Objet**
 14.3006 Mo. WBK-NR (13.058). Stärkere Beteiligung des Bundes an den Ausbildungsbeiträgen  
 Mo. CSEC-CN (13.058). Soutien accru de la Confédération aux bourses d'études
**Gegenstand / Objet du vote:****Abstimmung vom / Vote du:** 19.03.2014 17:55:56

Aebi Andreas	-	V	BE	Fischer Roland	+	GL	LU	Kaufmann	-	V	ZH	Reimann Lukas	-	V	SG
Aebischer Matthias	+	S	BE	Flach	+	GL	AG	Keller Peter	-	V	NW	Reimann Maximilian	-	V	AG
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Flückiger Sylvia	-	V	AG	Kessler	+	GL	SG	Reynard	+	S	VS
Alleman	+	S	BE	Fluri	-	RL	SO	Kiener Nellen	E	S	BE	Rickli Natalie	0	V	ZH
Amarelle	+	S	VD	Français	E	RL	VD	Killer Hans	-	V	AG	Riklin Kathy	+	CE	ZH
Amaudruz	-	V	GE	Frehner	0	V	BS	Knecht	-	V	AG	Rime	-	V	FR
Amherd	+	CE	VS	Freysinger	-	V	VS	Landolt	+	BD	GL	Ritter	+	CE	SG
Amstutz	-	V	BE	Fridez	+	S	JU	Lehmann	+	CE	BS	Romano	+	CE	TI
Aubert	+	S	VD	Friedl	+	S	SG	Leuenberger-Genève	+	G	GE	Rossini	+	S	VS
Baader Caspar	-	V	BL	Galladé	+	S	ZH	Leutenegger Filippo	0	RL	ZH	Rösti	-	V	BE
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Gasche	=	BD	BE	Leutenegger Oberholzer	+	S	BL	Rusconi	-	V	TI
Barazzone	0	CE	GE	Gasser	+	GL	GR	Lohr	+	CE	TG	Ritter Gregor	-	V	ZH
Bäumle	E	GL	ZH	Geissbühler	-	V	BE	Lüscher	-	RL	GE	Rytz Regula	+	G	BE
Bernasconi	+	S	GE	Germanier	-	RL	VS	Lustenberger	P	CE	LU	Schelbert	+	G	LU
Bertschy	+	GL	BE	Giezendanner	-	V	AG	Mahrer	+	G	GE	Schenker Silvia	+	S	BS
Binder	-	V	ZH	Gilli	0	G	SG	Maier Thomas	+	GL	ZH	Schilliger	-	RL	LU
Birrer-Heimo	+	S	LU	Girod	+	G	ZH	Maire Jacques-André	0	S	NE	Schläfli	+	CE	SO
Blocher	0	V	ZH	Glanzmann	+	CE	LU	Markwalder	-	RL	BE	Schmid-Federer	+	CE	ZH
Böhni	+	GL	TG	Glättli	+	G	ZH	Marra	+	S	VD	Schneeberger	-	RL	BL
Borer	0	V	SO	Gmür	-	CE	SZ	Masshardt	+	S	BE	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bortoluzzi	-	V	ZH	Golay	-	V	GE	Meier-Schatz	+	CE	SG	Schneider-Schneiter	+	CE	BL
Bourgeois	-	RL	FR	Gössi	-	RL	SZ	Merlini	-	RL	TI	Schwaab	+	S	VD
Brand	-	V	GR	Graf Maya	+	G	BL	Moret	-	RL	VD	Schwander	-	V	SZ
Brunner	-	V	SG	Graf-Litscher	+	S	TG	Mörgeli	0	V	ZH	Semadeni	-	S	GR
Büchel Roland	-	V	SG	Grin	-	V	VD	Moser	+	GL	ZH	Sommaruga Carlo	0	S	GE
Büchler Jakob	+	CE	SG	Gross Andreas	+	S	ZH	Müller Geri	+	G	AG	Stahl	-	V	ZH
Bugnon	-	V	VD	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller Leo	-	CE	LU	Stamm	0	V	AG
Bulliard	+	CE	FR	Grunder	+	BD	BE	Müller Philipp	-	RL	AG	Steiert	+	S	FR
Buttet	+	CE	VS	Gschwind	+	CE	JU	Müller Thomas	-	V	SG	Stolz	-	RL	BS
Candinas	+	CE	GR	Guhl	+	BD	AG	Müller Walter	-	RL	SG	Streiff	+	CE	BE
Carobbio Guscetti	+	S	TI	Gysi	+	S	SG	Müller-Altmet	+	CE	SO	Thorens Goumaz	+	G	VD
Caroni	-	RL	AR	Hadorn	+	S	SO	Munz	+	S	SH	Tomare	+	S	GE
Cassis	-	RL	TI	Haller	+	BD	BE	Müri	-	V	LU	Trede	0	G	BE
Chevalley	+	GL	VD	Hardegger	+	S	ZH	Naef	+	S	ZH	Tschäppät	0	S	BE
Chopard-Acklin	+	S	AG	Hassler	+	BD	GR	Neiryneck	+	CE	VD	Tschümperlin	+	S	SZ
Clottu	-	V	NE	Hausamann	-	V	TG	Nidegger	0	V	GE	van Singer	+	G	VD
Darbellay	+	CE	VS	Heer	-	V	ZH	Nordmann	+	S	VD	Veillon	E	V	VD
de Buman	+	CE	FR	Heim	+	S	SO	Noser	-	RL	ZH	Vischer Daniel	+	G	ZH
de Courten	0	V	BL	Herzog	-	V	TG	Nussbaumer	+	S	BL	Vitali	-	RL	LU
Derder	+	RL	VD	Hess Lorenz	+	BD	BE	Pantani	-	V	TI	Vogler	+	CE	OW
Egloff	-	V	ZH	Hiltbold	-	RL	GE	Pardini	+	S	BE	von Graffenried	+	G	BE
Eichenberger	-	RL	AG	Huber	-	RL	UR	Parmelin	-	V	VD	von Siebenthal	-	V	BE
Estermann	-	V	LU	Humbel	=	CE	AG	Perrinjaquet	-	RL	NE	Voruz	E	S	VD
Fässler Daniel	-	CE	AI	Hurter Thomas	-	V	SH	Pezzatti	-	RL	ZG	Walter	-	V	TG
Favre Laurent	+	RL	NE	Hutter Markus	-	RL	ZH	Pfister Gerhard	+	CE	ZG	Wandfluh	0	V	BE
Fehr Hans	-	V	ZH	Ingold	+	CE	ZH	Pieren	-	V	BE	Wasserfallen	+	RL	BE
Fehr Jacqueline	+	S	ZH	Jans	+	S	BS	Piller Carrard	+	S	FR	Weibel	+	GL	ZH
Feller	-	RL	VD	Joder	-	V	BE	Quadanti	+	BD	ZH	Wermuth	+	S	AG
Feri Yvonne	+	S	AG	John-Calame	+	G	NE	Quadri	-	V	TI	Wobmann	-	V	SO
Fiala	-	RL	ZH	Jositsch	+	S	ZH	Regazzi	+	CE	TI	Ziörjen	+	BD	ZH

	Fraktion / Groupe / Gruppo	GL	CE	BD	G	RL	S	V	Tot.
+	Ja / oui / si	11	25	8	13	3	41		101
-	Nein / non / no		3			25		47	75
=	Enth. / abst. / ast.		1	1					2
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4	1				1	2	1	5
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1		2	1	3	9	16
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes		1						1

 Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme der Motion  
 Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung der Motion

**Geschäft / Objet:**

13.058 Stipendieninitiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes  
Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation  
Iniziativa popolare sulle borse di studio e revisione totale della legge sui sussidi all'istruzione

**Gegenstand / Objet du vote:** Gesamtabstimmung

**Abstimmung vom / Vote du:** 05.06.2014 10:58:26

Abate	Fabio	=	TI
Altherr	Hans	+	AR
Baumann	Isidor	+	UR
Berberat	Didier	=	NE
Bieri	Peter	+	ZG
Bischof	Pirmin	+	SO
Bischofberger	Ivo	+	AI
Bruderer Wyss	Pascale	=	AG
Comte	Raphaël	=	NE
Cramer	Robert	-	GE
Diener Lenz	Verena	E	ZH
Eberle	Roland	=	TG
Eder	Joachim	+	ZG
Egerszegi-Obrist	Christine	+	AG
Engler	Stefan	+	GR
Fetz	Anita	=	BS
Föhn	Peter	-	SZ
Fournier	Jean-René	0	VS
Germann	Hannes	P	SH
Graber	Konrad	+	LU
Gutzwiller	Felix	E	ZH
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hêche	Claude	=	JU

Hefti	Thomas	+	GL
Hess	Hans	+	OW
Imoberdorf	René	+	VS
Janiak	Claude	0	BL
Keller-Sutter	Karin	+	SG
Kuprecht	Alex	=	SZ
Levrat	Christian	=	FR
Lombardi	Filippo	+	TI
Luginbühl	Werner	+	BE
Maury Pasquier	Liliane	-	GE
Minder	Thomas	-	SH
Niederberger	Paul	+	NW
Rechsteiner	Paul	=	SG
Recordon	Luc	-	VD
Savary	Géraldine	=	VD
Schmid	Martin	+	GR
Schwaller	Urs	+	FR
Seydoux-Christe	Anne	=	JU
Stadler	Markus	+	UR
Stöckli	Hans	=	BE
Theiler	Georges	+	LU
Zanetti	Roberto	=	SO

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	21
- Nein / non / no	5
= Enth. / abst. / ast.	14
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	2
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	2
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Annahme des Bundesgesetzes

Bedeutung Nein / Signification du non:

Ablehnung



**Geschäft / Objet**

13.058-2 Stipendieninitiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes: Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich (Ausbildungsbeitragsgesetz)  
 Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation: Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine de la formation du degré tertiaire (Loi sur les aides à la formation)

**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 4

**Abstimmung vom / Vote du: 12.06.2014 10:15:15**

Aebi Andreas	-	V	BE	Flückiger Sylvia	-	V	AG	Killer Hans	-	V	AG	Rickli Natalie	-	V	ZH
Aebischer Matthias	+	S	BE	Fluri	-	RL	SO	Knecht	-	V	AG	Riklin Kathy	+	CE	ZH
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Français	+	RL	VD	Landolt	+	BD	GL	Rime	0	V	FR
Alleman	+	S	BE	Frehner	-	V	BS	Lehmann	-	CE	BS	Ritter	-	CE	SG
Amarelle	+	S	VD	Freysinger	-	V	VS	Leuenberger-Genève	+	G	GE	Romano	+	CE	TI
Amaudruz	-	V	GE	Fridez	+	S	JU	Leutenegger Oberholzer	+	S	BL	Rossini	+	S	VS
Amherd	+	CE	VS	Friedl	+	S	SG	Lohr	+	CE	TG	Rösti	-	V	BE
Amstutz	-	V	BE	Galladé	+	S	ZH	Lüscher	+	RL	GE	Ruiz Rebecca	+	S	VD
Baader Caspar	-	V	BL	Gasche	-	BD	BE	Lustenberger	P	CE	LU	Rusconi	-	V	TI
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Gasser	-	GL	GR	Mahrer	+	G	GE	Rutz Gregor	-	V	ZH
Barazzone	+	CE	GE	Geissbühler	-	V	BE	Maier Thomas	-	GL	ZH	Rytz Regula	+	S	BE
Bäumle	-	GL	ZH	Germanier	-	RL	VS	Maire Jacques-André	+	S	NE	Schelbert	0	G	LU
Bernasconi	+	S	GE	Giezendanner	-	V	AG	Markwalder	+	RL	BE	Schenker Silvia	+	S	BS
Bertschy	0	GL	BE	Gilli	0	G	SG	Marra	+	S	VD	Schibli	-	V	ZH
Binder	0	V	ZH	Girod	+	G	ZH	Masshardt	+	S	BE	Schilliger	-	RL	LU
Birrer-Heimo	+	S	LU	Glanzmann	-	CE	LU	Matter	-	V	ZH	Schläfli	+	CE	SO
Böhni	-	GL	TG	Glättli	+	G	ZH	Meier-Schatz	+	CE	SG	Schmid-Federer	+	CE	ZH
Borer	-	V	SO	Gmür	-	CE	SZ	Merlini	-	RL	TI	Schneeberger	-	RL	BL
Bortoluzzi	-	V	ZH	Golay	-	V	GE	Moret	+	RL	VD	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bourgeois	+	RL	FR	Gössi	-	RL	SZ	Mörgeli	-	V	ZH	Schneider-Schneiter	-	CE	BL
Brand	-	V	GR	Graf Maya	+	G	BL	Moser	-	GL	ZH	Schwaab	+	S	VD
Brunner	-	V	SG	Graf-Litscher	+	S	TG	Müller Geri	+	G	AG	Schwander	-	V	SZ
Büchel Roland	-	V	SG	Grin	-	V	VD	Müller Leo	-	CE	LU	Smadeni	+	S	GR
Büchler Jakob	-	CE	SG	Gross Andreas	E	S	ZH	Müller Philipp	-	RL	AG	Sommaruga Carlo	+	S	GE
Bugnon	-	V	VD	Grossen Jürg	-	GL	BE	Müller Thomas	-	V	SG	Stahl	-	V	ZH
Bulliard	+	CE	FR	Grunder	E	BD	BE	Müller Walter	-	RL	SG	Stamm	0	V	AG
Buttet	+	CE	VS	Gschwind	+	CE	JU	Müller-Altarmatt	+	CE	SO	Steiert	+	S	FR
Candinas	-	CE	GR	Guhl	+	BD	AG	Munz	+	S	SH	Stolz	-	RL	BS
Carobbio Guscetti	+	S	TI	Gysi	+	S	SG	Müri	-	V	LU	Streiff	-	CE	BE
Caroni	-	RL	AR	Hadorn	+	S	SO	Naef	+	S	ZH	Thorens Goumaz	+	G	VD
Cassis	-	RL	TI	Haller	+	BD	BE	Neiryneck	+	CE	VD	Tornare	+	S	GE
Chevalley	-	GL	VD	Hardegger	+	S	ZH	Nidegger	-	V	GE	Trede	+	G	BE
Chopard-Acklin	+	S	AG	Hassler	+	BD	GR	Nordmann	+	S	VD	Tschäppät	+	S	BE
Clottu	-	V	NE	Hausammann	-	V	TG	Noser	-	RL	ZH	Tschümperlin	+	S	SZ
Darbella	+	CE	VS	Heer	0	V	ZH	Nussbaumer	+	S	BL	van Singer	+	G	VD
de Buman	+	CE	FR	Heim	+	S	SO	Pantani	+	V	TI	Veillon	0	V	VD
de Courten	-	V	BL	Herzog	-	V	TG	Pardini	+	S	BE	Vischer Daniel	+	G	ZH
Derder	+	RL	VD	Hess Lorenz	+	BD	BE	Parmelin	-	V	VD	Vitali	-	RL	LU
Egloff	-	V	ZH	Hiltbold	+	RL	GE	Perrinjaquet	+	RL	NE	Vogler	+	CE	OW
Eichenberger	-	RL	AG	Huber	+	RL	UR	Pezzatti	-	RL	ZG	von Graffenried	+	G	BE
Estermann	-	V	LU	Humbel	-	CE	AG	Pfister Gerhard	-	CE	ZG	von Siebenthal	-	V	BE
Fässler Daniel	-	CE	AI	Hurter Thomas	-	V	SH	Pieren	-	V	BE	Voruz	+	S	VD
Favre Laurent	+	RL	NE	Ingold	+	CE	ZH	Piller Carrard	+	S	FR	Walter	-	V	TG
Fehr Hans	-	V	ZH	Jans	+	S	BS	Portmann	0	RL	ZH	Walti Beat	+	RL	ZH
Fehr Jacqueline	+	S	ZH	Joder	-	V	BE	Quadranti	+	BD	ZH	Wandfluh	-	V	BE
Feller	+	RL	VD	John-Calame	+	G	NE	Quadri	+	V	TI	Wasserfallen	-	RL	BE
Feri Yvonne	+	S	AG	Jositsch	+	S	ZH	Regazzi	+	CE	TI	Weibel	-	GL	ZH
Fiala	-	RL	ZH	Keller Peter	-	V	NW	Reimann Lukas	-	V	SG	Wermuth	+	S	AG
Fischer Roland	-	GL	LU	Kessler	-	GL	SG	Reimann Maximilian	-	V	AG	Wobmann	-	V	SO
Flach	-	GL	AG	Kiener Nellen	+	S	BE	Reynard	+	S	VS	Zürjen	+	BD	ZH

	Fraktion / Groupe / Gruppo	GL	CE	BD	G	RL	S	V	Tot.
+	Ja / oui / si		18	7	13	12	45	2	97
-	Nein / non / no	11	12	1		17		50	91
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1			1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1			2	1		5	9
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes		1						1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit

Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Weibel (gemäss Ständerat/Bundesrat)

**Geschäft / Objet**

13.058-2 Stipendieninitiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes: Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich (Ausbildungsbeitragsgesetz)  
 Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation: Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine de la formation du degré tertiaire (Loi sur les aides à la formation)

**Gegenstand / Objet du vote:**

Art. 4

**Abstimmung vom / Vote du: 01.12.2014 15:50:22**

Aebi Andreas	-	V	BE	Fluri	-	RL	SO	Landolt	0	BD	GL	Riklin Kathy	+	CE	ZH
Aebischer Matthias	+	S	BE	Français	+	RL	VD	Lehmann	0	CE	BS	Rime	-	V	FR
Aeschi Thomas	0	V	ZG	Frehner	0	V	BS	Leuenberger-Genève	+	G	GE	Ritter	+	CE	SG
Alleman	+	S	BE	Freysinger	-	V	VS	Leutenegger Oberholzer	+	S	BL	Romano	+	CE	TI
Amarelle	+	S	VD	Fridez	-	S	JU	Lohr	+	CE	TG	Rossini	P	S	VS
Amaudruz	-	V	GE	Friedl	+	S	SG	Lüscher	=	RL	GE	Rösti	-	V	BE
Amherd	0	CE	VS	Galladé	+	S	ZH	Lustenberger	+	CE	LU	Ruiz Rebecca	+	S	VD
Amstutz	-	V	BE	Gasche	=	BD	BE	Mahrer	+	G	GE	Rusconi	-	V	TI
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Gasser	-	GL	GR	Maier Thomas	-	GL	ZH	Rutz Gregor	-	V	ZH
Barazzone	+	CE	GE	Geissbühler	-	V	BE	Maire Jacques-André	+	S	NE	Rytz Regula	+	G	BE
Bäumle	-	GL	ZH	Germanier	0	RL	VS	Markwalder	-	RL	BE	Schelbert	+	G	LU
Bernasconi	+	S	GE	Giezendanner	-	V	AG	Marra	+	S	VD	Schenker Silvia	+	S	BS
Bertschy	-	GL	BE	Gilli	-	G	SG	Masshardt	+	S	BE	Schibli	-	V	ZH
Binder	-	V	ZH	Girod	+	G	ZH	Matter	-	V	ZH	Schilliger	0	RL	LU
Birrer-Heimo	+	S	LU	Glanzmann	+	CE	LU	Meier-Schatz	+	CE	SG	Schläfli	+	CE	SO
Böhni	-	GL	TG	Glättli	+	G	ZH	Merlini	-	RL	TI	Schmid-Federer	+	CE	ZH
Borer	-	V	SO	Gmür	0	CE	SZ	Miesch	-	V	BL	Schneeberger	-	RL	BL
Bortoluzzi	-	V	ZH	Golay	-	V	GE	Moret	+	RL	VD	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bourgeois	+	RL	FR	Gössi	-	RL	SZ	Mörgeli	-	V	ZH	Schneider-Schneiter	-	CE	BL
Brand	-	V	GR	Graf Maya	+	G	BL	Moser	-	GL	ZH	Schwaab	+	S	VD
Brunner	-	V	SG	Graf-Litscher	+	S	TG	Müller Geri	+	G	AG	Schwander	-	V	SZ
Büchel Roland	-	V	SG	Grin	-	V	VD	Müller Leo	-	CE	LU	Semadeni	+	S	GR
Büchler Jakob	+	CE	SG	Gross Andreas	E	S	ZH	Müller Philipp	-	RL	AG	Siegenthaler	-	BD	BE
Bugnon	-	V	VD	Grossen Jürg	-	GL	BE	Müller Thomas	0	V	SG	Sommaruga Carlo	+	S	GE
Bulliard	0	CE	FR	Grunder	-	BD	BE	Müller Walter	-	RL	SG	Stahl	-	V	ZH
Buttet	+	CE	VS	Gschwind	0	CE	JU	Müller-Altarmatt	+	CE	SO	Stamm	-	V	AG
Candinas	0	CE	GR	Guhl	=	BD	AG	Munz	+	S	SH	Steiert	+	S	FR
Carobbio Guscetti	+	S	TI	Gysi	+	S	SG	Müri	-	V	LU	Stolz	0	RL	BS
Caroni	0	RL	AR	Hadorn	+	S	SO	Naef	+	S	ZH	Streiff	+	CE	BE
Cassis	+	RL	TI	Hardegger	+	S	ZH	Neiryneck	+	CE	VD	Thorens Goumaz	+	G	VD
Chevalley	-	GL	VD	Hassler	+	BD	GR	Nidegger	-	V	GE	Tomare	+	S	GE
Chopard-Acklin	+	S	AG	Hausammann	-	V	TG	Nordmann	+	S	VD	Trede	+	G	BE
Clottu	-	V	NE	Heer	E	V	ZH	Noser	-	RL	ZH	Tschäppät	+	S	BE
Darbellay	0	CE	VS	Heim	+	S	SO	Nussbaumer	+	S	BL	Tschümperlin	0	S	SZ
de Buman	+	CE	FR	Herzog	-	V	TG	Pantani	-	V	TI	van Singer	+	G	VD
de Courten	-	V	BL	Hess Lorenz	=	BD	BE	Pardini	0	S	BE	Veillon	0	V	VD
Derder	+	RL	VD	Hiltbold	+	RL	GE	Parmelin	-	V	VD	Vischer Daniel	0	G	ZH
Egloff	-	V	ZH	Huber	-	RL	UR	Perrinjaquet	=	RL	NE	Vitali	-	RL	LU
Eichenberger	0	RL	AG	Humbel	+	CE	AG	Pezzatti	0	RL	ZG	Vogler	+	CE	OW
Estermann	-	V	LU	Hurter Thomas	-	V	SH	Pfister Gerhard	0	CE	ZG	von Graffenried	+	G	BE
Fässler Daniel	0	CE	AI	Ingold	+	CE	ZH	Pieren	-	V	BE	von Siebenthal	-	V	BE
Favre Laurent	=	RL	NE	Jans	+	S	BS	Piller Carrard	E	S	FR	Voruz	0	S	VD
Fehr Hans	-	V	ZH	Joder	0	V	BE	Portmann	-	RL	ZH	Walter	-	V	TG
Fehr Jacqueline	+	S	ZH	John-Calame	+	G	NE	Quadranti	+	BD	ZH	Walti Beat	0	RL	ZH
Feller	+	RL	VD	Jositsch	+	S	ZH	Quadri	-	V	TI	Wandfluh	-	V	BE
Feri Yvonne	+	S	AG	Keller Peter	-	V	NW	Regazzi	+	CE	TI	Wasserfallen	-	RL	BE
Fiala	-	RL	ZH	Kessler	-	GL	SG	Reimann Lukas	-	V	SG	Weibel	-	GL	ZH
Fischer Roland	-	GL	LU	Kiener Nellen	+	S	BE	Reimann Maximilian	-	V	AG	Wermuth	+	S	AG
Flach	-	GL	AG	Killer Hans	-	V	AG	Reynard	+	S	VS	Wobmann	-	V	SO
Flückiger Sylvia	-	V	AG	Knecht	-	V	AG	Rickli Natalie	-	V	ZH	Ziojren	E	BD	ZH

	Fraktion / Groupe / Gruppo	GL	CE	BD	G	RL	S	V	Tot.
+	Ja / oui / si		20	2	14	7	40		83
-	Nein / non / no	12	2	2		13		51	80
=	Enth. / abst. / ast.			3		3			6
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1			2	1	4
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		9	1	1	7	3	5	26
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Proposition de la majorité  
 Bedeutung Nein / Signification du non: Proposition de la minorité Weibel

**Geschäft / Objet**

13.058-1 Stipendieninitiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes: Bundesbeschluss über die «Stipendieninitiative»  
 Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation: Arrêté fédéral relatif à l'«Initiative sur les bourses d'études»

**Gegenstand / Objet du vote:**

Vote final

**Abstimmung vom / Vote du: 12.12.2014 08:26:40**

Aebi Andreas	+	V	BE	Français	+	RL	VD	Lehmann	+	CE	BS	Riklin Kathy	+	CE	ZH
Aebischer Matthias	-	S	BE	Frehner	+	V	BS	Leuenberger-Genève	-	G	GE	Rime	+	V	FR
Aeschi Thomas	+	V	ZG	Freysinger	+	V	VS	Leutenegger Oberholzer	-	S	BL	Ritter	+	CE	SG
Allemann	-	S	BE	Fridez	-	S	JU	Lohr	+	CE	TG	Romano	+	CE	TI
Amarelle	-	S	VD	Friedl	-	S	SG	Lüscher	+	RL	GE	Rossini	P	S	VS
Amaudruz	+	V	GE	Galladé	-	S	ZH	Lustenberger	+	CE	LU	Rösti	+	V	BE
Amherd	+	CE	VS	Gasche	+	BD	BE	Mahrer	-	G	GE	Ruiz Rebecca	-	S	VD
Amstutz	+	V	BE	Gasser	+	GL	GR	Maier Thomas	+	GL	ZH	Rusconi	+	V	TI
Badran Jacqueline	-	S	ZH	Geissbühler	+	V	BE	Maire Jacques-André	-	S	NE	Rutz Gregor	+	V	ZH
Barazzone	+	CE	GE	Germanier	+	RL	VS	Markwalder	+	RL	BE	Rytz Regula	-	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH	Giezendanner	+	V	AG	Marra	-	S	VD	Schelbert	-	G	LU
Bernasconi	-	S	GE	Gilli	-	G	SG	Masshardt	-	S	BE	Schenker Silvia	-	S	BS
Bertschy	+	GL	BE	Girod	-	G	ZH	Matter	+	V	ZH	Schibli	+	V	ZH
Binder	+	V	ZH	Glanzmann	+	CE	LU	Meier-Schatz	+	CE	SG	Schilliger	+	RL	LU
Birrer-Heimo	-	S	LU	Glättli	0	G	ZH	Merlini	+	RL	TI	Schläfli	+	CE	SO
Böhni	+	GL	TG	Gmür	+	CE	SZ	Miesch	+	V	BL	Schmid-Federer	E	CE	ZH
Borer	+	V	SO	Golay	+	V	GE	Monnard	+	RL	NE	Schneeberger	+	RL	BL
Bortoluzzi	+	V	ZH	Gössi	+	RL	SZ	Moret	+	RL	VD	Schneider Schüttel	-	S	FR
Bourgeois	+	RL	FR	Graf Maya	-	G	BL	Mörgeli	+	V	ZH	Schneider-Schneiter	+	CE	BL
Brand	+	V	GR	Graf-Litscher	-	S	TG	Moser	+	GL	ZH	Schwaab	-	S	VD
Brunner	+	V	SG	Grin	+	V	VD	Müller Geri	-	G	AG	Schwander	+	V	SZ
Büchel Roland	+	V	SG	Gross Andreas	E	S	ZH	Müller Leo	+	CE	LU	Semadeni	-	S	GR
Büchler Jakob	+	CE	SG	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller Philipp	+	RL	AG	Siegenthaler	+	BD	BE
Bugnon	+	V	VD	Grunder	+	BD	BE	Müller Thomas	+	V	SG	Sommaruga Carlo	-	S	GE
Bulliard	+	CE	FR	Gschwind	+	CE	JU	Müller Walter	+	RL	SG	Stahl	+	V	ZH
Buttet	+	CE	VS	Guhl	+	BD	AG	Müller-Altmet	+	CE	SO	Stamm	+	V	AG
Candinas	+	CE	GR	Gysi	-	S	SG	Munz	-	S	SH	Steiert	-	S	FR
Carobbio Guscetti	-	S	TI	Hadom	-	S	SO	Mürli	+	V	LU	Stolz	+	RL	BS
Caroni	+	RL	AR	Hardegger	-	S	ZH	Naef	-	S	ZH	Streiff	+	CE	BE
Cassis	+	RL	TI	Hassler	+	BD	GR	Neiryneck	-	CE	VD	Thorens Goumaz	-	G	VD
Chevalley	+	GL	VD	Hausamann	+	V	TG	Nidegger	+	V	GE	Tomare	-	S	GE
Chopard-Acklin	-	S	AG	Heer	+	V	ZH	Nordmann	-	S	VD	Trede	-	G	BE
Clottu	+	V	NE	Heim	-	S	SO	Noser	+	RL	ZH	Tschäppät	-	S	BE
Darbella	+	CE	VS	Herzog	+	V	TG	Nussbaumer	-	S	BL	Tschümperlin	-	S	SZ
de Buman	+	CE	FR	Hess Lorenz	+	BD	BE	Pantani	+	V	TI	van Singer	-	G	VD
de Courten	+	V	BL	Hiltbold	+	RL	GE	Pardini	-	S	BE	Veillon	+	V	VD
Derder	=	RL	VD	Huber	+	RL	UR	Parmelin	+	V	VD	Vischer Daniel	-	G	ZH
Egloff	+	V	ZH	Humbel	+	CE	AG	Perrinjaquet	+	RL	NE	Vitali	+	RL	LU
Eichenberger	+	RL	AG	Hurter Thomas	+	V	SH	Pezzatti	+	RL	ZG	Vogler	+	CE	OW
Estermann	+	V	LU	Ingold	+	CE	ZH	Pfister Gerhard	+	CE	ZG	von Graffenried	-	G	BE
Fässler Daniel	+	CE	AI	Jans	-	S	BS	Pieren	+	V	BE	von Siebenthal	+	V	BE
Fehr Hans	+	V	ZH	Joder	+	V	BE	Piller Carrard	E	S	FR	Voruz	-	S	VD
Fehr Jacqueline	-	S	ZH	John-Calame	-	G	NE	Portmann	+	RL	ZH	Walter	+	V	TG
Feller	+	RL	VD	Jositsch	-	S	ZH	Quadranti	=	BD	ZH	Walti Beat	+	RL	ZH
Feri Yvonne	-	S	AG	Keller Peter	+	V	NW	Quadri	+	V	TI	Wandfluh	+	V	BE
Fiala	+	RL	ZH	Kessler	+	GL	SG	Regazzi	+	CE	TI	Wasserfallen	+	RL	BE
Fischer Roland	+	GL	LU	Kiener Nellen	-	S	BE	Reimann Lukas	+	V	SG	Weibel	+	GL	ZH
Flach	+	GL	AG	Killer Hans	+	V	AG	Reimann Maximilian	+	V	AG	Wermuth	-	S	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG	Knecht	+	V	AG	Reynard	-	S	VS	Wobmann	+	V	SO
Fluri	+	RL	SO	Landolt	+	BD	GL	Rickli Natalie	+	V	ZH	Ziojren	+	BD	ZH

	Fraktion / Groupe / Gruppo	GL	CE	BD	G	RL	S	V	Tot.
+	Ja / oui / si	12	29	8		29		57	135
-	Nein / non / no		1		14		43		58
=	Enth. / abst. / ast.			1		1			2
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4		1				2		3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto				1				1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter le projet (qui recommande de rejeter l'iv.po.)

Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter le projet (qui recommande de rejeter l'iv.po.)

**Geschäft / Objet**

13.058-2 Stipendieninitiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes: Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich (Ausbildungsbeitragsgesetz)  
Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation: Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine de la formation du degré tertiaire (Loi sur les aides à la formation)

**Gegenstand / Objet du vote:**

Vote final

**Abstimmung vom / Vote du:** 12.12.2014 08:27:31

Aebi Andreas	-	V	BE	Français	+	RL	VD	Lehmann	+	CE	BS	Riklin Kathy	+	CE	ZH
Aebischer Matthias	+	S	BE	Frehner	-	V	BS	Leuenberger-Genève	+	G	GE	Rime	-	V	FR
Aeschi Thomas	-	V	ZG	Freysinger	+	V	VS	Leutenegger Oberholzer	+	S	BL	Ritter	+	CE	SG
Allemann	+	S	BE	Fridez	+	S	JU	Lohr	+	CE	TG	Romano	+	CE	TI
Amarelle	+	S	VD	Friedl	+	S	SG	Lüscher	+	RL	GE	Rossini	P	S	VS
Amaudruz	-	V	GE	Galladé	+	S	ZH	Lustenberger	+	CE	LU	Rösti	-	V	BE
Amherd	+	CE	VS	Gasche	+	BD	BE	Mahrer	+	G	GE	Ruiz Rebecca	+	S	VD
Amstutz	-	V	BE	Gasser	+	GL	GR	Maier Thomas	+	GL	ZH	Rusconi	-	V	TI
Badran Jacqueline	+	S	ZH	Geissbühler	-	V	BE	Maire Jacques-André	+	S	NE	Rutz Gregor	-	V	ZH
Barazzone	+	CE	GE	Germanier	+	RL	VS	Markwalder	+	RL	BE	Rytz Regula	+	G	BE
Bäumle	+	GL	ZH	Giezendanner	-	V	AG	Marra	+	S	VD	Schelbert	+	G	LU
Bernasconi	+	S	GE	Gilli	+	G	SG	Masshardt	+	S	BE	Schenker Silvia	+	S	BS
Bertschy	+	GL	BE	Girod	+	G	ZH	Matter	-	V	ZH	Schibli	-	V	ZH
Binder	-	V	ZH	Glanzmann	+	CE	LU	Meier-Schatz	+	CE	SG	Schilliger	+	RL	LU
Birrer-Heimo	+	S	LU	Glättli	0	G	ZH	Merlini	+	RL	TI	Schläfli	+	CE	SO
Böhni	+	GL	TG	Gmür	+	CE	SZ	Miesch	-	V	BL	Schmid-Federer	E	CE	ZH
Borer	-	V	SO	Golay	+	V	GE	Monnard	+	RL	NE	Schneeberger	+	RL	BL
Bortoluzzi	-	V	ZH	Gössi	=	RL	SZ	Moret	+	RL	VD	Schneider Schüttel	+	S	FR
Bourgeois	+	RL	FR	Graf Maya	+	G	BL	Mörgeli	-	V	ZH	Schneider-Schneiter	+	CE	BL
Brand	-	V	GR	Graf-Litscher	+	S	TG	Moser	+	GL	ZH	Schwaab	+	S	VD
Brunner	-	V	SG	Grin	+	V	VD	Müller Geri	+	G	AG	Schwander	-	V	SZ
Büchel Roland	-	V	SG	Gross Andreas	E	S	ZH	Müller Leo	+	CE	LU	Semadeni	+	S	GR
Büchler Jakob	+	CE	SG	Grossen Jürg	+	GL	BE	Müller Philipp	+	RL	AG	Siegenthaler	+	BD	BE
Bugnon	-	V	VD	Grunder	+	BD	BE	Müller Thomas	-	V	SG	Sommaruga Carlo	+	S	GE
Bulliard	+	CE	FR	Gschwind	+	CE	JU	Müller Walter	=	RL	SG	Stahl	-	V	ZH
Buttet	+	CE	VS	Guhl	+	BD	AG	Müller-Altarmatt	+	CE	SO	Stamm	-	V	AG
Candinas	+	CE	GR	Gysi	+	S	SG	Munz	+	S	SH	Steiert	+	S	FR
Carobbio Guscetti	+	S	TI	Hadom	+	S	SO	Mürli	-	V	LU	Stolz	+	RL	BS
Caroni	+	RL	AR	Hardegger	+	S	ZH	Naef	+	S	ZH	Streiff	+	CE	BE
Cassis	+	RL	TI	Hassler	+	BD	GR	Neiryneck	+	CE	VD	Thorens Goumaz	+	G	VD
Chevalley	+	GL	VD	Hausamann	-	V	TG	Nidegger	-	V	GE	Tomare	+	S	GE
Chopard-Acklin	+	S	AG	Heer	-	V	ZH	Nordmann	+	S	VD	Trede	+	G	BE
Clottu	+	V	NE	Heim	+	S	SO	Noser	+	RL	ZH	Tschäppät	+	S	BE
Darbellay	+	CE	VS	Herzog	-	V	TG	Nussbaumer	+	S	BL	Tschümperlin	+	S	SZ
de Buman	+	CE	FR	Hess Lorenz	+	BD	BE	Pantani	+	V	TI	van Singer	+	G	VD
de Courten	-	V	BL	Hiltbold	+	RL	GE	Pardini	+	S	BE	Veillon	-	V	VD
Derder	=	RL	VD	Huber	+	RL	UR	Parmelin	-	V	VD	Vischer Daniel	+	G	ZH
Egloff	-	V	ZH	Humbel	+	CE	AG	Perrinjaquet	+	RL	NE	Vitali	+	RL	LU
Eichenberger	+	RL	AG	Hurter Thomas	-	V	SH	Pezzatti	+	RL	ZG	Vogler	+	CE	OW
Estermann	-	V	LU	Ingold	+	CE	ZH	Pfister Gerhard	+	CE	ZG	von Graffenried	+	G	BE
Fässler Daniel	+	CE	AI	Jans	+	S	BS	Pieren	-	V	BE	von Siebenthal	-	V	BE
Fehr Hans	-	V	ZH	Joder	-	V	BE	Piller Carrard	E	S	FR	Voruz	+	S	VD
Fehr Jacqueline	+	S	ZH	John-Calame	+	G	NE	Portmann	-	RL	ZH	Walter	-	V	TG
Feller	+	RL	VD	Jositsch	+	S	ZH	Quadranti	+	BD	ZH	Walti Beat	+	RL	ZH
Feri Yvonne	+	S	AG	Keller Peter	-	V	NW	Quadri	=	V	TI	Wandfluh	-	V	BE
Fiala	+	RL	ZH	Kessler	+	GL	SG	Regazzi	+	CE	TI	Wasserfallen	+	RL	BE
Fischer Roland	+	GL	LU	Kiener Nellen	+	S	BE	Reimann Lukas	-	V	SG	Weibel	+	GL	ZH
Flach	+	GL	AG	Killer Hans	-	V	AG	Reimann Maximilian	-	V	AG	Wermuth	+	S	AG
Flückiger Sylvia	-	V	AG	Knecht	-	V	AG	Reynard	+	S	VS	Wobmann	-	V	SO
Fluri	+	RL	SO	Landolt	+	BD	GL	Rickli Natalie	-	V	ZH	Zürjén	+	BD	ZH

	Fraktion / Groupe / Gruppo	GL	CE	BD	G	RL	S	V	Tot.
+	Ja / oui / si	12	30	9	14	26	43	4	138
-	Nein / non / no					1		52	53
=	Enth. / abst. / ast.					3		1	4
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4		1				2		3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto				1				1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter le projet

Bedeutung Nein / Signification du non: Rejeter le projet





## STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

## CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

13.058-1 Stipendieninitiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes

Bundesbeschluss über die «Stipendieninitiative»

Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation

Arrêté fédéral relatif à l'«Initiative sur les bourses d'études»

Iniziativa popolare sulle borse di studio e revisione totale della legge sui sussidi all'istruzione

Decreto federale concernente l'iniziativa popolare «Sulle borse di studio»

**Gegenstand / Objet du vote:** Vote final**Abstimmung vom / Vote du:** 12.12.2014 08:27:03

Abate	Fabio	+	TI
Altherr	Hans	+	AR
Baumann	Isidor	+	UR
Berberat	Didier	-	NE
Bieri	Peter	+	ZG
Bischof	Pirmin	+	SO
Bischofberger	Ivo	+	AI
Bruderer Wyss	Pascale	-	AG
Comte	Raphaël	+	NE
Cramer	Robert	-	GE
Diener Lenz	Verena	+	ZH
Eberle	Roland	+	TG
Eder	Joachim	+	ZG
Egerszegi-Obrist	Christine	+	AG
Engler	Stefan	+	GR
Fetz	Anita	-	BS
Föhn	Peter	+	SZ
Fournier	Jean-René	+	VS
Germann	Hannes	+	SH
Graber	Konrad	+	LU
Gutzwiller	Felix	+	ZH
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hêche	Claude	P	JU

Hefti	Thomas	+	GL
Hess	Hans	+	OW
Hösli	Werner	+	GL
Imoberdorf	René	+	VS
Janiak	Claude	-	BL
Keller-Sutter	Karin	+	SG
Kuprecht	Alex	+	SZ
Levrat	Christian	-	FR
Lombardi	Filippo	=	TI
Luginbühl	Werner	+	BE
Maury Pasquier	Liliane	-	GE
Minder	Thomas	+	SH
Niederberger	Paul	+	NW
Rechsteiner	Paul	-	SG
Recordon	Luc	-	VD
Savary	Géraldine	-	VD
Schmid	Martin	+	GR
Schwaller	Urs	+	FR
Seydoux-Christe	Anne	+	JU
Stadler	Markus	+	UR
Stöckli	Hans	-	BE
Theiler	Georges	+	LU
Zanetti	Roberto	-	SO

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	32
- Nein / non / no	12
= Enth. / abst. / ast.	1
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Adopter l'arrêté fédérale

Bedeutung Nein / Signification du non:

Rejet



## STÄNDERAT

Abstimmungsprotokoll

## CONSEIL DES ETATS

Procès-verbal de vote

**Geschäft / Objet:**

13.058-2 Stipendieninitiative und Totalrevision des Ausbildungsbeitragsgesetzes

Bundesgesetz über Beiträge an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen im tertiären Bildungsbereich (Ausbildungsbeitragsgesetz)

Initiative populaire sur les bourses d'études et révision totale de la loi sur les contributions à la formation

Loi fédérale sur les contributions aux cantons pour l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine de la formation du degré tertiaire (Loi sur les aides à la formation)

Iniziativa popolare sulle borse di studio e revisione totale della legge sui sussidi all'istruzione

Legge federale sui contributi alle spese dei Cantoni per borse e prestiti di studio nella formazione terziaria (Legge sui sussidi all'istruzione)

**Gegenstand / Objet du vote:** Vote final**Abstimmung vom / Vote du:** 12.12.2014 08:27:42

Abate	Fabio	+	TI
Altherr	Hans	+	AR
Baumann	Isidor	+	UR
Berberat	Didier	+	NE
Bieri	Peter	+	ZG
Bischof	Pirmin	+	SO
Bischofberger	Ivo	+	AI
Bruderer Wyss	Pascale	+	AG
Comte	Raphaël	+	NE
Cramer	Robert	+	GE
Diener Lenz	Verena	+	ZH
Eberle	Roland	-	TG
Eder	Joachim	+	ZG
Egerszegi-Obrist	Christine	+	AG
Engler	Stefan	+	GR
Fetz	Anita	+	BS
Föhn	Peter	-	SZ
Fournier	Jean-René	+	VS
Germann	Hannes	-	SH
Graber	Konrad	+	LU
Gutzwiller	Felix	+	ZH
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hêche	Claude	P	JU

Hefti	Thomas	+	GL
Hess	Hans	+	OW
Hösli	Werner	-	GL
Imoberdorf	René	+	VS
Janiak	Claude	+	BL
Keller-Sutter	Karin	+	SG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Lombardi	Filippo	=	TI
Luginbühl	Werner	+	BE
Maury Pasquier	Liliane	=	GE
Minder	Thomas	+	SH
Niederberger	Paul	+	NW
Rechsteiner	Paul	+	SG
Recordon	Luc	+	VD
Savary	Géraldine	+	VD
Schmid	Martin	+	GR
Schwaller	Urs	+	FR
Seydoux-Christe	Anne	=	JU
Stadler	Markus	+	UR
Stöckli	Hans	+	BE
Theiler	Georges	+	LU
Zanetti	Roberto	+	SO

Legende	Tot.
+ Ja / oui / si	37
- Nein / non / no	5
= Enth. / abst. / ast.	3
E Entschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0 Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non partecipa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui:

Adopter la loi fédérale

Bedeutung Nein / Signification du non:

Rejet

# Bundesbeschluss über die «Stipendieninitiative»

vom 12. Dezember 2014

---

*Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft,  
gestützt auf Artikel 139 Absatz 5 der Bundesverfassung<sup>1</sup>,  
nach Prüfung der am 20. Januar 2012<sup>2</sup> eingereichten «Stipendieninitiative»,  
nach Einsicht in die Botschaft des Bundesrates vom 26. Juni 2013<sup>3</sup>,  
beschliesst:*

## Art. 1

<sup>1</sup> Die «Stipendieninitiative» vom 20. Januar 2012 ist gültig und wird Volk und Ständen zur Abstimmung unterbreitet.

<sup>2</sup> Sie lautet:

I

Die Bundesverfassung wird wie folgt geändert:

### *Art. 66*            Ausbildungsbeiträge

<sup>1</sup> Die Gesetzgebung über die Vergabe von Ausbildungsbeiträgen an Studierende von Hochschulen und anderen Institutionen des höheren Bildungswesens und über die Finanzierung dieser Beiträge ist Sache des Bundes. Der Bund berücksichtigt dabei die Anliegen der Kantone.

<sup>2</sup> Die Ausbildungsbeiträge gewährleisten während einer anerkannten tertiären Erstausbildung einen minimalen Lebensstandard. Die anerkannte tertiäre Erstausbildung umfasst bei Studiengängen, die in Bachelor- und Masterstufe gegliedert sind, beide Stufen; diese können an unterschiedlichen Hochschultypen absolviert werden.

<sup>3</sup> Der Bund kann den Kantonen Beiträge an ihre Aufwendungen für Ausbildungsbeiträge an Personen auf anderen Bildungsstufen ausrichten. Er kann ergänzend zu kantonalen Massnahmen die interkantonale Harmonisierung der Ausbildungsbeiträge fördern; dabei wahrt er die kantonale Schulhoheit.

<sup>4</sup> Für den Vollzug des Ausbildungsbeitragswesens sind die Kantone zuständig, soweit das Gesetz ihn nicht dem Bund vorbehält. Die Kantone können Ausbildungsbeiträge ausrichten, die über die Beiträge des Bundes hinausgehen.

<sup>1</sup> SR 101

<sup>2</sup> BBl 2012 2437

<sup>3</sup> BBl 2013 5515

## II

Die Übergangsbestimmungen der Bundesverfassung werden wie folgt geändert:

*Art. 197 Ziff. 8<sup>4</sup> (neu)*

*8. Übergangsbestimmung zu Art. 66 (Ausbildungsbeiträge)*

<sup>1</sup> Treten die Ausführungsgesetze zu Artikel 66 Absätze 1–4 nicht innerhalb von vier Jahren nach Annahme durch Volk und Stände in Kraft, so erlässt der Bundesrat die nötigen Ausführungsbestimmungen vorübergehend auf dem Verordnungsweg.

<sup>2</sup> Im Falle einer vorübergehenden Verordnung wird der minimale Lebensstandard berechnet aufgrund:

- a. der materiellen Grundsicherung gemäss den Richtlinien der Schweizerischen Konferenz für Sozialhilfe; und
- b. der Ausbildungskosten.

**Art. 2**

Die Bundesversammlung empfiehlt Volk und Ständen, die Initiative abzulehnen.

Nationalrat, 12. Dezember 2014

Der Präsident: Stéphane Rossini  
Der Sekretär: Pierre-Hervé Freléchoz

Ständerat, 12. Dezember 2014

Der Präsident: Claude Hêche  
Die Sekretärin: Martina Buol

<sup>4</sup> Die endgültige Ziffer dieser Übergangsbestimmung wird nach der Volksabstimmung von der Bundeskanzlei festgelegt.



## Arrêté fédéral relatif à l'«Initiative sur les bourses d'études»

du 12 décembre 2014

---

*L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,*  
vu l'art. 139, al. 5, de la Constitution<sup>1</sup>,  
vu l'«Initiative sur les bourses d'études», déposée le 20 janvier 2012<sup>2</sup>,  
vu le message du Conseil fédéral du 26 juin 2013<sup>3</sup>,  
*arrête:*

### Art. 1

<sup>1</sup> L'«Initiative sur les bourses d'études» du 20 janvier 2012 est valable et sera soumise au vote du peuple et des cantons.

<sup>2</sup> Elle a la teneur suivante:

I

La Constitution est modifiée comme suit:

#### *Art. 66*           Aides à la formation

<sup>1</sup> La législation relative à l'octroi d'aides à la formation destinées aux étudiants des hautes écoles et des autres institutions d'enseignement supérieur et au financement de ces aides relève de la compétence de la Confédération. Celle-ci tient compte des intérêts des cantons.

<sup>2</sup> Les aides à la formation garantissent un niveau de vie minimal pendant toute la durée d'une première formation tertiaire reconnue. Dans les filières qui connaissent les degrés de bachelor et de master, la première formation tertiaire reconnue comprend ces deux degrés, qui peuvent être obtenus dans des hautes écoles de type différent.

<sup>3</sup> La Confédération peut verser aux cantons des contributions pour l'octroi d'aides à la formation à d'autres niveaux d'enseignement. Elle peut promouvoir, en complément de mesures cantonales et dans le respect de l'autonomie cantonale en matière d'instruction publique, l'harmonisation intercantonale des aides à la formation.

<sup>1</sup> RS 101

<sup>2</sup> FF 2012 2229

<sup>3</sup> FF 2013 4935

<sup>4</sup> L'exécution des dispositions relatives aux aides à la formation incombe aux cantons, dans la mesure où elle n'est pas réservée à la Confédération par la loi. Les cantons peuvent octroyer des aides à la formation plus élevées que le montant des aides prévues par la Confédération.

## II

Les dispositions transitoires de la Constitution sont modifiées comme suit:

*Art. 197, ch. 8<sup>4</sup> (nouveau)*

*8. Disposition transitoire ad art. 66 (Aides à la formation)*

<sup>1</sup> Si les lois d'application afférentes ne sont pas entrées en vigueur dans les quatre ans à compter de l'acceptation de l'art. 66, al. 1 à 4, par le peuple et les cantons, le Conseil fédéral promulgue provisoirement les dispositions d'application nécessaires par voie d'ordonnance.

<sup>2</sup> En cas d'exécution provisoire par voie d'ordonnance, le niveau de vie minimal se calcule:

- a. d'après la couverture des besoins de base conformément aux directives de la Conférence suisse des institutions d'action sociale, et
- b. d'après les coûts de la formation.

### **Art. 2**

L'Assemblée fédérale recommande au peuple et aux cantons de rejeter l'initiative.

Conseil national, 12 décembre 2014

Le président: Stéphane Rossini  
Le secrétaire: Pierre-Hervé Freléchoz

Conseil des Etats, 12 décembre 2014

Le président: Claude Hêche  
La secrétaire: Martina Buol

<sup>4</sup> Le numéro définitif de la présente disposition transitoire sera fixé par la Chancellerie fédérale après le scrutin.

## Decreto federale concernente l'iniziativa popolare «Sulle borse di studio»

del 12 dicembre 2014

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visto l'articolo 139 capoverso 5 della Costituzione federale<sup>1</sup>;  
esaminata l'iniziativa popolare «Sulle borse di studio», depositata il  
20 gennaio 2012<sup>2</sup>;

visto il messaggio del Consiglio federale del 26 giugno 2013<sup>3</sup>,

*decreta:*

### **Art. 1**

<sup>1</sup> L'iniziativa popolare «Sulle borse di studio» del 20 gennaio 2012 è valida ed è sottoposta al voto del Popolo e dei Cantoni.

<sup>2</sup> L'iniziativa ha il tenore seguente:

I

La Costituzione federale è modificata come segue:

### *Art. 66*            Sussidi all'istruzione

<sup>1</sup> La legislazione sull'assegnazione di sussidi all'istruzione a studenti di scuole universitarie e di altri istituti superiori e sul finanziamento di tali sussidi spetta alla Confederazione. Nell'adempimento di questi compiti, la Confederazione tiene conto degli interessi dei Cantoni.

<sup>2</sup> I sussidi all'istruzione garantiscono durante una prima formazione terziaria riconosciuta un tenore di vita minimo. Per i cicli di studi strutturati in livelli bachelor e master, la prima formazione terziaria riconosciuta li comprende entrambi; essa può essere seguita in scuole universitarie di diverso tipo.

<sup>3</sup> La Confederazione può sussidiare i Cantoni per le loro spese in materia di sussidi all'istruzione per altri livelli di formazione. Può promuovere, in complemento delle misure cantonali e nel rispetto dell'autonomia cantonale nel campo scolastico, l'armonizzazione intercantonale dei sussidi all'istruzione.

<sup>4</sup> L'esecuzione delle prescrizioni in materia di sussidi all'istruzione compete ai Cantoni, per quanto la legge non la riserva alla Confederazione. I Cantoni possono assegnare sussidi all'istruzione più elevati rispetto a quelli della Confederazione.

<sup>1</sup>    RS 101

<sup>2</sup>    FF 2012 2117

<sup>3</sup>    FF 2013 4733

## II

Le disposizioni transitorie della Costituzione federale sono modificate come segue:

*Art. 197 n. 8<sup>4</sup> (nuovo)*

*8. Disposizione transitoria dell'articolo 66 (Sussidi all'istruzione)*

<sup>1</sup> Se le leggi d'esecuzione dell'articolo 66 capoversi 1–4 non entrano in vigore entro quattro anni dall'accettazione da parte del Popolo e dei Cantoni, il Consiglio federale emana a titolo transitorio le necessarie disposizioni d'esecuzione mediante ordinanza.

<sup>2</sup> Se è emanata un'ordinanza a titolo transitorio, il tenore di vita minimo viene determinato:

- a. secondo le direttive della Conferenza svizzera delle istituzioni dell'azione sociale; e
- b. in funzione dei costi di formazione.

**Art. 2**

L'Assemblea federale raccomanda al Popolo e ai Cantoni di respingere l'iniziativa.

Consiglio nazionale, 12 dicembre 2014

Il presidente: Stéphane Rossini  
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Consiglio degli Stati, 12 dicembre 2014

Il presidente: Claude Hêche  
La segretaria: Martina Buol

<sup>4</sup> Il numero definitivo della presente disposizione transitoria sarà stabilito dalla Cancelleria federale dopo la votazione popolare.

Vorlage der Redaktionskommission für die Schlussabstimmung

---

**Bundesgesetz  
über Beiträge an die Aufwendungen  
der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen  
im tertiären Bildungsbereich  
(Ausbildungsbeitragsgesetz)**

vom 12. Dezember 2014

---

*Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft,  
gestützt auf Artikel 66 Absatz 1 der Bundesverfassung<sup>1</sup>,  
nach Einsicht in die Botschaft des Bundesrates vom 26. Juni 2013<sup>2</sup>,  
beschliesst:*

**1. Abschnitt: Allgemeine Bestimmungen**

**Art. 1** Gegenstand, Geltungsbereich und Zweck

<sup>1</sup> Dieses Gesetz regelt:

- a. die Ausrichtung der Beiträge des Bundes an die Aufwendungen der Kantone für Stipendien und Studiendarlehen an Studierende von Hochschulen und anderen Institutionen des Hochschulbereichs, an Studierende von höheren Fachschulen und an Teilnehmende der Vorbereitungskurse für eidgenössische Berufs- und höhere Fachprüfungen (tertiärer Bildungsbereich);
- b. die Unterstützung von Massnahmen der interkantonalen Harmonisierung der Stipendien und Studiendarlehen durch den Bund.

<sup>2</sup> Mit diesem Gesetz will der Bund die Ausbildung im tertiären Bildungsbereich und die interkantonale Harmonisierung der Stipendien und Studiendarlehen in diesem Bereich fördern.

**Art. 2** Begriffe

In diesem Gesetz bedeuten:

- a. *Ausbildungsbeiträge*: Stipendien und Studiendarlehen;

<sup>1</sup> SR 101

<sup>2</sup> BBl 2013 5515



- b. *Stipendien*: einmalige oder wiederkehrende Geldleistungen, die für die Ausbildung ausgerichtet werden und die nicht zurückbezahlt werden müssen;
- c. *Studiendarlehen*: einmalige oder wiederkehrende Geldleistungen, die für die Ausbildung ausgerichtet werden und die zurückbezahlt werden müssen.

## **2. Abschnitt: Bundesbeiträge**

### **Art. 3** Grundsatz

Der Bund gewährt den Kantonen im Rahmen der bewilligten Kredite Beiträge an ihre jährlichen Aufwendungen für Ausbildungsbeiträge im tertiären Bildungsbereich.

### **Art. 4** Voraussetzungen

Der Bund gewährt den Kantonen Beiträge, soweit sie mit ihren Ausbildungsbeiträgen für den tertiären Bildungsbereich die Bestimmungen der Artikel 3, 5-14 und 16 der Interkantonalen Vereinbarung zur Harmonisierung von Ausbildungsbeiträgen in der Fassung vom 18. Juni 2009<sup>3</sup> einhalten.

### **Art. 5** Verteilung

Der Kredit des Bundes für Ausbildungsbeiträge wird den einzelnen Kantonen in pauschalisierter Form nach Massgabe ihrer Wohnbevölkerung ausgerichtet.

## **3. Abschnitt: Unterstützung der interkantonalen Harmonisierung und Statistik**

### **Art. 6** Unterstützung der interkantonalen Harmonisierung

<sup>1</sup> Der Bund kann sich im Rahmen der bewilligten Kredite an Massnahmen zur interkantonalen Harmonisierung der Ausbildungsbeiträge beteiligen.

<sup>2</sup> Die Leistungen des Bundes dürfen nicht höher sein als die gesamthaften Leistungen der Kantone.

### **Art. 7** Statistik

Die Kantone stellen dem Bund für die Erstellung einer jährlichen gesamtschweizerischen Statistik ihre Daten über die Ausrichtung ihrer Ausbildungsbeiträge zur Verfügung.

<sup>3</sup> [www.edk.ch](http://www.edk.ch)> Dokumentation > Offizielle Texte > Rechtssammlung der EDK

#### 4. Abschnitt: Schlussbestimmungen

**Art. 8**           Aufhebung eines anderen Erlasses

Das Ausbildungsbeitragsgesetz vom 6. Oktober 2006<sup>4</sup> wird aufgehoben.

**Art. 9**           Referendum und Inkrafttreten

<sup>1</sup> Dieses Gesetz untersteht dem fakultativen Referendum.

<sup>2</sup> Es ist im Bundesblatt zu publizieren, sobald die Volksinitiative «Stipendieninitiative»<sup>5</sup> zurückgezogen oder abgelehnt worden ist.

<sup>3</sup> Der Bundesrat bestimmt das Inkrafttreten.

Nationalrat, 12. Dezember 2014

Ständerat, 12. Dezember 2014

Der Präsident: Stéphane Rossini

Der Präsident: Claude Héche

Der Sekretär: Pierre-Hervé Freléchoz

Die Sekretärin: Martina Buol

<sup>4</sup> AS 2007 5871

<sup>5</sup> BBl ...

*Projet de la Commission de rédaction pour le vote final*

---

**Loi fédérale  
sur les contributions aux cantons pour  
l'octroi de bourses et de prêts d'études dans le domaine  
de la formation du degré tertiaire  
(Loi sur les aides à la formation)**

du 12 décembre 2014

---

*L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,  
vu l'art. 66, al. 1, de la Constitution<sup>1</sup>,  
vu le message du Conseil fédéral du 26 juin 2013<sup>2</sup>,  
arrête:*

**Section 1 Dispositions générales**

**Art. 1** Objet, champ d'application et but

<sup>1</sup> La présente loi règle:

- a. l'allocation de contributions fédérales aux cantons pour leurs dépenses en matière de bourses et de prêts d'études destinés aux étudiants des hautes écoles et des autres institutions du domaine des hautes écoles, aux étudiants des écoles supérieures et aux participants aux cours préparatoires aux examens professionnels ou professionnels supérieurs (degré tertiaire);
- b. le soutien apporté par la Confédération à l'harmonisation des régimes cantonaux de bourses et de prêts d'études.

<sup>2</sup> Par la présente loi, la Confédération entend encourager la formation du degré tertiaire et soutenir l'harmonisation des régimes cantonaux de bourses et de prêts d'études dans ce degré.

**Art. 2** Définitions

Au sens de la présente loi, on entend par:

- a. *aides à la formation*: les bourses et les prêts d'études;

<sup>1</sup> RS 101

<sup>2</sup> FF 2013 4935

- b. *bourses d'études*: les prestations en espèces, uniques ou périodiques, qui sont accordées à des personnes pour leur formation et qui ne doivent pas être remboursées;
- c. *prêts d'études*: les prestations en espèces, uniques ou périodiques, qui sont accordées à des personnes pour leur formation et qui doivent être remboursées.

## **Section 2 Contributions fédérales**

### **Art. 3** Principe

Dans les limites des crédits votés, la Confédération alloue des contributions aux cantons pour les dépenses annuelles qu'ils engagent en matière d'aides à la formation du degré tertiaire.

### **Art. 4** Conditions

L'allocation de contributions fédérales aux cantons est subordonnée au respect des conditions d'octroi d'aides à la formation du degré tertiaire définies aux art. 3, 5 à 14 et 16 de l'Accord intercantonal sur l'harmonisation des régimes de bourses d'études, dans sa version du 18 juin 2009<sup>3</sup>.

### **Art. 5** Répartition

Le crédit de la Confédération destiné aux aides à la formation est réparti entre les cantons en fonction de leur population résidante, sous la forme de forfaits.

## **Section 3 Soutien à l'harmonisation intercantonale et statistique**

### **Art. 6** Soutien à l'harmonisation intercantonale

<sup>1</sup> Dans les limites des crédits votés, la Confédération peut participer à des mesures destinées à harmoniser les régimes d'aides à la formation des cantons.

<sup>2</sup> Les prestations de la Confédération ne peuvent pas être plus élevées que la somme de celles des cantons.

### **Art. 7** Statistique

Les cantons mettent à la disposition de la Confédération les données concernant l'octroi de leurs aides à la formation en vue de l'établissement d'une statistique suisse annuelle.

<sup>3</sup> [www.edk.ch](http://www.edk.ch) > Documentation > Documents officiels > Recueil des bases légales

**Section 4 Dispositions finales****Art. 8** Abrogation d'un autre acteLa loi du 6 octobre 2006 sur les contributions à la formation<sup>4</sup> est abrogée.**Art. 9** Référendum et entrée en vigueur<sup>1</sup> La présente loi est sujette au référendum.<sup>2</sup> Elle est publiée dans la Feuille fédérale dès lors que l'initiative populaire «Initiative sur les bourses d'études»<sup>5</sup> a été retirée ou rejetée.<sup>3</sup> Le Conseil fédéral fixe la date de l'entrée en vigueur.

Conseil national, 12 décembre 2014

Le président: Stéphane Rossini  
Le secrétaire: Pierre-Hervé Freléchoz

Conseil des Etats, 12 décembre 2014

Le président: Claude Hêche  
La secrétaire: Martina Buol

<sup>4</sup> RO 2007 5871

<sup>5</sup> FF 2014 ...



# **Legge federale sui contributi alle spese dei Cantoni per borse e prestiti di studio nella formazione terziaria (Legge sui sussidi all'istruzione)**

del 12 dicembre 2014

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*  
visto l'articolo 66 capoverso 1 della Costituzione federale<sup>1</sup>;  
visto il messaggio del Consiglio federale del 26 giugno 2013<sup>2</sup>,  
*decreta:*

## **Sezione 1: Disposizioni generali**

**Art. 1**            Oggetto, campo d'applicazione e scopo

<sup>1</sup> La presente legge disciplina:

- a. il versamento di contributi della Confederazione alle spese dei Cantoni per le borse e i prestiti di studio agli studenti delle scuole universitarie e di altri istituti del settore delle scuole universitarie, agli studenti delle scuole specializzate superiori e alle persone che partecipano ai corsi preparatori all'esame federale di professione e ai corsi preparatori all'esame professionale federale superiore (formazione terziaria);
- b. il sostegno da parte della Confederazione ai provvedimenti di armonizzazione intercantonale delle borse e dei prestiti di studio.

<sup>2</sup> Con la presente legge la Confederazione intende promuovere la formazione terziaria e l'armonizzazione intercantonale delle borse e dei prestiti di studio in tale ambito.

**Art. 2**            Definizioni

Nella presente legge si intende per:

- a. *sussidi all'istruzione*: le borse e i prestiti di studio;
- b. *borse di studio*: le prestazioni uniche o periodiche in denaro versate per la formazione che non devono essere restituite;

<sup>1</sup> RS 101

<sup>2</sup> FF 2013 4733

- c. *prestiti di studio*: le prestazioni uniche o periodiche in denaro versate per la formazione che devono essere restituite.

## **Sezione 2: Contributi della Confederazione**

### **Art. 3**            Principio

Nei limiti dei crediti stanziati, la Confederazione versa ai Cantoni contributi alle spese annue per i sussidi all'istruzione nella formazione terziaria.

### **Art. 4**            Condizioni

La Confederazione versa contributi ai Cantoni a condizione che essi rispettino le disposizioni sulla concessione di sussidi all'istruzione per la formazione terziaria di cui agli articoli 3, 5–14 e 16 dell'Accordo intercantonale sull'armonizzazione dei criteri per la concessione delle borse di studio nel tenore del 18 giugno 2009<sup>3</sup>.

### **Art. 5**            Ripartizione

Il credito della Confederazione per i sussidi all'istruzione è ripartito tra i singoli Cantoni in forma forfettaria in base alla loro popolazione residente.

## **Sezione 3: Sostegno all'armonizzazione intercantonale e statistica**

### **Art. 6**            Sostegno all'armonizzazione intercantonale

<sup>1</sup> Nei limiti dei crediti stanziati, la Confederazione può partecipare a provvedimenti di armonizzazione intercantonale dei sussidi all'istruzione.

<sup>2</sup> Le prestazioni della Confederazione non possono essere superiori alle prestazioni complessive dei Cantoni.

### **Art. 7**            Statistica

Per l'approntamento di una statistica annuale a livello nazionale, i Cantoni mettono a disposizione della Confederazione i dati concernenti il versamento dei loro rispettivi sussidi all'istruzione.

## **Sezione 4: Disposizioni finali**

### **Art. 8**            Abrogazione di un altro atto normativo

La legge del 6 ottobre 2006<sup>4</sup> sui sussidi all'istruzione è abrogata.

<sup>3</sup> [www.edk.ch](http://www.edk.ch) > Documentazione > Testi ufficiali > Raccolta delle basi giuridiche  
<sup>4</sup> RU 2007 5871

**Art. 9** Referendum ed entrata in vigore

<sup>1</sup> La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Essa sarà pubblicata nel Foglio federale non appena l'iniziativa popolare «Sulle borse di studio»<sup>5</sup> sarà stata ritirata o respinta in votazione popolare.

<sup>3</sup> Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Consiglio nazionale, 12 dicembre 2014

Il presidente: Stéphane Rossini  
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Consiglio degli Stati, 12 dicembre 2014

Il presidente: Claude Héche  
La segretaria: Martina Buol

<sup>5</sup> FF 2014 ...